

Angol–magyar, magyar–angol

rendészeti, határrendészeti és idegenrendészeti
szakszótár

Szerkesztette
Ürmösné Simon Gabriella



LUDOVIKA
EGYETEMI KIADÓ

Angol–magyar, magyar–angol
rendészeti, határrendészeti
és idegenrendészeti szakszótár

Vákát

Angol–magyar, magyar–angol rendészeti, határrendészeti és idegenrendészeti szakszótár

Szerkesztő

Ürmösné Simon Gabriella



LUDOVIKA
EGYETEMI KIADÓ

Budapest, 2021

Szerzők
Borszéki Judit
Barnucz Nóra
Uricska Erna
Ürmösné Simon Gabriella

Szakmai lektor
Kelemen Zsolt

Kiadja a Nemzeti Közszerzői Egyetem
Ludovika Egyetemi Kiadó Iroda
A kiadásért felel: Koltay András rektor

Székhely: 1083 Budapest, Ludovika tér 2.
Kapcsolat: kiadvanyok@uni-nke.hu

Felelős szerkesztő: Karácsony Fanni
Olvasószerkesztő: Gergely Zsuzsanna, Kutas Éva
Tördelőszerkesztő: Fehér Angéla

DOI: https://doi.org/10.36250/00911_00

ISBN 978-963-531-451-5 (elektronikus PDF) | ISBN 978-963-531-452-2
(ePub)

© A szerkesztők, 2021
© A kiadó, 2021

Minden jog védve.

Tartalom

Angol – Magyar	7
Rendészet	9
Határrendészet, idegenrendészet	155
Magyar–angol	197
Rendészet	199
Határrendészet, idegenrendészet	339
Bibliográfia	381

Vákát

Angol – Magyar

Vákát

Rendészet

A

abandoned territory	elhagyatott terület
abandoned vehicle	elhagyott jármű
abandonment of proceeding	az eljárás megszüntetése
abate proceeding	megszünteti az eljárást
abduct	elrabol
abduction	erőszakos elszöktetés/elrablás
abet	elősegít (bűncselekményt), felbujt
abetting	bűnsegédlet
abettor	felbujtó, bűnsegéd
abnormal state of mind	kóros elmeállapot
abolition of capital punishment	halálbüntetés eltörlése
abscond	megszökik
absolute overspeeding	abszolút sebességtúllépés
absolutely forbidden	szigorúan tilos
absorb	felszívódik (drog)
abuse	bántalmaz(ás), visszaél(és)
abuse by attorney-at-law	ügyvédi visszaélés
abuse of administrative authority	túlkapás, visszaélés (közigazgatási, hatósági)
abuse of authority	hivatali hatalommal való visszaélés
abuse of authority by the senior officer of an economic association	gazdasági társaság vezető tisztségviselőjének visszaélése
abuse of document	irattal/okmánnyal való visszaélés
abuse of the right of association	egyesülési joggal való visszaélés
abusive	bántalmazó, sértegető
abusive language	gyalázkodó beszéd
acceleration	gyorsulás
accept an offence	beleegyezik egy szabálysértés elkövetésébe
accession to the European Union	csatlakozás az Európai Unióhoz
accessory	bűntárs
accident	baleset
accident black spot	baleseti gócpont
accident focus	baleseti gócpont
Accident Information Centre	Baleseti Információs Központ

accident or illness occurring while on or due to service	szolgálati baleset, szolgálati betegség
Accident Prevention Plan	Balesetelhárítási Intézkedési Terv
accident report	baleseti jegyzőkönyv
accomplice	cinkostárs, tettestárs
account fraud	számviteli csalás
accountability	beszámíthatóság
accusation	megvádolás, vádolás, vád
accuse sb of an offence	bűncselekmény elkövetésével megvádol
accused	vádlott
accuser	vádló
acid (slang)	LSD
acquisition of unlawful economic advantage	jogosulatlan gazdasági előny megszerzése
acquit	felment (vádlottat)
act as a screen for a criminal	falaz
act in the heat of the moment	a pillanat hevében, hirtelen felindulásból cselekszik
act of terrorism	terrorcselekmény
act of tyranny	önkényuralom gyakorlása
Act on Alien Policing	idegenrendészeti törvény
Act on Criminal Procedure	büntetőeljárási törvény
action in the first instance	eljárás első fokon
action plan	akcióterv
action team	akciócsoport
active repentance	tevékeny megbánás
actual bodily harm	könnyű testi sértés
actual possession	tényleges birtoklás, tulajdonjog
addict	függő, szenvedélybeteg
addiction	függőség, szenvedélybetegség
addictive	függőséget okozó
adduce evidence	bizonyíték előterjesztése
adducible	felhozható bizonyítékként
adjourn	elnapol (tárgyalást)
administrative authority	közigazgatási hatóság
Administrative Criminal Law	közigazgatási büntetőjog
administrative document	közzokirat
administrative law	közigazgatási jog
administrative law enforcement	közigazgatási rendészet

Administrative Penal Law	közigazgatási büntetőjog
administrative policing	igazgatásrendészet
admit	bevall, beismer
admit an offence	beismer egy szabálysértést
admit sb to bail	szabadlábra helyez óvadék ellenében
admonition	figyelmeztetés
ADR	veszélyesáru-szállítás
ADR certificate	veszélyes áru szállítására vonatkozó igazolás
adulterate	meghamisít (élelmiszert)
adulteration	áruhamisítás
adultery	házasságtörés
adversarial principle	kontradiktórius elv
adverse	káros, kedvezőtlen
aerial border offence	légi határsértés
aerial traffic	légi forgalom
affidavit	eskü alatt tett nyilatkozat
affiliation order	gyermektartásra kötelezés
affirm	megerősít (ítéletet)
affray	rendbontás
AFIS (Automated Fingerprint Identification System)	automatizált ujjlenyomat-azonosító rendszer
aftercare	utógondozás
against public policy	közrend elleni, közrendbe ütköző
agency	ügynökség
Agency of National Security	Nemzetbiztonsági Hivatal (USA)
agent	ügynök, kém, hatóanyag
aggravate	megszigorít (büntetést)
aggravated assault	minősített súlyos testi sértés
aggravated murder	súlyos emberölés
aggravating	megszigorítás
aggravating circumstance	súlyosbító, terhelő körülmény
aggression	agresszió
aggressive	agresszív
aggrieved person	sértett, bántalmazott ember
aim (a weapon) at sb	fegyvert szegez vkinek
air bag	légszák
air base	légitámaszpont
air policing	légi rendészet
air raid alert	légi riasztás

A

aircraft	repülőgép, légi jármű
airport BCP	légi határátkelőhely
airspace violation	légtérsértés
alarm	riadó, riasztás
alarm (device)	jelzőkészülék
alarm company	vagyonvédelmi cég
alarm notification	riasztás, értesítés
alarm receiving centre	riasztásfogadó központ
alarm signal	riasztójelzés
alarm system	riasztórendszer
alarm transmission system	riasztásátviteli rendszer
alcohol addict	alkoholista
alcohol test	alkoholvizsgálat
alcoholic	alkoholista
alert	teljes készség, figyelmeztető jelzés (SIS-ben)
alert the police to a burglary	betöréshez riasztja a rendőrséget
alibi	alibi
alien	idegen állampolgár
alienate	elidegenít, átruház, eltávolít
alienation	elidegenítés
aliens law	idegenjog
aliens policing	idegenrendészet (külföldiek rendészete)
allay suspicion	gyanút eloszlat
alleged	állítólagos
all-important offence	kiemelt szabálysértés
allotted speed	előírt sebesség
altering the gender of an unborn child	meg nem született gyermek nemének megváltoztatása
amber	sárga lámpa
ambulance	betegszállító, mentőautó
ambush	törbe csal csapda, elrejtőzés
ammunition	lőszer, lövedék
ammunition smuggler	lőszercsempész
ammunition transport	lőszerszállítmány
amphetamine	amfetamin
amphetamine derivative	amfetaminszármazék
ampoule	ampulla

anabolic steroid	anabolikus szteroid
analgesics	érzéstelenítő szerek
analysis of blood types	vércsoportok elemzése
animal torture	állatkínzás
ankle iron	bokabilincs
annual report	éves jelentés
anonymity	anonimitás
answer emergency calls	fogadja a segélyhívásokat
answer for one's action	felel a bíróság előtt
answering machine	üzenetrögzítő
anti-firearms operation	lőfegyverellenes hadművelet
anti-fraud strategy	csalásellenes stratégia
antisocial behaviour	antiszociális viselkedés
antisocial personality disorder	antiszociális személyiségzavar
antiterrorist measures	terrorizmusellenes intézkedések
antitheft alarm	lopásgátló riasztó
antitheft lock	biztonsági zár
antitheft technology	lopásgátló berendezések
antivirus	antivírus
appeal	fellebbez fellebbezés, felülvizsgálati kérelem
appear in court	megjelenik bíróság előtt
appearance	megjelenés, külső
appearance in court	megjelenés a bíróságon
apply for citizenship to a state	állampolgárságért folyamodik
apply for the recognition of refugee status	menekültstátuszért folyamodik
apply ink to the person's fingertips and palms	ujjhegyre és tenyérre tintát visz fel
apply violence	erőszakot alkalmaz
appointment on entering the service	kinevezés hivatásos szolgálati jogviszonyba
apprehend	kézre kerít, elfog, előállít
apprehension	elfogás
appropriate	eltulajdonít
aptitude of law enforcement staff	rendészeti személyi állomány alkalmassága
archive and records room	archívum és nyilvántartási szoba
area of conflict	válságövezet
area of operation	műveleti terep
arm	felfegyverez fegyver

arm a mine	aknát élesít
armed criminal	fegyveres bűnöző
armed force used to enforce official measures	karhatalom
armed intervention	fegyveres beavatkozás
armed robbery	fegyveres rablás
armed uprising	fegyveres felkelés
armour	páncél
armoured car	páncélozott kocsi
armoured guard	fegyveres őr
armoured vehicle	páncélozott jármű
armour-piercing weapons	páncéltörő fegyverek
armoury	fegyvertár
arms smuggling	lőfegyvercsempészség
arms smuggling	fegyvercsempészség
arms trafficking	tiltott fegyverkereskedelem
arranged marriage	elrendezett/ /érdekházasság
arrest	letartóztat, előállít letartóztatás, előállítás
arrest sb for sg	letartóztat vkit valamiért
arrest statement	letartóztatási parancs
arrest team	(hangadót) kiemelő csoport
arrested person	előállított/letartóztatott személy
arson	gyújtogatás
artful crook	ügyes, rafinált csaló, szélhámos bűnöző
ask sb to prove his/her identity	igazoltat
assail	megtámad
assailant	merénylő, támadó
assassin	orgyilkos, bérgyilkos
assassinate	gyilkol (orvul), orgyilkosságot követ el
assassination	orgyilkosság
assassination attempt	merényletkísérlet
assassination for political motives	politikai gyilkosság, merénylet
assault	tettleg bántalmaz, megtámad támadás
assault against decency	szemérem elleni erőszak
assault and battery	testi sértés (könnyű), tetteges bántalmazás
assault on a person entrusted with public functions	közfeladatot ellátó személy elleni erőszak
assault on a public official	hivatalos személy elleni erőszak

assault rifle	gépkarabély
assault squad	rohamosztag
assault team	rohamcsoport
assault with intent to rob	rablási szándékkal megtámad
assess the damage	felbecsül (kárt)
assessment report	környezettanulmány
assessor	ülnök
asset management organisation	vagyonkezelő szervezet
asset recovery	vagyon-visszaszerzési eljárás
assume citizenship	állampolgárságot felvesz
asylum	menedékjog
ATM fraud	bankautomatával elkövetett csalás
atrocities	atrocitás
attack	megtámad támadás
attacker	támadó
attempt	kísérlet
attempt to escape	szökést kísérel meg
attempted blackmail	zsarolási kísérlet
attempted burglary	betörési kísérlet
attempted murder	emberölés kísérlete, gyilkosság kísérlete
attempted suicide	öngyilkosság kísérlete
attorney (US)	államügyész, ügyvéd (bűnügyben)
Attorney General	Főügyészség
attorney general	főügyész
auditory hallucination	hanghallucináció
authorisation	felhatalmazás, engedélyezés,
authorised forestry staff in charge of law enforcement	rendészeti feladatok ellátására jogosult erdészeti szakszemélyzet
authority	hatóság
auto repair	zugszervíz
auto theft	autólopás
Automatic Number Plate Recognition (ANPR)	automatikus rendszámfelismerés
automatic pistol	automata pisztoly
automatic radiometer	automata sugárjelző műszer
automatic rifle	sorozatlövő kézfegyver
automatic weapon	automata fegyver, sorozatlövő fegyver
autopsy	boncolás, halottszemle

A

auxiliary chain	biztonsági lánc, mentőlánc
auxiliary lock	biztonsági zár
average speed	átlagsebesség
avert public danger	közveszélyt elhárít
await prosecution	bűnvádi eljárás alatt áll
awaken suspicion	gyanút kelt

B

baby-snatching	gyermekrablás
backslider	visszaeső bűnöző
badge	jelvény
baffle	félrevezet (rendőrséget)
baggage	csomag, poggyász
bail	óvadék
bait	csalétek
ballistics	ballisztika
ban	eltilt, betilt
ban by the organiser	sportszervezői kizárás
ban from driving	vezetéstől való eltiltás
ban from sporting events	sporteseménytől való eltiltás
ban on entry and stay	beutazási és tartózkodási tilalom
ban on handguns	kézifegyverek betiltása
bandit	bandita
banishment	eltiltás
bank card fraud	bankkártyás csalás
bank fraud	banki csalás
bank robbery	bankrablás
bank secrecy	banktitok
banner	transzparens
banning order	(ki)tiltási parancs
bar	vádlottak padja, rács
barbarism	barbárság
barbed wire	szögesdrót
barbed wire fence	drótkerítés
barbiturate	barbiturát (nyugtatószer)
barred window	rácsos ablak
barricade	eltorlaszol, elbarikádoz barikád
barrister	ügyvéd (bíróság előtti felszólalási joggal)
baton	gumibot, rendőrbot
battery	testi sértés
be a fugitive from justice	szökésben van
be ablaze	lángban áll
be accused of four counts of murder	négyrendbeli gyilkossággal vkivádolják
be accused of something	megvádolják valamivel

be acquitted	felmentést kap
be acquitted for lack of evidence	bizonyíték hiányában felmentik
be ambushed	csapdába esik
be arrested	letartóztatják
be at liberty/large	szabadlábban van
be at risk	veszélynek, kockázatnak van kitéve
be booked into custody	fogdába zárják
be caught with a large amount of narcotics	nagy mennyiségű kábítószerrel kapják el
be charged with intent to supply drugs	kábítószer-kínálat szándékával vádolják
be cheated	becsapják
be cleared of suspicion	felmentik a gyanú alól
be criminalised	illegálissá/bűncselekménnyé van nyilvánítva
be decriminalised	törvényessé van nyilvánítva
be entitled to	jogában áll
be forbidden	tiltva van
be forced to work as a prostitute	prostitúcióra kényszerítik
be found guilty	bűnösnek találják
be found not guilty	nem találják bűnösnek
be free to leave the police station	szabadon elhagyhatja a rendőrsöt
be freed	szabadul
be granted a visa	vízumot kap
be hung	felkötik, kivégzik (kötél által)
be in a state of readiness	készültségben van
be in captivity	raboskodik, fogságban van
be in custody	őrizetben van
be in debt to one's captors	adósa a foglyul ejtőinek
be in flames	lángban áll
be in jail	fogdában/börtönben van
be in prison	börtönben van
be issued with a fine	pénzbírságot szabnak ki számára
be locked up by captors	fogva tartják a foglyul ejtők
be misinformed about sb's rights	félrevezetik, tévesen tájékoztatják a jogaival kapcsolatban
be on alert	készültségben van
be on duty	szolgálatban van
be on guard duty	őrszolgálatot lát el
be on patrol	járőrszolgálatot teljesít
be on stand-by	készenlétben van
be picked up by the police	rendőrkézre kerül

be previously convicted	büntetett előéletű
be proved innocent	ártatlannak bizonyul
be punished by ... years imprisonment	... éves szabadságvesztéssel büntetik
be put on probation	próbaidőre / feltételes szabadlábra helyezik
be released	szabadon bocsátják
be released on bail	óvadék ellenében szabadlábra helyezik
be released with a fine	pénzbírság ellenében szabadlábra helyezik
be sentenced	elítélik (büntetés kiszabásával)
be sentenced on weapon charge	fegyvertartási vád miatt elítélik
be sentenced to confinement	elzárásra ítélik
be sentenced to imprisonment	elzárásra ítélik
be subjected to random drug test	szűrőpróbaszerű drogteszt alá vetik
be suspected of	gyanú alatt áll
be taken hostage	túszul ejtik
be truant	elcsavarog az iskolából
be unaware of one's rights	nincs tisztában a jogaival
be under the influence of alcohol	alkohol hatása alatt áll
be under the influence of drugs/narcotics	kábítószer hatása alatt áll
be unfit for driving	alkalmatlan a vezetésre
be used against you in a court of law	felhasználható Ön ellen a bíróságon
be victimised	áldozattá válik, kihasználják
be wanted by the police	körözi a rendőrség
be wanted for serious crimes	súlyos bűncselekmények miatt körözik
be waylaid	útonállók megtámadják
bean bag round	„babzsák”, nem halálos lövedék
bear testimony	tanúskodik
bear witness	tanúsít valamit
bearing witness	tanúskodás
beat hollow	félholtra ver
become dependent	függővé válik
beep the horn	dudál
begging	koldulás
behaviour conducted against personal safety	életet és testi épséget fenyegető magatartás
behead	fejét veszi vkinek
belittlement	lekicsinylés
bench warrant	elővezetés
bend	kanyar
benefit fraud	juttatásokkal kapcsolatos csalás, segélycsalás

B

betel	bétel (kábitószer)
betray	elárul
betrayal	árulás
bicycle thief	biciklitolvaj
bigamy	bigámia
bill forger	váltóhamisító
bill forgery	váltóhamisítás
bill of delivery	szállítólevél
bill of indictment	vádirat
bill of lading	fuvarlevél
bin	tasak, zacskó (kábitószerhez)
bin raiding	kukabúvárkodás
bind up	lekötöz
bundle	kábitószeret tartalmazó papírtasak
biological attack	biológiai támadás
biological defence	biológiai védelem/védekezés
biological evidence	biológiai bizonyíték
biological weapon	biológiai fegyver
bioterrorism	bioterrorizmus
black hat hacker	feketekalapos hacker
Black Maria	rabszállító kocsi
black market	feketepiac
black marketeering	feketepiacozás
blackjack	ólomsúlyos bot (tömegoszlatásnál)
blackmail	megzsarol, zsarol
blackmailing	zsarolás
blade	penge
blame	hibáztat
blameless life	feddhetetlen élet
blank ammunition	vaktöltény
blast	robban, robbant robbanás, robbantás
blasting agent	robbanóanyag
blasting machine	robbantókészülék
bleeding to death	elvérzés
block	közlekedési akadály
blood alcohol level	véralkoholszint
blood collection kit	vérvételi és -gyűjtő készlet
blood money	vérdíj

blood sample	vérminta
blood sampling	vérmintavétel
blood stain	vérfolt
blood test	vér(alkohol)-vizsgálat
blood type	vércsoport, vértípus
bloodshed	vérontás
blotter	ítatóspapír
blow into the breathalyser	szondába fúj
blow on sb	beköp (szleng)
blow up	felrobbant
blue lights flashing	villogó kék fény
boarding card	beszállókártya
bobby	közendőr
bodily coercion	testi kényszer
bodily harm	testi sértés
bodily injury	testi sérülés
bodily search	motozás
body armour	testpáncél
body fluid	testnedv
body search	ruházat átvizsgálása, motozás
bodyguard	testőr
body-snatcher	hullarabló
body-snatching	hullarablás
bogus	hamis, ál-, színlelt
bogus burglary	trükkös betörés
bogus caller	házaló, trükkös tolvaj
bold features	feltűnő vonások
bolt	elzár, bereteszel zár, retesz,
bomb alert	bombariadó
bomb attempt	bombamerénylet
bomb disposal	bomba hatástalanítása
bomb disposal squad	tűzszerészeti osztag
bomb expert	bombaszakértő, robbanószer-specialista
bomb explosion	bombatámadás, bombarobbanás
bomb scare	bombariadó
bomb sniffing dog	bombakereső kutya
bomb squad	tűzszerészosztag
bombing	bombázás

B

bond papers	kísérő vámiratok
book in a suspect	gyanúsítottat rabosít
boot camp	csizmatábor
bootleg	feketézik, alkoholt csempészik feketén vásárolt ital
bootlegger	alkoholcsempész, szeszcsempész
bootlegging	szeszcsempészet
borstal	javítóintézet
bottle up the traffic	eltorlaszolja a forgalmat
boulevard	körút
bound prisoner	fogoly (megkötözött)
brake pedal	fékpedál
braking distance	féktávolság
brawl(ing)	verekedés, veszekedés
breach discipline	megszeg fegyelmet
breach obligation	kötelezettséget megszeg
breach of discipline	fegyelemsértés
breach of domicile	magánlaksértés
breach of peace	köznnyugalom megzavarása, csendháborítás
breach of trust	hűtlen kezelés
breaching	megszegés
break free	megszökik (cellából)
break in	betör betörés
break into	erőszakkal behatol
break open	feltör
break out of prison	elmenekül a börtönből
break the law	áthágja a törvényt, kihágást követ el
break the peace	megzavarja a közrendet
breakdown van/lorry	autómentő furgon/teherautó
breake into a car	autófeltörés
breaking of seals/lock	zártörés
breathalyser	szonda
breathtest	alkoholszonda
bribe	lefizet, megveszteget
bribe money	kenőpénz
bribery	lefizetés, vesztegetés
bribing	kenés, megkenés

brief	eligazít, ügyirat
briefing	eligazítás
brigadier (general)	dandártábornok
bring a charge against sb	bevádol, vádat emel vki ellen
broken bones	csonttörés
bruise	zúzódás, horzsolás
brutal	brutális
brutality	brutalitás, durvaság, kegyetlenség
buccal swab	szájüregi mintavevő pálca
bug	poloska
built-up area	lakott terület
bullet	golyó, puskagolyó, lövedék
bullet casing	töltényhüvely
bullet wound	seb (lőtt)
bulletproof	golyóálló
bulletproof vest	golyóálló mellény
bully	megfélemlít, zaklat
bullying	megfélemlítés
bump into	nekikoccan, nekiütközik
burden of proof	bizonyítási teher
burdening evidence	terhelő bizonyíték
burglar	betörő
burglar alarm	betörésriasztó
burglarise	kifoszt, kirabol (lakást)
burglar-proof	betörésbiztos
burglary	betöréses lopás, betörés
burgle	kirámol, betör
burn down	feléget
burst of fire	sorozatlövés
burst open	feltör (lakatot)
bury alive	élve eltemet
business directory inquiry fraud	cégjegyzékes tudakozós csalás
business-like manner	üzletszerű
by force	erőszakkal

C

caliber of a shotgun	sörétes lőfegyverek kalibere
call sb in evidence	tanúnak beidéz
calling to account	felelősségre vonás
call-up officer	kiértesítő személy
call-up plan	kiértesítési terv
calumniate	megrágalmaz
calumniation	megrágalmazás
camouflage	álcáz, rejtőzik álcázás, rejtőzés
cancel a credit card	hitelkártyát megszüntet
cancel a visa	vízumot érvénytelenít, visszavon
canine patrol	kutyás járőr
cannabis	marihuána
cannabis consumer	marihuánafogyasztó
cannabis sativa	indiai kender
cannibalism	kannibalizmus
capital crime	főbenjáró bűn
capital investment	tőkebefektetés
capital punishment	halálbüntetés
capital treason	hazaárulás
capsule	kapszula
captain	százados
captive	fogoly
captivity	fogság, rabság
captor	foglyul ejtő
capture	foglyul ejt, kézre kerít (bűnöst) elfogás
car accident	autóbaleset, autószerencsétlenség
car accident fatality	halálos kimenetelű autóbaleset
car bandit	autos bandita
car bomb	autóbomba
car crash	autószerencsétlenség, autóbaleset
car documents	gépkocsiokmányok
car hacking	autófeltörés
car registration document	forgalmi engedély
car theft	autólopás, autótolvajlás, gépkocsitolvajlás

car theft dismantling for parts	autólopás leszerelt alkatrészekért
car theft hotspot	autólopás szempontjából kiemelt terület
car thief	autótolvaj, gépkocsitolvaj
cardholder	hitelkártya-tulajdonos
care order	gondnokság alá helyezés (bíróság által)
career criminal	hivatásos bűnöző, karrierbűnöző
careless	elővigyázatlan
cargo	rakomány, szállítmány
cargo is subject to full inspection	teljes körű ellenőrzés alá tartozó rakomány
cargo list	szállítólevél
carjacking	autófeltörés, autólopás
carnage	mészárlás, vérfürdő, vérontás
carry a gun legally/illegally	törvényesen/törvénytelenül tart fegyvert
carry contraband	csempészárut szállít
carry out an identity parade	személyazonosítást hajt végre
carry out mass arrests	tömeges letartóztatást hajt végre
carry out peacekeeping mission/operation	békefenntartó hadműveletet hajt végre
carry out the command	végrehajtja a parancsot
carry permit	fegyverviselési engedély
carry riot shields	rohampajzsot tart
carrying of arms	fegyverviselés
cartel	kartell
cartridge	töltény
case	eset
casualty	sérülés, sebesülés, baleset (halálos)
catastrophe	katasztrófa
catch illegal migrants at the border	illegális migránsokat fog el a határnál
catch sb red-handed, catch in the act	tetten ér
catching someone in the act	tettenérés
cause a car crash	autóbalesetet okoz
cause an accident	balesetet okoz
cause damage	kárt okoz
cause danger to life	veszélyezteteti vkinek az életét
cause death by dangerous driving	veszélyes vezetéssel halálesetet okoz
cause fear	félelmet kelt
cause hallucination	hallucinációt okoz
cause panic	pánikot kelt
cause panic or disobedience towards the authority	hatóságellenes pánik és engedetlenség keltése

cause public danger	közveszélyt okoz
causing a public road accident	közúti baleset okozása
causing actual bodily harm	könnyű testi sértés okozása
causing of danger on the highways	közúti veszélyeztetés
caution	figyelmeztetés
cavity search	testüregmotozás
CCTV, closed-circuit television	térfigyelő kamera
cease fire	tűzszünet, fegyverszünet
cell	cella, zárka
cell barricade	zárkatorlasz
cell in the custody suite	záрка
cell units in the custody suite	záркаegység
cellular phone fraud	mobiltelefonos csalás
central alert plan	központi készenlétbe helyezési terv
Central Institute for Analytical Examination and Methodology	Központi Kivizsgáló és Módszertani Intézet (KKMI)
central police station	rendőrkapitányság
central supply	központi ellátás
centralised guard system	központosított őrzés-védelmi rendszer
centre of accident	baleseti gócpont
certificate for ADR	veszélyesáru-igazolás
certificate of good behaviour	erkölcsi bizonyítvány
certify	igazol (okmánnyal)
certify death	megállapítja a halál beálltát
chain gang	összeláncolt rabok
chain of command	szolgálati út
chains	(rab)lánc
Chamber of Personal and Property Guards/ Private Investigators	Személy-, Vagyónvédelmi és Magánnyomozói Szakmai Kamara
change lane	sávot vált
changing of family status	családi állás megváltoztatása
changing of the custody of a minor	kiskorú elhelyezésének megváltoztatása
charge	vád
charge bounding	vádhoz kötöttség
charge sb with a crime	büntető feljelentést tesz (rendőrség)
charge sb with an offence	szabálysértéssel vádol
charge sb with assault	támadással vádol
charge sb with possession of an illegal substance with intent to supply	illegális anyag birtoklásával és értékesítésével vádol

charge weapon	fegyvert tölt
charged person	váddal terhelt személy
charlatanry	kuruzslás
chase	hajszol, üldöz hajsza, üldöz(és)
chassis number	alvázsám
cheat	csal
cheat the customs	vámcsalást követ el
check kiting	fedezetlen csekkel való visszaélés
checking patrol	ellenőrző járőr
check-net for combatting illegal migration	illegális migrációs szűrőháló
chemical substance	kémiai/vegyszeri anyag
chemical weapon	kémiai fegyver
chemicals	vegyszerek
cheque abuse	visszaélés csekkel
chief commissioner (UK)	(rendőr)főkapitány
chief constable	rendőrkapitány
chief crime	főbűn
chief inspector (UK)	főfelügyelő
Chief of County Police	megyei rendőrfőkapitány
chief of police	rendőrfőkapitány
Chief Prosecutor's Office	Legfőbb Ügyészség
chief superintendent (UK)	(rendőr)főkapitány
chief warrant officer	főtörzsaszázlós
child labour	gyermekmunka
child murder	csecsemőgyilkosság, gyermekgyilkosság
child pornography	gyermekpornó
child trafficker	gyermekcsempész
choke	megfullaszt, fojt
choke damp	fojtógáz
ciphering	titkosítás
circulation of counterfeit money	hamis pénz forgalomba hozatala
citation	beidézés
cite	idéz (hatóság elé)
citizen	városi polgár
citizen's complaint	állampolgári bejelentés
citizenship	állampolgárság
city police	városi rendőrség
civic guard	polgárőr

C

Civil Code	polgári törvénykönyv
civil court	polgári bíróság
Civil Defence	polgári védelem
civil disorder	polgári rendzavarás, polgári zavargás
civil disturbance	polgári zavargás
civil guard	polgárőr
civil law	polgári jog
civil lawsuit	polgári per
civil protection	polgári védelem
civil rights	állampolgári jogok
civil rights organisation	polgárjogi szervezet
civil servant	köztisztviselő
civil unrest	polgári nyugtalanság, polgári engedetlenség
civilian	polgár, polgári
civilian agency	polgári ügynökség
civilian intelligence	polgári hírszerzés
civilian population	polgári lakosság
clandestine	illegális, titkos
clandestine agent	titkos ügynök
clap into jail	bedutyiz
clarify theft	lopás tisztázása
classified information	minősített/titkos információ
clean record	büntetlen előélet
clean sheet	tiszta előélet
clear	felment (vádlottat)
clear goods at the customs	elvámol
clear oneself of an accusation	tisztázza magát a vád alól
clear sb	beléptet vkit
clear up a case	esetet felgöngyölít
clearance examination at the customs	vámvizsgálat
clearance rate, detection rate	felderítési arány
clearance to cross	átléptetés
clearance to enter	beléptetés
cleptomania	kleptománia
clerk of the court	törvényszéki írnok
clog the criminal justice system	gátolja/akadályozza a büntető igazság- szolgáltatási rendszert
close protection	személyvédelem, személybiztosítás
closed-circuit television camera	zárt láncú televíziós kamera

closed-circuit television, CCTV	térfigyelő kamera
closing line	záróvonal
clue	nyom (nyomozásban)
coactor	társtettség
coast guard	rendőrség (folyami), partőr
cocaine	kokain
cocaine business	kokainüzlet
cocaine smuggler	kokaincsempész
code	rejtjel
code name	fedőnév
code number	kódszám
Code of Ethics for Law Enforcement Staff	Rendvédelmi Hivatásetikai Kódex
coded alarm system	kódolt riasztórendszer
coded lock	kódolt zár
coded speech	kódolt nyelv
codeine	kodein (kábitószer)
coerce	kényszerít
coercion	kényszer(ítés)
coercive	kényszerítő
coercive devices	kényszerítő eszközök
coercive measure	kényszerintézkedés
cognitive disorder	kognitív zavar
coin the money	pénzt hamisít
coinage offence	pénzhamisítás büntette
coke	kokain (szleng)
cold blooded murder	hidegvérrel elkövetett gyilkosság
cold case	fel nem derített bűneset
cold spot	hideg pont
collapsible baton	teleszkópos rendőrbot, vipera
collar	lefülel
collect forensic evidence	törvényszéki bizonyítékokat gyűjt
collect signatures for poll in a prohibited area	választási aláírásokat gyűjt tiltott területen
collective border violation	csoportos határsértés
collective danger	közveszély
collective perpetration	csoportos elkövetés
collective spirit of gang	falkaszellem
collide	karambolozik
collision	karambol

C

colonel	ezredes
comb	átfésül, felkutat
combat	harc, küzdelem
combat crime	bűnözés ellen küzd
combat hooliganism	huliganizmus ellen küzd
combination	betűs (számszörös) lakat
combination lock	kombinációs zár/lakat
come into contact with street dealers	kapcsolatba kerül utcai dílerrel
command	parancs
command post	vezetési pont
command staff	törzs
command team	parancsnoksági/irányítási csapat, vezetési pont
commander	parancsnok
commander	parancsnok
commander of regiment	ezredparancsnok
commander's duty	vezetői ügyelet
commanding officer	előljáró parancsnok
commission	elkövetés
commit a crime	bűncselekményt követ el
commit a minor offence	kisebb kihágást követ el
commit a sexual assault	szexuális támadást követ el
commit an offence	szabálysértést követ el
commit murder	gyilkosságot követ el
commit offences against property	vagyon elleni bűncselekményt követ el
commit perjury	hamis esküt tesz
commit robbery	rablást követ el
commit sb for trial	vád alá helyez
commit suicide	öngyilkosságot követ el
commit to prison	szabadságvesztésre ítélt
commitment	elkövetés
commitment	kötelezettségvállalás
committed by gross negligence	súlyos gondatlanságból elkövetett
committee for public safety	közbiztonság csoport
committer	elkövető
common contact point	közös kapcsolattartási szolgálati hely
Common European Asylum System (CEAS)	Közös Európai Menekültügyi Rendszer
Common Foreign and Security Policy (CFSP)	közös kül- és biztonságpolitika
common law	polgári jog, magánjog

common mission	közös küldetés
communal controlling	kommunális ellenőrzés
communication officer	kommunikációs tiszt
community payback work	közösségi munka
community policing	közösségi rendészet
community service	közérdekű munka, közmunka
company	század
company commander	századparancsnok
complaint	feljelentés, panasz
complaint procedure	panaszeljárás
complementary law enforcement	komplementer rendészet
complete a community service punishment	közzszolgálati büntetést teljesít
complex border protection system	komplex határvédelmi rendszer
Complex Traffic Control Checkpoint	Komplex Közlekedési Ellenőrzési Pont
complicity	bűnrészesség/bűnpártolás
complicity in suicide	öngyilkosságban való közreműködés
compulsive drug use	kényszeres kábítószer-használó (függő)
compulsory insurance	kötelező biztosítás
computer criminality	számítógépes bűnözés
computer fraud	számítógépes csalás
computer hacking	számítógép-feltörés, számítógépes hackertevékenység
computer network attack(CNA)	kibertámadás
computer offence	számítógépes bűncselekmény
computer piracy	számítógépes kalózkodás
computer pirate	számítógépes kalóz
computer terrorism	számítógépes terrorizmus
computer vandalism	komputervandalizmus
computer virus	számítógépes vírus
computerised inspection	számítógépes ellenőrzés
computerised national instant check system (NICS)	számítógépes országos ellenőrző rendszer
computerised traffic	számítógépesített forgalom
computer-related crime	számítógépes bűncselekmény
con	becsap
con artist	csaló, szélhámos
conceal stolen goods	lopott holmit rejteget
concealed firearm	rejtett lőfegyver

C

concealment	rejtegetés, rejtőzés
condemn	elítél
condemn to be shot	golyó általi halálra ítéel
condemn to death	halálra ítéel
condescension	lekezelés
conditional discharge	feltételes szabadlábra helyezés
conduct disorder	viselkedési zavar
confess	beismer, bevall
confession	vallomás
confidential information	titkos, bizalmas információ
confine	bezár, börtönbe zár
confinement	szabadságvesztés, raboskodás
confirm	igazol (gyanút), megerősít (ítéletet)
confiscate	elkoboz, lefoglal
confiscate order	vagyonek kobzás
confiscation	lefoglalás, elkobzás
confiscation of a travel document	úti okmány elvétele
confiscation of entire property	teljes vagyonek kobzás
confiscation of property	vagyonek kobzás
conflict management	konfliktuskezelés
conflict prevention	konfliktusmegelőzés
confront sb with sg	szembesít vkit valamivel
confrontation	szembesítés
congestion	torlódás
conman	csaló, szélhámos
conscious(ly)	tudatos(an)
consensual sex	megegyezésen alapuló nemi aktus
consideration of a judgement from a member state	tagállami ítélet figyelembevétele
consignment	szállítmány
consignment note	kísérőlevél
consignment of firearms	fegyverszállítmány
conspiracy	összeesküvés
conspiracy of silence	elhallgatás
conspiration	konspiráció
constable	rendőrbiztos
constitutional law	alkotmányjog
constraint	kényszerítés
consul	konzul, konzuli tisztviselő

consular law	konzuli jog
consular protection	konzuli védelem
consulate	konzulátus
consumer fraud	vásárló(k) megkárosítása
contact the police	kapcsolatba lép a rendőrséggel
contain the crowds	tömeget megfékez/visszatart
contain the riot	lázadást megfékez/elfojt
contaminate road	szennyez (utat)
contamination of evidence	bizonyíték (nyomok és anyagmaradványok) szennyeződése
contraband	behozatali tilalom alá eső árucikk, csempész-kereskedelem
contraband goods	csempészáru
contraband smuggling	csempészáru csempészése
contract killer	bérgyilkos
contractual legal relationship	szerződéses jogviszony
contravene (the rules/order)	áthág (szabályt/parancsot)
contravention	áthágás (törvényé)
contravention procedure	szabálysértési eljárás
contributory negligence	vétkes gondatlanság
control	szabályozás, vezérlés
control and display equipment	vezérlő- és kijelzőberendezés
control crime	bűnözést megfékez
controlled delivery	ellenőrzött szállítás
controlled drug	ellenőrzött kábítószer
conventional tariff	tarifa (egyezményes)
convict	elítél elítelt, fegyenc
convict sb of an offence	elítél
convicted prisoner	jogerősen elítelt személy
conviction	elítélés
convincing evidence	döntő bizonyíték
convoy of prisoners	fogolyszállítmány
convoying officer	kísérő tiszt
cook the books	meghamisítja a jelentést/könyvelést
coop sb up	bebörtönöz
cooperate in illegal activities	illegális tevékenységekben együttműködik
cooperation	együttműködés
cooperation on request	együttműködés megkeresés alapján

C

coordinated controlling	koordinációs ellenőrzés
coordination officer	koordinációs tisztviselő
cop	zsaru
copyright case	szerzői jogbitorlási per
copyright infringement	szerzői jogok megsértése
copyright piracy	szerzői jogbitorlás
cordon	kordon
cordon service	kordonszolgálat
cordoning	zárás
coroner	halottkém
coroner's inquest	halottszemle
corporal coercion	testi kényszer
corporal punishment	fizikai büntetés, testi fenyítés
corporate crime	vállalati bűncselekmény
corpse	tetem
corpus delicti	bűnjel
correctional level	szabadságvesztés fokozata
correctional personnel	büntetés-végrehajtási személyzet
correctional system	büntetés-végrehajtási testület
corrections	büntetés-végrehajtás
corrective training	javító-nevelő munka
corridor formation	sorfaloszlop
corrupt	megveszteget korrupt
corrupt deal	korrupt ajánlat
corrupted financial officer	megvesztegetett pénzügyi tisztviselő
corruptible	megvesztegethető
corruption	korruptió, korrumpálás
counsel for the defendant	ügyvéd (alperesé)
Counter Terrorism Centre	Terrorelhárítási Központ (TEK)
counteraccusation	ellenvád
counterevidence	ellenbizonyíték
counterfeit	hamisít
counterfeit banknote	hamisított bankjegy
counterfeit medicine	hamisított gyógyszer
counterfeiting	hamisítás
counterfeiting of goods	áruhamisítás
counterfeiting of money	pénzhamisítás
counterfeiting of money and stamp	pénz- és bélyeghamisítás

counterfeiting of the content of a document	tartalmi hamisítás
countermeasure	ellenintézkedés
counterstatement	ellenvallomás
counter-terrorism	terrorelhárítás
country police	vidéki (municipiális) rendőrség
counts of murder	rendbeli gyilkosság
county court	megyei bíróság
County Police Headquarters	megyei rendőrkapitányság
coupon redemption	kuponbeváltásos csalás
courier	futár
court	bíróság
court admonition	megrovás
Court of Appeal	Fellebbviteli Bíróság
court of law	bíróság, törvényszék
court procedure	bírósági eljárás
court warrant	bírósági végzés
cover	fedez (véd)
cover up	eltöröl (nyomot)
cover venture	álvállalkozás
covering man	fedező ember
covert	titkos, leplezett
covert activity	fedett tevékenység
covert data collection	titkos adatgyűjtés
covert information collection	titkos információgyűjtés
covert information gathering	puhatolás
covert offender	közvetett tettes
covert operation	fedett/titkos/leplezett művelet
covert surveillance	titkos megfigyelés
crack	crack-kokain,
crack a safe	feltör pénzszekrényt
crack down (on)	szigorú bánásmód
crack into a website	weboldalt feltör
cracker	rendszerfeltörő
crash helmet	bukósisak
crash into	belerohan, karambolozik
create identity parades	azonosítási szemlét végez
create public fear	nyilvános félelmet kelt
credit card fraud	hitelkártyacsalás

credit card offence	hitelkártya-bűncselekmények
credit fraud	hitelezési csalás
creep	beoson
creep in stealthily	besurran
crime	bűncselekmény, bűntény
crime against a functionary	hatóság elleni bűncselekmény
crime against a national, ethnic, racial or religious group	nemzeti, népi, faji vagy vallási csoport elleni bűncselekmény
crime against human dignity	emberi méltóság elleni bűncselekmények
crime against humanity	emberiség elleni bűncselekmények
crime against law	törvény elleni bűncselekmény
crime against military defence obligation	honvédelmi kötelezettség elleni bűncselekmény
crime against order	közürend elleni bűncselekmény
crime against people	ember ellen elkövetett bűncselekmény
crime against property	vagyon elleni bűncselekmény
crime against public health	közüegészség elleni bűncselekmény
crime against public peace	közürend elleni bűncselekmények
crime against the person	személy elleni bűncselekmény
crime against the safety of traffic	közülekedés biztonsága elleni bűncselekmény
crime against the state	államellenes bűncselekmény
crime desk	irányítóközpont (rendőrségi)
crime desk supervisor	irányítóközpont-vezető
crime in respect of foreign currency	deviza-bűncselekmény
crime lab	bűnügyi labor
crime mapping	bűnözés feltérképezése
crime of bankruptcy	csődbűntett
crime of endangerment	veszélyeztetési bűncselekmények
crime of passion	hirtelen felindulásból elkövetett bűncselekmény
crime prevention	bűnmegelőzés
crime prevention activities	bűnmegelőzési tevékenységek
crime prevention campaign	bűnmegelőzési kampány
crime prevention committee	bűnmegelőzési bizottság
crime prevention initiatives	bűnmegelőzési kezdeményezések
crime prevention officer	bűnmegelőzéssel foglalkozó rendőr
crime prevention tactics	bűnmegelőzési taktikák
crime rate	bűnözési ráta
crime reduction	bűncselekmény-csökkenés

crime report	bűnügyi jelentés
crime scene	bűnügyi helyszín
crime scene assessment	szemle
crime scene guard	bűncselekmény helyszínét figyelő őr
crime scene investigation	helyszíni szemle
Crime Scene Investigator	bűnügyi technikusz, helyszínelő
crime scene officer	helyszínelő
crime scene tape	helyszínelőszalag
crimes against freedom and human dignity	emberi méltóság és szabadság elleni bűncselekmények
crimes against law and order	közbizalom elleni bűncselekmények
crimes against life, limb and health	élet, testi épség és egészség elleni bűncselekmények
crimes against marriage, family and youth	házasság, család és ifjúság elleni bűncselekmények
crimes against official persons	hivatalos személy elleni bűncselekmények
crimes against public confidence	közbizalom elleni bűncselekmények
crimes against public health	közegészség elleni bűncselekmények
crimes against public security	közbiztonság elleni bűncselekmények
crimes against sexual morality	szexuális erkölcs elleni bűncselekmények
crimes against the administration of justice	igazságszolgáltatás elleni bűncselekmények
crimes against the purity of public life	közélet tisztasága elleni bűncselekmények
crimes against the traffic laws	közlekedési bűncselekmények
crimes in respect of foreign exchange	deviza-bűncselekmények
crimes per capita	bűnözési ráta
crimes violating economic obligations and the order of economy	gazdálkodási kötelezettségeket és a gazdálkodás rendjét sértő bűncselekmények
criminal	bűnöző, bűnügyi
criminal act	bűncselekmény
criminal activity	bűnözői tevékenység
criminal acts against medical procedures, the order of medical research and the right of autonomy concerning medical procedures	orvosi eljárásokkal, kísérletekkel és az orvosi eljárások autonómiai jogával kapcsolatos bűncselekmények
criminal assets	bűncselekményből származó vagyoni eszközök
criminal carelessness	vétkes gondatlanság
criminal case	bűneset, bűnügy
criminal chain	bűnügyi lánc
criminal charge	bűnvád

Criminal Code, Penal Code	büntető törvénykönyv
criminal complaint	bűnvád
criminal conspiracy	bűnszövetség
criminal damage	rongálás, megkárosítás
criminal gang	bűnszövetkezet
criminal geography	bűnözési földrajz
criminal group	bűnözői csoport
criminal inclination	bűnelkövetési hajlam
criminal intelligence	bűnügyi/bűnfelderítési célú hírszerzés, bűnügyi operatív információ
criminal intelligence service within the secret police	titkosrendészet
criminal investigation	bűnügyi nyomozás
Criminal Investigation Department (CID)	Bűnügyi Osztály
criminal investigational activity	bűnügyi nyomozati tevékenység
criminal justice	büntető igazságszolgáltatás
criminal justice policy	büntetőjogi politika
criminal justice process	büntetőeljárás
criminal justice system	büntető igazságszolgáltatási rendszer
criminal liability	büntetőjogi felelősség
criminal libel	rágalmazás bűntette
criminal miscegenation	fajgyalázás
criminal negligence	vétkes gondatlanság
criminal offence	bűncselekmény
criminal organisation	bűnszervezet
criminal procedure	bűnvádi eljárás, büntetőeljárás (ált.)
criminal proceeding	bűnvádi eljárás, büntetőeljárás
criminal profiling	profilalkotás(bűnügyi)
criminal prosecution	büntetőeljárás
criminal record	priusz, bűnügyi nyilvántartás
Criminal Records Office	Bűnügyi Nyilvántartó Hivatal
criminal responsibility	büntetőjogi felelősség
criminal syndicate	bűnözői szindikátus
criminal tendency	bűnözői hajlam
criminalisation of drug use	kábítószer-használat büntethetősége
criminality	bűnözés
criminologist	büntetőjogász
criminology	kriminológia

crisis	válság
crisis communication	kríziskommunikáció
crisis diplomacy	válságdiplomácia
crisis management	válságkezelés, válságmenedzsment
crisis prevention	válságmegelőzés
crisis response operations	válságreagáló műveletek
crisis situation	válsághelyzet
crook	csaló, szélhámos, bűnöző
cross-border	határon átnyúló
cross-border cooperation	határ menti együttműködés
cross-border crime	határokon átnyúló bűncselekmény/bűnözés
cross-border surveillance	határon átnyúló megfigyelés
crossing	útkereszteződés
crossroad	útkereszteződés
cross-street	keresztutca
crowd control	tömegkezelés
crowd dispersing techniques	tömegoszlató technikák
crowd management	tömegkezelés
crowd psychology	tömelelektan
crucifixion	keresztre feszítés
cruising speed	forgalmi sebesség
crush sb to death	halálra gázol
Crystal meth	kristály metamfetamin
culprit	bűnös, tettes
cumulative offence	folymatolagosan elkövetett bűncselekmény
cumulative sentence	halmazati büntetés
cure	gyógyít gyógymód
curfew	kijárási tilalom
curfew	kijárási tilalom
curfew violation	kijárási tilalom megszegése
currency	fizetőeszköz, valuta
currency exchange	valutaváltás
currency exchange fraud	pénzváltós csalás
currency offence	pénzbűncselekmény, deviza-bűncselekmény
currency schemes	valutaspekuláció
currency smuggler	valutacsempész
currency smuggling	valutacsempészség
curtail	megfoszt

curtailment of registered capital or primary capital	alaptőke vagy törzstőke csorbítása
curve	kanyar
custodial sanction	szabadságvesztéssel járó szankció
custodial sentence	szabadságvesztéssel járó ítélet
custody	bűnügyi őrizet, előzetes letartóztatás
custody sergeant	őrmester
custody suit	előzetes cella
customary law	szokásjog
customhouse certificate	vámbizonylat
customhouse fine	vámbírság
customhouse officer	vámszedő
customhouse regulations	vámszabályzat
customs	vám
Customs and Excise Guard	Vám- és Pénzügyőrség
customs and foreign currency felony	vám- és valuta-bűncselekmény
customs area	vámterület
customs authority	vámhatóság
customs border	vámhatár
customs certificate	vámcédula
customs clearance	elvámolás, vámkezelés
customs control	vámellenőrzés
customs control at border crossing points	határátkelőhelyen történő vámellenőrzés
customs controlled product	elvámolandó áru
customs declaration	vámáru-nyilatkozat, vámbevallás
customs documents	vámokmányok
customs duty	vámilleték
customs examination	vámvizsgálat
customs fees	vámdíj
customs guard	vámőrség
customs inspection	vámellenőrzés
customs inspector	vámellenőr
customs offence	vámszabálysértés
customs office	vámhivatal, vámügyi hivatal, vámkirendeltség
customs officer	pénzügyőr, vámmőr, vámtiszt
customs post	vámkirendeltség
customs procedure	vámeljáráás

customs seal	vámzár
customs supervision	vámfelügyelet
customs tariff	vámtarifa
customs tariff number	vámtarifaszám
customs union	vámunió
customs visa	vámbehozatali engedély
cut the throat	elvágja a torkát
cyanide poisoning	ciánmérgezés
cyber protection	kibervédelem
cyber warfare	kiberhadviselés
cyberattack	kibertámadás
cyberbully	internetes zaklató
cyberbullying	internetes zaklatás
cybercop	kiberzsaru
cybercrime	kiberbűnözés, számítógépes bűnözés
cybersecurity	kiberbiztonság
cyberspace	kibertér
cyberstalking	internetes zaklatás
cyberterrorism	kiberterrorizmus

D

dactyloscopy	daktiloszkópia
damage	kár
damage property	vagyontárgyat megrongál
damage traffic route	közlekedési útvonal rongálása
damaged document	rongált okmány
damaging of a border marker	határjelrongálás
damaging of land survey signs	földmérési jel megrongálása
damaging of nature	természetkárosítás
damaging of the environment	környezetkárosítás
damning evidence	terhelő bizonyíték
damning testimony	terhelő vallomás
danger to public	közveszély
danger zone	veszélyességi övezet
dangerous driving	veszélyes vezetés, közúti veszélyeztetés
dangerous goods	veszélyes áru
dangerous substances	veszélyes anyag/szer
dark cell	sötétzárka
dark net	illegális webes felület
dashboard	műszerfal
data control	adatellenőrzés
data crime	számítógépes adatokkal kapcsolatos bűncselekmény
data exchange	adatsere
data handling	adatkezelés
data processing	adatfeldolgozás
data protection	adatvédelem
Data Protection and Management Service	Adatvédelmi és Iratkezelési Szolgálat
Data Protection Service	Adatvédelmi Szolgálat
data security	adatbiztonság
data tampering	adathamisítás
data verification	adatellenőrzés
database	adatbázis
date of expiry	lejárati időpontja
date rape	nemi erőszak (az áldozat ismeri az elkövetőt), „randierőszak”
dating violence	találkaerőszak

deactivation	hatástalanítás
deactivation of firearms	lőfegyver hatástalanítása
dead	halott
dead body	holttest
dead drop	tárgyi postaláda
dead or alive	élve vagy halva
deadbolt lock	biztonsági zár
deadly	halált okozó, halálos
deadly weapon	halálos fegyver
deal drugs	kábítószerrel kereskedik
dealer	kábítószerüzér, díler
death	halál
death has set	beállt a halál
death penalty	halálbüntetés
death row	halálsor
death sentence	halálos ítélet
death toll	áldozatok száma, halálos áldozatok
death warrant	kivégzési parancs
debt bondage	adós(rab)szolgaság, adóselköteleződés
debtor	adós
debtor's prison	adósok börtöne
decapitation	lefejezés
deceit	becsapás, megtévesztés
deceive	becsap
deception	csalás, megtévesztés
deception of consumer	fogyasztó megtévesztése
declare	bejelent (vámon)
decoy	csalétek, csapda
decree	törvényerejű rendelet
decriminalisation	bűncselekmények köréből való kivonás
deface	megrongál, bemocskol, meggyaláz
defacement	rongálás
defacing	honlap tartalmának cseréje, felülírása
defacing of property	vagyontárgyak megrongálása
defamation	rágalmazás büntette
default judgement	mulasztási ítélet
defence	védelem
defence and security procurement	védelmi és biztonsági célú beszerzés

D

defence attorney	védőügyvéd
defence case	védelmi ügy
defence committee	védelmi bizottság
defence counsel	védőügyvéd
Defence Division	Védelmi Osztály
defence lawyer	védőügyvéd
defence management	védelmi igazgatás
defence of regulated conditions at the state border	államhatár rendjének védelme
defence officer	védelmi tiszt
defendant	alperes, vádlott
defensive blackmailing	védelmi zsarolás
deferred sentence	felfüggesztett ítélet
defraud	becsap, rászed
defraud an insurance company	biztosítót megkárosít
defraud of customs	vámviSSzaélés, vámcsalás
defraud treasury	elsikkaszt
defraudation of customs	vámcsalás, vámorgazdaság
defrauder	csaló
defrauder of customs	vámcsaló
defuse a bomb	hatástalanít (bombát)
delay traffic	forgalmat késleltet
deliberate action	előre megfontolt cselekedet
deliberate inebriation of a juvenile	kiskorú szándékos lerészegítése
deliberately	előre megfontolt szándék
delict	deliktum, bűntény
delinquent	elkövető
deliver	kiad (okmányt)
delivery	kézbesítés
delivery of a prisoner	fogoly kiadása
demand for payment	fizetési felszólítás
demolition expert	tűzszerész
demonstration	demonstráció, tüntetés
demonstration march	demonstrációs felvonulás, tüntetés
demonstrator	tüntető
den	búvóhely, rejték
den of vice	bűnbarlang
denial of giving way	elsőbbségadás megtagadása
denigration	befeketítés, hírnévrontás

denomination	címlet
denounce	besúg, leleplez (csalót), felad a rendőrségen
denouncer	feljelentő
dental records	fogászati felvételek
deny a visa	vízumot megtagad
deny charges	tagadja a vádakát
deny entry	megtagadja a belépést
deoxyribonucleic acid (DNA)	dezoxiribonukleinsav (DNS)
Department of Discipline and Evaluation	Fegyelmi és Értékelő Osztály
Department of Inspection	Ellenőrzési Főosztály
Department of Public Policing and Misdemeanours	Közrendészeti és Kihágási Főosztály
departure lounge	beszállófolyosó
dependency	függőség
deploy the marked police unit	kijelölt rendőri egység kihelyezése
deployment	bevetés
deployment in service law	vezénylés a szolgálati jogban
deport	kitoloncol, toloncol
deportation	kitoloncolás
deposit of caution money	óvadék (kaució) letétele
deposit of waste	szemétlerakás
deposition	vallomás (eskü alatti)
depressant	depresszáns
deputy commander	parancsnokhelyettes
deputy director	igazgatóhelyettes bv. intézetben
deputy superintendent	büntetés-végrehajtási intézet parancsnok-helyettese
derivative	származék
derived from the opium plant	ópiumnövényből származó
derogatory comment	lekezelő komment
describe	leír, körülír
description	személyleírás
description making	személyleírás készítése
description of the vehicles	gépjárművek leírása
desecration of a tomb	sírgyalázás
desert	átszökik
desertion	átszökés, dezertálás
designer drug	dizájnernedrog

D

desomorphine	dezomorfin (krokodil) drog
despotism	zsarnokság
destination	célállomás
destroy	elpusztít, lerombol
destroy DNA samples	tönkreteszi a DNS-mintát
destroy property	vagyontárgyakat tönkretesz
destruction of a historic monument	műemlék megrongálása
detachable cartridge magazine	felszerelhető tölténytárak
detain	elzár, őrizetbe vesz
detain sb in the cells	fogva tart vkít
detainee	letartóztatott
detainee, detained person	fogvatartott
detect	leleplez (bűnözőt)
detection	jelzőkészülék, nyomozás
detection devices	felderítő eszközök
detection of intelligence	titkos információgyűjtés
detection rate	felderítési arány
detective	nyomozó
detective technician	bűnügyi technikus
detector	detektor, érzékelő
detector beam	fénydetektor
detention	őrizetbe vétel, bűnügyi őrizet, előzetes letartóztatás
detention for reasons of public safety	közbiztonsági őrizet
detention on remand	előzetes letartóztatás
detention with a view to extradition	kiadatási őrizet
deter	elrettent
deter intruders	elriasztja a betolakodókat
deterioration	rongálás
deterrence	elrettentés
detonate a bomb	felrobbant egy bombát
detour	elterelés
detox, detoxify	méregtelenít
detriment a party	felet megkárosít
detrimental	ártalmas
devastating	pusztító, romboló
devil-may-care driver	garázda sofőr
die	meghal
die at the scene	meghal a helyszínen

die of sb's injuries/wounds	belehal a sérüléseibe/sebesüléseibe
dilated pupil	kitágult pupilla
diplomat	diplomata
diplomatic immunity	diplomáciai mentesség
dipped headlight	tompított fényszóró
director	igazgató
dirt road	földút
dirty job	piszkos munka
disaffirm	érvénytelenít (ítéletet)
disappear	eltűnik
disarm	lefegyverez
disarmament	lefegyverzés
disaster	katasztrófa
disaster management	katasztrófavédelem
disbursement of counterfeit money	hamis pénz kiadása
discharge	felment (vádoltat), elsül (fegyver) elsülés, szabadulás
discharge sb from service	leszerel vkit a szolgálatából
disciplinary action, punishment	fenyítés
disciplinary procedure/proceedings	fegyelmi eljárás
disciplinary sanction	fegyelmi büntetés, fenyítés
disciplinary segregation	magánelzárás
discipline	fegyelem
discipline breaks	felbomlik a fegyelem
Discipline Subdivision	Fegyelmi Alosztály
disclose	elárul, felfed
disco accident	diszkóbaleset
discontinue the investigation	vizsgálatot megszüntet
discontinue traffic	forgalmat beszüntet
discourage drug use	ellenzi a kábítószer-használatot
discredit sb's evidence	kétségbe vonja a vallomást
discriminate	diszkriminál
discriminate(d)	kirekeszt(ett)
disease control	járványügyi ellenőrzés
disgorgement	visszaszolgáltatás
disgraceful violence	alantas erőszak
disguise	palástol, álcáz maszk

D

disinfection station	fertőtlenítőállomás
dismember	feldarabol (pl. testet)
dismiss an appeal	elutasít egy fellebbezést
dismiss the charge	megszünteti az eljárást
disorder	rendbontás
disorderly conduct	garázda viselkedés
disorderly person	randalírozó
dispatcher	diszpécser
dispel suspicion	gyanút eloszlat
disperse the crowd	tömeget oszlat
display a sexual product	szexuális tárgy közzététele/kihelyezése
dispute	vita
disqualification from business	üzlettől való eltiltás
disregard of traffic laws	közlekedési szabályok megszegése
disreputable looking	gyanús külsejű
disrupt a smuggling network	csempészhálózatot felszámol
disrupt traffic	akadályozza a forgalmat
dissociative disorder	disszociatív zavar
dissociative identity disorder	többszörös személyiségzavar
distinctive feature/mark	ismertetőjel
distinguishing marks	megkülönböztető/ismertető jegyek
distract	elterel
distracted driving	figyelmetlen vezetés
distraction	figyelemelterelés
distribute the loot	eloszt (zsákmányt)
distribution of drugs	kábítószer-terjesztés
distribution of out of date foodstuffs harmful to health	egészségre káros, lejárt ételek forgalomba hozatala
district attorney	államügyész
disturb the order of the traffic	megzavarja a közlekedés rendjét
disturb the peace	megzavarja a közrendet/nyugalmat
disturb the tranquillity of neighbours	szomszédok nyugalmanak megzavarása
disturbance	rendzavarás, rendbontás
disturber	rendbontó
diversion	forgalomelterelés
divert the traffic in another direction	forgalmat más irányba terel
divert traffic	elterel (forgalmat)
dividing road line	záróvonal
division	körlet, részleg

Division of Transport Police	Közlekedési Rendőrségi Osztály
DNA	DNS
DNA analysis	DNS-elemzés
DNA fragments	DNS-maradványok
DNA sample	DNS-minta
do away with	eltesz láb alól
do community service	közösségi szolgálatot teljesít
do mischief	bajt csinál, kárt okoz
do one's time / prison sentence	letölti a börtönbüntetést
dock	vádlottak padja
docket	kiviteli vámkísérő levél
doctor	meghamisít (jelentést)
document	okirat, okmány
document check	okmányellenőrzés
document inspection	okmányellenőrzés
document with a substitution photo	fényképcserés okmány
Documentation Subdivision	Dokumentációs Alosztály
dog handler	kutyavezető
dog trainer	kutyakiképző
dole out the punishment	kiosztja/kiszabja a büntetést
domestic abuse	családon belüli erőszak/abúzus/bántalmazás
domestic burglary	betöréses lopás
domestic football banning order	kitiltás hazai futballmeccsekről
domestic terrorism	hazai terrorizmus
domestic violence	családon belüli erőszak
domicile unknown	tartózkodási helye ismeretlen
door chain	biztonsági lánc
door lock	kapuzár
dose, dosage	adag, dózis
double invoicing	dupla számlázás
double yellow line (UK)	záróvonal
double-barrelled shotgun	kétsövényű puska
draft the statement	felveszi a jegyzőkönyvet tanúvallomásról
dreadful crime	borzalmas bűncselekmény
drinking and driving	ittas vezetés
drive under the influence of alcohol (DUI)	ittasan vezet
drive without licence	jogosítvány nélkül vezet
drive-way	felhajtó, műút

driving carelessly	gondatlan vezetés
driving in a drunken state	járművezetés ittas vagy bódult állapotban
driving licence	jogosítvány, vezetői engedély
driving offence	közlekedési kihágás
driving recklessly	meggondolatlanul vezet
driving under the influence of alcohol	ittas vezetés
driving under the influence of drugs	kábítószer hatása alatt vezet
drop the appeal	elutasítja a fellebbezést
drown	vízbe fojt
drowsy driving	álmos vezetés
drug	narkotikum
drug abuse	visszaélés kábítószerrel
drug addict	kábítószer rabja, narkós
drug addiction	drogaddikció, drogfüggőség
drug baron	drogbáró
drug charges	kábítószerrel kapcsolatos vádak
drug classification	kábítószeres besorolása
drug consumption	drogfogyasztás
drug courier	kábítószerfutár
drug crimes investigation	kábítószerrel összefüggő bűnügyi nyomozás
drug cultivation	kábítószer-ültetvény
drug dealer	kábítószer-kereskedő
drug dealing	kábítószer-terjesztés
drug delivery	kábítószer-szállítás
drug delivery route	kábítószer-szállítási útvonal
drug dependence	drogfüggés
drug flow	kábítószer-áramlás
drug interception	kábítószer-lefoglálás
drug laws	kábítószer-törvények
drug legislation	kábítószer-ellenes szabályozás
drug market	kábítószerpiac
drug mule	kábítószerfutár
drug network	droghálózat
drug offence	kábítószerrel kapcsolatos bűncselekmény
drug offender	kábítószerrel kapcsolatos bűncselekményt elkövető személy
drug paraphernalia	kábítószer használatához szükséges eszközök
drug plantation	kábítószer-ültetvény
drug policy	kábítószer-ellenes politika

drug possession	kábítószer-birtoklás
drug possession for personal use	kábítószer-birtoklás személyes használatra
drug possession with intent to supply	terjesztési szándékkal történő kábítószer-birtoklás
drug prevention	kábítószer-megelőzés
drug production	kábítószer-előállítás
drug protection	kábítószer-védelem
drug rehabilitation	kábítószer-rehabilitáció
drug seizure	kábítószer-lefoglalás
drug shipment	kábítószer-szállítmány
drug smuggler	kábítószercsempész
drug smuggling	kábítószer-csempészs
drug smuggling across the border	kábítószer-csempészet a határon át
drug storage	kábítószer raktározása
drug supplier	kábítószer-szállító
drug supply route	kábítószer-kereskedelmi útvonal
drug test	drogteszt, kábítószer-használati teszt
drug testing kit	kábítószer kimutatására használt készlet
drug trade	kábítószer-kereskedelem
drug trafficker	kábítószerüzér
drug trafficking	kábítószer-kereskedelem
drug use	kábítószer-használat
drug user	kábítószer-használó
drug-like material	kábítószergyanús anyag
drug-related activity	kábítószerrel kapcsolatos tevékenység
drug-related crime	kábítószerrel kapcsolatos bűncselekmény
drug-related legislation	kábítószerre vonatkozó jogszabályozás
drug-related offences	kábítószerrel kapcsolatos bűncselekmény
drunk driving	ittas vezetés
dual citizenship	kettős állampolgárság
dumpster diving	kukabúvárkodás
dungeon	tömlőc, pincebörtön
dutiable	elvámolandó, megvámolás alá esik
dutiable goods	vámköteles áruk
duty	szolgálat, ügyelet
duty concession	vámkedvezmény
duty desk	ügyelet
duty dog and its handler	szolgálati kutya és kutyavezető
duty goods	vámáru

D

duty officer	ügyeletes tiszt
duty plan	szolgálattervezet
duty roster	szolgálati beosztás, parancslista
duty service	ügyeleti szolgálat
duty stamp	okmánybélyeg
duty-free goods	vámmentes áruk
dynamite	dinamit

E

early shift	nappali műszak
echelon	mozgó sorfal (tömegosztatáskor)
echelon system	harclépcső
eco prison	ökobörtön
economic abuse	gazdasági visszaélés, anyagi visszaélés
economic crimes	gazdasági bűncselekmények
economic criminal	gazdasági bűnöző
economic espionage	gazdasági kémkedés
e-crime	internetes bűncselekmény
ecstasy/extasy (MDMA, XTC)	extasy (tabletta)
education in a reformatory institution	javítóintézeti nevelés
effectiveness, being in (legal) force	hatályosság
EFIT (Electronic Facial Identification Technique)	elektronikus arcaazonosító program
elder abuse	idősek bántalmazása
electoral fraud	választási csalás
electric chair	villamosszék
electric shock	sokkoló
electric shock device	elektromos sokkoló eszköz
electric taser	elektromos sokkoló
electrified mylar	fóli
electrocute	villamosszékben kivégez
electrocution	villamosszékben való kivégzés
electronic monitoring	elektronikus ellenőrzés
eliminate a suspect	kiiktat egy gyanúsítottat
embargo	behozatali tilalom, embargó, kiviteli tilalom
embarkation	behajózás
embezzle	sikkaszt
embezzlement	sikkasztás
embezzlement of security	óvadéksikkasztás
embezzlement of Union Funds	uniós pénzek sikkasztása
embezzler	sikkasztó
emergency	vészhelyzet
emergency call	segélykérő hívás
emergency lane	leállósáv
emergency management plan	veszélyelhárítási tervezés
emergency plan	vészhelyzeti terv

emergency services	sürgősségi segélyszolgálat
emergency situation	vészhelyzet
emergency triangle	elakadásjelző
emotional abuse	érzelmi abúzus, lelki terror
emotional blackmail	érzelmi zsarolás
emotional violence	érzelmi erőszak
employment in light duty	könnyített szolgálat
empower the victims	feljogosítja az áldozatot
enchain	leláncol, lebilincsel
endangering of a minor	kiskorú veszélyeztetése
endangering of railway, air or water traffic	vasúti, légi vagy vízi közlekedés veszélyeztetése
endangering with a dog	kutyával való veszélyeztetés
enfetter	lebilincsel
enforce	végrehajt
enforcement	végrehajtás
enforcement measures	rendvédelmi intézkedések
enforcer	verőember
engage in crimes	bűncselekményekben vesz részt
engage in illicit exchange transaction	valutázik
engine number	motorszám
ensign	törzsszászlós, zászlós
ensure the scene	biztosítja a helyszínt
ensuring law enforcement staff supply	rendészeti személyi állomány utánpótlásának biztosítása
enter into force	hatályba lép
enter premises	behatolás (helyiségbe, épületbe)
entering traffic	belépő forgalom
entice	csalogat, megteveszt
entitled party	jogosult fél
entitled to	jogosult
entry	beutazás
environmental crime	környeztkárosító bűncselekmény
environmental friendly prison	környezetbarát börtön
environmental law	környezeti jog
environmental management	környezetvédelmi igazgatás
environmental offence	környezetvédelmi szabálysértés
environmental offence	környezetvédelmi szabálysértés

environmental schemes	környezetvédelmi csalás
equipment belt	taktikai öv
equipped with motion detectors	mozgásérzékelő berendezésekkel felszerelt
eradicate the drug problem	kábítószer-problémát felszámol
escalate into chaos/disorder	zavargássá fejlődik
escalate into violence	erőszakba torkollik
escape	szökés
escape abroad	külföldre szökik, átszökik átszökés
escape of a prisoner	fogolyszökés
escape prosecution	elkerüli az igazságszolgáltatást
escape unharmed	ép bőrrel megússza
escaped prisoner	szökött rab
escaping route	menekülő útvonal
escort (a prisoner)	kísér (rabot)
escort guard duty	kísérő őrszolgálat
escorted leave	eltávozás felügyelettel
escorting cargo	szállítmány kísérése
espionage	kémkedés
establish one's innocence	tisztára mossa magát
establish paternity	apaságot megállapít
establishment of a criminal organisation	bűnszervezet létrehozása
establishment of service relations	szolgálati jogviszony létesítése
ethnic creed	etnikai hovatartozás
ethnic group	etnikai csoport
EUROJUST	Európai Unió Büntető Igazságszolgáltatási Együttműködési Ügynöksége
European Arrest Warrant	európai elfogatóparancs
European Convention on Human Rights (ECHR)	Emberi Jogok Európai Egyezménye
European Traffic Police Network	Európai Közlekedésrendészeti Szervek Hálózata (TISPOL)
European Union	Európai Unió
euthanasia	eutanázia, kegyes halál
evacuate	kitelepít, kiürít
evacuation	kitelepítés, kiürítés
evacuation plan	kiürítési terv
evade	elkerül (büntetést)

evade the law	elkerüli a törvényt
evasion of civilian service	kibúvás a polgári szolgálat alól
evasion of customs	vámbüncselekmény
evasion of military service	kibúvás a katonai szolgálat alól
event security operation	rendezvény biztosítása
evidence	bizonyíték
evidence-based policing	bizonyítékokon alapuló rendészet
evidentiary tools	bizonyítási eszközök
examination	kihallgatás
examination on the spot	eljárás baleset helyszínén
exceed order	parancsot áthág
exceed the speed limit	túllépi a sebességhatárt
exceeding the speed limit	gyorshajtás
excess weight	túlsúly
excessive drinking	mértéktelen italozás, részegeskedés
exchange of information between the member states	tagállamok közötti információcsere
excise control/check	jövedéki ellenőrzés
exclusion	kirekesztés
exclusion order	kizárási parancs
exculpating evidence	mentő bizonyíték
execute	halálbüntetést végrehajt, kivégez, végrehajt (parancsot)
execution	kivégzés
executioner	kivégző
executive police	végrehajtó rendőrség
exercise rights	jogokat gyakorol
exercise, drill	gyakorlat (képzési forma)
exhume	exhumál, újra kiás
exile	kiutasít az országból, száműz kiutasítás, száműz(et)és
expandable baton	teleszkópos rendőrbot, vipera
expeditious border check	soron kívüli ellenőrzés
expert	szakértő
expert report	szakértői vélemény
expert system	szakértői rendszer
expert testimony	szakértői vallomás
expire	lejár (okmány)
expired	lejárta

expired document	lejárt okmány
expiry date	lejárati dátum
explode	robban, felrobbant
exploit	kizsákmányol
exploit the state	kizsákmányolja az államot
exploitation	kizsákmányolás
explore	felderít
explosion	bombarobbanás, robbanás
explosive	robbanószer
explosive abuse	visszaélés robbanóanyaggal vagy robbanószerrel
explosive agent	robbanóanyag
explosives smuggler	robbanóanyag-csempész
export	kiviteli cikk
export currency	kiviteli deviza
export customs duty	vám (kiviteli)
export duty	kiviteli vám
export licence	kiviteli engedély
export permit	kiviteli engedély, exportengedély
expose genitals	nemi szervét mutogatja
exposure to danger	veszélyeztetettség
expulsion	kiutasítás
expulsion decision	kiutasítási határozat
extend firearms ban	lőfegyverek betiltásának kiterjesztése
extend the validity of a document	okmány érvényességét meghosszabbítja
extenuating circumstance	enyhítő körülmény
exterior light	külső világítás
exterminate	elpusztít (tömegesen), kiolt (életet)
external border	külső határ
external communication	külső kommunikáció
extinguish	kiolt (életet), elolt (tűzet)
extort money	pénzt zsarol ki
extortion	kizsárolás
extortion of tribute	tartozás kikényszerítése
extract the number plate	eltávolítja a rendszámlemez
extraction	kimenekítés
extradite	kiad (bűnözőt)
extradite the criminal	bűnöző kiadatása
extradition	kiadatás

E

extraordinary event	rendkívüli esemény
extraordinary guard duty	rendkívüli őrszolgálat
extraordinary measures	rendkívüli intézkedések
extraordinary procedure	soron kívüli eljárás
eyehole	kukucsáló (ajtón)
eyewitness	szemtanú

F

fabricated offence	megrendezett bűncselekmény
facial composite	fantomkép
facial recognition	arcfelismerés
fail to comply with the warning	felszólítást figyelmen kívül hagy
failed assassination attempt	meghiúsult merénylet
failing to stop	megállás elmulasztása
failure to provide care	gondozás elmulasztása
failure to provide help	segítségnyújtás elmulasztása
failure to report	feljelentés elmulasztása
failure to report the violation of state secret	államtitoksértés feljelentésének elmulasztása
failure to supply economic data	gazdasági adatszolgáltatás elmulasztása
fake invoice	hamis számla
fake profile	hamis profil
fall into captivity	fogságba esik, rabságba esik
fall victim to	áldozatul esik
false	ál-
false accounting	hamis könyvelés
false accusation	hamis vád
false alarm	vaklárma
false attestation of quality	minőség hamis tanúsítása
false bottom	kettős fenék (táskáé)
false contract of sale	hamis adásvételi szerződés
false document	hamis dokumentum
false key	álkulcs
false marking of goods	áru hamis megjelölése
false measuring and calculation	hamis kalkuláció
false name	hamis név
false oath	hamis eskü
false pretence	hamis ürügy
false registration number	hamis rendszám
false report	hamis bejelentés
false stockbroker	hamis tőzsdeügynök
false theft	műlopás
false warning	téves riasztás
false witness	hamis tanú
falsification	hamisítás

falsification of a personal document	magánokirat-hamisítás
falsification of a receipt voucher	elismervény-/blokkhamisítás
falsify	hamisít
fanatic	fanatikus
fatal	halált okozó, halálos
fatal accident	halálos baleset
fatalities	halálesetek
FBI agent	FBI-ügynök
fearmongering	félelemkeltés
Federal Bureau of Investigation (FBI)	Szövetségi Nyomozóiroda
federal law	szövetségi törvény
feed the/a habit	fenntart(ja a) függőséget
feel menaced	fenyegetve érzi magát
feel paranoid	paranoiás
feign	tettet
felony	bűntény
felony murder	gyilkosság bűntette
female convict	női elítélt
fence	orgazda
fencing	orgazdaság
fetishism	fetisizmus
fetters	bokabilincs
fibres	rostok
fictitious document	fiktív okmány
fictitious export-import manoeuvre	fiktív export-import manőver
fictitious firm	fiktív cég
field guard service	mezei őrszolgálat
field investigation	helyszíni szemle
field officer	főtiszt
field practice	szakmai gyakorlat
field search	terepkutatás
filch	lop (apróságot), elhappol
file a complaint	panaszt emel
file a lawsuit	pert indít
final examination on the completion of a law enforcement module/course	rendészeti modulzáró vizsga
final ruling/judgement	jogerős ítélet
financial abuse	pénzügyi visszaélés
financial crimes	pénzügyi bűncselekmények

financial fraud	pénzügyi csalás
financial officer	pénzügyi tisztviselő
financing terrorism	terrorfinanszírozás
find sb guilty as charged	bűnösnek találják az ellene felhozott vádakban
fine	bírság, megbírságol
fine as supplementary punishment	pénzmellékbüntetés
fine sb	megbírságol vkit
fine sb for the offence	elítél (pénzbüntetésre)
fingermark	ujjnyomat
fingerprint	ujjlenyomat
fingerprint data exchange platform	ujjlenyomatadatsere-platform
fingerprint officer	ujjlenyomattal foglalkozó rendőr
fingerprint pattern	ujjlenyomat-mintázat
fingerprint scanner	ujjlenyomatszkennel
fining	megbírságolás
fire	lő
fire a complete cycle	sorozatlövést ad le
fire a round	sorozatlövést ad le
fire at	rálő
fire away	lövöldöz
fire brigade	tűzoltóság
fire department	tűzoltóság
fire intervention technics	tűzoltótechnikai termék
fire investigation	tűzvizsgálat
fire- or explosion device/machine/equipment	tűz- vagy robbanásveszélyes készülék
fire or explosion-proof technology	tűz- vagy robbanásveszélyes technológia
fire prevention	tűzmegeelőzés
fire protection	tűzvédelem
fire protection and safety requirement	tűzvédelmi, biztonságossági követelmény
fire protection certificate	tűzvédelmi megfeleléségi tanúsítvány
fire protection design activity	tűzvédelmi tevékenység
firearm	lőfegyver
firearm abuse	lőfegyverrel való visszaélés
firearm death	lőfegyverrel okozott haláleset
firearms ban	lőfegyverek betiltása
firearms sales laws	lőfegyverek eladására vonatkozó törvény
firearms trafficking	lőfegyver-kereskedelem
firefighter	tűzoltó

firefighting	tűzoltás
firefighting squad	tűzoltóraj
firefighting vehicle	tűzoltó szer
firewall	tűzfal
fireworks	tűzijáték
firing	lövöldözés, lövés
firing squad	lövészosztag
first aid box	elsősegélydoboz
first appearance in court	elsőfokú bírósági tárgyalás
first lieutenant	főhadnagy
fiscal year	költségvetési év
fistfight	ökölharc
fixed sentence	meghatározott időtartamú ítélet
flag down	zászlójelzéssel leállít
flammability	tűzveszélyesség
flammable cargo	gyúlékony szállítmány
flashback effect	bevillanás, drog utóhatása
flasher	exhibicionista, „mutogatós”
flashing blue lights	villogó kék fény
flashing light	villogó fény
flaying	megnyúzás
flee	elmenekül
flee abroad	külföldre szökik
flood prevention	árvízvédelem
flying squad	rendőri riadókülönítmény, riadócsoporth
flyover	felüljáró
foam gun	habpisztoly
fog light	ködlámpa
folding knife	bicska
following	követés
food poisoning	ételmérgezés
foot drill	alaki kiképzés
footage	felvétel (pl. videó)
football firm	futballhuligán csoport
football hooligan	futballhuligán
football hooliganism	futballhuliganizmus
football supporter	futballszurkoló
football-related offence	futballmeccsel kapcsolatos szabálysértés

footprint	lábnyom
forbid	eltilt, betilt
forbidden atmosphere	tiltott légtér
forbidding	eltiltás, betiltás, megtiltás
force	kényszerít
force sb at gunpoint	revolverrel kényszerít
force sb to sudden changing of direction or brake	hirtelen irányváltásra és fékezésre kényszerít
forced detox	kényszerrel történő detoxikálás
forced dispersion	kényszerrel történő tömegoszlatás
forced entry	erőszakos behatolás
forced interrogation	kényszervallatás
forced labour	kényszersmunka
forced marriage	kényszerházasság
forced medical treatment	kényszergyógykezelés
forced racketeering	zsarolás
forceful fornication against nature	természet elleni erőszakos fajtalanlás
forcible confinement	erőszakos fogva tartás
forcible entry	erőszakos behatolás
forcible rape	erőszakos közösülés
foreign currency	deviza, külföldi fizetési eszköz
foreign currency offence	valuta-bűncselekmény
foreign exchange	külföldi valuta
foreign exchange export permit	devizakiviteli engedély
foreign exchange import permit	devizabehozatali engedély
foreign exchange licence	devizaengedély
foreign trade activities without licence	engedély nélküli külkereskedelmi tevékenység
foreigner	külföldi, idegen
forensic	törvényszéki, forenzikus
forensic evidence	igazságügyi/törvényszéki bizonyíték
forensic expert	igazságügyi/törvényszéki szakértő
forensic identification techniques	igazságügyi/törvényszéki azonosítási technikák
forensic linguistics	törvényszéki nyelvészet
forensic sciences	forenzikus tudományok
forensic scientist	törvényszéki nyomozó
forensic team	szemlebizottság
forensics	kriminalisztika

forge	hamisít
forge a banknote	meghamisít (bankjegyet)
forge a signature	hamisít (aláírást)
forge one's signature on	ráhamisít (aláírást)
forged document	hamis okmány
forged entrepreneurial document	hamis vállalkozói okmány
forged passport with a missing page	laphiányos útlevél
forged passport with a page substitution	lapcserés útlevél
forger	bankjegyhamisító, pénzhamisító, okirat-hamisító
forger of a document	okirat-hamisító
forgery	hamisítás
forgery of a bank card	bankkártya-hamisítás
forgery of a bank note	bankjegyhamisítás
forgery of a document	okirat-hamisítás
forgery of a private document	magánokirat-hamisítás
forgery of bills of exchange	váltóhamisítás
forgery of official documents	okmányhamisítás
forgery of products	termékhamisítás
formal caution	hivatalos figyelmeztetés
formal warning	hivatalos felszólítás
forms of punishment	büntetési nemek
fornication	fajtalankodás
fornication against nature	természet elleni fajtalanság
found a criminal organisation	bűnügyi szervezetet hoz létre
four counts of murder	négy rendbeli emberölés
fragment	töredék, szilánk
frame number	alvázszám
fratricide	testvérgyilkosság, testvérgyilkos
fraud	csalás
fraud artist	csaló
fraud committed with a computer	számítógépes csalás
fraud regarding capital investment	tőkebefektetési csalás
fraud with fake invoice	csalást követ el hamis számlákkal
fraudster	csaló
fraudulent	csaló
fraudulent sale	hamis értékesítés
fraudulent source of funds	hamis forrás
fraudulent use	jogosulatlan felhasználás

free air walk	szabad levegőn tartózkodás
free circulation	szabadforgalom
free trade	szabadkereskedelem
freezing of assets	pénzeszközök befagyasztása
freight	teheráru
frighten	megrémít
frisk	megmotoz, áttapogat
frisk (search)	ruházátátvizsgálás tapintással
front-line officers	első vonalban dolgozó tisztek, szolgálatban lévő tisztek, élvonalbeli tisztek
fugitive	szökevény
fulfil obligations	kötelezettségeket teljesít
full beam	fényszóró (távolsági)
full state of alert	teljes készenlét
functionary	hivatalos személy
funicular	siklóvasút
fuse	robbantókészülék

G

gain killer	nyereségvágyból ölő
gallows	akasztófa
gamble	eljátsszik (pénzt) szerencsejáték
gambler	szerencsejátékos
gang	bűnbanda
gang hangout	gengszterek törzshelye
gang leader	bandavezér
gang of robbers	rablóbanda
gang of thieves	tolvajbanda
gangmaster	bandavezér
gangster	bandita
ganja	marihuána
garrison	helyőrség
gas	elgázosít, megfojt (gázzal)
gas chamber	gázkamra
gas mask	gázálarc
gas poisoning	gázmérgezés
gas shell	gázbomba
gas spray	gázspray
gash	összevagdál (arcot)
gendarme	csendőr
general headquarters	főhadiszállás
general inspection	általános ellenőrzés
general upheaval	általános zűrzavar
genocide	fajgyilkosság, népirtás
genuine	valódi
genuine signature	eredeti aláírás
get drowned	belefullad (vízbe)
get free	kiszabadul, szabadul
get hold of	előkerít
get off from a moving train	mozgó vonatról leszáll
get on the track of	nyomára bukkan (bűnözőnek)
get penalty points on your licence	büntetőpontokat kap a vezetői engedélyébe
get sb to confess	vallomásra bír
get shot	lövést kap
GHB	Gina drog

give a description of sb	személyleírást ad
give a urine sample	vizeletmintát ad
give away	elárul, felfed
give evidence	tanúvallomást tesz
give hearing	panaszt felvesz
give oneself up	feladja önmagát
give sb a clue/hint	nyomra vezet
give sb the third degree	vallat (veréssel)
give up	kézre ad (bűnöst)
give way	elsőbbséget ad
gloss the truth	elpalástolja az igazat
glove compartment	kesztyűtartó
G-man	FBI-ügynök
go into action	bevetés
go off	elsül (fegyver)
go through customs clearance	vámvizsgálaton átesik
go through the vehicle	járművet átvizsgál
gold shot	aranylövés (drog)
good time	jó magaviselet
goods smuggler	árucsempész
goods vehicle	tehergépjárművek
government	kormány
grab	elhappol
grades of terror alert	terrorkészültségi fokozatok
graduate tracking system	utókövetés
Grand Jury	esküdtszék (bűnügyi)
grand larceny	lopás büntette (nagy értékben)
grant a visa	vízumot kiad
grant amnesty	amnesztiában részesít
grant asylum to sb	menedékjogot ad vkinek
grave menace	súlyos fenyegetés
grave threat	súlyos fenyegetés
green border	zöldhatár
grenade	gránát
grid	rácskerítés
grievous bodily harm	súlyos testi sértés
grill	vallat (rendőrségen)
grooming	behálózás

G

gross indecency	közszeméremcsértés
guard	őríz őr
guard dog	őrző-védő kutya
guard duty	őrszolgálat
Guard of Honour	díszőrség
guard post	őrhely
guarding of the state border	államhatár őrzése
guiltiness	bűnösség, tettesség
guilty	bűnös
guilty conscience	bűntudat
guilty of the offence	bűnös
gun	pisztoly, puska
gun abuse	visszaélés lőfegyverrel vagy lőszerral
gun barrel	fegyvercső
gun control	fegyvertartás
gun control law	fegyvertartási törvény
gun control legislation	fegyverviselési törvény
gun crime	lőfegyverrel elkövetett bűncselekmény
gun dealer	fegyverkereskedő
gun holster	fegyvertok
gun licence for self-defence	fegyvertartási engedély önvédelmi céllal
gun licence US	fegyver-lőszerkísérő igazolvány
gun owner	fegyvertulajdonos
gun parts	fegyver részei
gun permit US	fegyver-lőszer kísérő igazolvány
gun smuggler	fegyvercsempész
gun store	fegyverbolt
gun with scope	távcsöves puska
gunfight	lövöldözés
gunman	fegyveres bandita
gunpowder	lőpor, puskapor
gun-runner	fegyvercsempész
gun-running	fegyvercsempészség
gun-running	fegyvercsempészet
gunshot	puskalövés
gunshot residue	lőpormaradvány

H

habitual criminal	rovott múltú bűnöző, megrögzött bűnöző
habitual offender	visszaeső bűnöző
habitual use	rendszeres használat
hack to computer networks	számítógépes hálózatot feltör
hack to pieces	felkoncol
hacker	illegális rendszerbehatoló
hacking	illegális rendszerbehatolás számítógépen
hail a car	leint egy kocsit
hallmark	fémjel
hallmark offences	védjegy-szabálysértések
hallucination	hallucináció
hallucinogenic drug	hallucinogén kábítószer
hallucinogens	hallucinogének
hand grenade	kézigránát
handbrake	kézfék
handcuffs	megbilincsel (kézen), kézbilincs
handgun	kézifegyver
handle with interior locking device	biztonsági kilincs
Hands up!	Fel a kezekkel!
handwriting forgery	kézírás hamisítása
hang on the gallows	felakaszt
hanging	akasztás
happy slapping	verés telefonra történő felvétele és közzététele
harass	zaklat
harass sexually	szexuálisan zaklat
harassment	zaklatás
harbour	rejteget
harbour police	vízi rendőrség
harbour policeman	vízi rendőr
harbouring a criminal	bűnpártolás
hard currency	keményvaluta
hard drug	kábítószer (kemény)
hard shoulder	útpadka, leállósáv
hardened criminal	megrögzött bűnöző
harm	árt
harmful	ártalmas

H

harmful drug	ártalmas kábítószer
harmfulness to society	társadalomra veszélyesség
harsh penalty	kemény büntetés
hashish	hasis drog
hate crime	gyűlölet-bűncselekmény
hate e-mail	gyűlölködő e-mail
hate speech	gyűlöletbeszéd
hateful posting	gyűlölködő posztolás
hatred	gyűlölet
haul	fogás, zsákmány
have a briefing	eligazítás
have a criminal record	büntetett előéletű
have commercial goods to declare	vámolni való kereskedelmi áruk
have the right to remain silent	jogában áll hallgatni
have the right to speak to a solicitor/lawyer	jogában áll ügyvéddel beszélni
Have you got anything to declare?	Elvámolni valója van?
hazard	veszély
hazardous activities	veszélyes tevékenység
hazardous cargo	veszélyes szállítmány
hazardous materials	veszélyes anyag
hazardous waste	veszélyes hulladék
head of a combat team	bevetési csoportvezető
head of a subdivision	alosztályvezető
head of an action team	akciócsoport-vezető
head of the police department	rendőrfőkapitány
headlight	fényszóró
head-on collision	frontális ütközés
headquarters	parancsnokság, kapitányság
headquarters duty service	központi ügyelet
health care fraud	egészségügyi csalás
health risk	egészségügyi kockázat
hearing	tárgyalás, meghallgatás
hearing of a witness	tanúkihallgatás
hearing of appeal	fellebbezési tárgyalás
hearsay evidence	közvetett bizonyíték
Heavy Goods Vehicle	teherautó
heavy injury	súlyos sérülés
heavy use of drugs	kemény kábítószer használata

heist	lopás, rablás
help a prisoner to escape	fogolyszöktetés
help escape	szöktet
help to flee	kiszöktet (az országból)
heroin	heroin
heroin injection	heroininjekció
hide	elbújtat, elrejtőzik
hideout	búvóhely
high risk operation	nagy kockázatú művelet
high security prison	fegyház
high treason	felségárulás
high visibility jacket	láthatósági mellény
highest state of alert	teljes készenlét
highly addictive	súlyos függőség
high-ranking police officer	magas rendfokozattal rendelkező rendőrtiszt
high-tech crime	csúcstechnológiás bűnözés
highway	főút, autópálya
Highway Code	KRESZ
highwayman	útonálló
hijack	eltérít (pl. repülőt)
hijacker	(repülőgép-)eltérítő
hijacking	(repülőgép-)eltérítés
hinder investigation	akadályozza a nyomozást
hinder traces	befolyásolja a nyomokat
hindered criminal activity	rejtett bűnözői tevékenység
hire a lawyer	ügyvédet fogad
hired murder	bérgyilkosság
hit	találat
hit and run	cserbenhagyásos gázolás
hit by a car	elüt autóval
hit squad	kivégzőosztag
hit the mark	eltalál (fegyverrel)
hit the target	célba talál
hitman	bérgyilkos
hold a pistol to sb's head	pisztolyt szegez vkinek a fejéhez
hold a suspect in custody without charge	vád nélkül tartják őrizetben a gyanúsítottat
hold sb in custody	őrizetben tart
hold trial	tárgyalást tart

holding centre	közösségi szállás
hold-up	forgalmi akadály, rablótámadás (úton)
hold-up alarm system	támadásjelző rendszer
hold-up device	támadásjelző eszköz
holster	pisztolytáska
Home Office	Belügyminisztérium (Egyesült Királyság)
home search	házkutatás
Home Secretary	belügyminiszter
home security	biztonsági rendszer, otthoni biztonság
home vandalism	otthonrongálás
home violation	magánlaksértés
home-made bomb	házi készítésű bomba
homicidal behaviour	gyilkos hajlam
homicide	emberölés
homicide committed with diminished responsibility	erős felindulásból elkövetett emberölés
homicide committed with special cruelty	különös kegyetlenséggel elkövetett gyilkosság
homicide in self-defence	önvédelemből elkövetett emberölés
hooligan	huligán
hooligan firm	futballhuligán csoport
hooligan incident	huligán megmozdulás
hooliganism	huliganizmus
hostage	tús
hostage for ransom	túszejtés váltságdíj fejében
hostage negotiation	túsz tárgyalás
hot pursuit	forrónyomos üldözés
hot spot	forró pont
hot spot policing	forró pontos rendészet
house arrest	házifogság
house burglary	lakásbetörés
house search	házkutatás
housebreaker	lakásbetörő
housebreaking	lakásbetörés
household theft	háztartási lopás
HR records	személyügyi nyilvántartás
human blood was shed	embervér folyt
human process of human resource flow and development in law enforcement	rendészeti emberierőforrás-áramlás és -fejlesztés humán folyamata

human rights	emberi jogok
human trafficking	emberkereskedelem
human trafficking victims	emberkereskedelem áldozatai
humiliate	megaláz
Hungarian Prison Service Headquarters	Büntetés-végrehajtás Országos Parancsnoksága
hunger strike	éhségsztrájk
hunt	előkerít
hunt for reserved animals	védett állatra vadászik
hunt through	átkutat
hunting	felkutatás
hurt	bánt
hush up	eltussol, elhallgat

I

ID badge	azonosító jelvény
identification	azonosítás, személyazonosság megállapítása
identification inspection	azonosítási szemle
identification number	azonosító szám
identification of persons	személyazonosítás
identification of the corpse	holttest azonosítása
identification officer	személyazonosítással foglalkozó rendőr
identification process	azonosítási folyamat
identify	azonosít, felismer (holttestet)
identify a dead body	azonosít egy holttestet
identify a gang hangout	azonosítja a gengszterek törzshelyét
identify a suspect	azonosít egy gyanúsítottat
identify some pieces of evidence	azonosít bizonyítékot
identify the victim	azonosítja az áldozatot
Identify yourself!	Igazolja magát!
identifying mark	ismertetőjel
identikit	fantomkép
identity	személyazonosság
identity abuse	személyazonossággal való visszaélés
identity card, ID	személyazonossági/személyazonosító igazolvány
identity check	igazoltatás
identity disorder	személyiségzavar
identity documents	személyazonosító dokumentumok
identity parade	felismerésre bemutatás, azonosítási szemle
identity procedure	azonosítási eljárás
identity theft	személyiséglopás
ignoble violence	alantas erőszak
ignore curfew	figyelmen kívül hagyja a kijárási tilalmat
illegal	törvényellenes, törvénytelen, jogtalan
illegal act	jogellenes cselekmény
illegal activity	törvénytelen tevékenység
illegal arms	illegális fegyverek
illegal art trade	illegális műkincs-kereskedelem
illegal border crossing	jogellenes határátlépés, tiltott határátlépés
illegal business	illegális üzlet
illegal copying of software	illegális szoftvermásolás

illegal currency exchange	törvénytelen pénzváltás
illegal demonstration	törvénytelen tüntetés
illegal drug	illegális kábítószer
illegal entry	törvénytelen belépés, illegális behatolás
illegal gambling	tiltott szerencsejáték
illegal goods	illegális áru
illegal graffiti	illegális falfirka
illegal immigrant	illegális bevándorló
illegal importation of radioactive material	sugárzó anyagok illegális beszállítása
illegal imprisonment	jogtalan fogvatartás
illegal inland trade	illegális belföldi kereskedelem
illegal internal residence	illegális belföldi tartózkodás
illegal monetary gain	illegális vagyonszerzés
illegal possession of ammunition	lőszerrejtegetés
illegal possession of firearms	jogellenes fegyvertartás, tiltott fegyverviselés
illegal provision of manpower	törvénytelen munkaerő-szolgáltatás
illegal residence	jogellenes belföldi tartózkodás
illegal staying inland	illegális tartózkodás
illegal substance	tiltott szer
illegal trade in arms	illegális fegyverkereskedelem
illegal transfer of technologies	illegális technológiaátadás
illegal transportation	illegális szállítás
illegal trespass	birtokháborítás, illegális behatolás
illegal use of a human body	emberi test illegális használata
illegal use of human gametes	emberi ivarsejt illegális használata
illegal work	illegális munkavégzés
illegally	törvénytelenül, illegálisan
illegally held firearms	illegális fegyvertartás
illegitimate	törvénytelen
illegitimate data handling	jogosulatlan adatkezelés
ill-gotten	ebül szerzett
illicit	törvényellenes, törvénytelen
illicit drug	illegális kábítószer
illicit means	tiltott eszközök
illicit possession of private information	magáninformáció illegális birtoklása
imitation jewelry	hamis ékszer
imitation weapon	fegyverutánpótlék
immigrant	bevándorló

immigration	bevándorlás
immigration control	idegenrendészet
immigration detention, detention for aliens policing purposes	idegenrendészeti őrizet
immigration policing (EU)	idegenrendészet (külföldiek rendszete)
immobiliser	indításgátló
immunity	mentelmi jog
impair	(meg)károsít, hátrányosan befolyásol
impaired judgement	csökkent ítélőképesség
impaired driving skill	csökkent vezetési képesség
impairment of registered capital or primary capital	alaptőke vagy törzstőke csorbítása
impeachment	vádemelés
impede justice	akadályozza az igazságszolgáltatást
impiety	kegyeletsértés
implementation	végrehajtás
Implementation Force/IFOR/	Végrehajtó Erők
implementing authority	végrehajtó hatóság
implicate a suspect	belekeveri a gyanúsítottat
import	importál
import customs duty	vám (behozatali)
import licence	behozatali engedély
import restrictions	behozatali korlátozások
importable	importálható
importation of drugs	kábítószer behozatala
imported goods	importáru
impose a duty on	megvámol
impose a fine on sb	bírságot kiró, bírságot, bírságot kiszab
impose a fine on the spot	helyszíni bírságot szab ki
impose duty on	vámot vet ki
impose penalty on	büntetést szab ki
impose silence on sb	elhallgattat
impose the maximum penalty	a maximum kiszabható büntetést adja
imposition	pénzbírság kiszabása
imposition of customs	vámkiszabás
impostor	személycserés útlevél tulajdonosa
imposture	személycsere
impound	lefoglal, elkoboz

imprison	lecsuk, bebörtönöz
imprisonment	börtönbüntetés, szabadságvesztés, bebörtönzés
Improvised Explosive Device (IED)	improvizált robbanótestek, -eszközök
impunity	büntetlenség
in cold blood	hidegvérrel
in court	bíróságon
in emergency	vészhelyzetben
in hot pursuit	forró nyomon
in plain clothes	civilben
inability	tehetetlenség
inadequate breeding	helytelen állattartás
inauguration of officers	tisztavatás
incapability of self-defence	önvédelemre képtelen
incarceration	bebörtönzés
incendiary bomb	gyújtóbomba
incendiary device	robbanószerkezet
incest	vérfertőzés
incident report	esemény bejelentése
incitement against a community	közösség elleni izgatás
incitement against a law or a measure of authority	törvény vagy hatósági rendelkezés elleni izgatás
incitment	vádirat
inclination to crime	bűnelkövetési hajlam
incoming call centre	hívásfogadó központ
incomplete evidence	hiányos bizonyíték
incorrigible criminal	javíthatatlan bűnöző
incorruptible	megvesztegethetetlen
incriminate	vádol, gyanúba kever
incriminating evidence	terhelő bizonyíték
indecenty offence	szemérem elleni (sértő bűncselekmény)
indecent assault	szemérem elleni erőszak
indecent exposure	szeméremsértés
indeterminate sentence	meghatározatlan időtartamú ítélet
indication of untrue value	valótlan érték megjelölése
indicator	index
indict	vádat emel
indictable offence	büntetendő cselekmény

indictment	vád, vádirat
indictment stage	vádemelés, ügyészi szakasz
individual officers in plain clothes	civil ruhás rendőrök
individual perpetration	egyéni elkövetés
industrial intelligence	ipari kémkedés
industrial spy activity	ipari kémkedés
inebriation	ittasság
infanticide	csecsemőgyilkos
inferior equipment	gyenge minőségű eszközökkel és árukkal kapcsolatos csalás
inflict a punishment on/upon sy	büntetést szab ki vkire
inflict numerous stab wounds	megszurkál (embert)
inflict penalty on sb	büntetést szab ki
infliction	pénzbírság kiszabása
inform against subject	feljelentést tesz
information warfare	információs hadviselés
informers	informátor, feljelentő, kém
infringe	megszeg
infringe obligation	kötelezettség megszegése
infringe the law	megszegi a törvényt
infringe the law of transportation	megszegi a szállítási törvényeket
infringe the security restrictions	megszegi a biztonsági előírásokat
infringe the traffic law	megszegi a közlekedési törvényt
infringement	megszegés, áthágás (törvényé)
infringement of accounting discipline	számviteli fegyelem megsértése
infringement of an obligation relating to the traffic of internationally controlled products and technology	nemzetközileg ellenőrzött termékek és technológia forgalmára vonatkozó kötelezettség megszegése
infringement of author's and adjacent rights	szerzői jogok megsértése
infringement of bank secret	banki titok megsértése
infringement of business secret	üzleti titok megsértése
infringement of credit	hitelsértés
infringement of disposal	rendelkezés megsértése
infringement of military defence obligation to work	honvédelmi munkakötelezettség megsértése
infringement of obligation of civil defence	polgári védelmi kötelezettség megszegése
infringement of obligation of joining up	bevonulási kötelezettség megszegése
infringement of protocol	szerződösszegés

infringement of the law	törvény megsértése
infringement of the obligation of payment of employer's and employee's contribution payable into the solidary fund of the unemployed	munkanélküliek szolidaritási alapjába fizetendő munkaadói és munkavállalói járulékfizetési kötelezettség megszegése
infringement of the obligation of payment of social security, health insurance, or pension contribution	társadalombiztosítási, egészségbiztosítási vagy nyugdíjjárulék-fizetési kötelezettség megsértése
infringement of the rules of controlling epidemics	járványügyi szabályok megszegése
infringer of a contract	szerződésszegő
inhalant	inhaláns
inhale	inhalál, belélegez
inhuman treatment	embertelen bánásmód
initiate a criminal procedure	büntetőeljárást kezdeményez
initiate an investigation against	vizsgálatot folytat bűnügyben
initiation of complaint	panasz benyújtása
inject	fecskendez
injectable form	injekciós forma
injection	injekció
injunction from driving	vezetéstől való eltiltás
injunction from public affairs	közügyektől való eltiltás
injure	sebet ejt
injured	sebesült
injury	sérülés
inland check	mélységi ellenőrzés
inmate	rab, fegyenc
innocent	ártatlan
insider dealing	bennfentes kereskedelem
insider trading	bennfentes kereskedelem
insider trading in securities	bennfentes értékpapír-kereskedelem
insignia	rendfokozati jelzés
insignificant quantity of a drug	jelentéktelen mennyiségű kábítószer
inspect	átvizsgál
inspection	megvizsgálás, szemle
Inspection Department	Ellenőrzési Osztály
inspection facility	ellenőrzési létesítmény
inspection of body cavities	testüregek átvizsgálása
inspection of letters	levéllenőrzés
inspection on the spot	helyszíni szemle

inspector	detektívfelügyelő, hatósági ellenőr, rendőr-felügyelő
inspector general	főfelügyelő
install a security system	biztonsági rendszer beüzemelése
install alarms	riasztóberendezések beüzemelése
install secure locks	biztonsági zárak telepít
installation defence	objektumvédelem
instigate	felbujt
instigator	felbujtó
institute a criminal action	törvény elé állít
institute a legal proceeding	törvényes eljárást indít
institute a proceeding	pert indít
institute investigations	vizsgálatot indít
instructor	nevelőtiszt
insubstantial evidence	elégtelen bizonyíték
insufficient funds	fedezethiány
insult	inzultál
insult of an authority or of an official person	hatóság vagy hivatalos személy megsértése
insurance	biztosítás
insurance card	biztosítási kártya
insurance company	biztosítótársaság
insurance document	biztosítási dokumentum
insurance fraud	biztosítási csalás
intelligence	hírszerzés, titkosszolgálat
intelligence service	titkosszolgálat
intelligence-led law enforcement	hírszerzésalapú bűnüldözés
intelligence-led policing	hírszerzésre épülő bűnüldözés
intensified imprisonment	szigorú őrizet
intensified reformatory and educational labour	szigorított javító-nevelő munka
intent	szándék, szándékosság
intent to sell drugs	kábítószer árusításának szándéka
intent to supply	terjesztési szándék
intentional	szándékos
intentional firearm death	szándékosan, lőfegyverrel okozott halál
intentionally	szándékosan
intercept	elfog (levelet, szállítmányt, embert), lehallgat
interim stage	közbenső (ügyészi) szakasz

intermediate stage	közbenső (ügyészi) szakasz
internal border	belső határ
internal security	nemzetbiztonság
international arrest warrant	nemzetközi elfogatóparancs
international cooperation	nemzetközi együttműködés
international crime	nemzetközi bűncselekmény, bűnözés
international criminal law	nemzetközi büntetőjog
International Criminal Police Organization (INTERPOL)	Nemzetközi Rendőrség Szervezete (INTERPOL)
international customs affairs	nemzetközi vámügyek
international football banning order	nemzetközi futballmérkőzésekről való kitiltás
international human rights law	nemzetközi emberi jogi törvények
international law	nemzetközi jog
international terrorist incident	nemzetközi terrorista esemény
international terrorists attacks	nemzetközi terrorista támadás
internet crime	internetes bűnözés
internet fraud	internetes csalás
interoperability	interoperabilitás
interrogate	vallat (vádlottat)
interrogate the hostage	kihallgatja a túszt
interrogation	kihallgatás, vallatás
interrogation room	kihallgató-helyiség
interruption of service relations	szolgálati jogviszony szünetelése, szüneteltetése
interview	kihallgat
interview a suspect	gyanúsítottat kikérdez
interview a witness	tanút kikérdez
interviewee	interjúalany
interviewing officer	interjú során kihallgató rendőr
intimidate	megfélemlít
intimidating	megfélemlítő
intimidation	megfélemlítés
intradermal	bőrbe adott
intramuscular	izomba adott
intravenous	intravénás
intruder	birtokháborító
invalid	érvénytelen, hatálytalan
invalid complaint	hamis panasz

investigate	kivizsgál, nyomoz, átvizsgál
investigate crimes	bűncselekményeket nyomoz
investigate the case	megvizsgálja az ügyet
investigate the spot	kiszáll a helyszínre
investigating authority	nyomozó hatóság
investigation	kivizsgálás, nyomozás
investigation of the spot	helyszínelés
investigation on the spot	helyszíni vizsgálat
Investigations Division	Vizsgálati Osztály
investigator	nyomozó
investment schemes	befektetési csalás
inveterate criminal	megrögzött bűnös
involuntary crime	nem szándékos bűncselekmény
involuntary manslaughter	gondatlanságból elkövetett emberölés
IPR violation	szellemi tulajdonjog megsértése
irregularity	szabálytalanság
issue a visa	vízumot ad ki
issue a wanted notice	körözést ad ki
issue a warrant	előállítási parancsot ad ki, körözési parancsot ad ki
issue a warrant against	köröztet
issue a warrant of apprehension	körözést ad ki vki ellen
issue fines	pénzbírságot szab ki
issue of fictitious account	fiktív számla kibocsátása
issue the suspect with a caution	felszólítással illeti a gyanúsítottat
issue warning	figyelmeztetést ad
issuing body	kibocsátó szerv
IT system	számítástechnikai rendszer

J

Jack the Ripper	Hasfelmetsző Jack
jail	bebörtönöz börtön, fogház
jail cell	börtöncella
jail sentence	börtönbüntetés
jailbird	börtöntöltelék
jailbreak	szökés börtönből
jailer	fogházőr
Jane Doe	ismeretlen nő
jaywalk	szabálytalanul közlekedő gyalogos
jettison crime prevention tactics	bűnmegelőzési taktikát elvet
jihađ	dzsiháđ
jimmy	feszítővas
jimmy open	feszítővassal feltör
job	tisztességtelen eszközökkel szerez vkinek állást, befolyással üzérkedik
John Doe	ismeretlen férfi
joint border check	közös ellenőrzés
joint border crossing point	közös határátkelőhely
Joint Investigation Team (JIT)	közös nyomozócsoport
joint local governmental office	közös önkormányzati hivatal
joint operation	közös akció, közös művelet
joyride	jármű önkényes elvétele
judge	bíró, törvényszéki bíró
judgement	bírói ítélet
judgement of the appeal court	másodfokú ítélet
judicial authority	igazságügyi hatóság
judicial authority of a member state	tagállami igazságügyi hatóság
judicial information	igazságügyi információ
judicial system	igazságszolgáltatási rendszer
juggle	kicsal
jump the lights	átmegy a piros jelzésen
jump the red	tiloson áthajt
junction	forgalmi csomópont, kereszteződés, útelágazás
jurisdiction	igazságszolgáltatás
jurisdiction, sphere of authority, powers	hatáskör

J

jury	esküdtbírótság
justice	bíró
justifiable	jogos, igazolható
justifiable defence	jogos védelem
justification	igazolás
justify	igazol, indokol
justify an act	igazol egy cselekményt
juvenile boot camp	fiatalkorúak csizmatábor
juvenile cell	kiskorúak cellája
juvenile correctional institution	fiatalkorúak bv. intézete
Juvenile Court	Fiatalkorúak Bírósága
juvenile delinquency	fiatalkori bűnözés
juvenile delinquent	fiatalkorú bűnöző
juvenile detention centre	fiatalkorúak bv. intézete
juvenile offender	fiatalkorú bűnöző
juvenile trafficker	gyermekcsempész (elkövető)

K

kath	kát, kati (drog)
kawa-kawa	kavain
keep a safe / the safety distance	betartja a követési távolságot
keep order	fenntartja a rendet
keep the peace	felügyeli a közrendet
keep the rule	betartja a szabályt
keep under surveillance	megfigyelés alatt tart
keep watch	őrszolgálatot teljesít
ketamine	ketamin
kick to death	agyonrúg
kickback	kenőpénz, megvesztegetés
kidnap	emberrablás
kidnapper	emberrabló
kidnapping	emberrablás
kidnapping for ransom	emberrablás váltságdíj fejében
kill	megöl
kill off	elpusztít (tömegesen)
killer	gyilkos
killing	ölés
knife	megkésel
knifer	bicskás
knock down	elüt (autó)
known criminal	ismert bűnöző
known troublemaker	ismert bajkeverő
knuckle duster	bokszer
krokodil	krokodil drog (dezomorfin)

L

labour in the public interest	közérdekű munka
lance sergeant	szakaszvezető
land border	szárazföldi határ
land fraud	földforgalmi csalás
landmark	határkő
lane	sáv
language exam for the specific purpose of law enforcement	rendészeti szaknyelvi vizsga
larceny	betöréses lopás
latent crime	látens bűnözés
law	törvény, jog
law and order	közrend
law enforcement	rendészet
law enforcement agency	rendvédelmi szerv, bűnüldöző szerv
law enforcement authority	bűnüldöző hatóság
law enforcement coercive measures	rendészeti kényszert alkalmazó intézkedések
law enforcement database	bűnüldözési adatbázis
law enforcement economic management	rendészeti gazdálkodás
law enforcement measure	rendészeti intézkedés
law enforcement officer(s)	rendőr(ök)
law enforcement order	rendészeti parancs
law enforcement organisations	bűnüldöző szervek, rendészeti szervek
law enforcement peacekeeping	rendvédelmi békefenntartás
law enforcement punishment	rendészeti büntetés
law enforcement secondary technical school	rendészeti szakgimnázium
law enforcement supply database	rendészeti utánpótlási adatbank
law enforcement training	rendészeti képzés, rendészeti kiképzés
law enforcer	rendőrtiszt
law regulation	szabályrendelet
lawbreaker	törvénszegő
lawmakers	törvényhozó
lawsuit	polgári per
lawyer	ügyvéd, jogász
lawyer for the defence	védőügyvéd
lawyer for the prosecution	a vád jogásza
lay sb bare	felfed (csalást)
lay-by	leállósáv

lead a criminal organisation	vezet/irányít egy bűnszervezetet
lead astray	elcsábít
lead prosecutor	vezető ügyész
lead seal	ólmzár
leading expert	vezető szakértő
leave home unattended	őrizetlenül hagyja a házat
leave of absence	eltávozás
lecher	szatír
legal	legális
legal advice	jogi tanács
legal assistance	jogsegély
legal assistance for enforcement of confiscation	vagyonelkobzás végrehajtására irányuló jogsegély
legal assistance for enforcement of custodial measures	szabadságelvonással járó intézkedést alkalmazó ítéletek végrehajtására irányuló jogsegély
legal assistance for enforcement of custodial sentences	szabadságvesztést kiszabó ítéletek végrehajtására irányuló jogsegély
legal authority	joghatóság
legal capacity	cselekvőképesség
legal death declaration	holtta nyilvánítás
legal department	jogi osztály
legal entry	törvényes belépés
legal framework	jogi keret(rendszer)
legal limit	törvényileg meghatározott szint, jogszabályi korlát
legal limit for drugs	törvényileg meghatározott maximum a kábítószer tekintetében
legal limitation	jogszabályi korlátozások
legal material	ügyirat
legal paper	ügyirat
legal procedure	jogi eljárás
legal proceeding	törvényszéki eljárás, per
legal proceedings are instituted against	bírói eljárás indul ellene
legal remedy	jogorvoslat
legal residence	jogszerű tartózkodás
legal resident	jogszerűen tartózkodó személy
legal system	jogrendszer
legal term	jogi kifejezés
legal transaction	jogügylet

L

legal transportation	jogszerű fuvarozás
legalise	hitelesít, legalizál
legally	törvényesen, legálisan
legally held firearms	törvényesen tartott lőfegyverek
legislation	törvényhozás, jogszabályok
legislative	jogi, jogalkotási
legislator, lawmaker	jogalkotó
legitimacy	legitimitás, törvényesség
legitimate	törvényes, jogos
legitimise	törvényesít, legitimál
Legs apart!	Lábakat szét!
length of service	szolgálati idő
lessen drug use	csökkenti a kábítószer-fogyasztást
let off	elenged (büntönbüntetést)
let sb out on parole	feltételesen szabadlábra helyez
lethal	halált okozó
lethal dose	halálos adag
lethal injection	halálos injekció
lethal weapon	halálos fegyver
lethality	halálozási arány
LETS (Law Enforcement Training Scheme)	európai bűnüldözési képzési rendszer
letter lock	számzáras lakat
letter of invitation	meghívólevél (külföldre)
level a pistol at	pisztolyt fog vkire
level of criminality	büntethetőség, bűnözés mértéke
level of danger	veszélyeztetettség szint
levy	vámot szed
levy a duty on	megvámol
levy of customs	vámkiszabás
levying a fine	pénzbírság kiszabása
liable for	jogilag felelős
liable to imprisonment for life	életfogytig tartó szabadságvesztéssel büntethető
liable to imprisonment for some years	néhány évig tartó szabadságvesztéssel büntethető
liaison officer	összekötő tiszt, kapcsolattartó tiszt
libel	rágalmaz (írásban)
liberty ticket	eltávozási engedély
licence	hatósági engedély
licence for using a public area	közterület-használati engedély

licence issued by law enforcement authorities	rendészeti engedély
licence issued by policing	rendészeti engedély
licence plate	rendszámtábla
licence plate reading machine	rendszámtáblát leolvasó gép
licence revoked	vezetéstől való eltiltás
licenced weapon	fegyverviselési engedély
licit drug	megengedett kábítószer
lieutenant	hadnagy
lieutenant colonel	alezredes
lieutenant general	altábornagy
life imprisonment	életfogytiglan
life imprisonment without the possibility of parole	tényleges életfogytig tartó szabadságvesztés (TÉSZ)
life prisoner	életfogytiglanra ítélt
life sentence	életfogytiglan, életfogytig tartó szabadságvesztés
life with parole	életfogytiglan, szabadlábra helyezési lehetőséggel
life without parole	tényleges életfogytiglan
life-threatening attack	életveszélyes támadás
life-threatening condition	életveszélyes állapot
lift	kirámol, elemel
lift card	főli (ujjlenyomatvételhez)
lift fringerprints	ujjlenyomatot vesz
light drug	könnyű drog
light duty	könnyített szolgálat
light machine gun	golyószóró
light punishment	enyhe büntetés
light signal	fényjelzés
light switch	időzített villanykapcsoló
light-fingered	enyveskezű
limited amount of drugs	korlátozott mennyiségű kábítószer
limits for drunk driving	ittas vezetésre vonatkozó határérték
lineup	felismerésre bemutatás
liquor law violation	alkoholtörvény megszegése
live ammunition	éles töltény
livestock product	állati eredetű termék
living on earnings of prostitution	kitartottság
load weapon	fegyvert tölt

L

loaded	csőre töltött
lobbying	kampányolás
local authority	helyi hatóság
local banishment	kitiltás
local border traffic permit	kishatárforgalmi engedély
Local Defence Committee	helyi védelmi bizottság
local deputy policeman	körzeti megbízott
local inquiry	helyszíni vizsgálat
local police	helyi rendőrség
local police force	helyi rendőri erő
local police officers' service	körzeti megbízotti szolgálat
local police station	rendőrőrs
lock	lakat
lock pick	álkulcs
lock up	börtönbe csuk, elzár (hatóság) dutyi
lodge a complaint	panaszt tesz
lollipop	nyalóka (drognál is)
long prison term	hosszú ideig tartó börtönbüntetés
long-range shooting	nagy lőtávolság
lookout man	bűnöző által állított őrszem
loophole	joghézag
loose the chains	lánctól megszabadít
loot	fosztogat, zsákmányol zsákmány
looting	fosztogatás
lose consciousness	eszméletét veszti
lost	elveszett
lost card	elveszett kártya
low profile police presence	alacsony profilú (rendőri) jelenlét
low-speed crash	koccanás (autóval ütközés)
LSD	LSD
luggage	személypoggyász
luggage clearance/screening/search	csoomag átvizsgálása
lure away	elcsal
lust killer	kéjgyilkos
luxury car trafficking	luxusautó-csempészet
lynch mob	lincselő tömeg

M

machine gun	gépfegyver
machine readable passport	gépi leolvasásra alkalmas útlevél
mafia	maffia
magazine	tölténytár
magic mushroom	pszilocibin hatóanyagú, hallucinogén gomba
magistrate	törvényszéki bíró, rendőrbíró
mail fraud	átutalási csalás
mail fraud	postai csalás, elektronikus csalás
main communication road	főközlekedési útvonál
main railway and road traffic system	főközlekedési hálózat
main road	főútvonál
main thoroughfare	főforgalmi útvonál
main traffic road	főközlekedési út
maintain discipline	fegyelmet fenntart
maintain public order	közrendet fenntart
maintenance of public order	rendfenntartás
maintenance of public safety	közbiztonság fenntartása
maintenance of the regulated conditions at the border	határrend fenntartása
major	őrnagy
make a raid on	razziázik
make an indecent suggestion	tisztességtelen ajánlatot tesz
make away with	eltesz láb alól
make banning order	eltiltó/kitiltó/tiltó rendelkezést hoz
make confession	vallomást tesz
make criminal damage to	szándékosan megrongál
make inconspicuous	eltöröl (nyomot)
make off	kiszökik
make off with the cash	elemeli a kasszát
make protocol	jegyzőkönyvet felvesz
make random attack	véletlenszerű támadást indít
make secure	biztonságossá tesz
make st of value under false pretences	össze csal
malfeasance in office	hivatali bűncselekmény
malicious act	szándékos bűncselekmény
malicious assault	súlyos testi sértés

malicious prosecution	hamis vád
maltreatment in official proceedings	bántalmazás hivatalos eljárásban
malware	kártékony szoftver
man with a scar	forradásos arcú
manage passport control	útlevel-ellenőrzést lát el
manage passport control at border crossing points/airport/port	útlevel-ellenőrzést lát el a határátkelőhelyen/a repülőtéren/a kikötőben
management theory	vezetéselmélet
mandatory grace procedure	kötelező kegyelmi eljárás
mandatory imprisonment	kötelező börtönbüntetés
mandatory visa lane	vízumköteles sáv
manhunt	embervadászat, hajtvadászat, üldözés
manhunter	fejvadász
manifest	szállítólevél
manslaughter	gondatlanságból elkövetett emberölés
manually loaded magazine	kézi töltésű tár
map of road administration	közigazgatási térkép
march	menet(elés)
march off	elvezet (rabot)
marijuana	kender, marihuána
maritime piracy	tengeri kalózkodás
mark	célpont
marketing of poor quality product	rossz minőségű termék forgalomba hozatala
marksman	lövő
marriage fraud	házassági csalás
martial law	statárium (rögtönbíráskodás; rögtönítélő eljárás)
masked observation	maszkos megfigyelés
masked robbery	álarcos betörés
masquerade	személyiséglopás
mass accident	tömegbaleset
mass arrests	tömeges letartóztatás
mass catastrophe	tömegkatasztrófa
mass demonstrations	tömegdemonstrációk
mass destruction	tömeges pusztítás
mass event	tömegrendezvény
mass murderer	tömeggyilkos
massacre	mészárlás
master key	tolvajkulcs, álkulcs

match against samples	összehasonlít mintákat
match up fingerprints	egyezik az ujjlenyomat
material damage	anyagi kár
material evidence/proof/verification	tárgyi bizonyíték
matricide	anyagilkos, anyagilkosság
matrimonial offence	házastársi vétség
matrimonial swindler	házasságszédelgő
maximum security prison	fegyház
mayhem	csonkítás, pusztítás
mean velocity	átlagsebesség
measure	intézkedés
measures taken by the authorities	hatósági intézkedések
media violence	médiaerőszak
medical examiner	rendőrségi orvos
medium level juvenile correctional institution	fiatalkorúak börtöne
member state	tagállam
menace	fenyeget fenyegetés
menacing	fenyegető
menacing with public danger	közveszéllyel fenyegetés
mental abuse	mentális zaklatás, lelki bántalmazás
mental disorder	szellemi fogyatékoság
mental health problem	mentális egészségügyi probléma
mental illness	mentális betegség
mentally ill	mentálisan beteg
mercenary	zsoldos
mercy killing	eutanázia, kegyes halál
mescaline	meszkalin (hallucinogén drog)
metal detector	fémkereső
metal landmark	fémcsap (határjel)
metal strip	fémcsík
methadone	metadon drog
methamphetamine	metamfetamin (drog)
MI Data Processing Office	BM Adatfeldolgozó Hivatal
MI Headquarters of Civil Defence	BM Polgári Védelmi Országos Parancsnokság
microdot	mikrofénykép
migrant	migráns

migrant with multiple generation descendancy	többgenerációs migráns
migrant worker	vendégmunkás
migration	migráció
militant group	fegyveres csoport
military	katonaság, hadsereg
military agency	fegyveres erő, katonai ügynökség
military police	katonai rendőrség
military presence	katonai jelenlét
military weapon	katonai fegyver, hadi fegyver
militia	nemzetőrség
mine	akna
minefield	aknamező
minimum level juvenile correctional institution	fiatalkorúak fogháza
Minister of the Interior	belügyminiszter
Ministry of Justice	Igazságügyi Minisztérium
Ministry of the Interior	Belügyminisztérium
minor	kiskorú
minor accident	könnyű baleset
minor offence	szabálysértés
minor offence	kihágás
minor transgression	kisebbségi szabálysértés
misalignment	elmozdulás (fényképé, bélyegzőé)
misappropriate funds	eltulajdonít (pénzt)
misbehaviour	illetlen viselkedés
miscellaneous identifying marks	különböző ismertetőjegyek
misconduct	fegyelemsértés
misdemeanour	szabálysértés, vétség, kihágás
misdemeanour against press policing	sajtórendészeti vétség
misdemeanour authority, authority dealing with administrative offences	szabálysértési hatóság
misdemeanour concerning exchange regulations	deviza-szabálysértés
misdemeanour concerning the state border	államhatárral kapcsolatos szabálysértések
mislead of authority	hatóság félrevezetése
missile	rakéta, lövedék
missile defence system	rakétavédelmi rendszer

missing	elveszett
missing gun parts	hiányzó fegyveralkatrészek
missing item	hiányzó dolog
missing person	eltűnt személy
misuse	visszaélés
misuse of a document (often by substituting the photo and the personal data in it)	visszaélés dokumentummal (fotócserével és adatmásítással)
misuse of bank card	bankkártyával való visszaélés
misuse of blasting agent	robbanóanyaggal való visszaélés
misuse of cheque	csekkkel való visszaélés
misuse of drugs	kábítószerrel való visszaélés
Misuse of Drugs Act	drogokkal való visszaélés törvénye
misuse of excise	visszaélés jövedékkel
misuse of explosive or blasting agent	robbantószerrel való visszaélés
misuse of firearms or ammunition	visszaélés lőfegyverrel vagy lőszerrel
misuse of forged credit card	visszaélés hamis hitelkártyával
misuse of narcotic drugs	kábítószerrel való visszaélés
misuse of noxious articles of public consumption	visszaélés ártalmas közfogyasztási cikkel
misuse of personal data	személyes adattal való visszaélés
misuse of poison	visszaélés méreggel
misuse of public information	visszaélés nyilvánosságra hozattal
misuse of radioactive substance	visszaélés radioaktív anyaggal
misuse of security	visszaélés értékpapírral
misuse of special personal data	különleges személyes adatokkal való visszaélés
misuse of the application of nuclear energy	visszaélés atomenergia alkalmazásával
misuse of the operation of nuclear facilities	visszaélés nukleáris létesítmény üzemeltetésével
mitigate	mérsékel (büntetést)
mitigate punishment	büntetést leszállít
mitigating circumstance	enyhítő körülmény
mixed culpability	vegyes bűnösség
mixed system of criminal procedure	komplex (vegyes) büntetőeljárási rendszer
mixed/composite patrol	vegyes összetételű járőr
mob associate	maffiatag
mobbing	munkahelyi zaklatás
mobile crime unit	helyszínelők

mobile fingerprint scanners	mobil ujjlenyomat-olvasó
mobile patrol	mozgó járőr
mobster	gengszter
modus operandi	elkövetés mód (bűncselekményé)
modus operandi of known criminals	ismert bűnözők sajátos ismertetője
molest	molesztál
Molotov cocktail	Molotov-koktél
monetary compensation	pénzbeli kártérítés
money counterfeiting	pénzhamisítás
money forgery	pénzhamisítás
money laundering	pénzmosás
monitor sb	megfigyel vkit
monitor the street activity	megfigyel (utcai tevékenységet)
morgue	hullaház
morphine	morfium
mortality	halálozás
motion detection lighting system	mozgásérzékelős világítórendszer
motion detector	mozgásérzékelő
motor crash	autóbaleset
motor vehicle liability insurance	gépjárműfelelősségbiztosítás
motorcycle policeman	motoros rendőr
motorway	autópálya
mounted cop/officer/policeman	lovas rendőr
mounted patrol (officer)	lovas járőr
mounted police	lovas rendőrség
mugger	utcai tolvaj
mugging	utcai tolvajlás
mugshot	bűnügyi nyilvántartási fénykép
mule	kábítószercsempész (szleng)
Multinational Force and Observers (MFO)	Többnemzetiségű Erők és Megfigyelők (MFO)
multiple entry permit	visszatérési engedély
multiple personality disorder	többszörös személyiségzavar
multiple visa	visszatérési engedély
municipal police	önkormányzati rendészet
municipal police	önkormányzati rendőrség
murder	megöl, gyilkol
murder against a functionary	hivatalos személy ellen elkövetett gyilkosság
murder and robbery	rablógyilkosság

murder charge	gyilkosság vádja
murder committed in the heat of the moment	erős felindulásból elkövetett emberölés
murder in cold blood	hidegvérrel gyilkol
murder in self-defence	önvédelemből elkövetett emberölés
murder through negligence	gondatlanságból elkövetett emberölés
murder with premeditation	előre megfontolt/kitervelt gyilkosság
murder with special cruelty	különös kegyetlenséggel elkövetett gyilkosság
murderer	gyilkos
murderer guilty of robbery	rablógyilkos
murderous attempt	merénylet
music	„zene” (dörg)
mutilate	csonkít
mutilation	csonkítás
muzzle	csőtorkolat

N

nab a lawbreaker	elkap egy törvényszegőt
narco terrorism	kábítószeres terrorizmus
narcotic	narkotikum
narcotic trade	kábítószer-kereskedelem
narcotics control	kábítószer-ellenőrzés
nasal respiration	orron keresztüli felszippantás
National Accident Prevention Committee	Országos Baleset-megelőzési Bizottság
national border (EU)	nemzeti határ
national boundary	nemzeti határ
national commander	országos parancsnok
National Crime Prevention Strategy	Nemzeti Bűnmegelőzési Stratégia
national crime rate	nemzeti bűnözési ráta
National Cyber Security Center	Nemzeti Kibervédelmi Intézet
National Directorate-General for Aliens Policing	Országos Idegenrendészeti Főigazgatóság
National Headquarters	Országos Parancsnokság
National Headquarters of Civil Defence	Polgári Védelem Országos Parancsnoksága
National Headquarters of Customs and Excise Guard	Vám- és Pénzügyőrség Országos Parancsnoksága
National Headquarters of Prison Administration	Büntetés-végrehajtás Országos Parancsnoksága
National Police Headquarters	Országos Rendőr-főkapitányság
national security	nemzetbiztonság
National Security Agency	nemzetbiztonsági hatóság
National Security Service	Nemzetbiztonsági Szakszolgálat (NVSZ)
national symbol	nemzeti szimbólum
National Tax and Customs Administration of Hungary (NTCA)	Nemzeti Adó- és Vámhivatal (NAV)
nationalise	felvesz állampolgárságot
nationality	állampolgárság
natural disaster	elemi csapás
natural hazard	természeti veszély
nature protection guard	természetvédelmi őr
naval officer	tengerésztiszt
naval passport	útlevél (hajós)
naval reconnaissance	vízi felderítés

naval reconnaissance patrol	vízi felderítő járőr
necrophile	nekrofil, holtak meggyalázója
necrophilia	nekrofilia, holtak meggyalázása
neglect obligation	kötelezettséget figyelmen kívül hagy
negligence	gondatlanság, hanyagság
negligent administration	hanyag kezelés
negligent crime	gondatlanságból elkövetett bűncselekmény
negligent homicide	gondatlanságból elkövetett emberölés
neighbourhood police officer	körzeti megbízott
neighbourhood police officers' service	körzeti megbízotti szolgálat
nerve gas	ideggáz
net gun	elfogóháló
netcrime	internetes bűncselekmények
night attack	éjjeli támadás
night duty	éjszakai szolgálat
night patrol	éjjeli járőr
night shift	éjszakai szolgálat
night watchman	éjjeliőr
no overtaking!	előzni tilos!
non compos mentis	nem beszámítható
non-appealable	jogerős
non-commissioned officer	tiszthelyettes
non-commissioned officer junior	altiszt
non-disclosure of exculpatory circumstance	mentő körülmény elhallgatása
non-lethal weapon	nem halálos fegyver
non-urgent calls	nem sürgős hívások
non-violent means	nem erőszakos eszközök
notice	értesítés, hatósági felszólítás
notification	bejelentés
notify	értesít, figyelmeztet
notifying officer	kiértesítő személy
noxious	ártalmas
nuclear	nukleáris
nuclear attack	nukleáris támadás
nuclear facility	nukleáris létesítmény
nuclear weapon	nukleáris fegyver
number of personnel	állomány létszáma
number plate	rendszám tábla

O

objective safety	objektív biztonság
obligatory visa lane	vízumköteles sáv
obligatory visa system	vízumkényszer
obliterate	kiirt
obscene content	obszcén tartalom
obscenity	obszcenitás, trágárság
observation patrol	figyelő járőr
observation point	megfigyelési pont
obstruct the course of justice	akadályozza az igazságszolgáltatást
obstruct the lawful use	jogszerű alkalmazás megakadályozása
obstruction of justice	igazságszolgáltatás akadályozása
obstruction of the performance of military service	hadkötelezettség teljesítésének akadályozása
obtain a warrant	letartóztatási parancsot szerez
obtain citizenship	állampolgárság szerzése
obtain money through illegal activities	törvénytelen tevékenységek segítségével jut pénzhez
occasion makes the thief	alkalom szüli a tolvajt
odometer fraud	kilométer-számlálós csalás
offence	szabálysértés, kihágás
offence against public hygiene by contaminating with defecating	közhigiénia megsértése fekáliával való szennyezés által
offence against public morals	közerkölcs elleni vétség
offence of medium gravity	közepes súlyú bűncselekmény
offence registers	szabályozási nyilvántartások
offences against law and order	közrend elleni kihágások
offences against public security	közbiztonság elleni bűncselekmények
offences against the traffic laws	közlekedési bűncselekmények
offender	elkövető
offender profiling	profilalkotás (bűnügyi)
offensive content	sértő tartalom
offensive weapon	támadó fegyver
offer sexual service by advertisement	szexuális szolgáltatás felajánlása hirdetés által
officer	tiszt
officer of the Guards	testőrtiszt

officer on duty	ügyeletes tiszt
officer station	őrszoba
official	hatósági közeg
official document	közzokirat
official passport	szolgálati útlevél
official permission	hatósági engedély
official person	hivatalos személy
official procedure	hatósági eljárás
official secret, classified information	hivatali titok
official veterinarian	hatósági állatorvos
official witnesses	hatósági tanúk
oil bleaching	olajszőkítés
omerta (Italian)	titoktartás (hallgatás törvénye)
omission of support	tartás elmulasztása
omission of the obligation of reporting	jelentkezési kötelezettség elmulasztása
on remand	előzetes letartóztatás
on several counts	többrendbeli
oncoming traffic	szembejövő forgalom
one-way traffic	egyirányú közlekedés
online frauds	online csalások
on-shore patrol	part menti őrző
on-site interview	helyszíni kihallgatás
on-the-spot check	helyszíni ellenőrzés
on-the-spot fine	helyszíni bírság
on-the-spot fine receipt	helyszíni bírságolási nyugta
open fire on sb	tűzet nyit vkire
open operation	nyílt rendőri intézkedés
operate on the beat	körzetben tevékenykedik
operation	akció
operation squad	akciócsoporth
operation technical support	üzemeltetéstechnikai biztosítás
operational plan	műveleti terv
operational planning for joint operations	közös műveletek tervezése
operational support	műveleti támogatás
opiate drug	ópiumtartalmú kábítószer
opiates	ópiumszármazékok
opioid	opiát
opium	ópium

O

opium plant	ópiumnövény
opportunistic offender	alkalmi bűnöző
oral consumption	szájon át történő fogyasztás
order	előírás, parancs, végzés
organ trafficking	szervkereskedelem
organic solvent	szerves oldószer
organisation of a pyramid game	piramisjáték szervezése
organisation of banned animal fight	tiltott állatviadal szervezése
organisation of penal institutions	büntetés-végrehajtás szervei
organisation of prohibited animal fights	tiltott állatviadal szervezése
organisation of prohibited gambling	tiltott szerencsejáték szervezése
organise identity parades	azonosítási szemlét szervez
organised and centralised terrorism	központilag irányított szervezett terrorizmus
organised crime	szervezett bűnözés
organised criminal gang	szervezett bűnözői banda
organised terrorism	szervezett terrorizmus
out of date	lejárt
outing	kibeszél
outlaw	törvényen kívüli
overdose	túladagolás
overstay	túltartózkodás
overtake against the rules	szabálytalanul előz
own a firearm privately	magánemberként lőfegyvert birtokol

P

package screening	csomag átvizsgálása
padlock	lelakatol lakat
paedophilia	pedofília
paint residue	festékmaradvány
paintball gun	festéklövedék-fegyver
palm print	tenyéرنyomat
pandering	kerítés
panic	zúrzavar, pánik
papers	okmány
paralyse	megbénít
paranoia	üldözési mánia
paraphernalia	kábítószer- használati eszköz
park in a non-stopping area	tilosban parkol
park in a prohibited area	tiltott területen parkol
parole	feltételes szabadság
parolee	feltételes szabadlábra bocsátott
part set	részlegesen élesített
partial close-off	részleges lezárás
participate in a crime	részt vesz egy bűncselekményben
participating member state	részt vevő tagállam
particulars	személyi adatok
party drug	partidrog
pass a sentence	ítéletet hoz
pass judgement	ítéletet meghoz
pass sentences ranging from ... to	... évre terjedően büntetést szab ki
pass through check point	ellenőrző áteresztő pont
pass through customs	átmegy a vámon
passageway	átjáró
passenger is subject to full inspection	teljes körű ellenőrzés alá tartozó utas/rakomány
passport	útlevél
passport control	útlevél-ellenőrzés/-kezelés
passport control booth	útlevélkezelő fülke
passport controller	útlevélkezelő
passport fraud	útlevél-hamisítás

passport issuing authority	útleveélhatóság
passport photograph	igazolványkép
pathological addiction	patológias szenvedélybeteg
pathology	patológia, kórtan
patricide	apagyilkos, apagyilkosság
patrol	járőr, őrző
patrol car	járőrkocsi
patrol district	járőrőrzési körzet
patrol division	járőrkörzet
patrol dog	járőrkutya
patrol leader	járőrparancsnok
patrol member/partner	járőrtárs
patrol precinct/division	járőrkörzet
patrol sergeant	járőr
patrol zone	járőrőrzési körzet
patrolling	járőrözés
patrolling activity	járőrözés
pavement	járda
pay duty	vámot fizet
peace accord	békeszerződés
peaceful demonstration	békés demonstráció
peacekeeping	békefenntartás
peacekeeping mission	békefenntartó misszió
peacekeeping operation	békefenntartó hadművelet
peculiar feature	különös ismertetőjel
pecuniary disadvantage	pénzügyi hátrány
pedal lock	pedálzár
peddle	üzérkedik
pedestrian	gyalogos
pedestrian traffic	gyalogosforgalom
pen knife	bicska
Penal Code	Büntető Törvénykönyv
penal institution	bv. intézet
penal law	büntetőjog
penal offence	büntetendő cselekmény
penal servitude	fegyházbüntetés
penalise	büntet
penalty	pénzbírság, büntetés

penalty for drug offences	kábítószerrel kapcsolatos bűncselekmény esetén járó büntetés
penalty for drug trafficking	kábítószer-kereskedésért járó büntetés
penalty for drug-related offences for possession	kábítószer birtoklásáért járó büntetés
penalty for drug-related offences for production	kábítószer előállításáért járó büntetés
penalty points	büntetőpontok
penetrate	behatol
penitentiary	fegyház
people smuggler	embercsempész
people smuggling	embercsempészás
people trafficking	emberkereskedelem
people trafficking network	emberkereskedelemmel foglalkozó hálózat
pepper spray	paprikaspray
perforate	áthatol (golyó)
perform a medical experiment on humans without, or in deviation of licence	emberen végzett orvosi kísérlet engedély nélküli végrehajtása
perform private investigation	privát nyomozást folytat
peril	veszély
perjury	hamis eskü
permanent residence	állandó tartózkodás
permission to leave	kiutazási engedély
permit entry	belépési engedély
permit to cross the border	határátlépési engedély
perpetrate	elkövet
perpetration	elkövetés
perpetrator	tettes, elkövető
persecution of a conveyor of an announcement of public concern	közérdekű bejelentő üldözése
persistent offender	visszaeső bűnöző
person charged with crime/offence	eljárás alá vont személy
person enjoying the right of free movement under Union law	szabad mozgás uniós jogával rendelkező személy
person entrusted with public functions	közfeladatot ellátó személy
person in charge of law enforcement	rendészeti feladatokat ellátó személy
person in detention	őrizetes
person subject to ban on entry and stay	beutazási és tartózkodási tilalom alatt álló
person under arrest	őrizetes
person under the operation	művelet alá vont személy

personal alarm	személyi riasztó
personal and property guard	személy- és vagyonőr
personal and property protection	személy- és vagyonvédelem
personal and property protection activities	személy- és vagyonvédelmi tevékenység
personal data	személyes adat
personal description	személyleírás
personal documents	személyi okmányok
personal freedom	személyi szabadság
personal identification for law enforcement purposes	rendészeti célú személyazonosítás
personal identification for policing	rendészeti célú személyazonosítás
personal identification number	személyazonosító szám
personal injury	személyi sérülés
personal items	személyes tárgyak
personal leadership	személyes vezetés
personal particulars	személyi adatok
personal proof	személyi bizonyítás
personal property	személyi tulajdon
personal protection	személyvédelem
personal protection (securing) form	személyvédelmi (biztosítási) alakzat
personal protection securing	személyvédelmi biztosítás
personal protective equipment	szükségvédezőeszköz
personal safety	személyi biztonság
personal securing	személybiztosítás
personal security certificate	személybiztonsági tanúsítvány
personal threat	személyes fenyegetés
personal verification	személyi bizonyítás
personality disorder/disturbance	személyiségzavar
personnel	állomány
pervert	megront fajtalan
perverted	beteges hajlamú, perverz
petrol bomb	Molotov-koktél
pettifoggery	zugírászat
petty crime	kisebb súlyú bűncselekmény
petty larceny	kisebb értékre elkövetett lopás
petty offence	szabálysértés, kihágás
Petty Offences and Refugee Affairs	Szabálysértési és Menekültügyi Alosztály

petty theft	vétség (lopási)
phantom picture	fantomkép
phishing	adathalászat
phishing scam	adathalász e-mail
photoelectric cell	fotocella
photoelectric intrusion detector	fotocellás betörésjelző
photograph substitution	fényképcsere
physical abuse	fizikai bántalmazás
physical aptitude requirements for law enforcement	rendészeti fizikai pályaalkalmassági feltételek
physical constraint	testi kényszer
physical dependency	fizikai függőség
physical evidence	anyagmaradvány
physical harm	testi sérülés
physical violence	fizikai erőszak
phytosanitary and veterinary regulations	növény- és állategészségügyi előírások
phytosanitary certificate	növényegészségügyi igazolás
pick a lock	zárat feltör
pick up the scent of	nyomára bukkan (kutya)
picking of a lock	zártörés
pickpocket	zsebtolvaj
pickpocketing	zsebtolvajlás
picture faker	képhamisító
pierce	áthatol (golyó)
pile up collision	ráfutásos ütközés
pilfer	fosztogat
pilferage	fosztogatás
pill	tabletta (drog kivitelezése is)
pimping	futtatás
pipe	pipa (drog használata is)
piracy	kalózkodás
pirate software trade	kalózszoftver-kereskedelem
pistol	pisztoly, revolver
pistol shot	pisztolylövés
place object on rails	sínekre tárgyat helyez
place under house arrest	házi őrizetbe vesz
place under police surveillance	rendőri felügyelet alá helyez
plain truth	színtiszta igazság
plainclothes police officer	civil ruhás rendőr

plaintiff	felperes
plan of the scene	helyszínrajz
plant evidence	(hamis) bizonyítékot elhelyez
plastic bomb	plasztikbomba
plastic bullet	műanyag lövedék
plate mark	fémjel
plate number	rendszám tábla
platoon	szakasz
platoon commander	szakaszparancsnok
plea	ellenvetés (perben)
plead guilty	bűnösnek vallja magát, elismeri a bűnösséget
plead not guilty	ártatlannak mondja magát, tagadja a bűnösségét
plot	csel, összeesküvés
plunder	zsákmányolás, kirabol zsákmány
poach	orvvadászik
poacher	orvvadász
poaching	orvvadászat
pocket knife	bicska
point at	nekiszegez (fegyvert)
point of entry	belépési pont
point-blank range	közvetlen lőtávolság
poison	megmérgez, mérgez méreg
poisoning	mérgezés
police	rendészet, rendőrség
Police Academy	Rendőr Akadémia
police almanacs	rendőrségi évkönyvek
police authorities	rendőrhatalóság
police authorities in charge of public order	rendfenntartó közegek
police barracks	rendőrségi laktanya
police brutality	rendőri erőszak
police car	rendőrautó
Police College	Rendőrtiszt Főiskola
police commissioner	rendőrpáncsnok
police constable	közrendőr
police court	rendőrbíróság
police custody	rendőrségi fogvatartás

police data services	rendőrségi adatszolgáltatások
police database	rendőrségi adatbázis
police density	rendőrsűrűség
police department	rendörkapitányság
police detention centre	rendőrségi fogda
police district	rendőri körzet
police dog	rendörkutya
police dog and its handler	szolgálati kutya és kutyavezető
police force	rendőri erő, rendészet, rendőrség
police form	rendőrségi bejelentőlap
police headquarters	rendőr-főkapitányság
police informer/informant	beépített informátor
police inspector	rendőrfelügyelő
Police Journal	rendőri közlöny
police law	rendőrzog
police measure	rendőri intézkedés
police observer	rendőri megfigyelő
police officer	rendőrtiszt
police official	rendőrségi tisztviselő
police patrol	rendőri járőrözés
police periodicals	rendőrségi folyóiratok
police precinct	rendőri körzet
police record	előélet, jegyzőkönyv, nyilvántartás
police registers	rendőri nyilvántartás
police sergeant	rendőrőrmester
police service	rendőri szogálat
police spy	spici
police state	rendőrállam
Police Station	kapitányság
police superintendent	rendőrfőnök
police supervision/surveillance	rendőri felügyelet
police team	csapatszolgálati bevetési csoport
police training/tuition	rendőri oktatás
police uniform	rendőregyenruha
police unit	csapatszolgálati egység
police vehicles	rendőrségi járművek
police violence	rendőri erőszak
policeman	rendőr

policeman on point-duty	rendőr (őrszemes)
policing actions	rendészeti intézkedés
policing and criminal data processing	rendészeti és bünygyi adatfeldolgozás
policing and criminal risk analysis	rendészeti kockázatelemzés
policing civil society organisations	rendészeti civil szervezetek
policing coercive measures	rendészeti kényszert alkalmazó intézkedések
policing crimes	rendészeti bűncselekmények
policing databases	rendészeti adattár
policing decree	rendészeti rendelet
policing informatics system	rendészeti informatikai rendszer
policing information system	rendészeti információs rendszer
policing measure	rendészeti intézkedés
policing method	rendfenntartási módszer
policing of ports and harbours	kikötői rendészet
policing of the press	sajtórendészet
policing order	rendészeti parancs
policing organisations	rendészeti szervek
policing punishment	rendészeti büntetés
policing statute	rendészeti rendelet
political corruption	politikai korrupció
polluting	szennyez
polyandrous	sokférjű
polyandry	sokférjűség
polygamist	többnejű
polygamy	poligámia, többnejűség
polygraph	poligráf
Ponzi schemes	piramisjáték
portray	ábrázol (személyleírásnál)
pose a real threat	komoly fenyegetést jelent
positive proof	kétségtelen bizonyíték
possession of an illegal substance	illegális anyag birtoklása
possession of drug	kábítószer-birtoklás
possession of drugs	kábítószer-birtoklás
possession of drugs for trafficking	kábítószer-birtoklás kereskedelem céljából
possession of firearms	lőfegyvertartás
possession of illegal drugs	illegális kábítószer birtoklása
possession of illegally held firearms	törvénytelenül tartott fegyverek birtoklása
possession of legally held firearms	törvényesen tartott fegyverek birtoklása

possession with intent to distribute drugs / a (controlled) substance	kábítószer-birtoklás terjesztés szándékával
possession with intent to sell drugs	kábítószer-birtoklás eladás szándékával
possession with intent to supply drugs	kábítószer-birtoklás kínálat szándékával
post guard	őrt állít
post mortem	hullaboncolás (rendőrségi)
posterior close-off	utólagos lezárás
potent opioid	erős opiát
potent painkiller	erős fájdalomcsillapító
potential terrorist targets	terroristák esetleges célcsoportjai
powder	por (droghoz is)
power to search	átkutatási jog
practice ammunition	gyakorló lőszer
practice sexual perversion	fajtalankodik
precaution	elővigyázat
precautionary measures	megelőző intézkedések
precious gem smuggling	drágakőcsempészés
precursor	elővegyület, prekursor
predictive policing	prediktív rendszet
preferential tariff	kedvezményes vámdíjszabás
pre-hearing detention	meghallgatás előtti elzárás
prejudicial action	előzetes eljárás
preliminary arrest/detention	előzetes letartóztatás
preliminary investigation	előzetes nyomozási vizsgálat
preliminary questioning	előzetes meghallgatás
preliminary report	előzetes jelentés
premeditated	előre kitervelt/megfontolt
premeditated murder	előre kitervelt gyilkosság
premonition	előzetes figyelmeztetés
preparation for the release	szabadulásra felkészítés
present proof	bizonyítékot elővezet
present witness	előállít (tanút)
press charge against sb	vádat emel
presumption of innocence	ártatlanság vélelme
pretext	ürügy
prevalence of criminality	bűnösség gyakorisága
prevent	megakadályoz
prevent crime	bűnmegelőzés
prevent sexual assault	szexuális bűncselekmények megelőzése

preventative measures	megelőző intézkedések
prevention	megelőzés
prevention of accident	baleset-megelőzés
prevention of fire	tűzvédelem
preventive measure	óvintézkedés
preventive policing	preventív rendészet
preventive readiness	megelőző készenlét
previous conviction	előélet
previous notice	előzetes értesítés
prey	préda, zsákmány
prey on	áldozatul kiszemel
prime entry	vámbevallás (ideiglenes)
principal defendant	elsőrendű vádlott
principal penalty	főbüntetés
prior authorisation	előzetes engedélyezés
priority border check(s)	soron kívüli ellenőrzés
priority stand-by	kiemelt készenlét
prison	börtön
prison cell	börtöncella
prison garb	rabruha
prison infirmary	rabkórház
prison labour	rabmunka
prison officer	börtönőr
prison rations	rabkoszt
prison riot	börtönlázadás, rablázadás
prison search	elítelt motozása
prison sentence	börtönbüntetés
prison sentence for distribution of weapons	fegyverek terjesztéséért járó börtönbüntetés
prison sentence for domestic burglary	betöréses lopásért járó börtönbüntetés
prison sentence for drug possession	kábítószer-birtoklásért járó börtönbüntetés
prison sentence for possession of weapons	fegyverbirtoklásért járó börtönbüntetés
prison sentence for trafficking in drugs	kábítószer-kereskedelemért járó börtönbüntetés
prison sentence of up to seven years	hét évig terjedő börtönbüntetés
prison system	börtönrendszer
prison term	elítéltek börtönbüntetése
prison van	rabszállító kocsi
prison warden	börtönőr
prison yard	fogházudvar

prisoner	rab
prisoner of war	hadifogoly
prisoner under remand	vizsgálati fogoly
private- and security guard card	személy- és vagyonőri, magánnyomozói igazolvány
private citizen	magánember
private detective	magánnyomozó
private investigation	magánnyomozás
private marketing of a product	áru privát kereskedelme
private motion	magánindítvány
private policing	magánrendészet
private property	magántulajdon
private road excluding public traffic	közforgalom elől elzárt magánút
private road not excluding public traffic	közforgalom elől el nem zárt magánút
private security	magánbiztonság
private security company	magánbiztonsági cég
private security firm	magánbiztonsági cég
private security guard	magánbiztonsági őr
private security service	magánbiztonsági szolgálat
privy	büntárs, bűnrészes
proactive police	megelőző rendőrség
proactive policing	megelőző rendészet
probation	feltételes szabadsábra helyezés
probation officer	pártfogó felügyelő
probation supervision	pártfogó felügyelet
probationary officer	pártfogó felügyelő
probe	nyomoz, nyomozás
procedure	eljárás
procedure on the spot	eljárás baleset helyszínén
proceed	eljár (ügyben)
proceedings	hatósági/vizsgálati eljárás
process fingerprint data	ujjlenyomatadatokat feldolgozni
processing and exchanging of data	adatfeldolgozás és adatscere
producing overstock	áru felhalmozása
production of drugs	kábítószer-előállítás
production of prohibited pornographic pictures	tiltott pornográf felvételek készítése
professional criminal	profí bűnöző
professional misconduct	foglalkozás körében elkövetett veszélyeztetés
professional staff	hivatásos állomány

profiling	profilozás, profilalkotás
profit seeking	haszonleső
profitable business	nyereséges üzlet
profiteer	üzér
profiteering	árdrágítás
prohibit	eltilt, betilt
prohibit sb from driving	eltiltják a járművezetéstől
prohibited activity	tiltott tevékenység
prohibited area	tiltott terület
prohibited cession of driving a vehicle	járművezetés tiltott átengedése
prohibition	betiltás
prohibition from business	üzlettől való eltiltás
prohibition from driving	vezetéstől való eltiltás
prohibition from profession	munkától való eltiltás
prohibition from public affairs	közügyektől eltiltás
prohibition from sport events	sporteseményektől való eltiltás
prohibition of residence	tartózkodási tilalom
prohibitive duty	tiltóvám
prohibitive measures	tiltó rendszabályok
projectile	lövedék
promote	előléptet
promoting evasion of customs	vámcsalás elősegítése
promotion of prostitution	üzletszerű kéjvelgés elősegítése
proof	bizonyíték, tanúvallomás
property	vagyon, tulajdon
property crime	vagyon elleni bűncselekmény
property protection	tulajdonvédelem, vagyonvédelem
property theft	lopás
proposal of public interest	közérdekű bejelentés
prosecute	beperel, vádat emel
prosecution	ügyészség, bűnvádi eljárás
prosecution lawyer	vád ügyvédje
prosecution witness	terhelő tanú
prosecutor	ügyész
prostitute	prostituált
prostitution	prostituáció, üzletszerű kéjvelgés
protected person	védett személy
protected state leader	védett állami vezető

protected witness	védett tanú
protection blackmail	védelmi zsarolás
protection of home	lakóhely védelme
protection of lives and physical integrity of people	természetes személyek életének és testi épségének védelme
protection of public safety	körendvédelem
protection of residence	lakóhely védelme
protection of the economy	gazdaságvédelem
protection racket	védelmi pénz
protective custody	védelmi őrizet
protective equipment/gear	védőfelszerelés
protective suits	védőruházat
protest	tiltakozik tiltakozás
protest group	tüntető csoport
protest mob	tiltakozók tömege
protester	tüntető
protocol	jegyzőkönyv
prove one's identity	személyazonosságot igazol
proven guilty	bűnössége bizonyítható
provide alibi	alibit biztosít
provide protection	védelmet nyújt
provoke	provokál
provoke a scuffle	veszekedést provokál
proximity camera	érzékelő kamera
proximity light	közelítésérzékelő
pseudo	ál-
pseudo firm	álcég
pseudonym	álnév
psilocybin	psilocibin
psychedelic mushroom	psilocibin hatóanyagú, hallucinogén gomba
psycho terror	pszichoterror
psychoactive drug	pszichoaktív drog
psychoactive substances	pszichoaktív szerek
psychological dependence	lelki függőség
psychological disorder	pszichés zavarok
psychopath	pszichopata
psychosis	elmezavar

public administration	közigazgatás
public administration fine	közigazgatási bírság
public administration officer	köztisztviselő
public administration police	közigazgatási rendőrség
public alarm system	lakossági riasztórendszer
public area	közterület
public area inspector	közterület-felügyelő
public area inspectorate	közterület-felügyelet
public danger	közveszély
public disorder/disturbance	zavargás
public endangerment	közveszély okozása
public fear	közfélelem
public highway	közút
public intoxication	nyilvános lerészegedés
public nuisance	közrendháborítás
public official	hivatalos személy
public order	közrend
public order offences	közrend elleni kihágások
public order operation	csapatszolgálati művelet
public order team (EU)	csapaterő
public order unit	rendfenntartó csoport, szolgálati csoport
public peace	közrend
public policing authority	közrendészeti hatóság
public prosecutor	államügyész
public prosecutor's office	ügyészség
public revenue	állami bevétel
public road	közút
public road intelligent camera network	közúti intelligens kamerahálózat (VÉDA)
public rowdiness	nyilvános veszekedés
public safety/security	közbiztonság
public security detention	biztonsági őrizet
public security measures	közbiztonsági intézkedések
public traffic/transport	közúti forgalom
pull out a handgun	fegyvert ránt elő
pull over	félreállít
pull the trigger	meghúzza a ravaszt
punish	büntet, megbüntet
punishable	büntethető

punishing	fenyítés
punishment	büntetés
purity	tisztaság (drogé)
purpose of visit	látogatás célja
purse snatching	pénztárcalopás
pursue	hajszol
pursuit	hajsza
put a strain on the heart	megterheli a szívét
put counterfeit money into circulation	hamis pénzt hoz forgalomba
put up a sentinel	őrszemet állít
puzzle lock	számzáras lakat
pyrotechnical device	pirotechnikai eszköz

Q

quarantine	karantén
question	kihallgat, vallas
questioning	kihallgatás, vallas
quick change	pénzpörgetős csalás

R

racial epithet	raszista jelző
racial harassment	faji zaklatás
racial hatred	fajgyűlölet
racism	fajgyűlölet
racket	csalás, zsarolás, szélhámosság, bűnbanda
racketeering	zsarolás, gengszterség
radar	radar
radar speed trap	traffipax
Radio Control Centre	Bevetési Irányító Központ
Radio Detection and Ranging	radar
radio phone	CB-rádió
radio telephone	rádiótelefon
radio transmitter-receiver	rádió-adóvevő
radioactive	radioaktív
radioactive material/substance	radioaktív anyag
radioactive waste	radioaktív hulladék
raid	rajtaütés, razzia
rail border crossing point (EU)	vasúti határátkelőhely
rail border station (US)	vasúti határátkelőhely
railway crossing/junction	vasúti átkelőhely
railway policing	vasútrendészet
rake	átfésül
ramming	közlekedési eszköz általi támadás
random attacks	véletlenszerű támadás
random drug test	véletlenszerű drogteszt
random killing	véletlenszerű gyilkosság
range	hatótávolság
range of gun	lőtávolság
range of sight	látástávolság
rank	rendfokozat
ransack	feldúl és kifoszt
ransom	váltságdíj
rape	megerőszakol, nemi erőszak
rape and murder	kéjgyilkosság
rapid response forces	gyorsreagálású alakulatok
rapist	nemi erőszakoló

ravage	garázdálkodik
ravish	meggyaláz, megerőszakol
ravishment	megerőszakolás
re-adjustment to society	újra beilleszkedés a társadalomba
real estate fraud	ingatlancsalás
rear collision	hátról bekövetkező ütközés
reasonable cause	alapos indok
reasonable suspicion	megalapozott gyanú
rebel	fellázad
rebellion	lázadás
recapture	újraelfogás
receipt	számla
receiver (of stolen goods)	orgazda
receiving of stolen goods	orgazdaság
receiving station	befogadóállomás
reception of parcel	csoomag átvétele
reception of visitor	látogató fogadása
recharge	utántölt (fegyvert)
recidivism	visszaesés
recidivist	visszaeső, priuszos
recognition (facial, vocal)	felismerés (arc, hang)
recommit	újból elkövet (bűncselekményt)
reconnaissance of an area	terület felderítése
reconnaissance patrol	felderítő járőr
reconnoitring duty	felderítő szolgálat
record a confession	vallomást jegyzőkönyvbe foglal
record of clue or evidence	nyomrögzítés
record of evidence	kihallgatási jegyzőkönyv
record the interview	rögzíti az interjút
recourse to arrest	újból letartóztatás
recourse to custody	újból őrizetbe vétel
recover evidence	bizonyítékot talál
recover the debt	adót behajt
recreation yard	börtönudvar
recreational drug	rekreációs drog, rekreációs kábítószer
recreational drug use	rekreációs drogfogyasztás
recreational user	alkalmi fogyasztó
red dome light	villogó fényjelző

re-entry permit	visszatérési engedély
Reflected Ultraviolet Imaging System	RUVIS-rendszer
reformatory	fegyintézet
reformatory and educative labour	javító-nevelő munka
reformatory education	javító nevelés
reformatory institution	javító-nevelő intézet
refrain from punishment	eltekint a büntetéstől
refugee	menekült
Refugee and Migration Office	Menekültügyi és Migrációs Hivatal
refugee collecting camp	menekültügyi gyűjtőhely
refugee receiving station	menekülteket befogadóállomás
refugee travel document	menekült úti okmánya
refusal of civilian service	polgári szolgálat megtagadása
refusal of crossing	átléptetés megtagadása
refusal of entry	beléptetés megtagadása, visszairányítás
refusal of military service	katonai szolgálat megtagadása
refusal of repatriation	hazatérés megtagadása
refusing the identity check	igazoltatás megtagadása
regiment	ezred
regional authority	körzeti hatóság
regional commissioned officer	körzeti megbízott
Registration and Warrants Section	Nyilvántartási és Körözési Alosztály
registration number	rendszám
registration plate	rendszám tábla
registration system	nyilvántartási rendszer
Registry of Personal Data and Addresses	Személyi adat- és lakcímnnyilvántartó
regular officer	hivatásos tiszt
regular staff	hivatásos állomány
regulation	rendelkezés, szabályzat, előírás
regulation speed	előírt sebesség
rehabilitation	rehabilitáció
rehear	újratárgyal
rehearing	újratárgyalás
reinforced control check	szigorított ellenőrzés
reinforced control inspection	szigorított ellenőrzés
reintegrational officer	reintegrációs tiszt/nevelő
reinvestigation	újbóli vizsgálat
release	szabadon bocsát

release on bail	óvadék ellenében szabadlábra helyezés
release on parole	feltételes szabadlábra helyezés
release on probation	próbaidőre bocsátás
release sb from charge	vád alól felment
release sb without charge	vádemelés nélkül elengedik
religiously motivated violence	vallási eredetű erőszak
reload	újrátölt
relocate	kitelepít vkit
relocation	kitelepülés
remains	maradvány
remand	előzetes letartóztatás
remand the suspect in custody	előzetes letartóztatásba helyezi a gyanúsítottat
remit punishment	börtönbüntetést elenged
removal	kitelepítés
remove traces	nyomot eltüntet
render harmless	hatástalanná tesz (lövedéket)
reoffend	bűnismétlést követ el, visszaesik
reoffender	visszaeső, bűnismétlő
reoffending	bűnismétlés
re-open a case	újrátárgyal egy ügyet
repatriation licence	hazatérési engedély
repeat offender	visszaeső
repeating rifle	ismétlőfegyver
replacement passport	hazatérési okmány, ideiglenes útlevél
replica	másolat, utánzat
report	jelent, feljelent, jelentés
report a crime	bejelent egy bűncselekményt
report, protocol, minutes	jegyzőkönyv
reprieve	felfüggeszt kegyelem (halálraítéltnak)
reprieve sb	felfüggeszt (halálbüntetést)
reprimand	megrovás, feddés
requirements of entry	beutazási feltételek
rescue operation	mentés
rescue workers	mentésre kiképzett emberek
reserve officer	tartalékos tiszt
residence permit	lakhatási engedély, tartózkodási engedély
residential burglary	lakossági betörés
resist arrest	ellenáll a letartóztatásnak

resistance against forced entry	ellenállás erőszakos behatolás ellenére
resocialisation	reszocializáció
resorption	felszívódás (drog)
respiratory consumption	légutakon át történő fogyasztás (drog)
response service	távfelügyelet, reagáló szolgálat
restitution	kártérítés
restitutive policing	restitutív rendészet
restorative justice	helyreállító igazságszolgáltatás
restore law and order	helyreállít rendet/közbiztonságot
restrain	korlátoz
restrain suspects	megfékezi a gyanúsítottat
restraints	gyorskötöző (bilincs)
restrict	korlátoz
restricted area	tiltott terület
restricted atmosphere	korlátozott légkör
restricted information	korlátozott/titkos információ
restricted residence	lakóhely korlátozása
restriction	korlátozás
restriction from participating in a sport event	sportrendezvény látogatásától való eltiltás
retail crime	bolti bűncselekmények
retain material evidence	tárgyi bizonyítékot visszatart
retention of income	bevétel visszatartása
retrial	perújítás
retribution	megtorlás
retrieve the evidence	bizonyítékot gyűjt
retry	újratárgyal
return a verdict of guilty	bűnösnek nyilvánítják (esküdtszék)
return a verdict of not guilty	ártatlannak nyilvánítják (esküdtszék)
return permit	hazatérési engedély
return verdict	ítéletet hoz
returning foreign terrorist fighter	hazatérő/visszatérő terrorista
reveal	felfed
reveal a clue	bűnjelet tár fel
reveal one's identity	felfedi a kilétét
revenge	bosszú
revenge oneself for sg	bosszút áll
revenge porn	bosszúpornó
Revenue Act	adótörvény

revenue office	vámhivatal
reverse light	tolatólámpa
review the case	felülvizsgál egy ügyet
revolt	láadás
revolver	forgópisztoly, zsebpisztoly
rifle	puska
rifle grenade	fegyvergránát
right to remain on territory	területen maradás joga
right-hand rule	jobbkékszabály
rigorous clearance	szigorú beléptetési rendszer
rigorous entering system	szigorú beléptetési rendszer
rigorous measures	szigorú rendszabályok
riot	láadás, zavargás
riot control	tömegoszlatás
riot control	tömegoszlatás
riot control officers	tömegoszlató rendőrök
riot control techniques	tömegoszlató technikák
riot duty	készenléti szolgálat
riot helmet	rohamsisak
riot police	rohamrendőrség
riot police operation	rohamrendőri hadművelet
riot police squads	készenléti rendőrök
riot shield	rohampáncél, rohampajzs
riot shield	védőpajzs
Riot Squad	Készenléti Rendőrség
rioter	láadó
rip off	megkopaszt
rip the advertisements of the authorities off	letépi a hatóságok által kihelyezett hirdetéseket
risk factor	kockázati tényezők
river forces	folyamőrség
river police	vízi rendőrség
river policeman	folyamrendőr, vízi rendőr
riverside police	rendőrség (folyami)
road accident	közúti baleset
Road and Co-ordination Division	Autópálya- és Koordinációs Osztály
road block	útelzárás
road blockade	útzár
road policing	útrendészet

road sign	jelzőtábla
road traffic	közúti közlekedés
road traffic police	autópálya-rendőrség
road-crossing	útkereszteződés
rob	kifoszt, rabol
rob a bank	bankot rabol
rob a person	kirabol egy embert
robber	rabló
robbery	rablás
robbery through inebriation or intimidation	kifosztás
robbery with violence	rablótámadás
robbing a corpse	hullarablás
RoboCop	RobotZsarú
Robocop system	robotzsarú rendszer
roll somebody	kirabol
rootkit	számítógépes rendszerbe való behatolást álcázó program
rough duty uniform	gyakorlóruha
roundabout	körforgalom
route controlling	útvonal-ellenőrzés
route itinerary	útvonal, útiterv
route securing	útvonal-biztosítás
rowdy behaviour	garázda magatartás
rowdiness	lármázás, garázdaság
rubber bullet	gumilövedék
run a red	piroson áthajt
run away	elmenekül
run away with	ellop
run contraband	csempészkereskedelmet folytat
run down	elüt, elgázol
run knife	bedőf kést
run over	elüt, gázol
run rum	alkoholt csempész
run sb in	országára bevisz
run the red traffic light	áthajt a piros lámpán
runaway	szökött
runaway car	menekülésre használt kocsi
running down/over	gázolás

S

sabotage action in computer centres	szabotázs számítógépes rendszerekben
sacrilege	szentségtörés
sadism	szadizmus
sadomasochistic	szadomazochisztikus
safe conduct	menedéklevél
safe-blower	kasszafúró
safe-breaker	kasszafúró
safe-breaking	kasszafúrás
safe-cracker	kasszafúró
safeguarding the scene	helyszín biztosítása
safety	biztonság
safety appliance	biztonsági berendezés
safety belt	biztonsági öv
safety distance	követési távolság
safety glass	törésálló üveg
safety lock	biztonsági zár
safety measure	biztonsági intézkedés
safety of life and property	élet- és vagyonbiztonság
safety regulations	biztonsági rendszabályok
sanction	szankció, (büntető) jogkövetkezmény, büntető rendszabály
sanction violation	szabály megsértése
satellite navigation	műholdas navigáció
scamp	szélhámosság
scandal drunkenness	botrányos részegség
scandalous misbehaviour	botrányos viselkedés
scar	horzsolás
scare mongering	rémhírterjesztés
scene	helyszín
scene of crime	bűntett színhelye
Scene of Crime Officer, SOCO (UK)	bűnügyi technikusi, helyszínelő
scene of public danger	közveszély színhelye
scent	szimat
scent sample	szagminta
scent-based weapon	szagalapú fegyver
Schengen Convention	Schengeni Egyezmény
Schengen Information System (SIS)	Schengeni Információs Rendszer

scour	átfésül
scouting patrol	felderítő járőr
screen	fedez, leplez
screening process	útlevelkezelés
scrutinise	átvizsgál
scrutinise sb for drugs	kábítószer keres vkinél
scuffle	verekedés
search	átkutat, motoz átkutatás, ruházat átvizsgálása
search for escaping criminals	szökött bűnözők után kutat
search of body cavities	testüreg-átvizsgálás
search of clothes	ruházat átvizsgálása
search of the border violator	határsértő felkutatása
search warrant	házkutatói parancs
secondary punishment	mellékbüntetés
seconded official	kirendelt tisztviselő
secret operation	titkos rendőri intézkedés
secret service	szolgálati titok
secrete stolen goods	lopott holmit rejteget
secure establishment	létesítmény biztosítása
secure money transport	pénzszállítmány biztosítása
securing of clues	nyomrögzítés
securing of the spot/scene	helyszín biztosítása
securing the crime scene	bűncselekmény helyszínének biztosítása
securities fraud	tőzsdecsalás
security	biztonság
security distance	követési távolság
security fraud	óvadékcsalás
security guard	biztonsági őr
security measures	biztonsági intézkedések
security staff	biztonsági szolgálat
security system	biztonsági rendszer
sedative	nyugtató
seduce	megront, elcsábít
seduction	megrontás, elcsábítás
segregation	elkülönítés
seize	elkoboz, lefoglal
seize officially	hatóságilag lefoglal
seizure	elkobzás, lefoglalt áru

seizure of aircraft	légi jármű hatalomba kerítése
self-defence	önvédelem
self-government	önkormányzat
self-harm	önkárosítás
self-incrimination	önbevádolás
self-maiming	öncsonkítás
self-mutilation	öncsonkítás
sell under fake labels	hamis márkanev alatt árul
semi-automatic pistol	ismétlőpisztoly
semi-synthetic drug	félszintetikus drog
sentence	ítélet
sentence for imprisonment	börtönbüntetésre íté
sentence for life	életfogytiglan
sentence to death	halálra íté
sentence to prison	börtönre íté
separatist terrorism	szeparatista terrorizmus
sergeant	őrmester
sergeant major	törzsőrmester
serial explosion	sorozatrobbantás
serial killer	sorozatgyilkos
serious accident	komoly baleset, tömegszerencsétlenség
serious crime	súlyos bűncselekmény
seriously injured	súlyosan sebesült
serve imprisonment	szabadságvesztés büntetését tölti
service badge	szolgálati jelvény
service rifle	szolgálati fegyver
set a price on suspect's head	jutalmat tűz ki vki fejére
set a trap	csapdát állít
set a watch	őrszemet állít
set free	elbocsát, elenged (foglyot)
set guard	őrt állít
set on fire	felgyújt
set up inquiry	nyomozást megindít
severe injury	súlyos sérülés
severe punishment	szigorú büntetés
severe sentence	szigorú ítélet
sex business	prostitúció
sex offence	szexuális bűncselekmény

sex offender	nemi becsületsértést elkövető
sex tourism	szexturizmus
sexting	kihívó póz posztolása
sexual abuse	szexuális abúzus
sexual assault	nemi erőszak
sexual deviancy	szexuális deviancia
sexual exploitation of children	gyerekek szexuális kizsákmányolása
sexual harassment	szexuális zaklatás
sexual offence	szexuális bűncselekmény
sexual service	szexuális szolgáltatás
sexual threatening	szexuális fenyegetés
sexually perverted	fajtalankodó
shackles	bilincs
shadow	megfigyel (rendőrileg)
shady	kétes egyén
sham	személycsere
shell bank	álbank
shell game	itt a piros, hol a piros
shelter	rejteget (szökevényt)
shield	pajzs
shoe print	lábnyom
shoot	meglő
shoot at	rálő
shoot at a target	célba lő
shoot dead	megöl (lőfegyverrel)
shoot down	lelő
shoot sb in the head	fejbőlő
shooting	lövés
shooting down	lelövés
shoplifter	áruházi tolvaj, bolti tolvaj
shoplifting	áruházi tolvajlás, bolti tolvajlás
shopwalker	ellenőr (üzletben)
shop-window burglar	kirakatfosztogató
short furlough	rövid időtartamú eltávozás
short parole	rövid időtartamú, szigorú feltételes szabadlára helyezés
short probation	rövid időtartamú, szigorú próbaidőre bocsátás

short-term confinement	rövid időtartamú elzárás
short-time arrest	előállítás
shot	lövedék, lövés
shot aimed at an object	tárgyra irányuló lövés
shot in the back of the neck	tarkólövés
shot in the stomach	haslövés
shotgun	lőfegyver
Show me your papers!	Kérem az iratait!
showdown	leszámolás (bandák között)
shun	elrejtőzik
side effect	mellékhatás (drog)
side-handle baton	tonfa
sift	alaposan megvizsgál
sign of life	életjel
silencer	hangtompító
silent partner	csendestárs
simplified border traffic control	könnyített határforgalom-ellenőrzés
sing obscene song	obszcén dalok éneklése
single cell	egyszemélyes zárka
siren	sziréna
six-shooter	hatlövetű revolver
skeleton key	álkulcs, tolvajkulcs
skimming	pénz leemelése bankkártyáról
slander	rágalmaz becsületsértés, rágalmazás (szóban)
slash	összevagdál
slaughter	mészárol (embert) öldöklés
slave trade	rabszolga-kereskedelem
sleeping pill	altató
sliding bolt	retesz
slight injury	kis sérülés, könnyű sérülés
slip away	elmenekül
slit throat	torkot elmetsz
small-bore rifle	kispuska
smash the window	betöri az ablakot
smell of alcohol	alkoholszag, szeszszagú
smell sample	szagminta

smoke shell/canister	füstgránát
smother	megfojt (párnával)
smuggle	csempészik
smuggle goods	árut csempész
smuggle precious gems	drágakövet csempész
smuggle through	átcsempész
smuggle WMD	tömegpusztító fegyvereket csempész
smuggled goods	csempészáru
smuggler	csempész
smuggling and receiving of smuggled goods	csempészet és vámorgazdaság
smuggling network	csempészhálózat
smuggling venture	csempészakció
sniffable substance	felszívható anyag
sniffer dog	kábítószer-kereső kutya
sniper	orvlövész
snort	szippant (drogot)
snuff	felszippant
sober	józan
sobriety	józanság
social network	közösségi háló
sociopath	szociopata
soft drug	könnyű drog
software piracy	szoftverkalózkodás
solicitor	ügyvéd (polgári ügyekben), jogtanácsos
solitary cell	egyszemélyes zárka
solitary confinement	magánzárka
somatic dependency	szomatikus függőség
soricide	nővérgyilkosság
SPAM blocking software	spamszűrő rendszer
spare electric bulb	pótégő
spare part	pótalkatrész
sparkling amber	villogó sárga fényjelzés
special cruelty	különös kegyetlenség
special peculiarity	különös ismertetőjel
Special Service for National Security	Nemzetbiztonsági Szakszolgálat
Special Service of the Police Forces	Rendőrség Különleges Szolgálat
speculate	spekulál
speculation	spekuláció

speculator	spekuláns, tőzsdés
speed	speed (drog)
speed limit	megengedett sebesség
speeding	gyorshajtás
speedometer	sebességmérő
speedster	gyorshajtó
spike strip, stinger	szöges útzár
split on sb	beköp
sports bribery	sportvesztegetés
spot	helyszín
spot check	szűrőpróbaszerű ellenőrzés
spot fine	helyszíni bírság
spot traffic inspections	helyszíni közúti ellenőrzés
spotter	spotter, rendőrségi megfigyelő, őrszem
spy	kém
spy ring	kémbanda
spy upon subject	kémkedve figyel
spyware	kémprogram
squad	raj
stab	bedőf kést, késel
stab repeatedly	összeszurkál
stab to death	késsel megöl
stabbing	leszúrás
stalk	becserkész, oson
stamp	bélyeg (drognál is)
stand convicted of sg	bűnösnek találják vmiben / elítélik vmiért
stand on guard	őrt áll
standby	teljes készség
state border	államhatár
state care	állami gondozás
state crime	állami bűncselekmény
state of emergency	kihirdetett rendkívüli állapot, szükségállapot
state prison	állambörtön
state raised youth	nevelőintézetben nevelt fiatalok
state secret	államtitok
state under oath	eskü alatt vallja
stateless person	hontalan személy
station house	zárka (rendőrőrszobán)

stay in a prohibited area	tiltott helyen való tartózkodás
steal	lop
stealing	lopás
steward	rendezvényi segítő munkaerő (futball)
sticker	matrica (drognál is)
stimulant	stimuláns (drog)
stock fraud	tőzsdecsalás
stock jobbing	valutaüzérkedés
stolen car	lopott gépkocsi
stolen cars detection device	KARC készülék
stolen goods	lopott áru
stolen vehicle	lopott jármű
stone to death	halálra kövez
stop and search	igazoltatás és átkutatás
stoppage of traffic	forgalom bénulása
stopping line	leállósáv
strangle	megfojt
strangulation	fojtogatás
straying across the border	áttévedés
street disturbance	utcai zavargás
street lighting	utcai világítás
street traffic	utcai forgalom
streetwalker	„éjjeli pillangó”
strike a knife into sb’s heart	kést döf vki szívébe
strip search	motozás (meztelen)
student riot	diákzavargás
study release	eltávozás tanulmányi okból
stun baton	sokkolóbot
stun gun	sokkoló
subcutaneous	szubkután, bőr alá beadott
subdistrict	alkörzet
subdivision	alosztály
Subdivision of Evaluation and Coordination	Értékelő és Koordinációs Alosztály
sub-lieutenant	alhadnagy
suborn	felbujt (hamis tanúzásra)
subornation to giving false evidence	hamis tanúzásra felbujtás
subpoena	idézés (bírság terhe alatt)
subpoenaed	beidézt

substance	szér, anyag
substance abuse	kábítószer-használat
substantial proof	meggyőző bizonyíték
substitute photo	fotócsere
sue	beperel
suffocate	megfullad
suffocation	megfulladás
suicidal intention	öngyilkossági szándék
suicide	öngyilkos, öngyilkosság
suicide attack	öngyilkos merénylet
suicide attempt	öngyilkossági kísérlet
suicide bomber	öngyilkos merénylet
suicide bombing	öngyilkos merénylet
suicide hijacking	öngyilkos (repülőgép-)eltérítés
suicide note	öngyilkos üzenete, búcsúlevél
summer work placement	nyári szakmai gyakorlat
summon	perbe idéz, törvény elé idéz
summon for debt	fizetésre felszólít
summons	hatósági felszólítás
superintend	felügyel
superintendent	büntetés-végrehajtási intézet parancsnoka, főfelügyelet
superintendent (UK)	(rendőr)kapitány
Superintending Authority for Minors	Fiatalkorúak Felügyelő Hatósága
supermax	fegyház
supervision	felügyelet
supervision by a probation officer	pártfogó felügyelet
supervision of the court	bírószági felügyelet
supplementary punishment	mellékbüntetés
supply of false statistical data	hamis statisztikai adatszolgáltatás
Supreme Court	Legfelsőbb Bíróság
supress	eltussol, elhallgat
surrender	jelentkezik a rendőrségen, feladja magát, letesz (fegyvert), kiad (bűnözőt)
surround	bekerít
surveillance	őrizet, megfigyelés
surveillance alarm	biztonsági riasztó
surveillance operation	megfigyelési művelet

surveillance patrol	figyelő járőr
survive	túlél
survivor	túlélő
suspect	gyanakodik, gyanúsít gyanúsított
suspend	felfüggeszt
suspend proceeding	eljárást felfüggeszt
suspend the border crossing	határátkelést szüneteltet
suspend the traffic	leállítja a forgalmat
suspended imprisonment	felfüggesztett börtönbüntetés
suspended probation	felfüggesztett ítélet
suspended railway plant	függővasút
suspended sentence	felfüggesztett börtönbüntetés
suspension of enforcement	büntetés-végrehajtás felfüggesztése
suspicion	gyanú
suspicious	gyanús, kétes
suspicious cargo	gyanús rakomány
suspicious character	gyanús személy
suspicious financial transaction	gyanús pénzforgalom
swab	mintavétel, mintavételi pálcá
SWAT Team	Készenléti Rendőrség
swear falsely	hamisan esküszik
swim in a prohibited area	tiltott helyen való fürdőzés
swindle	csalás, szélhámosság
switch off the engine	lekapcsolja a motort
switch on the headlight	felkapcsolja a fényszórót
swoop	rajtaütés, razzia
symbol of despotism	önkényuralmi jelkép
symptom	tünet (drog)
synthetic drug	szintetikus drog
syringe	fecskendő

T

tablet	tabletta (drog)
tackle serious crimes	súlyos bűncselekmények ellen küzd
tackle the violence	erőszak ellen küzd
tactical commander	taktikai parancsnok
tactical operation	műveleti irányítás
tactical risk assessment	taktikai kockázatelemzés
tactics	taktika
take a blood test	vérvizsgálat alá vet
take a breathalyser test	alkoholszonda-tesztet végez
take a DNA sample (by force)	DNS-mintát vesz (erőszakkal)
take a DNA test	DNS-tesztet végez
take a driving test	járművezetői vizsgát tesz
take a pot shot at	rálő közvetlen közélről
take an offender into custody	bűnözőt őrizetbe vesz
take fingerprints	ujjlenyomatot vesz
take hostage	túszul ejt
take into detention room	előállító szobába visz
take measures	eljár (ügyben), intézkedik
take notice	felvesz (panaszt)
take refuge	elrejtőzik
take retaliatory measures/sanction	megtorló intézkedéseket tesz
take revenge	bosszút áll
take sb into custody	előzetes letartóztatásba helyez
take sb's fingerprints	ujjlenyomatot vesz
take the law into one's hand	önbíráskodás
take the minutes	felveszi a jegyzőkönyvet
take the necessary measures/steps	megteszi a szükséges lépéseket
take the registration number	felírja a rendszámot
take to court	törvény elé állít
take to the police station	bevisz a rendőrársra
taking the law into one's own hands	önbíráskodás
tamper with a document	adatok megváltoztatásával hamisít
tap	lehallgat
tape lift	ujjlenyomat-fellevő ragasztószalag
tapping	lehallgatás
tapping the wire	áramlopás

target	cél
target for a burglar	célpont egy betörő számára
target person	célszemély
target person under partial restriction	részleges tilalom alá eső célszemély
target practice	lőgyakorlat
tariff	tarifa
taser	elektromos sokkoló
Tax and Financial Control Office (UK)	Adó- és Pénzügyi Ellenőrző Hivatal (UK)
Tax and Inland Revenue Office (US)	Adó- és Pénzügyi Ellenőrző Hivatal (USA)
Tax and Internal Revenue Service, IRS	Adó- és Pénzügyi Ellenőrző Hivatal
tax and social security fraud	adó- és társadalombiztosítási csalás
tax audit	adóellenőrzés
tax evasion	adócsalás, adókijátszás, adóelkerülés
tax fraud	adócsalás
tax investigator	adóellenőr
tax officer	adótisztviselő
taxation	adózás
tear gas	könnygáz
tear gas bomb	könnygázbomba
tear gas canister/container	könnygázzsóró palack
technical condition of the vehicle	jármű műszaki állapota
technical control	műszaki ellenőrzés
technical disorder	műszaki hiba
Technical Intelligence	Technikai Hírszerzés (TECHINT)
technical problem	műszaki hiba
telemarketing fraud	telefonos üzleti csalás
temporary absence	ideiglenes eltávozás
temporary address	ideiglenes lakcím
temporary border crossing point	ideiglenes határátkelőhely
temporary measures	átmeneti intézkedés
temporary release	ideiglenes szabadlábra helyezés
temporary residence	ideiglenes tartózkodás
temptation of surrogate substances	kábítószereket helyettesítő anyagok utáni vágyódás
terrain search	terepkutatás
terror act/activity	terrorcselekmény
terror attack	terrortámadás
terror raid	terrortámadás
terrorism	terrorizmus

T

terrorist	terrorista
terrorist act	terrorcselekmény
terrorist attack	terrortámadás
terrorist cell	terrorista sejt
terrorist crime	terrorista bűncselekmény
Terrorist Finance Tracking Programme	terrorizmus finanszírozásának felderítését célzó program (TFTP)
terrorist financing	terroristák pénzélése
terrorist movement	terrorista mozgalom
terrorist network	terrorista hálózat
terrorist organisation	terserszervezet
terrorist organisations	szervezett terrorizmus
terrorist target	terroristák célpontja
terrorist threat	terrorveszély
terrorist threat levels	terrorfokozatok
terrorist threat situation	terrorveszélyhelyzet
terrorist toll	terroristák áldozata
testify	vallomást tesz
testimonial proof	tanúbizonyíték
testimony	önkéntes vallomás
the bullet hit him	golyó éri
the defendant is in custody pending trial	előzetes letartóztatásban van a vádlott
the exchange rules	deviza-előírások
the Guards	testőrség
the national vehicle registry	gépjármű-nyilvántartás
the police are on the alert	riadókészültségben van a rendőrség
the police are through the place	házkutatást tart
the police take the necessary measures	a rendőrség megteszi a szükséges intézkedéseket
the product is banned from entry	behozatali tilalom alá eső árucikk
theft	lopás
theft for spare parts	pótalkatrészek lopása
theft hotspot	tolvajlás szempontjából kiemelt terület
theft of data	adatlopás (számítógépen)
thefts from motor vehicles	lopás járműből
thefts of motor vehicle parts and accessories	autóalkatrészek lopása
thief	tolvaj
thief's accomplice	tolvajtárs

thievery	lopás
third degree	kínvallatás
third half-time	harmadik félidő (huligánok harca)
threat	fenyegetés, megfenyeget
threat response action plan	veszélyelhárítási feladatterv
threat to murder	életveszélyes fenyegetés
threat to public health	közegészségügyi veszély
threaten	fenyeget, megfenyeget
threaten sb with a weapon	fegyvert szegez
threaten the regulated conditions at the state border	veszélyezteti az államhatár rendjét
threatening phone call	fenyegető telefonhívás
throttle	megfojt
thrust	tördöfés
thrust knife	kést bedöf
thumb	ujjnyomot hagy
thumbprint	ujjlenyomat, hüvelykujjlenyomat
tie down	lekötöz
time bomb	időzített bomba
time served	fogvatartotti évek, büntetés ideje
timer switch	időzítő kapcsoló
tipsy	spicces, ittas
tissue sample	szövetminta
tolerated stay	befogadott státusz
toll	emberáldozat, vám, útdíj
tools of rehabilitation	nevelési eszközök
tortment	kínozt kínzás
torture	kínzás,
torture to death	halálra kínozt
total closure of the border	teljes határzár
tourism security	turizmusbiztonság
tow away	elvontat
toxicology	toxikológia
trace	nyom, nyomoz
trace down	kiderít
trace evidence	bizonyíték
traces of brakes	féknyom

tracing	felkutatás
tracing of the road	vonalvezetés (úton)
track	nyom kinyomoz
track down	nyomára bukkan, lenyomoz
tracker	nyomkövető
tracking device	nyomkövető eszköz
tracking system	nyomkövető rendszer
trade in arms	fegyverkereskedelem
trade in the black market	feketézik
traffic	forgalom
traffic accident	közlekedési baleset
traffic and road police	közlekedési rendőrség
traffic and vehicle regulation	közlekedési szabályzat
traffic checkpoint	forgalom-ellenőrző pont
traffic control	forgalomirányítás, közúti ellenőrzés
Traffic Control Division	Forgalomellenőrzési Osztály
traffic control point	forgalomirányító pont
traffic controlling road sign	forgalomirányító jelzőlámpa
traffic cop	közlekedési rendőr
traffic crime	közlekedési bűncselekmény
traffic deflection/detour	forgalomelterelés
traffic density	forgalomsűrűség
traffic in	üzérkedik
traffic in drugs	kábítószerrel üzérkedik
traffic infringement	közlekedési szabálysértés
traffic inspection	közlekedési felügyelet
traffic is held up	leáll a forgalom
traffic jam	forgalmi torlódás
traffic law	közlekedési szabályok
traffic light	forgalmi jelzőlámpa, közlekedési lámpa
traffic lights failure	forgalomirányító fényjelző készülék meghibásodása
traffic misdemeanour/offence	közlekedési kihágás
traffic police	közlekedésrendészet
traffic policeman	közlekedési rendőr
traffic policing	közlekedésrendészet
traffic regulation/rules	forgalmi szabályzat

traffic route	közlekedési útvonal
traffic sign	jelzőlámpa
Traffic Superintendence	Közlekedési Főfelügyelet
Traffic Supervision Control	Közlekedési Felügyelet
traffic violation	közlekedési kihágás
traffic warden	közlekedési rendőr
trafficker	üzér
trafficking in counterfeit goods	hamis árukkal való kereskedés
trafficking in drugs	kábítószer-kereskedelem
trafficking in human beings (THB)	emberkereskedelem
trafficking in influence	befolyással üzérkedés
trafficking in stolen vehicles	lopott gépjárművekkel való kereskedés
Traffipax	traffipax
trail	nyom
traitor	áruló
tranquiliser	nyugtatószer
transgression	megszegés, áthágás
transgressor	törvényszegő
transilluminate	átvilágít
transit	átutazó
transit area	tranzitterület
transit country	tranzitország
transit lounge	tranzitváró
transit passenger	tranzitutas
transit prison	gyűjtőfogház
transit route	tranzitútvonál
transit tariff	átmenő tarifa
transit visa	átutazó vízum
transit zone	tranzitzóna
transnational crime	nemzetközi bűnözés
transport of dangerous goods	veszélyesáru-szállítás
transport to an official parking lot	hatósági járműtelepre szállít
trap	csapda
trasology	traszológia (nyomtan)
travel ban	utazási tilalom
travel document	úti okmány
travel document check/control	útiokmány-ellenőrzés
treacherous	áruló

T

treachery	árulás
treason	elárul árulás
trespass	birtokháborítás
trespasser	birtokháborító
trespassing	magánlaksértés
trial	tárgyalás, törvényszéki tárgyalás
trial by jury	esküdtszéki eljárás
trial court	elsőfokú bíróság
trick	trükk
trickle over the frontier	átszivárog (határon)
trigger	ravasz (fegyveren)
trigger guard	ravaszvédő kengyel (fegyveren)
trip	„utazás” (drog), betép (szleng)
trojan virus	trójai vírus
troublemaker	bajkeverő
truancy	iskolakerülés
truncheon	gumibottal ver gumibot
try to open by force	feszeget
tunnel	alagút
turmoil	zavargás
turn irregularly	szabálytalanul kanyarodik
turn on	nekitámad
turn the thief over to the police	rendőrkézre juttatja a tolvajt
Turn to the wall!	Forduljon a falnak!
turning	útkanyar
twist the truth	meghamisítja az igazságot
two counts of felony	kétrendbeli emberölés
two-way traffic	kétirányú közlekedés
tyre marks	gumiabroncsnyomok

U

unarmed	fegyvertelen
unarmed assault	fegyvertelen támadás
unarmed robbery	fegyvertelen rablás
unauthorised	engedély nélküli
unauthorised possession of computerised information	számítógépes információ illegális birtoklása
unauthorised access to a computer system	illegális behatolás számítógépes rendszerbe
unauthorised border crossing (EU)	tiltott határátlépés
unauthorised computer trespassing through cyberspace	jogosulatlan behatolás a kibertérben
unauthorised credit	jogosulatlan hitel
unauthorised crossing of the frontier (US)	tiltott határátlépés
unauthorised duplication	jogtalan másolás
unauthorised financial service activities	jogosulatlan pénzügyi szolgáltatási tevékenység
unauthorised hunting	illegális vadászat
unauthorised immigration residence and work	illegális bevándorlás és munkavállalás
unauthorised insurance activity	jogosulatlan biztosítási tevékenység
unauthorised investment service activities	jogosulatlan befektetési szolgáltatási tevékenység
unauthorised possession of firearms	fegyverrejtegetés
unauthorised use of a vehicle	jármű jogosulatlan használata
unconditional surrender	feltétlen megadás
unconscious	eszméletlen
underage alcohol consumption	kiskorú alkoholfogyasztása
undercover	fedett
undercover agent	beépített ügynök
undercover officer	fedett nyomozó
undercover operation	titkos rendőri intézkedés
undercover surveillance	titkos megfigyelés, titkos felderítés
undergo breathtest	alkohol-ellenőrzés alá vet
underworld	alvilág
unexpected attack	váratlan támadás
unfetter	kiszabadít, megszabadít bilincstől
unfit for driving	vezetésre alkalmatlan
unforeseen event	rendkívüli esemény

unfounded accusation	alaptalan vád
unhurt	sértetlen, ép
unidentified	ismeretlen
unidentified bodies	azonosítatlan holttestek
unidentified corpse	ismeretlen holttest
uniform	szolgálati egyenruha
unintentional firearm death	nem szándékosan elkövetett fegyveres haláleset
union citizen/EU citizen	uniós polgár (EU polgára)
unit	körlet, részleg, egység
United Nations (UN)	Egyesült Nemzetek
United Nations High Commission for Refugees	menekültügyi szervek
United Nations Organization	Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ)
unknown culprit	ismeretlen tettes
unknown offender, UNSUB	ismeretlen tettes
unlawful	törvénytelen
unlawful appropriation	jogtalan elsajátítás
unlawful assembly	törvénytelen gyülekezés
unlawful deposition of waste hazardous to the environment	környezetre veszélyes hulladék lerakása
unlawful detention	jogsértő fogvatartás
unlawful entry	jogsértő behatolás
unlawful gain	jogsértő vagyonszerzés
unlawful possession	jogsértő birtoklás
unlawful possession of firearms	illegális fegyverbirtoklás
unlawful preference of a creditor	hitelező jogtalan előnyben részesítése
unlawful profit making	illegális haszonszerzés
unlawful stay	jogellenes belföldi tartózkodás
unlawful trespass on prohibited places	tiltott helyre történő behatolás
unlawful conversion of the ownership of property	tulajdon jogosulatlan átruházása
unlimited violence	vég nélküli erőszak
unnatural fornication	természetellenes paráználkodás
unpoliced	nem felügyelt
unpremeditated	nem szándékos
unsafe	nem biztonságos
upheaval	zavargás

upon penalty of death	halálbüntetés terhe alatt
urge for energetic measures	erélyes rendszabályokat sürget
urine	vizelet
urine sample	vizeletminta
use a firearm	lőfegyvert használ
use biological and chemical weapons	biológiai és kémiai fegyvereket alkalmaz
use drugs	kábítószer fogyaszt
use emotional violence	érzelmi erőszakot alkalmaz
use intimidation	megfélemlítést alkalmaz
use of a bank card without sufficient funds to cover	fedezetlen bankkártya felhasználása
use of a firearm	lőfegyver használata
use of a vehicle without authority	engedély nélküli járműhasználat
use of a wheel clamp	kerékbilincs alkalmazása
use of force	erőszak alkalmazása
use of symbols of despotism	önkényuralmi jelképek használata
use of violence	erőszakot alkalmaz
use of weapon/firearms	fegyverhasználat
use physical violence	fizikai erőszakot alkalmaz
use violence	erőszakot alkalmaz
usurious loan	uzsorakölcsön
usurpation	bitorlás
Utilities Impersonator	díjbeszedőtrükk
UV (ultraviolet) light	UV- (ultraibolya) fény
uxoricide	feleséggyilkosság

V

vacuum device	vákuumos szívóeszköz
valid	érvényes, hatályos
validity of passport	útlevél-érvényesség
vandal	vandál
vandalise property	tulajdont tönkretesz
vandalism	vandalizmus
vanish the incriminating evidence	eltünteti a terhelő bizonyítékot
vanished without trace	nyomtalanul eltűnt
vehicle bandit	autos bandita
vehicle check	gépjármű-ellenőrzés
vehicle control	járműátvizsgálás
Vehicle Division	Gépjármű Osztály
vehicle documents	gépkocsiokmányok
vehicle inspection	járműátvizsgálás
vehicle licence	forgalmi engedély
vehicle screening	járműátvizsgálás
vehicle theft	járműlopás
vehicle theft hotspot	járműlopással terhelt terület
vehicle theft prevention	járműlopás megakadályozása
vehicle tracking system	jármű-helymeghatározó rendszer
vehicle vandalism	járműrongálás
vein scanner	vénaszkenner
velocity	sebesség
vendetta	vérbosszú
verbal abuse	verbális abúzus
verbal aggression	verbális agresszió
verbal threatening	verbális fenyegetés
verdict	esküdtek határozata, ítélet
verify sb's suspicion	megegyeztet vkit a gyanújában
verify the covering of the usage of the road	igazolja, hogy befizette az úthasználati díjat
veterinary hygiene rules	állategészségügyi előírások
vice police	erkölcsrendészet
victim	áldozat
victimisation in prison	viktimizálódás a börtönben
victimise	áldozattá válik
victimology	viktimológia (áldozattan)

video camera	videókamera
video footage	videófelvétel
view of the premises	helyszíni szemle
vilification	rágalmazás
villain	gazember
VIN (vehicle identification number)	járműazonosító szám
vindictory sanction	szankció, büntető rendelkezés
violate	erőszakot követ el
violate anti-burn precaution	égetési tilalom megszegése
violate letter secret	levéltitok megsértése
violate private secret	magántitok megsértése
violate the law	törvényt sért, kihágást követ el
violate the rule	áthágja a szabályt
violation	törvény megszegése, áthágása
violation of a duty based on international law	nemzetközi jogi kötelezettség megszegése
violation of a national symbol	nemzeti jelkép megsértése
violation of curfew	kijárási tilalom megszegése
violation of human freedom	emberi szabadság megsértése
violation of law	törvénysértés
violation of laws on alcohol	alkoholfogyasztással kapcsolatos törvény megszegése
violation of liabilities relating to the keeping of dangerous dogs	veszélyes eb tartásával kapcsolatos kötelezettség megszegése
violation of personal freedom	személyi szabadság megsértése
violation of privacy	magántitok/magánélet megsértése
violation of public decency	közszeméremcsértés
violation of securities secrecy	értékpapírtitok megsértése
violation of service secret	szolgálati titok-sértés
violation of shooting range rules	lőtér szabályainak megsértése
violation of state secret	államtitoksértés
violation of state secret and service secret	államtitok és a szolgálati titok megsértése
violation of the ban on alcohol consumption	alkoholfogyasztás tilalmának megsértése
violation of the freedom of conscience and religion	lelkiismereti és vallásszabadság megsértése
Violation of the Right of Autonomy Concerning Medical Procedures	orvosi eljárások autonómiai jogának megszegése
violation of the Rules of Experimental Research on Humans	emberen végzett kísérleti kutatás szabályainak megszegése
violation of the Rules of Experimental Research with Embryos or Gametes	embrió és ivarsejten végzett kísérleti kutatás szabályainak megszegése

violation of the secrecy of correspondence	levéltitok megsértése
violator	törvénysértő személy
violence	erőszak
violence against a member of a national ethnic, racial or religious group	nemzeti, etnikai, faji vagy vallási csoport tagjai elleni erőszak
violence against a person fulfilling a public duty	közfeladatot ellátó személy elleni erőszak
violence against a person supporting an official person	hivatalos személy támogatója elleni erőszak
violence against an official person	hivatalos személy elleni erőszak
violence against persons	személyek elleni erőszak
violence against property	dolog/tulajdon/vagyon elleni erőszak
violence of freedom of conscience and religion	lelkiismereti és vallásszabadság megsértése
violence of the freedom of association and of assembly	egyesülési és gyülekezési szabadság megsértése
violent crime	erőszakos bűncselekmény
violent death	erőszakos halál
violent debt collection	erőszakos adóbehajtás
violent disorder	erőszakos zavargás
violent offender	erőszakos bűnöző
violent theft	erőszakos lopás
VIPER (video identification parade)	videóprogram felismerésre bemutatáshoz
Virtual Private Network	virtuális/látszólagos magánhálózat (VPN)
virus transfer	vírusátvitel (számítógépen)
visa	vízum
visa application form	vízumkérő lap
visa exemption	vízummentesség
Visa Information System	Vízuminformációs Rendszer (VIS)
visa procedure	vízumkiadási eljárás
visa requirement	vízumkényszer
visibility	láthatóság (forgalomban)
visit the scene	kiszáll a helyszínre
visit the scene of the occurrence	helyszíni szemlét végez
vituperation	sértegetés
voluntary manslaughter	felindulásból elkövetett szándékos emberölés
volunteer	önkéntes
voyeurism	kukkolás
vulnerability	sebezhetőség
vulnerable	sebezhető

W

wage defrauder	bércsaló
waging of fictitious work	fiktív munka kifizetése
walk off with	elhappol
wanted person	körözött személy
war crime	háborús bűncselekmény
war criminal	háborús bűnös
warden	fegyházőr, börtönőr, fogházőr
warn	figyelmeztet, felszólít
warning	figyelmeztetés, felszólítás
warning lights	elakadásjelző
warning notice	figyelmeztető tábla
warning shot	figyelmeztető lövés, riasztólövés
warning triangle	elakadásjelző háromszög
warrant	letartóztatási parancs
warrant (for a person)	személyi körözés
warrant card	rendőrségi igazolvány
warrant file	körözési nyilvántartás
warrant for the recovery of a stolen object	tárgykörözés
warrant of apprehension	körözőlevél, elfogatási parancs
warrant of apprehension report	körözési értesítő
warrant of arrest	elfogatási parancs
warrant of caption	foglalási végzés
warrant officer	tiszthelyettes, altiszt
warrant to arrest	letartóztatási parancs
watch tower	őrtorony
water cannon	vízágyú
water management	vízgazdálkodás
water policing	vízi rendészet
watermark	vízjel
waterway	vízi közlekedés
waybill	menetlevél
waylayer	útonálló
weapon	fegyver
weapon carried for self-defence	önvédelmi fegyver
weapon charge	fegyvertartási vád
weapon register	fegyvernyilvántartás

weapon violation	fegyveres szabálysértés
wedge formation	oszlatóék
weight limit	súlykorlátozás
welfare fraud	segélycsalás
well-founded suspicion	megalapozott gyanú
well-founded suspicion that the criminal act was committed	bűncselekmény alapos gyanúja
well-grounded suspicion	alapos gyanú
West African investment scams	nyugat-afrikai befektetési csalás
wheel clamp	kerékbilincs
whip out a revolver	előránt egy revolvert
white collar crime	fehérgalléros bűnözés
white hat hacker	etikus, fehérkalapos hacker
white slave trade	leánykereskedelem
white slaver	leánykereskedő
whorehouse	bordélyház
wilful damaging	szándékos károkozás
wilful murder	szándékos emberölés
wilful neglect	szándékos mulasztás
wilfully	előre megfontolt szándék
wire fraud	átutalási csalás, elektronikus csalás
wire tapping	lehallgatás
wire tapping device	lehallgatókészülék
withdraw	bevon
withdrawal cure	elvonókúra
withdrawal of a residence permit	tartózkodási engedély megvonása
withdrawal of funds	tőkeelvonás
withdrawal of the cover of debt	tartozás fedezetének elvonása
withdrawal symptom	elvonási tünet
withhold the truth	eltitkolja az igazságot
witness	tanú
witness description	tanú által történő jellemzés
witness for the prosecution	a vád tanúja
witness protection	tanúvédelem
witness stand	tanúk padja
witness statement	tanúvallomás
WMD (weapon of mass destruction)	tömegpusztító fegyver
work of social utility	közhasznú munka
work permit	munkavállalási engedély

work placement	szakmai gyakorlat
workplace harassment	munkahelyi zaklatás
wound	sebet ejt, seb
wounded	sebesült
wrench open	csavarkulccsal kinyit
writ	idézés (bűnügyben), bírói parancs
written evidence	írásbeli bizonyíték

X

xenophobia

idegengyűlölet

Y

youth crime	fiatalkori bűnözés
youth custody order	javító-nevelő intézetbe küldő ítélet

Z

zebra crossing	gyalogos-átkelőhely
zero tolerance	zéró tolerancia
zone	zóna
zone of crisis	válságövezet

Határrendészet, idegenrendészet

A

ABC, Automated Border Control	automatikus határellenőrzés
accidental shot	véletlen lövés
accommodation district/area	elhelyezési körlet
act of persecution	üldöztetésnek minősülő cselekmény
action	intézkedés
acts concerning the state border/border-related acts	államhatárral kapcsolatos cselekmények
administration	igazgatás
administrative offences concerning the state border	államhatárral kapcsolatos szabálysértések
administrative procedure	közigazgatási eljárás
agreement	megállapodás
air border	légi határ
airline crew	légi személyzet
alarm	riadó
alarm device	jelzőkészülék
alert	teljes készség
alert (in the SIS)	figyelmeztető jelzés (SIS-ben)
alien	idegen/külföldi (személy)
alien policing custody/detention	idegenrendészeti őrizet
Alien Policing Department/Division	Idegenrendészeti Osztály
alien subject to visa requirements	vízumkötelezett külföldi személy
alien(s) policing	idegenrendészet
aliens policing expulsion	idegenrendészeti kiutasítás
analysis and evaluation	elemző-értékelő munka
announce a state of emergency	szükségállapotot hirdet ki
apply for asylum	menekültstátuszért folyamodik
apply for temporary protection	ideiglenes védelmet kér
apply instruments of coercion	kényszerítő eszközt alkalmaz
apprehend an illegal border crosser / irregular migrant	határsértőt előállít
apprehend sy	őrizetbe vesz, előállít, letartóztat vkit
apprehension	elfogás, őrizetbe vétel

apprehension of the border violator	határsértő elfogása
aptitude test	alkalmassági vizsga
ARA, Annual Risk Analysis	éves kockázatértékelés (Frontex)
area	körzet
area closure	területzárás
area of concentration	összpontosítási körlet
armed provocation	fegyveres provokáció
arrangement	intézkedés
arrest	elfog, letartóztat elfogás, letartóztatás
arrest warrant	elfogatóparancs
assigned area of residence	kijelölt tartózkodási hely
assignment	beosztás (munkakör)
association agreement	társulási szerződés
asylum policy	menekültügyi politika
asylum seeker	menedékkérő, menedékjogért folyamodó személy
asylum shopping	menedékkérelem több tagállamban történő benyújtása
asylum-related detention	menekültügyi őrizet
attestation	hitelesítés
attested document	hitelesített okmány
authorities of the neighbouring country	túlsoldali szervek
authority	hatóság, jogkör

B

ban on entry and stay	beutazási és tartózkodási tilalom
barbed wire and electric fence	műszaki határzár (rég)
barbed wire fence	szögesdrótkerítés
basic training	alapképzés
be in a state of readiness/on alert	készültségben van
be on night duty	éjszakai szolgálatban van
beneficiary of international protection	nemzetközi védelemben részesülő személy
beneficiary of subsidiary protection	oltalmazott
bilateral inspection	kétoldalú ellenőrzés
bilateral investigation/inquiry into a border violation	határrendszértés kétoldalú kivizsgálása
bill stamp	okmánybélyeg
biometric and electronic ID documents	biometrikus és elektronikus azonosító okmányok
boarding card	beszállókártya
boarding gate	beszállókapu
boat pilot	kishajóvezető
bodily coercion	testi kényszer
body/bodily search	motozás
bona fide person	jóhiszemű személy
border	határ
border adjustment	határkiigazítás
border agreement	határszerződés
border area population	határterületi lakosság
border area/region	határterület
border authorities	határrendészeti hatóságok
border book	határkönyv
border check	határforgalom-ellenőrzés
border clearance	határnyiladék
border closure	határ lezárása
border commissioner	határmegbízott
border committee	határbizottság
border conflict	határkonfliktus
border control	határellenőrzés
border convention	határegyezmény
border crossing checkpoint	határátlépési pont

border crossing point duty officer	határátkelőhely-ügyeletes
border crossing point with limited opening hours	korlátozott nyitvatartású határátkelőhely
border crossing point, BCP	határátkelőhely
border crossing stamp	(határ)átléptető bélyegző
border defence	határvédelem
border demarcation	államhatár jelölése, határkitűzés
border description	határleírás
border documents	határokmányok
border event	határeseemény
border guard	határőr
Border Guard (the Hungarian)	Határőrség (régí elnevezés)
border guarding/protection	határőrizet (2004 előtt)
border incident	határincidens
border indication	határmegállapítás
border indication	határkijelölés
border lift-gate	határsorompó
border line	határvonal
border marker	határjel
border marker control/inspection/check	határjel-ellenőrzés
border marker falsification	határjel-hamisítás
border marker renewal	határjel-felújítás
border marking	határkijelölés
border monitoring of watch lists	határfigyelőztetés
border offender	határsértő
border patrol	határőr járőr, határvadász
border pole	határoszlop
border policing	határrendészet
border policing activity	határrendészeti tevékenység
Border Policing and Compensatory Department/Division	Határrendészeti és Kompenzációs Osztály
border policing branch of the service	határrendészeti szolgálati ág
Border Policing Department	Határrendészeti Tanszék
Border Policing Division	Határrendészeti Főosztály
Border Policing Office/Unit	Határrendészeti Kirendeltség
border policing officer	határrendészeti rendőr
border policing operation	határrendészeti akció
border policing organisations	határrendészeti szervek

border policing patrol	határrendész járőr
border protection	határfedező biztosítás
border provocation	határprovokáció
border reconstruction	visszaállítás (határrend visszaállítása)
Border Representation Department/Division	Határképviseleti Osztály
border river	határfolyó
border road	határút
border safeguarding/protection	határbiztosítás
border section	határszakasz
border security infrastructure	határbiztonsági infrastruktúra
border security zone	határbiztonsági zóna
border sign	határtábla
border stone	határkő
border surveillance	határőrizet (2004-től)
border surveillance monitoring	határőrizeti monitoring
border surveillance operation	határőrizeti akció
border surveillance situational picture	határőrizeti helyzetkép
border traffic	határforgalom
border troop	határvadász század
border violation	határsértés
border violator	határsértő
border violator's accomplice/facilitator	határsértő segítője
border violator's direction of movement	határsértő mozgási iránya
border violator's route	határsértő menetvonala
border warrant	határkörözés
border waters	határvíz
border zone	határövezet, határsáv
break-out	kitörés
briefing	eligazítás (tájékoztatás)
bring in an interpreter	tolmácsot hív/hoz
building, edifice extending over the border	átnyúló építmény, műtárgy

C

camouflage	álcazás
camouflage document	megtévesztő okmány
canine patrol	kutyás járőr
captain	hajókapitány, hajóparancsnok, hajóvezető
capture of the border violator	határsértő elfogása
cargo list	szállítólevél
carrier	szállítóvállalat
carry out a raid on/against sg	rajtaüt valamin
carry out a survey	szemrevételez valamit
case concerning the regulated/ordered conditions at the border	határrendi eset
casualty	sebesült
catering	ételmezés
certificate	igazol
certification	hitelesítés
certification	igazolás
certified document	hitelesített okmány
change duty	szolgálatot vált
check(s) in the territory of Hungary	mélyiségi területek ellenőrzése
check-in	bejelentkezés (repülőtéren)
chemical detection equipment/device	vegyi felderítőkészülék (VFK)
child passport	gyermekútlevél
cipher device/scrambler	rejtjelző eszköz
cipher officer	rejtjelző
CIRAM Common Integrated Risk Analysis Model	közös integrált kockázatelemzési modell
citizen	állampolgár
citizenship	állampolgárság
civil war refugee	polgárháborús menekült
classified term	minősített időszak
clearance	útlevélkezelés, vámvizsgálat
clearance to cross the border	határon való átléptetés
closed asylum reception centre	menekültügyi őrzött befogadóközpont
closing force	záróerő
closing squad	zárócsoport
closure of the border	határzár

closure/closing	zárás
clothes search	ruházátátvizsgálás
code of conduct	magatartási kódex
coerce sb	kényszerít vkit
coercion	kényszerítés, kényszerítő eszköz
coercive action/measure(s)	kényszerintézkedés
collective border violation	csoportos határsértés
come into effect	hatályba lép
command post	álláspont (parancsnoki vezetési pont)
commander	parancsnok (PK)
Common Contact Point	közös kapcsolattartási szolgálati hely
common pre-frontier intelligence picture	határok előtti területekről alkotott közös hírszerzési kép
communication centre	hírközpont
competence	illetékesség
competence area	szolgálati körzet
competent	illetékes
competent authority, CA (EU)	hatáskörrel rendelkező hatóság
complex control	komplex ellenőrzés
comprehensive inspection	átfogó ellenőrzés
compulsory return	kötelező visszatérés
concentration area	összpontosítási körlet
concerted action/measure	összehangolt intézkedés
conditions of entry	beutazási feltételek
confer powers on sb	hatáskört átruház vkire
confiscation	elkobzás
conflict	konfliktus
conflict situation	konfliktushelyzet
conscripts	sorállomány
consignment note	szállítólevél
conspiracy	konspiráció
consular office/post	konzuli szolgálati hely
consulate	konzulátus
container	konténer
contamination	szennyezés, szennyeződés
contraband	csempészet
contraband goods	csempészáru
control staff	kezelőszemélyzet
corporal coercion	testi kényszer

counterfeit	hamisított
counterfeit document	utánzott okmány
countries of transit	tranzitországok
country of destination	célország
country of last residence (EU)	ország, ahol utoljára honos volt
country of origin	származási ország
country of return	visszatérési ország
County Police Headquarters	megyei rendőrkapitányság
courier	diplomáciai futár
crime related to the state border	államhatárral kapcsolatos bűncselekmény
crisis	válsághelyzet
crisis management	válságkezelés
cross the state border	átlépi az államhatárt
cross-border	határon átnyúló, átlépő
cross-border explosion	határon átható robban(t)ás
cross-border pollution	határon átható (környezet)szennyezés
cross-border surveillance	határon átnyúló megfigyelés
crossing the border, entry and exit	határátlépés
crowd	tömeg (ember)
culvert	áteresz (vízelvezető cső, hídszerkezet)
current	sodorvonal
customs duty	vámilleték
customs border	vámhatár
customs clearance	vámkezelés
customs declaration	vámáru-nyilatkozat
customs goods	vámáru
customs office	vámhivatal
customs post/office	vámkirendeltség

D

damage	kárt okoz, megrongál kár, károkozás
damage a border marker	határjelet megrongál
damages	kár, rongálódás
data (pl.)	adat(ok)
data management	adatkezelés
data processing	adatkezelés
database query	adattábazis-lekérdezés
day off	pihenőnap
de facto refugee	de facto menekült
debriefing	személyes meghallgatás (migránsé), záró értekezlet
declare a full/partial closure of the border	részleges/teljes határzárat rendel el
decree	rendelet
delimitation	delimitáció (határ)
demarcation	demarkáció (határ)
deployment	bevetés, diszlokáció
deport sb	kitoloncol vkit
deportation, removal	kitoloncolás
deprivation of liberty	személyi szabadság korlátozása
deprivation of nationality	állampolgárságtól való megfosztás
deputy commander	parancsnokhelyettes (PKH)
designated area	kijelölt terület
destination	úti cél
destination country	célország
detached post	kikülönített állomáshely
detect an irregular migrant	határsértőt felfed
detect drugs	kábítószer felfed
detection	felderítés
detection of forged documents	hamis okmányok felderítése
detection of stolen cars	lopott autók felderítése
detention	elfogás, őrizetbe vétel
detention centre	közösségi szállás, őrzött szállás
detention for the purpose of deportation	kiutasítást előkészítő őrizet
direction of migratory movement	migrációs mozgás iránya
director	igazgató

disinfection station	fertőtlenítőállomás
dispatcher	diszpécser (személy)
displaced person	lakóhelyét elhagyni kényszerült személy
displacement	lakóhely (kényszerű) elhagyása
disrupt a smuggling network	csempészhálózatot felszámol
distinctive feature	ismertetőjel
district	körzet
disunited placement	széttagolt elhelyezés
Division of Alien Policing, Administrative Offences and Refugee Affairs	Idegenrendészeti, Szabálysértési és Menekültügyi Osztály
document	okirat, okmány
document check/inspection	okmányellenőrzés
Documentation Department/Division	Dokumentációs Osztály
dog handler	nyomozókutya-vezető
dog trainer/handler	kutyakiképző, kutyavezető
drifting across the border	átsodródás
drill	alaki foglalkozás, alaki kiképzés
driving stock across the border	állatáthajtás
drug interception	kábítószer-lefoglalás
drug seizure	kábítószer-lefoglalás
drug trafficking	kábítószer-kereskedelem
dry stamp	szárazbélyegző
Dublin Convention	dublini egyezmény
Dublin Regulation	dublini rendelet
Dublin transfer	dublini transzfer
dutiable goods	vámköteles áruk
duty	ügyelet
duty animal	szolgálati állat
duty area	szolgálati körzet
duty documents	szolgálati okmányok
duty dog	szolgálati kutya
duty report	szolgálati jelentés
duty stamp	okmánybélyeg
duty-free goods	vámmentes áruk
hazardous substance/material	veszélyes anyag

E

EASO, European Asylum Support Office	Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal
EBCGT, European Border and Coast Guard Teams	európai határ- és partvédelmi csapatok
economic migrant	gazdasági migráns/bevándorló
edifice	építmény, épület
effect	hatály
effective	hatályos
electric signalling system	elektromos jelzőrendszer
emergency situation	rendkívüli helyzet, szükséghelyzet
emergency visa	sürgősségi vízum
emigration	kivándorlás
emigration passport	kivándorló útlevél
encircling (movement)	átkarolás (művelet)
encoding	rejtjelezés
encoding activity/scrambling	rejtjeltevékenység
endanger regulated/ordered conditions / the legal order at the state border	veszélyeztetni az államhatár rendjét
enforce a warrant of apprehension	körözést foganatosít vki ellen
enforcement measure	végrehajtási intézkedés (kiutasítást elrendelő határozat végrehajtására)
engineer subunits	műszaki alegységek
ensure safety	biztonságot szavatol
enter into service relationship	szolgálati viszonyba lép
entering traffic	belépő forgalom
entering/entry side	belépő oldal
entry ban	beutazási tilalom
Entry Exit System (EES)	határregisztrációs rendszer (EU)
entry visa	beutazási engedély
entry visa for receiving a residence permit	tartózkodási engedély átvételére jogosító vízum
envelopment	átkarolás (művelet)
environment(al) protection and nature conservation authorities/agencies	környezetvédelmi és természetvédelmi hatóságok
environmental pollution	környezetszennyezés
EPN, European Patrols Network	Európai Partiőrség-hálózat
equipment	berendezés, felszerelés
equipment for checking a document	iratvizsgáló készülék

escape	menekül menekülés
escape abroad	külföldre szökik
escapefrom	menekül(és) valahonnan
escort	kísérés
establish a border marker	határjelet létesít
established landing strip	kiépített leszállóhely
establishment of a border marker	határjel létesítése
EU candidate countries	EU-jelölt országok
EU member states	EU-tagállamok
European Travel Document for return, ETD	visszaküldéshez kiállított európai úti okmány
EUROSUR, European Border Surveillance System	európai határőrizeti rendszer
evacuate	evakuál, kiűrit
evaluation of a situation	helyzetértékelés
evasion of customs	vámbüncselekmény
event at the state border	államhatáron történt esemény
exempt sb from sg	mentesít vkit vmi alól
exemption from detrimental legal consequences linked to a criminal record	mentesítés büntetett előlethez fűződő hátrányos jogkövetkezmények alól
exemption from sg	mentesítés
exercise one's authority/powers	jogkört gyakorol
exercise powers	hatáskört gyakorol
exit clearance	kiléptetés
exit permit/visa	kiutazási engedély
exit side	kilépő oldal
expel sb	kiutasít vkit
expert	szakértő
expired document	lejáró dokumentum
exploitation	kizsákmányolás
exploitative employment conditions	kizsákmányoló foglalkoztatási feltételek
explosion	robbanás
explosive	robbanóanyag
export licence	kiviteli engedély
expulsion	kiutasítás (hivatalos kíséret mellett), kitoloncolás
expulsion decision	kiutasítás, kiutasítási határozat
extend the validity of a document	meghosszabbítja egy okmány érvényességét

external border	külső határ
external migrant	külső migráns
extradition	kiadatás
extradition treaty	kiadatási egyezmény
extraordinary death	rendkívüli haláleset
extraordinary event	rendkívüli esemény

F

facility	objektum (létesítmény)
FADO	hamis és eredeti okmányok online rendszere
failure to check a passport	kezelésmulasztás
false declaration of parenthood	hamis szülői nyilatkozat
false name	hamis név
family reunion	családegyesítés
FCO, Frontex Coordination Officer	Frontex koordinációs tisztviselője
field	terep
field drill	terepgyakorlat
field search	terepkutatás
field survey	terep-szemrevételezés
fill in (UK) / fill out (US) a form	adatlapot kitölt
final decision	jogerős határozat
first aid	elsősegélynyújtás
(at) first instance	első fok(on)
flee abroad	külföldre szökik
flee from	menekül valahonnan
flight	menekülés
flow of migrants	migránsáradat
flying squad	riadócsoporth
focused inspection	célellenőrzés
foot drill	alaki foglalkozás, alaki kiképzés
footbridge	bűrű
foray	portyázás
forced return	kikényszerített visszatérés/visszatérítés
forced return	kötelező visszatérés
forces and resources of border surveillance	határőrizet erői, eszközei
foreigner	külföldi (személy), idegen
foreigner control	idegenrendészet
forged	hamisított
forged passport	hamisított útlevél
forged passport with page substitution	lapcserés útlevél
forgery of an official document	közokirat-hamisítás, okmányhamisítás
form	nyomtatvány
form for refusal of entry (EU)	beléptetés megtagadásához használt forma-nyomtatvány
form, data sheet	adatlap

FRA, Fundamental Rights Agency	Alapjogi Ügynökség
FRAN, Frontex Risk Analysis Network	Frontex Kockázatelemzési Hálózat
free movement (of persons)	szabad mozgás (személyeké)
freedom of movement (for persons)	szabad mozgás (személyeké)
freight traffic limitation/regulation	teherforgalmi korlátozás
frisk sy	ruházatot tapogatással átvizsgál
frontier	határ
FSC, Frontex Situational Centre	Frontex Helyzetelemző Központ

G

give orders	parancso(ka)t ad
glider	vitórlázórepülő
goods smuggler/trafficker	árucsempész
gorge	horhos
grant a visa	vízumot kiad
grant asylum to sb	menedékjogot megad vkinek
green border	zöldhatár
guard	őríz őr
guard an installation/facility	objektumot őriz
guard duty	őrszolgálat
guarding post	őrhely
guest officer	vendégtiszt (2016 előtt)

H

handcuff somebody	megbilincsel vkit
handcuffs	kézbilincs
handle a refugee risk	menekültügyi veszélyt kezel
harbour	menedéket nyújt, bújtat
hazardous substance/material	veszélyes anyag
head of office	kirendeltségvezető
headquarters	parancsnokság
hearing	meghallgatás
heartbeat detector	szívdobbanásjelző
HGV, heavy goods vehicle (EU)	nehézáru-szállító jármű
high commissioner for border affairs	határügyi főmegbízott
home area	honi terület
host member state	fogadó tagállam
hot pursuit	határon átnyúló üldözés
human rights	emberi jogok
human smuggler (facilitator)	embercsempész (segítő)
human trafficking	emberkereskedelem
Hungarian Defence Forces	Magyar Honvédség
hunting in a border zone/region	vadászat határterületen

I

ID badge	azonosító jelvény
identification	azonosítás, személyazonosítás
identify oneself	igazolja magát
identity	személyazonosság
identity check	igazoltatás
illegal act	jogellenes cselekmény
illegal activity	illegális tevékenység
illegal attack	jogtalan támadás
illegal border crossing	jogellenes/tiltott határátlépés
illegal immigrant	illegális/irreguláris migráns
illegal possession of firearms	jogellenes fegyvertartás
illegal residence	jogellenes tartózkodás
illegal work	illegális munkavégzés
ILO, Immigration Liaison Officer	bevándorlási összekötő tisztviselő
Immigration and Asylum Office	Bevándorlási és Menekültügyi Hivatal (2019-ig)
Immigration and Nationality Office	Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal (2017-ig)
implementation	végrehajtás (szabályozásé, törvényé)
import licence	behozatali engedély
impostor	személycserés útlevél tulajdonosa
imposture	csalás, személycsere
indelible ink	okmánytinta
individual training	egyéni kiképzés
infectious disease	fertőző betegség
informer	informátor
initiate a legal procedure against sb	eljárást indít, eljár vki ellen
injured	sebesült
inland check(s), after-entry check(s)	mélyiségi ellenőrzés
inside front/back cover	előzékoldal
inspection of a spot/site	helyszíni szemle
installation	objektum, létesítmény
Installation Security Service	Objektum Biztonsági Szolgálat
instrument of coercion	kényszerítő eszköz
insurance card	biztosítási kártya
insurance policy	biztosítási kötvény

Integrated Border Management	integrált határigazgatás
intended stay	tervezett tartózkodás
intercept (drugs/contraband)	lefoglal (kábitószert/csempészárut)
intercepted illegal migrant/border violator/ border crosser	elfogott határsértő
interception	elfogás
internal border	belső határ
international protection	nemzetközi védelem
interpreter	tolmács
interrogation, interview	kihallgatás
intervention	beavatkozás
interview	meghallgatás
interview an irregular migrant	határsértőt kikérdez
intimidation	megfélemlítés
investigation	kivizsgálás
investigative authorities	nyomozó hatóságok
inviter	meghívó (személy)
IOM, International Organisation for Migration	Nemzetközi Migrációs Szervezet
irregular stay	szabálytalan tartózkodás
issue a visa	vízumot kiad
issue a warrant of apprehension	körözést ad ki vki ellen
issuing authority	kiállító hatóság
issuing state	kiállító ország
itinerary	útvonal

J

joint action/measure	együttes intézkedés
joint commission	vegyes bizottság
joint control/check	közös ellenőrzés
joint investigation	közös kivizsgálás
joint patrol	vegyes járőr
JORA, Frontex Joint Operations Reporting Application	Közös műveletek jelentéstételi alkalmazása (Frontex)
jurisdiction	hatáskör
justifiable defence	jogos védelem

L

lack of entry conditions	a beutazás feltételeinek hiánya
lake and river borders	álló- vagy folyóvizeken áthaladó határok
land border	szárazföldi határ
lane	sáv
lane for passengers subject to visa requirements	vízumköteles sáv
law enforcement	rendészet, büntetőrendőrség, rendőrség
lawful procedure/measure/action	jogszerű intézkedés
lead container	ólomtartály
lead seal	ólomzár
legal guardian	törvényes képviselő (kiskorúé)
legal order of the state border	államhatár rendje
legal remedy	jogorvoslat
legal status	jogállás
let somebody pass through unlawfully	jogtalan átléptetés
letter of invitation, invitation letter	meghívólevél
liaison officer	összekötő tiszt
list	lista, névjegyzék
livestock product	állati eredetű termék
local authorities	helyi szervek
local border crossing point	kishatárforgalmi átkelőhely
local border traffic	kishatárforgalom
local border traffic permit	kishatárforgalmi engedély
local border traffic regime	kishatárforgalmi rendszer
local government	önkormányzat
local mixed/joint commission	helyi vegyes bizottság
location of the first-line checks	ellenőrzési pont
lodge a complaint	panaszt tesz, panaszt benyújt
log	szolgálati napló
long-term migrant	huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező
long-term resident	huzamos tartózkodás jogával rendelkező személy
luggage check/inspection	csomagátvizsgálás
luggage search	csomagok átkutatása

M

maintain a border marker	határjelet fenntart
maintenance of a border marker	határjel fenntartása
make a protocol	jegyzőkönyvet felvesz
make arrangements for	intézkedik
make a complaint	panaszt tesz
manage a refugee risk	menekültügyi veszélyt kezel
manage emergency involving refugees	menekültügyi veszélyt kezel
manoeuvre	manőver
manoeuvre squad	manővercsoport
march route	menetvonal
mass migration	tömeges migráció
master (shipmaster)	hajóparancsnok
means of coercion	kényszerítő eszköz
measure	intézkedés
measuring point(s)	mérési pont(ok)
medical treatment/service	orvosi ellátás
member states	tagállamok
migrant	migráns
migrant group	migráncsoport
migration	migráció, népvándorlás
minor offences concerning the state border	államhatárral kapcsolatos szabálysértések
minutes	jegyzőkönyv
mission	akció, művelet
mobile	hordozható
mobile force	határvadászok (régi kifejezés)
mobile patrol	mozgó (v. portyázó) járőr
mobile patrol squad	mozgó járőr (csoport)
mobile thermo camera	mobil hőkamera
modified bus/lorry/car	átalakított busz/teherautó/személygépkocsi
monitoring incoming information	bejövő információ áttekintése
moor	kiköt (hajó)
motion detector	mozgásérzékelő
mounted patrol	lovas járőr
movement order	menetparancs
multilateral agreement	többoldalú megállapodás
mutual recognition	kölcsönös elismerés

N

national	állampolgár, nemzeti, állami
National Directorate-General for Aliens Policing	Országos Idegenrendészeti Főigazgatóság
National Headquarters of the Hungarian Border Guard	Határőrség Országos Parancsnoksága (rég)
national security	nemzetbiztonság
National Tax and Customs Administration	Nemzeti Adó- és Vámhivatal, NAV
nationality	állampolgárság, nemzetiség
nationality of a member state	tagállam szerinti állampolgárság
NCC, National Coordination Centre	NKK, Nemzeti Koordinációs Központ
neighbouring country	szomszédos ország
night duty/shift	éjszakai szolgálat
night visions / night vision set/goggles	éjjellátó eszköz
no-fly zone along the state border	államhatár menti tiltott repülési sáv
non-EU states	EU-n kívüli államok
nonstop border crossing point	folyamatos nyitvatartású határátkelőhely
non-visa lane	vízummentes sáv
note (in the passport)	bejegyzés (az útleveélbe)

O

obligation to take measures	intézkedési kötelezettség
oblique light	ferde (surló) fény
observe phytosanitary and veterinary regulations	növény- és állategészségügyi előírásokat figyelembe vesz
obstacle	akadály
OCG, organised crime group	szervezett bűnözői csoport
offence	elkövetés
offender	elkövető
officer on duty	ügyeletes
officer on duty at an installation/facility	objektumügyeletes
official activity	szolgálati tevékenység
official capacity	hatósági jogkör
official document	közzokirat
official licence	hatósági engedély
official measures	hatósági intézkedés
official permission	hatósági engedély
official person	szolgálati személy
official procedure	hatósági eljárás
official witness	hatósági tanú
on the principle of reciprocity	viszonossági alapon
one-side border stone	egyoldalú határkő
one-stop border check	egymegállásos határforgalom-ellenőrzés
on-the-spot fine/ on-spot fine	helyszíni bírság
on-the-spot fining	helyszíni bírságolás
on-the-way inspection/control/check	menet közbeni ellenőrzés
open duty activity	nyílt szolgálati tevékenység
opening hours	nyitvatartás
operation	akció, művelet
operation control post	akcióvezetési pont
operation squad	akciócsoport, műveleti egység
operational centre/command	törzs
operational staff	operatív személyzet
Operations Department/Division	Akció Osztály, Bevetési Osztály
operator of the border crossing point	határátkelőhely üzemeltetője
ordered conditions of the state border	államhatár rendje
ordinary duty	alapszolgálat
organisation chart	állománytábla

organisation regulations	szervezeti szabályzat
organised crime	szervezett bűnözés
overstay	túltartózkodás

P

parade ground	alakulótér
parental consent	szülői beleegyezés
parental custody	szülői felügyelet joga
partial closure of the borders	részleges határzár
passport control booth	útlevelezkező fülke
passport control failure	útlevelez hibás kezelése
passport control/check/screening process (US)	útlevelezkezelés
passport controller	útlevelezkező
passport controller set bag	útlevelezkező táska
password signal	jelszó-jelhang
patrol	járőr
patrol boat	őrnaszád
patrol commander	járőrparancsnok
patrol density	járőrsűrűség
patrol district	járőrözési körzet
patrol document	járőrlap
patrol duty	járőrszolgálat
patrol on duty	portyázó járőr
patrol partner	járőrtárs
patrolling	járőrözés
PCCC, Police and Customs Cooperation Centre	rendőrségi és vámügyi együttműködési központ
peage traffic	peage forgalom
people smuggling	embercsempészség
perform covert activity	rejtett tevékenységet folytat
perimeter road	manőverút (ideiglenes biztonsági határzárméntén)
permanent address	állandó lakhely
permanent residence permit	letelepedési engedély
permission/permit to cross the border	határátlépési engedély/igazolvány
perpetrator (EU)	elkövető
person charged with a crime/offence	eljárás alá vont személy
person with special needs	különleges bánásmódot igénylő személy
persona non grata	nemkívánatos személy
personal description	személyleírás
personalisation	megszemélyesítés

personnel chart	állománytábla
photo(graph) substitution	fényképcsere
physical barrier (along the border)	biztonsági/műszaki határzár
physical fitness/aptitude	egészségügyi alkalmasság
physical force/pressure	kényszerítő eszköz
phytosanitary and veterinary regulations	növény- és állategészségügyi előírások
phytosanitary certificate	növényegészségügyi igazolás
phytosanitary measures	növényegészségügyi intézkedések
place of residence (EU)	állandó lakhely
plant health	növényegészségügy
platoon	szakasz
point of entry	belépési pont
police station/precinct (US)	rendőrőrs
policing activity	rendészeti tevékenység
policing and law enforcement	rendészet
policing measures/action	rendészeti intézkedés
policing procedure	rendészeti eljárás
portable	hordozható
position	beosztás (munkakör)
position a border marker	határjelet elhelyez
postgraduate education	másoddiplomás képzés
postponement of removal	befogadottkénti tartózkodás, kitoloncolás elhalasztása
powers	jogkör
powers of specialised authority	szakhatósági jogkör
pre-frontier area	határok előtti terület(ek)
prevention of a border incident	határincidens elhárítása
priority, expeditious border check(s)	soron kívüli ellenőrzés
probable direction of movement	valószínű mozgási irány
probable term of movement	valószínű mozgási idő
procedure	eljárás
procedure (at the border)	határeljárás
proceedings	eljárás
professional staff	hivatásos állomány
prohibited material	tiltott anyag
prohibition of residence	tartózkodási tilalom
prohibitions, restrictions or limitations on free movement (EU)	szabad mozgást sújtó tilalmak, megkorlátozások vagy korlátozások

proper medical aid	orvosi szaksegély
protection of a spot/site	helyszíni biztosítás
protection of ordered conditions at the state border	határrend fenntartása, államhatár rendjének fenntartása
protection of the legal order at the state border	határrend fenntartása, államhatár rendjének fenntartása
protocol	jegyzőkönyv
protocol of crisis management	válságkezelési jegyzőkönyvi megállapodás
protocol on mutual assistance	kölcsönös segítségnyújtási jegyzőkönyv
provision	rendelkezés
provision of data	adatközlés
provocation	provokáció
pseudo document	fiktív okmány
psychological status	pszichikai állapot
public administration	közigazgatás
public health	közegészségügy
public order team (EU)	csapaterő
public powers	hatósági jogkör
pull factor	pull-faktor, húzó/vonzó tényező
punitive sanction	szankció, büntető rendelkezés
push factor	push-faktor, taszító tényező

Q

quarantine

karantén

questioning

kikérdezés

R

radiation badge	egyéni sugáradagmérő műszer
radiation danger	sugárveszély
radiation exposure	sugárterhelés
radiation intensity	sugárzási intenzitás
radio (short wave, ultrashort wave)	rádió (rövid hullámú, ultrarövid hullámú)
radioactive contamination/pollution	sugárszennyezettség
radioactive material	sugárzó anyag
radiological decontamination	sugármentesítés
radiological monitoring	sugárfigyelés
radiological monitoring system	sugárfigyelő és -jelző rendszer
raid (on sg)	razzia
raid sg	rajtaüt valamin
rail(way) border crossing point	vasúti határátkelőhely
rapid border intervention	gyorsreagálási határvédelmi intervenció
rapid deployment razor wire barrier	gyorstelepítésű drótakadály
rapid reaction pool	gyorsreagálási (tartalék) állomány
razor wire fence	penge drótkerítés
reaction capability	reagálási képesség
readmission	visszafogadás
readmission agreement	toloncegyezmény
readmission of persons across the state border	átadás-átvétel (személyeké) az államhatáron
reasonable grounds to suspect something	alapos gyanú
reception	befogadás
reception centre	befogadóállomás
recruit	toboroz
redemarcation	redemarkáció
redeployment	átcsoportosítás
refer sg to sb's authority	hatáskörébe utal valamit
reflective waistcoat (UK)	fényvisszaverő mellény
refugee	menekült
refugee camp	menekülttábor
refugee risk	menekültügyi veszély
refugee status	menekültstátusz
refusal of entry	belép(tet)és megtagadása
refusal of repatriation	hazatérés megtagadása
register	nyilvántartás, névjegyzék

register somebody	regisztrál vkit
Registered Traveller Programme (RTP)	regisztráltutás-program (EU)
registration	nyilvántartás
registration system	nyilvántartási rendszer
regrouping	átcsoportosítás
regular staff	hivatásos állomány
regularly scheduled (bus)	menetrend szerinti (pl. buszjárat)
regulated conditions of the state border	államhatár rendje, határrend
regulation	rendelet
regulatory powers	hatósági jogkör
reinforced control/inspection/check	szigorított ellenőrzés
reinforced duty	megerősített szolgálat
reinforcement	megerősítés
relation	viszonylat
relaxation of border checks	határforgalom-ellenőrzés könnyítése
relocate	áttelepít
relocate sb	áttelepít vkit
repatriation	visszatelepítés
repatriation licence/passport	hazatérési engedély
replacement passport (EU)	hazatérési okmány, ideiglenes útlevél, útlevél-pótló okmány
report	bejelentés, jelentés, jegyzőkönyv
report to sy	jelent (pl. eseményt előljárónak)
reprisal, retaliation	megtorlás
requirements to cross the border	határátlépési feltételek
rescue squad	menekítőosztag
rescue team/squad	mentőosztag
rescue zone	menekítési sáv
reserve	tartalék
residence document	tartózkodásra jogosító okmány
residence permit	lakhatási/tartózkodási engedély
restrict the border traffic	határforgalmat korlátoz
restriction of personal freedom	személyi szabadság korlátozása
restrictions on extradition	kiadatás korlátozásai
restrictive procedure/measure	szigorító intézkedés
return	visszairányítás
return intervention	visszatérési intervenció

R

return permit	hazatérési engedély
returnee	visszatérő/hazatérő (személy)
right of asylum	menedékjog
right of residence	tartózkodási jogosultság
right of residence, right to reside	tartózkodási jog
rigorous clearance/entering system	szigorú beléptetési rendszer
river border	vízi határ
river port	folyami kikötő
road blockade	útzár
road border crossing point	közúti határátkelőhely
road transport	közúti szállítás
rocket signal	rakétajelzés
roll	névjegyzék
route	útvonal(terv)
routine duty	alapszolgálat
rule of law	jogállamiság
rules on entry, admission rules	beutazási szabályok

S

SAC, Schengen Associated Country	schengeni társult ország
safe third country	biztonságos harmadik ország
safety rules/regulations	biztonsági rendszabályok
sailplane	vitórlázórepülő
schedule	menetrend
Schengen Area	Schengen-övezet
Schengen Borders Code, SBC	Schengeni határellenőrzési kódex
Schengen Evaluation Working Group (SCHEVAL)	Schengeni értékelő munkacsoport
Schengen Information System	Schengeni Információs Rendszer
screening, pre-screening	előszűrés (migránsé, utasoké)
sea border	tengeri határ
seal	plomba (vám)
search	felkutatás
search and rescue, SAR	kutatás és mentés
search force	kutatóerő
search squad	kutatócsoport
search sy	ruházatot tapogatással átvizsgál
seasonal worker	szezonális munkavállaló migráns
secondary border marker	kisegítő határjel
second-line check	elkülönített helyen történő (második vonalas) ellenőrzés
secondment	kirendelés
section	raj
section specialised in sg	szakcsoport
secure evidence/trace	nyomot rögzít
securing of spot/site/premises	helyszín biztosítása
security feature	biztonsági elem, jellemző (okmányban)
seize (drugs/contraband)	lefoglal (kábitószert/csempészárut)
seizure	lefoglalás
self-defence	önvédelem
sentry dog	őrkutya
sergeant	őrmester
service post	beosztás (munkakör)
service relationship	szolgálati viszony
service secret	szolgálati titok

service vehicle	szolgálati jármű
set up an operation squad / a task force	akciócsoporthat felállít
settlement in the border area	határterülethez tartozó település
settlement near the border	határközeli település
SGO, Seconded Guest Officer	kirendelt vendégtszt (2016-ig)
sham	csalás, személycsere
shift leader	szolgálatvezető
shift team	szolgálati csoport
shift team leader	szolgálati csoportvezető
shipmaster	hajóparancsnok, kapitány
shooting over the border	átlövés (határon)
short-stay visa	rövid távú tartózkodásra jogosító vízum
shot	lövés
simplified border traffic control	könnyített határforgalom-ellenőrzés
simplified extradition procedure	egyszerűsített honosítási eljárás
SIR, Serious Incident Report	súlyos incidensekről szóló jelentés
situational awareness	helyzettudatosság, helyzetismeret
SMoT, Seconded Member of the Team	európai határ- és partvédelmi csapat kirendelt tagja (2016-tól)
smuggled goods	csempészáru
smuggling goods	árucsempészet
sniffer dog	keresőkutya
snow track	hónyomsáv
special subunit	szakalegység
specialised authority	szakhatóság
specialised technical equipment	speciális technikai eszköz
spouse	házastárs
SQF, Sectoral Qualifications Framework	ágazati képesítési rendszer
squad	raj
squadron	század
staff	állomány
staff and technical equipment	erő- és eszközállomány
staff chart	állománytábla
stamp	bélyegző(lenyomat)
standby	teljes készség
standing corps	készenléti alakulat (Frontex)
start proceedings against sb	eljárast indít, eljár vki ellen
state border	országhatár
state border/frontier	államhatár

state of emergency	szükségállapot
state of martial law	rendkívüli állapot
stateless person	hontalan személy
statute (of an organisation)	szervezeti és működési szabályzat
step	intézkedés
stolen blank document	lopott biankó okmány
stolen car of high value	nagy értékű lopott gépkocsi
stolen cars detection device	KARC-készülék
stop irregular border crossing	megállítja az illegális határátlépést
straying of animals across the border	állatátkóborlás
strength chart	állománytábla
subsidiary protection	kiegészítő védelem, oltalmazotti státusz
substitute licence to return	hazatérési engedély
superior in service	szolgálati előljáró
survey	szemrevételezés
suspension of removal	befogadottkénti tartózkodás, kitoloncolás elhalasztása

T

tackle a refugee risk	menekültügyi veszélyt kezel
take effect	hatályba lép
take immediate measures/action	azonnali intézkedést tesz
take measures/action/steps	intézkedik
take proceedings against sb	eljárást indít, eljár vki ellen
take sy into custody	őrizetbe vesz, letartóztat vkit
take sy's fingerprints	ujjlenyomatot vesz vkitől
taking fingerprints	ujjlenyomattvétele
taking photos across the border	átfényképezés
taking sy to the police station	bekísérés
talking across the border	átbeszélés a határon
target country	célország
target practice	lövész(et)
task force	akciócsoport, munkacsoport, különleges egység
TC, third country	harmadik ország
TDF, Travel Document Fraud	útiokmány-hamisítás
technical equipment	műszaki berendezés
technical rescue, vehicle breakdown assistance	műszaki mentés
technical subunits	műszaki alegységek
telecommunications	híradástechnika
temporary border crossing point	ideiglenes határátkelőhely
temporary collecting place	ideiglenes gyűjtőhely
temporary opening of the border	ideiglenes határnyitás
temporary protection	ideiglenes védelem, menedékes státusz
temporary reintroduction of border control	határellenőrzés ideiglenes visszaállítása
temporary residence	ideiglenes lakhely
temporary security border barrier	ideiglenes biztonsági határzár
temporary technical barrier	határőrizeti célú ideiglenes kerítés
term of office	szolgálati idő
terrain	terep
terrain search	terepkutatás
terrain survey	terep-szemrevételezés
territorial competence/jurisdiction	illetékesség (területi)
terrorism	terrorizmus

the use of a duty dog	szolgálati kutya alkalmazása
thermo vision camera	hőkamera
third country national	harmadik ország állampolgára
thorough check	alapos ellenőrzés
threaten regulated/ordered conditions/the legal order at the state border	veszélyeztetni az államhatár rendjét
throwing over an object	tárgyátdobás
throwing something across the border	átdobás a határon
tighten security	biztonságot szigorít
time scheduling	időszámvetés
timetable	menetrend
tolerated status	befogadott státusz
tolerated stay	befogadottkénti tartózkodás
tolls and charges	úthasználati díjak és költségek
total closure of the border	teljes határzár
trace	nyom, nyomsáv
track	nyom, nyomsáv
track down an irregular migrant	határsértőt felkutat
track sb/sg	nyomot követ
tracking	nyomkövetés, nyomolvasás
traffic lane	forgalmi sáv
trafficking in goods	árucsempészet
trafficking in human beings (THB)	emberkereskedelem
transfer authority/competence to sb	hatáskört átruház vkire
transit traffic	átmenő/tranzitforgalom
transmitted light	átvilágító (áteső) fény
trigonometrical point	háromszögelési pont
triple border marker	hármasszögjel
turn sb back	visszafordít valakit
TVV, thermovision van	hőkamerás kisteherautó
two-side border markers	kétoldalú határjel

U

unauthorised residence	jogellenes tartózkodás
undocumented migrant	okmánnyal nem rendelkező migráns
UNHCR, United Nations High Commission for Refugees	ENSZ Menekültügyi Főbiztossága
unilateral border check	egyoldalú határforgalom-ellenőrzés
unilateral investigation	egyoldalú kivizsgálás
unit	egység (szervezeti)
unlawful procedure/measure/action	jogtalan intézkedés
unlawful situation/state of affairs	jogellenes helyzet
use instruments of coercion	kényszerítő eszközt alkalmaz
use of firearms	lőfegyverhasználat
use of road blockade	útzáralkalmazás
usual residence	szokásos tartózkodási hely

V

V-Aula, Virtual Aula	virtuális aula
vehicle inspection	jármű megismerlése
vehicle search	járműátvizsgálás
vehicle traffic	járműforgalom
verification of data	adatellenőrzés
vessel	vízi jármű
vessel drifting across the border	vízijármű-átsodródás
Veterinary and Phytosanitary Station	Állat- és Növényegészségügyi Állomás
veterinary health rules (EU)	állategészségügyi előírások
violate regulated/ordered conditions / the legal order at the state border	megsérti az államhatár rendjét
violation of the regulated/ordered conditions / the legal order at the border	határrend megsértése, határrendsértés
Visa Code	vízumkódex
visa exemption	vízummentesség
Visa Information System	Vízuminformációs Rendszer (VIS)
visa requirement	vízumkötelezettség
voluntary return	önkéntes visszatérés
Vulnerability Assessment Network	Határrendészeti Sebezhetőség Értékelési Hálózat

W

waiting time	várakozási idő
wanted person	körözött személy
war refugee	háborús menekült
warrant (for a person)	személyi körözés
warrant of apprehension report	körözési értesítő
water border section	vízi határszakasz
watercraft	vízi jármű
watercraft drifting across the border	vízijármű-átsodródás
watermark	vízjel
weight limit	súlykorlátozás
well-founded suspicion	alapos gyanú
within the scope of sb's authority	hatáskörébe tartozó
wounded	sebesült

Z

zone border/boundary

sávhatár

Vákát

Magyar–angol

Vákát

Rendészet

A, Á

ábrázol (személyleírásnál)	portray
abszolút sebességtúllépés	absolute overspeeding
adag	dose, dosage (drug)
adatbázis	database
adatbiztonság	data security
adatsere	data exchange
adatellenőrzés	data control, data verification
adatifeldolgozás	data processing
adatifeldolgozás és adatsere	processing and exchanging of data
adathalász e-mail	phishing scam
adathalászat	phishing
adathamisítás	data tampering, data forgery
adatkezelés	data handling
adatlopás (számítógépen)	theft of data
adativédelem	data protection
Adatvédelmi és Iratkezelési Szolgálat	Data Protection and Management Service
Adatvédelmi Szolgálat	Data Protection Service
Adó- és Pénzügyi Ellenőrző Hivatal	Tax and Internal Revenue Service (IRS), Tax and Financial Control Office (UK), Tax and Inland Revenue Office (US)
adó- és társadalombiztosítási csalás	tax and social security fraud
adócsalás	tax fraud
adóelkerülés	tax evasion
adóellenőr	tax investigator
adóellenőrzés	tax audit
adókijátszás	tax evasion
adós	debtor
adós(rab)szolgaság	debt bondage
adósa a foglyul ejtőinek	be in debt to one's captors
adósalköteleződés	debt bondage
adósok börtöne	debtor's prison
adót behajt	recover the debt
Adótörvény	Revenue Act
adózás	taxation

agresszió	aggression
agresszív	aggressive
agyonrúg	kick to death
akadályozza a büntető igazságszolgáltatási rendszert	clog the criminal justice system
akadályozza a forgalmat	disrupt/obstruct the traffic
akadályozza a nyomozást	hinder investigation
akadályozza az igazságszolgáltatást	impede justice, obstruct the course of justice
akasztás	hanging
akasztófa	gallows
akció	operation
akciócsoport	action team, operation squad
akciócsoport-vezető	head of an action team
akcióterv	action plan
akna	mine
aknamező	minefield
aknát élesít	arm a mine
ál-	bogus, false, pseudo
alacsony profilú (rendőri) jelenlét	low profile police presence
alagút	tunnel
aláírást hamisít	forge a signature
alaki kiképzés	foot drill
alantas erőszak	disgraceful violence, ignoble violence
alapos gyanú	reasonable cause, well-grounded suspicion
alaposan megvizsgál	sift
alaptalan vád	unfounded accusation
alaptőke csorbítása	curtailment/impairment of registered capital
álarcos betörés	masked robbery
álbank	shell bank
álcáz(ás)	disguise, camouflage
álcég	pseudo firm
áldozat	victim
áldozatok száma	death toll
áldozattá válik	be victimised
áldozatul esik	fall victim to
áldozatul kiszemel	prey on
alezredes	lieutenant colonel
alhadnagy	sub-lieutenant
alibi	alibi

alibit biztosít	provide alibi
alkalmatlan a vezetésre	be unfit for driving
alkalmi bűnöző	opportunistic offender
alkalmi fogyasztó	recreational user
alkalom szüli a tolvajt	occasion makes the thief
alkohol hatása alatt áll	be under the influence of alcohol
alkoholcsempész	bootlegger
alkohollellenőrzés alá vet	undergo breathtest
alkoholfogyasztással kapcsolatos törvény megszegése	violation of laws on alcohol
alkoholista	alcohol addict, alcoholic
alkoholszagú	smell of alcohol
alkoholszonda	breathtest
alkoholszondatesztet végez	take a breathalyser test
alkoholt csempész	run rum
alkoholtörvény megszegése	liquor law violation
alkoholvizsgálat	alcohol test
alkotmányjog	constitutional law
alkörzet	subdistrict
álkulcs	lock pick, master key, false key, skeleton key
állambörtön	state prison
államellenes bűncselekmény	crime against the state
államhatár	state border
államhatár őrzése	guarding of the state border
államhatár rendjét veszélyezteti	threaten the regulated conditions at the state border
államhatárral kapcsolatos szabálysértések	misdemeanour concerning the state border
állami bevétel	public revenue
állami bűncselekmény	state crime
állami gondozás	state care
államot kizsákmányol	exploit the state
állampolgári bejelentés	citizen's complaint
állampolgári jogok	civil rights
állampolgárság	nationality, citizenship
állampolgárság szerzése	obtain citizenship
állampolgárságért folyamodik	apply for citizenship to a state
állampolgárságot felvesz	assume citizenship
államtitok	state secret, restricted/confidential/classified information

államtitok és szolgálati titok megsértése	violation of state secret and service secret
államtitoksértés	violation of state secret
államtitoksértés feljelentésének elmulasztása	failure to report the violation of state secret
államügyész	public prosecutor, attorney general, district attorney
állandó tartózkodás	permanent residence
állategészségügyi előírások	veterinary hygiene rules
állati eredetű termék	livestock product
állatkínzás	animal torture
állítólagos	alleged
állomány	personnel
állomány létszáma	number of personnel
álmos vezetés	drowsy driving
álnév	pseudonym
alosztály	subdivision
alosztályvezető	head of a subdivision
alperes	defendant
altábornagy	lieutenant general
általános ellenőrzés	general inspection
általános zűrzavar	general upheaval
altató	sleeping pill
altiszt	warrant officer, non-commissioned officer junior
álvállalkozás	cover venture
alvázsám	chassis/frame number
alvilág	underworld
amfetamin	amphetamine
amfetaminszármazék	amphetamine derivative
amnesztiában részesít	grant amnesty
ampulla	ampoule
anabolikus szteroid	anabolic steroid
anonimitás	anonymity
antiszociális személyiségzavar	antisocial personality disorder
antiszociális viselkedés	antisocial behaviour
antivírus	anti-virus
anyagi kár	material damage
anyagi visszaélés	economic abuse
anyagmaradvány	physical evidence

anyagilkos	matricide
anyagilkosság	matricide
apagyilkos	patricide
apagyilkosság	patricide
apaságot megállapít	establish paternity
áramlopás	tapping the wire
aranylövés (drog)	gold shot
arcfelismerés	facial recognition
archívum és nyilvántartási szoba	archive and records room
árdrágítás	profiteering
árt	harm
ártalmas	detrimental, harmful, noxious
ártalmas kábítószer	harmful drug
ártatlan	innocent
ártatlannak bizonyul	be proved innocent
ártatlannak mondja magát	plead not guilty
ártatlannak nyilvánítják (esküdtszék)	return a verdict of not guilty
ártatlanság vétele	presumption of innocence
áru felhalmozása	producing overstock
áru hamis megjelölése	false marking of goods
áru privát kereskedelme	private marketing of a product
árucsempész	goods smuggler
áruhamisítás	counterfeiting of goods
áruházi tolvaj	shoplifter
áruházi tolvajlás	shoplifting
árulás	betrayal, treachery, treason
áruló	traitor, treacherous
árut csempész	smuggle goods
árvízvédelem	flood prevention
átcsempész	smuggle through
átfésül	rake, scour, comb
áthágás (törvény)	transgression, violation, infringement, contravention
áthágja a parancsot	contravene order, exceed order
áthágja a szabályt	violate the rule
áthágja a törvényt	break the law
áthatol (golyó)	perforate, pierce
átjáró	passageway
átkutat	hunt through

átkutatás	search
átkutatói jog	power to search
átlagsebesség	average speed, mean velocity
átléptetés	clearance to cross
átléptetés megtagadása	refusal of crossing
átmegy a piros jelzésen	jump the lights
átmegy a vámon	pass through customs
átmeneti intézkedés	temporary measures
átmenő tarifa	transit tariff
atrocitás	atrocities
átruház	alienate
átszivárog a határon	trickle over the frontier
átszökés	desertion
átszökik	desert
áttelepít vkit	relocate
áttévedés a határon	straying across the border
átutalási csalás	mail fraud, wire fraud
átutazó	transit
átutazóvízum	transit visa
átvilágít	transilluminate
átvizsgál	inspect, investigate, scrutinise
átvizsgálja a járművet	go through the vehicle
autóalkatrészek lopása	thefts of motor vehicle parts and accessories
autóbaleset	car accident, motor crash
autóbalesetet okoz	cause car crash
autóbomba	car bomb
autófeltörés	break into a car, carjacking, car hacking
autólopás	auto theft
autólopás	car theft
autólopás leszerelt alkatrészekért	car theft dismantling for parts
autólopás szempontjából kiemelt terület	car theft hotspot
automata fegyver	automatic weapon
automata pisztoly	automatic pistol
automata sugárjelző műszer	automatic radiometer
automatikus rendszámfelismerés	Automatic Number Plate Recognition (ANPR)
automatizált ujjlenyomat-azonosító rendszer	AFIS (Automated Fingerprint Identification System)

autómentő furgon/teherautó	breakdown van/lorry
autópálya	highway, motorway
Autópálya- és Koordinációs Osztály	Road and Co-ordination Division
autópálya-rendőrség	road traffic police
autós bandita	car/vehicle bandit
autószerencsétlenség	car crash, car accident
autótolvaj	car thief
autótolvajlás	car theft
azonosít	identify
azonosít bizonyítékot	identify some pieces of evidence
azonosít egy gyanúsítottat	identify a suspect
azonosít egy holttestet	identify a dead body / corpse
azonosítás	identification
azonosítási eljárás	identification procedure
azonosítási folyamat	identification process
azonosítási szemle	identity parade, identification inspection
azonosítási szemlét szervez	organise identity parades
azonosítási szemlét végez	create identity parades
azonosítatlan holttestek	unidentified bodies
azonosítja a gengszterek törzshelyét	identify a gang hangout
azonosítja az áldozatot	identify the victim
azonosító jelvény	ID badge
azonosító szám	identification number

B

babzsák – nem halálos lövedék	bean bag round
bajkeverő	troublemaker
bajt csinál	do mischief
baleset	accident
Balesetelhárítási Intézkedési Terv	Accident Prevention Plan
balesetet okoz	cause an accident
baleseti gócpont	/black spot, centre of accident
baleseti haláleset	casualty due to accident, death due to accident, fatalities
Baleseti Információs Központ	Accident Information Centre
baleseti jegyzőkönyv	accident report
baleset-megelőzés	prevention of accident
ballisztika	ballistics
bandavezér	gang leader, gangmaster
bandita	bandit, gangster
bankautomatával elkövetett csalás	ATM fraud
banki csalás	bank fraud
banki titok megsértése	infringement of bank secrecy
bankjegyhamisítás	forgery of a bank note
bankjegyhamisító	forger
bankkártya-hamisítás	forgery of a bank card
bankkártyás csalás	bank card fraud
bankkártyával visszaélés	misuse of bank card
bankot rabol	rob a bank
bankrablás	bank robbery
banktitok	bank(ing) secrecy
bánt	hurt
bántalmaz(ás)	abuse
bántalmazás hivatalos eljárásban	maltreatment in official proceedings
bántalmazó	abuser
bántalmazott ember	abused, assaulted, hurt, battered person
barbárság	barbarism
barbiturát (nyugtatószer)	barbiturate
barikád	barricade
beállt a halál	death has set
beállt halált megállapít	certify death
bebörtönöz	imprison, coop sb up, incarcerate,

bebörtönzés	imprisonment, incarceration
becsap	con, deceive, defraud
becsapás	deceit
becsapják	be cheated
becserkész	stalk
becsületsértés	slander
bedöf (kést)	stab, run a knife
bedutyiz	clap into jail
beépített informátor	police informer/informant
beépített ügynök	undercover agent
befektetítés	denigration
befektetési csalás	investment schemes
befogadóállomás	receiving station
befogadott státusz	tolerated stay
befogadott személy	tolerated person
befolyásolja a nyomokat	hinder traces
befolyással üzérkedés	trafficking in influence
behajózás	embarkation
behálózás	ensnare, grooming, networking
behatol	penetrate
behatolás	breaching
behatolás (helyiségbe, épületbe)	enter premises
behozatali engedély	import licence
behozatali korlátozások	import restrictions
behozatali tilalom alá eső árucikk	the product is banned from entry, contraband
behozatali tilalom, embargó, kiviteli tilalom	embargo
beidézés	citation, subpoenae
beidézett	subpoenaed
beismer	confess
beismer egy szabálysértést	admit an offence
bejelent (vámon)	declare
bejelent egy bűncselekményt	report a crime
bejelentés	notification
békefenntartás	peacekeeping
békefenntartó hadművelet	peacekeeping operation
békefenntartó hadműveletet hajt végre	carry out peacekeeping mission/operation
békefenntartó misszió	peacekeeping mission
bekerít	surround

B

békés demonstráció	peaceful demonstration
békeszerződés	peace accord
beköp	split/blow on sb
beledöf (kést)	stab
beleegyezik egy szabálysértés elkövetésébe	accept an offence
belefullad (vízbe)	get drowned
belehal a sérüléseibe	die of sb's wounds/injuries
belekeveri a gyanúsítottat	implicate a suspect
belélegzőszer	inhalant
belépési engedély	permit entry
belépési pont	point of entry
belépő forgalom	entering traffic
beléptet vkit	clear sb
beléptetés	clearance to enter
beléptetés megtagadása	refusal of entry
belerohan	crash into
belső határ	internal border
belügyminiszter	Home Secretary, Minister of the Interior
Belügyminisztérium	Home Office, Ministry of the Interior
bélyeg (drognál is)	stamp
bennfentes értékpapír-kereskedelem	insider trading in securities
bennfentes kereskedelem	insider trading
beoson	creep
beperel	prosecute, sue
bérctaló	wage defrauder
bérgyilkos	assassin, contract killer, hitman, goon, hired killer
bérgyilkosság	contract killing
besúg	denounce
besúgó	denouncer, rat,
besurran	creep in stealthily
beszállófolyosó	departure lounge
beszállókártya	boarding card
beszámíthatóság	accountability
betartja a követési távolságot	keep a safe/safety distance
betartja a szabályt	keep the rule
beteges hajlamú, perverz	perverted
betegszállító, mentőautó	ambulance
bétel (kábitószer)	betel

betilt	forbid, forbidding, prohibit
betiltás	prohibition
betör, betörés	break in, burgle, burglary
betörésbiztos	burglar-proof
betöréses lopás	domestic burglary, larceny, burglary
betöréses lopásért járó börtönbüntetés	prison sentence for domestic burglary
betöréshez riasztja a rendőrséget	alert the police to a burglary
betörési kísérlet	attempted burglary
betörésriasztó	burglar alarm
betöri az ablakot	smash the window
betörő	burglar
betűs (számszörös) lakat	combination
beutazás	entry
beutazási és tartózkodási tilalom	ban on entry and stay
beutazási és tartózkodási tilalom alatt álló	person subject to ban on entry and stay
beutazási feltételek	requirements of entry
bevádol	bring a charge against sb
bevall, beismer	admit, confess
bevándorlás	immigration
bevándorló	immigrant
bevételek visszatartása	retention of income
bevetés	going into action, deployment
bevetési csoportvezető	head of a combat team
Bevetési Irányító Központ	Radio Control Centre
bevillanás	flashback effect
bevisz a rendőrszere	take sb to the police station
bevon	withdraw
bevonulási kötelezettség megszegése	infringement of obligation of joining up
bezár	confine
biciklitolvaj	bicycle thief
bicska	folding knife, pen knife, pocket knife
bicskás	knifer, stabber,
bigámia	bigamy
bilincs	shackles
biológiai bizonyíték	biological evidence
biológiai és kémiai fegyvereket alkalmaz	use biological and chemical weapons
biológiai fegyver	biological weapon
biológiai támadás	biological attack

biológiai védelem/védekezés	biological defence
bioterrorizmus	bioterrorism
bíró	judge, magistrate, justice
bírói eljárás indul ellene	legal proceedings are instituted against
bírói ítélet	judgement
bíróság	court (of law)
bírósági eljárás	court procedure
bírósági felügyelet	supervision of the court
bírósági végzés	court warrant
bíróságon	in court
bírság	penalty
bírság	fine
bírságot	fine
bírságot kiró/kiszab	impose a fine on sb
birtokháborítás	trespass
birtokháborító	intruder, trespasser
bitorlás	usurpation
bizalmas információ	confidential information
bizonyítási eszközök	evidentiary tools
bizonyítási teher	burden of proof
bizonyíték	evidence, trace evidence
bizonyíték előterjesztése	adduce evidence
bizonyíték hiányában felmentik	be acquitted for lack of evidence
bizonyíték szennyeződése	contamination of evidence
bizonyíték, tanúvallomás	proof
bizonyítékokon alapuló rendészet	evidence-based policing
bizonyítékot elhelyez (hamisít)	plant evidence
bizonyítékot elővezet	present proof
bizonyítékot gyűjt	retrieve the evidence
bizonyítékot talál	recover evidence
biztonság	safety, security
biztonsági berendezés	safety appliance
biztonsági előírások megszegése	infringe the security restrictions
biztonsági intézkedés	safety/security measure
biztonsági kilincs	handle with interior locking device
biztonsági lánc	auxiliary chain, door chain
biztonsági őr	security guard
biztonsági őrizet	public security detention

biztonsági öv	safety belt
biztonsági rendszabályok	safety regulations
biztonsági rendszer	security system, home security
biztonsági rendszert beüzemel	install a security system
biztonsági riasztó	surveillance alarm
biztonsági szolgálat	security staff
biztonsági zár	antitheft lock, auxiliary lock, deadbolt lock, safety lock
biztonsági zárat telepít	install secure locks
biztonságossá tesz	make secure
biztosítás	insurance
biztosítási csalás	insurance fraud
biztosítási dokumentum	insurance document
biztosítási kártya	insurance card
biztosítót megkárosít	defraud an insurance company
biztosítótársaság	insurance company
blokkhamisítás	falsification of receipt voucher
BM Adatfeldolgozó Hivatal	MI Data Processing Office
BM Polgári Védelmi Országos Parancsnokság	MI Headquarters of Civil Defence
bokabilincs	ankle iron, fetters
bokszer	knuckle duster
bolti bűncselekmények	retail crime
bolti lopás	shoplifting
bolti tolvaj	shoplifter
bomba hatástalanítása	bomb disposal
bombakereső kutya	bomb sniffing dog
bombamerénylet	bomb attempt
bombariadó	bomb alert/scare
bombarobbanás	bomb explosion
bombaszakértő	bomb expert
bombatámadás	bomb explosion
bombázás	bombing
boncolás	autopsy
bőr alá beadott	subcutaneous
bőrbe adott	intra-dermal
bordélyház	whorehouse, brothel
börtön	jail, prison

börtönbe csuk	lock up
börtönbe zár	confine
börtönből megszökik	broke out of jail, escape from jail
börtönbüntetés	imprisonment, jail sentence, prison sentence
börtönbüntetésre ítéel	sentence for imprisonment
börtöncella	prison cell, jail cell
börtönigazgató	governor
börtönlázadás	prison riot
börtönőr	prison officer, prison warden, warden
börtönre ítéel	sentence to prison
börtönrendszer	prison system
börtöntöltelék	jailbird
börtönudvar	recreation yard
borzalmas bűncselekmény	dreadful crime
bosszú	revenge
bosszúpornó	revenge porn
bosszút áll	revenge oneself for sg, take revenge
botrányos részegség	scandal drunkenness
botrányos viselkedés	scandalous misbehaviour
brutális	brutal
brutális	brutality
búcsúlevél	suicide note
bújtat, elbújtat	hide
bukósisak	crash helmet
bűnbanda	gang
bűnbarlang	den of vice
bűncselekménnyé van nyilvánítva	be criminalised
bűncselekmény	crime, criminal act, criminal offence
bűncselekmény alapos gyanúja	well-founded suspicion that the criminal act was committed
bűncselekmény elkövetésével megvádol	accuse sb of an offence
bűncselekmény helyszínének biztosítása	securing the crime scene
bűncselekmény helyszínét figyelő őr	crime scene guard
bűncselekményből származó vagyon(i) (eszközök)	criminal assets
bűncselekmény-csökkenés	crime reduction
bűncselekmények a házasság, a család és az ifjúság elleni	crimes against marriage, family and youth
bűncselekmények az élet, testi épség és egészség ellen	crimes against life, limb and health

bűncselekmények köréből való kivonás	decriminalisation
bűncselekményekben vesz részt	engage in crimes
bűncselekményeket nyomoz	investigate crimes
bűncselekményt elkövet	commit a crime
bűnelkövetési hajlam	criminal inclination, inclination to crime
bűneset	criminal case
bűnismétlés	reoffending
bűnismétlést követ el (visszaesik)	reoffend
bűnjel	corpus delicti
bűnjelet tár fel	reveal a clue
bűnmegelőzés	crime prevention, prevent crime
bűnmegelőzési bizottság	crime prevention committee
bűnmegelőzési kampány	crime prevention campaign
bűnmegelőzési kezdeményezések	crime prevention initiatives
bűnmegelőzési taktikák	crime prevention tactics
bűnmegelőzési taktikát elvet	jettison crime prevention tactics
bűnmegelőzési tevékenységek	crime prevention activities
bűnmegelőzéssel foglalkozó rendőr	crime prevention officer
bűnös	guilty of the offence, culprit, guilty
bűnös nemi viszony	criminal conversation
bűnösnek nyilvánítják (esküdtszék)	return a verdict of guilty
bűnösnek találják	be found guilty
bűnösnek találják az ellene felhozott vádakban	find sb guilty as charged
bűnösnek találják vmiben	stand convicted of sg
bűnösnek vallja magát	plead guilty
bűnösség gyakorisága	prevalence of criminality
bűnössége bizonyítható	proven guilty
bűnözés	crime
bűnözés ellen küzd	combat crime
bűnözés feltérképezése	crime mapping
bűnözés mértéke	level of criminality
bűnözési arány	crime rate
bűnözési földrajz	criminal geography
bűnözési ráta	crimes per capita
bűnözést megfékez	control crime
bűnöző	criminal
bűnöző hajlam	criminal tendency
bűnöző kiadatása	extradite the criminal

bűnözői csoport	criminal group
bűnözői szindikátus	criminal syndicate
bűnözői tevékenység	criminal activity
bűnözőt őrizetbe vesz	take an offender into custody
bűnpártolás	complicity, harbouring a criminal
bűnrészes	privy
bűnrészesség	complicity
bűnsegéd	abettor
bűnsegédlet	abetting
bűnszervezet	criminal organisation
bűnszervezet létrehozása	establishment of a criminal organisation
bűnszövetkezet	criminal gang
bűnszövetség	criminal conspiracy
bűntárs	accessory, privy
bűntény	crime, delict, felony
büntet	penalise, punish
büntetendő cselekmény	indictable offence, penal offence
büntetés	penalty, punishment
büntetés ideje	time served
büntetési nemek	forms of punishment
büntetést leszállít	mitigate punishment
büntetést ró	inflict a punishment upon
büntetést szab ki	impose penalty on, inflict penalty on sb
büntetést szab ki ... évre terjedően	pass sentences ranging from ... to
büntetés-végrehajtás	corrections (US)
büntetés-végrehajtás felfüggesztése	suspension of enforcement
Büntetés-végrehajtás Országos Parancsnoksága	Hungarian Prison Service Headquarters, National Headquarters of Prison Administration
büntetés-végrehajtás szervei	organisation of penal institutions
büntetés-végrehajtási intézet parancsnoka	deputy superintendent
büntetés-végrehajtási intézet parancsnoka, főfelügyelet	superintendent
büntetés-végrehajtási személyzet	correctional personnel
büntetés-végrehajtási testület	correctional system
büntetett előéletű	be previously convicted, have a criminal record
büntethető	punishable

büntethetőség	level of criminality
büntetik ... éves szabadságvesztéssel	be punished by ... years imprisonment
büntetlen előélet	clean record
büntetlenség	impunity
büntető feljelentést tesz (rendőrség)	charge sb with a crime
büntető igazságszolgáltatás	criminal justice
büntető igazságszolgáltatási rendszer	criminal justice system
büntető jogkövetkezmény	sanction
büntető rendelkezés	vindictory/punitive sanction
büntető rendszabály	sanction
büntető törvénykönyv	Criminal Code, Penal Code
büntetőeljárás	criminal justice process, criminal prosecution, criminal proceeding
büntetőeljárás (ált.)	criminal procedure
büntetőeljárási törvény	Act on Criminal Procedure
büntetőeljárást kezdeményez	initiate a criminal procedure
büntetőjog	penal law
büntetőjogász	criminologist
büntetőjogi felelősség	criminal liability, criminal responsibility
büntetőjogi politika	criminal justice policy
büntetőpontok	penalty points
büntetőpontokat kap a vezetői engedélyébe	get penalty points on your licence
büntett színhelye	scene of crime
bűntudat	guilty conscience
bűnügy	criminal case
bűnügyi	criminal
bűnügyi helyszín	crime scene
bűnügyi jelentés	crime report
bűnügyi labor	crime lab
bűnügyi lánc	criminal chain
bűnügyi nyilvántartás	criminal record
bűnügyi nyilvántartási fénykép	mugshot
Bűnügyi Nyilvántartó Hivatal	Criminal Records Office
bűnügyi nyomozás	criminal investigation
bűnügyi nyomozati tevékenység	criminal investigational activity
bűnügyi operatív információ	criminal intelligence
bűnügyi őrizet	custody/detention

Bűnügyi Osztály	Criminal Investigation Department (CID)
bűnügyi szervezetet hoz létre	found a criminal organisation
bűnügyi technikus, helyszínelő	detective technician, Scene of Crime Officer, SOCO (UK), Crime Scene Investigator, CSI (US)
bűnügyi/bűnfelderítési célú hírszerzés	criminal intelligence
bűnüldözési adatbázis	law enforcement database
bűnüldöző hatóság	law enforcement authority
bűnüldöző szerv	law enforcement agency
bűnüldöző szervek	law enforcement organisations
bűnvád	criminal charge/complaint
bűnvádi eljárás	criminal proceeding, prosecution, criminal procedure
bűnvádi eljárás alatt áll	await prosecution
búvóhely	hideout hideaway
bv. intézet	penal institution

C

CB-rádió	radio phone
cégjegyzékes tudakozós csalás	business directory inquiry fraud
cél	target
célállomás	destination
célba lő	shoot at a target
célba talál	hit the target
cella	cell
célpont	mark
célpont egy betörő számára	target for a burglar
célszemély	target person
ciánmérgezés	cyanide poisoning
címlet	denomination
cinkostárs	accomplice
civil ruhás rendőr	plain clothes police officer
civilben	in plain clothes

Cs

csal	cheat
családi állás megváltoztatása	changing of family status
családon belüli abúzus/bántalmazás	domestic abuse
családon belüli erőszak	domestic violence, domestic abuse
csalás	deception, fraud, racket, swindle, imposture, cheat
csalásellenes stratégia	anti-fraud strategy
csalást követ el hamis számlákkal	fraud with fake invoice
csalétek, csali	bait, decoy
csaló	conman, crook, defrauder, fraud artist, fraudster, fraudulent, con artist
csalogat	entice
csapaterő	public order team (EU)
csapatszolgálati bevetési csoport	police team
csapatszolgálati egység	police unit
csapatszolgálati művelet	public order operation
csapda	decoy, trap
csapdába esik	be ambushed
csapdát állít	set a trap
csatlakozás az Európai Unióhoz	accession to the European Union
csavarkulccsal kinyit	wrench open
csecsemőgyilkos	infanticide
csecsemőgyilkosság	child murder
csel	plot
cselekvőképesség	legal capacity
csempész	smuggler
csempészakció	smuggling venture
csempészáru	contraband goods, smuggled goods
csempészáru csempészése	contraband smuggling
csempészárut szállít	carry contraband
csempészet és vámorgazdaság	smuggling and receiving of smuggled goods
csempészhálózat	smuggling network
csempészhálózatot felszámol	disrupt a smuggling network
csempészik	smuggle
csempészkereskedelem	contraband
csempészkereskedelmet folytat	run contraband

csendestárs	silent partner
csendháborítás	breach of peace
csendőr	gendarme
cserbenhagyásos gázolás	hit and run
csizmatábor	boot camp
csődbüntett	crime of bankruptcy
csökkent ítélőképesség	impaired judgement
csökkent vezetési képesség	impaired driving skill
csökkenti a kábítószer-fogyasztást	lessen drug use
csomag átvétele	reception of parcel
csomag átvizsgálása	luggage clearance, luggage screening, luggage search, package screening
csonkít	mutilate
csonkítás	mayhem, mutilation
csonttörés	broken bones
csoportos elkövetés	collective perpetration
csoportos határsértés	collective border violation
csőre töltött	loaded
csőtorkolat	muzzle
csúcstechnológiás bűnözés	high-tech crime

D

DADA (dohányzás, alkohol, drog, AIDS-prevenációs program)	DADA (school programme to prevent smoking, alcohol and drug abuse and AIDS in Hungary)
daktiloszkópia	dactyloscopy
dandártábornok	brigadier (general)
deliktum	delict, crime
demonstráció	demonstration
demonstrációs felvonulás	demonstration march
depresszáns	depressant
detektívfelügyelő	inspector
detektor	detector
deviza	foreign currency
devizabehozatali engedély	foreign exchange import permit
deviza-bűncselekmény	crime in respect of foreign currency, currency offence
deviza-bűncselekmények	crimes in respect of foreign exchange
deviza-előírások	the exchange rules
devizaengedély	foreign exchange licence
devizakiviteli engedély	foreign exchange export permit
deviza-szabálysértés	misdemeanour concerning exchange regulations
dezertálás	desertion
dezomorfin (krokodil drog)	desomorphine, krokodil
diákszavargás	student riot
díjbeszedőtrükk	utilities impersonator
dinamit	dynamite
diplomáciai mentesség	diplomatic immunity
diplomata	diplomat
diszociatív zavar	dissociative disorder
diszkóbaleset	disco accident
diszkriminál	discriminate
Díszőrség	Guard of Honour
diszpécser	dispatcher
dizájnertdrog	designer drug
DNS (dezoxiribonukleinsav)	deoxyribonucleic acid (DNA)
DNS-elemzés	DNA analysis

DNS-maradványok	DNA fragments
DNS-minta	DNA sample
DNS-mintát vesz (erőszakkal)	take a DNA sample (by force)
DNS-tesztet végez	take a DNA test
Dokumentációs Alosztály	Documentation Subdivision
dolog elleni erőszak	violence against property
döntő bizonyíték	convincing /descisive/ conclusive/solid/hard evidence
dózis	dose, dosage
drágakőcsempészés	precious gem smuggling
drágakövet csempészik	smuggle precious gems
drog utóhatása	flashback effect
drogaddikció	drug addiction
drogbáró	drug baron
drogfogyasztás	drug consumption
drogfüggés, drogfüggőség	drug dependence
droghálózat	drug network
drogokkal való visszaélés törvénye	Misuse of Drugs Act
drogteszt	drug test
drótkerítés	barbed wire fence
dudál	press horn
dupla számlázás	double invoicing
durvaság	brutality
dutyi	lock up
dzsihád	jihad

E, É

egészségre káros, lejárt ételek forgalomba hozatala	distribution of out of date foodstuffs harmful to health
egészségügyi csalás	health care fraud
egészségügyi kockázat	health risk
égetési tilalom megszegése	violate anti-burn precaution
egyéni elkövetés	individual perpetration
egyesülési és a gyülekezési szabadság megsértése	violence of the freedom of association and of assembly
egyesülési joggal való visszaélés	abuse of the right of association
Egyesült Nemzetek	United Nations (UN)
Egyesült Nemzetek Szervezete	United Nations Organization
egyezik az ujjlenyomat	match up fingerprints
egyirányú közlekedés	one-way traffic
egyszemélyes zárka	single/solitary cell
együtműködés	cooperation
együtműködés megkeresés alapján	cooperation on request
éhségsztrájk	hunger strike
éjjeli járőr	night patrol
éjjeli pillangó	streetwalker
éjjeli támadás	night attack
éjjeliőr	night watchman
éjszakai szolgálat	night duty/shift
elakadásjelző	emergency triangle, warning lights
elakadásjelző háromszög	warning triangle
elárul	betray, give away, disclose
elbocsát (fogylyot)	set free
elbújtat	hide
elcsábít	lead astray, pervert, seduce
elcsábítás	seduction
elcsal	lure away
elcsavarog az iskolából	play truant
elégtelen bizonyíték	insubstantial evidence
elektromos sokkoló	(electric) taser
elektromos sokkoló eszköz	electric shock device
elektronikus arcazonosító program	EFIT (Electronic Facial Identification Technique)
elektronikus csalás	mail/wire fraud

elektronikus ellenőrzés	electronic monitoring
elemel	lift
elemeli a kasszát	make off with the cash
elemi csapás	natural disaster
elenged (büntönbüntetést)	let off, remit punishment
elenged (foglyot)	set free
éles töltény	live ammunition
élet- és vagyonbiztonság	safety of life and property
életet és testi épséget fenyegető magatartás	behaviour conducted against personal safety
életfogytig tartó szabadságvesztéssel büntet- hető	liable to imprisonment for life
életfogytiglan, életfogytig tartó szabadság- vesztés	life imprisonment, sentence for life, life sentence
életfogytiglan, szabadlábra helyezési lehető- séggel	life with parole
életfogytiglanra ítélt	life prisoner
életjel	sign of life
életveszélyes állapot	life-threatening condition
életveszélyes fenyegetés	threat to murder
életveszélyes támadás	life-threatening attack
elfog	apprehend
elfog (levelet, szállítmányt, embert)	intercept
elfogás	apprehension, capture
elfogatási parancs	warrant of arrest
elfogóháló	net gun
elgázosít	gas
elhagyatott terület	abandoned territory
elhagyott jármű	abandoned vehicle
elhallgat	hush up
elhallgatás	conspiracy of silence
elhallgattat	impose silence on sb
elhappol	filch, grab, walk off with
elidegenít	alienate
elidegenítés	alienation
eligazít	brief
eligazítás	briefing, have a briefing
elismeri a bűnösséget	plead guilty
elismervényhamisítás	falsification of receipt voucher
elítél	condemn, convict (sb of the offence)

elítélés	conviction
elítélik (büntetés kiszabásával)	be sentenced
elítélik vmiért	stand convicted of sg
elítélt	convict
elítélt motozása	prison search
elítéltek börtönbüntetése	prison term
eljár (ügyben)	proceed, take measures
eljárás	procedure
eljárás alá vont személy	person charged with crime/offence
eljárás baleset helyszínén	examination/procedure on the spot
eljárás első fokon	action in the first instance
eljárás megszüntetése	abandonment of proceeding
eljárást felfüggeszt	suspend proceeding
eljátszik (pénzt)	gamble
elkap egy törvényszegőt	nab a lawbreaker
elkerül (büntetést)	evade
elkerüli a törvényt	evade the law
elkerüli az igazságszolgáltatást	escape prosecution
elkoboz	confiscate, seize, impound
elkobzás	confiscation, seizure
elkövet	perpetrate
elkövet (erőszakot)	violate
elkövetés	commission, commitment, perpetration
elkövetési mód (bűncselekményé)	modus operandi
elkövető	committer, delinquent, offender, perpetrator
elkülönítés	segregation
ellenáll a letartóztatásnak	resist arrest
ellenállás erőszakos behatolással szemben	resistance against forced entry
ellenbizonyíték	counterevidence
ellenintézkedés	countermeasure
ellenőr (üzletben)	shopwalker
Ellenőrzési Főosztály	Department of Inspection
ellenőrzési létesítmény	inspection facility
Ellenőrzési Osztály	Inspection Department
ellenőrző áteresztő pont	pass through check point
ellenőrző járőr	checking patrol
ellenőrzött kábítószer	controlled drug
ellenőrzött szállítás	controlled delivery

ellenvád	counteraccusation
ellenvallomás	counterstatement
ellenvetés perben	plea
ellenzi a kábítószer-használatot	discourage drug use
ellop	run away with
elmenekül	flee, run/slip away
elmenekül börtönből	break out of prison
elmetsz (torkot)	slit throat
elmezavar	psychosis
elmozdulás (fényképe, bélyegzőé)	misalignment
elnapol (tárgyalást)	adjourn
előállít	apprehend
előállít (tanút)	present witness
előállít(ás)	arrest, short-time arrest
előállítási parancsot ad ki	issue a warrant
előállítoszobába visz	take into detention room
előállított	arrested person
előélet	police record, previous conviction
előírás	order, regulation
előírt sebesség	allotted/regulation speed
előkerít	get hold of, hunt
előléptet	promote
előljáró parancsnok	commanding officer
előránt egy revolvert	whip out a revolver
előre kitervelt gyilkosság	premeditated murder
előre kitervelt/megfontolt	premeditated
előre megfontolt cselekedet	deliberate action
előre megfontolt gyilkosság	murder with premeditation
előre megfontolt szándékkal	deliberately/wilfully
elősegít (bűncselekményt)	abet
eloszlatja a gyanút	allay/dissip suspicion
elosztja a zsákmányt	distribute the loot
elővegyület	precursor
elővezetés	bench warrant
elővigyázat	precaution
elővigyázatlan	careless
előzetes cella	custody suit
előzetes eljárás	prejudicial action

előzetes engedélyezés	prior authorisation
előzetes értesítés	previous notice
előzetes figyelmeztetés	premonition
előzetes jelentés	preliminary report
előzetes letartóztatás	custody/detention, detention on remand, on remand, preliminary arrest, preliminary detention, remand
előzetes letartóztatásba helyez	take sb into custody
előzetes letartóztatásba helyezi a gyanúsítottat	remand the suspect in custody
előzetes letartóztatásban van a vádlott	the defendant is in custody pending trial
előzetes meghallgatás	preliminary questioning
előzetes nyomozási vizsgálat	preliminary investigation
előzetes őrizetben van	be in custody
előzni tilos!	no overtaking!
elpalástolja az igazat	gloss the truth
elpusztít	destroy
elpusztít (tömegesen)	exterminate, kill off
elrablás	abduction
elrabol	abduct
elrejtőzik	shun, take refuge
elrendezett házasság	arranged marriage
elrettent	deter
elrettetés	deterrence
elriasztja a betolakodókat	deter intruders
elsikkaszt	defraud treasury
első vonalban dolgozó tisztek	front-line officers
elsőbbiségadás megtagadása	denial of giving way
elsőbbiséget ad	give way
elsőfokú bíróság	trial court
elsőfokú bírósági tárgyalás	first appearance in court
elsőrendű vádlott	principal defendant
elsősegélydoboz	first aid box
elsül (fegyver)	go off
elsülés (fegyveré)	discharge
eltalál (fegyverrel)	hit the mark
eltávolít	alienate
eltávolítja a rendszámtáblát	extract the number plate
eltávozás	leave of absence

eltávozás felügyelettel	escorted leave
eltávozás tanulmányi okból	study release
eltávozási engedély	liberty ticket
eltekint büntetéstől	refrain from punishment
elterel	distract
elterel (forgalmat)	divert
elterelés	detour
eltérít (repülőt)	hijack
eltesz láb alól	do/make away with
eltilt	forbid, prohibit, ban
eltiltás	banishment, forbidding
eltiltják a járművezetéstől	prohibit sb from driving
eltitkolja az igazságot	withhold the truth
eltorlaszol	barricade, obstruct
eltöröl (nyomot)	cover up, make inconspicuous
eltulajdonít	appropriate
eltulajdonít (pénzt)	misappropriate funds
eltűnik	disappear
eltűnt személy	missing person
eltünteti a terhelő bizonyítékot	vanish the incriminating evidence
eltussol	hush up, suppress
elüt	run down/over, hit
elutasítja a fellebbezést	dismiss appeal, drop the appeal
elüti egy autót	hit by a car, knock down
elvágja a torkát	cut the throat
elvámol	clear goods at the customs
elvámolandó áru	customs controlled product
elvámolandó, megvámolás alá esik	dutiable
elvámolás, vámkezelés	customs clearance
Elvámolni valója van?	Have you got anything to declare?
élve eltemet	bury alive
élve vagy halva	dead or alive
elvézés	bleeding to death
elveszett	lost, missing
elveszett kártya	lost card
elvezet (rabot)	march off
élvonalbeli tisztek	front-line officers
elvonási tünet	withdrawal symptom

elvonókúra	withdrawal cure
elvontat	tow away
elzár	detain
elzár (hatóság)	lock up
elzárásra ítélik	be sentenced to confinement/imprisonment
ember ellen elkövetett bűncselekmény	crime against people
emberáldozat	toll
embercsempész	people smuggler
embercsempészség	people smuggling
emberen végzett kísérleti kutatás szabályainak megszegése	violation of the Rules of Experimental Research on Humans
emberen végzett orvosi kísérlet engedély nélküli végrehajtása	perform a medical experiment on humans without, or in deviation of licence
emberi ivarsejt illegális használata	Illegal Use of Human Gametes
emberi jogok	human rights
Emberi Jogok Európai Egyezménye	European Convention on Human Rights (ECHR)
emberi méltóság elleni bűncselekmények	crime against human dignity
emberi méltóság és szabadság elleni bűncselekmények	crimes against freedom and human dignity
emberi szabadság megsértése	violation of human freedom
emberi test illegális használata	Illegal Use of a Human Body
emberiség elleni bűncselekmények	crime against humanity
emberkereskedelem	human trafficking, people-trafficking, trafficking in human beings (THB)
emberkereskedelem áldozatai	human trafficking victims
emberkereskedelemmel foglalkozó hálózat	people trafficking network
emberölés	homicide
emberölési kísérlet	attempted murder
emberrablás	kidnap, kidnapping
emberrablás váltságdíj fejében	kidnapping for ransom
emberrabló	kidnapper
embertelen bánásmód	inhuman treatment
embervadászat	manhunt
embervér folyt	human blood was shed
embrió és ivarsejten végzett kísérleti kutatás szabályainak megszegése	violation of the Rules of Experimental Research with Embryos or Gametes
engedély nélküli	unauthorised
engedély nélküli járműhasználat	use of a vehicle without authority
engedély nélküli külkereskedelmi tevékenység	foreign trade activities without licence

enyhe büntetés	light punishment
enyhítő körülmény	extenuating/mitigating circumstance
enyveskező	light-fingered
ép	unhurt
ép bőrrel megússza	escape unharmed
érdekházasság	arranged marriage
eredeti aláírás	genuine signature
erkölcsi bizonyítvány	certificate of good behaviour
erkölcsrendészet	vice police
erős fájdalomcsillapító	potent painkiller
erős felindulásból elkövetett emberölés	homicide committed with diminished responsibility, second degree murder, murder committed in the heat of the moment
erős opiát	potent opioid
erőszak	violence
erőszak alkalmazása	use of force
erőszak ellen küzd	tackle the violence
erőszakba torkollik	escalate into violence
erőszakkal	by force
erőszakkal behatol	break into
erőszakos adóbehajtás	violent debt collection
erőszakos behatolás	forced/forcible entry
erőszakos bűncselekmény	violent crime
erőszakos bűnöző	violent offender
erőszakos fogva tartás	forcible confinement
erőszakos halál	violent death
erőszakos közöszlész	rape, sexual coercion
erőszakos lopás	violent theft
erőszakos szöktetés	abduction
erőszakos zavargás	violent disorder
erőszakot alkalmaz	use (of) violence, apply violence
Értékelő és Koordinációs Alosztály	Subdivision of Evaluation and Coordination
értékpapírtitok megsértése	violation of securities secrecy
értesít	notify
értesítés	notice
érvényes	valid
érvénytelen	invalid
érvénytelenít (ítéletet)	disaffirm

érzékelő	detector
érzékelő kamera	proximity camera
érzelmi abúzus	emotional abuse
érzelmi erőszak	emotional violence
érzelmi erőszakot alkalmaz	use emotional violence
érzelmi zsarolás	emotional blackmail
érzéstelenítő szerek	analgesics
eseménybejelentés	incident report
eset	case
eskü alatt tett nyilatkozat	sworn statement,
eskü alatt vallja	state under oath
esküdtbíróság	jury
esküdtek határozata, ítélet	verdict
esküdtszék (bűnügyi)	Grand Jury
esküdtszéki eljárás	trial by jury
eszméletét veszti	lose consciousness
eszméletlen	unconscious
ételmérgezés	food poisoning
etikus hacker	white hat hacker
etnikai csoport	ethnic group
etnikai hovatartozás	ethnic creed
európai bűnüldözési képzési rendszer	LETS (Law Enforcement Training Scheme)
európai elfogatóparancs	European Arrest Warrant
Európai Közlekedésrendészeti Szervek Hálózata (TISPOL)	European Traffic Police Network
Európai Unió	European Union
Európai Unió Büntető Igazságszolgáltatási Együttműködési Ügynöksége	EUROJUST
eutanázia	euthanasia, mercy killing
evakuál	evacuate
éves jelentés	annual report
exhibicionista	exhibitionist, flasher
exhumál	exhume
extasy (tabletta)	ecstasy/extasy (MDMA, XTC)
ezred	regiment
ezredes	colonel
ezredparancsnok	commander of regiment

F

fajgyalázás	criminal miscegenation
fajgyilkosság	genocide
fajgyűlölet	racial hatred, racism
faji zaklatás	racial harassment
fajtalankodás	fornication
fajtalankodik	practice sexual perversion
fajtalankodó	sexually perverted
falaz	act as a screen for a criminal
falkaszellem	collective spirit of gang
fanatikus	fanatic
fantomkép	identikit, phantom picture, facial composite
FBI-ügynök	FBI agent, G-man
fecskendez	inject
fecskendő	syringe
feddés	reprimand
feddhetetlen élet	blameless life
fedett	undercover
fedett művelet	covert operation
fedett nyomozó	undercover officer
fedett tevékenység	covert activity
fedez (véd)	screen, cover
fedezethiány	insufficient funds
fedezetlen bankkártya felhasználása	use of a bank card without sufficient funds to cover
fedezetlen csekkkel való visszaélés	check kiting
fedező ember	covering man
fedőnév	code name
fegyelem	discipline
fegyelemsértés	breach of discipline, misconduct
fegyelmet fenntart	maintain discipline
Fegyelmi Alosztály	Discipline Subdivision
fegyelmi büntetés	disciplinary sanction
fegyelmi eljárás	disciplinary procedure/proceedings
Fegyelmi és Értékelő Osztály	Department of Discipline and Evaluation
fegyenc	convict, prisoner, inmate

fegyház	high/maximum security prison, penitentiary, supermax
fegyházbüntetés	penal servitude
fegyházőr	warden
fegyintézet	reformatory
fegyver	arm, weapon
fegyver részei	gun parts
fegyverbirtoklásért járó börtönbüntetés	prison sentence for possession of weapons
fegyverbolt	gun store
fegyvercsempész	gun-runner, gun smuggler
fegyvercsempészség	arms smuggling, gun-running
fegyvercsempészet	gun-running
fegyvercső	gun barrel
fegyverek terjesztéséért járó börtönbüntetés	prison sentence for distribution of weapons
fegyveres bandita	gunman
fegyveres beavatkozás	armed intervention
fegyveres bűnöző	armed criminal
fegyveres csoport	militant group
fegyveres erő	military agency
fegyveres felkelés	armed uprising
fegyveres őr	armoured guard
fegyveres rablás	armed robbery
fegyveres szabálysértés	weapon violation
fegyvergránát	rifle grenade
fegyverhasználat	use of weapon/firearms
fegyverkereskedelem	arms trafficking, trade in arms
fegyverkereskedő	gun dealer
fegyver-lőszerkísérő igazolvány	gun licence/permit (US)
fegyvernyilvántartás	weapon register
fegyverraktár	armoury, arsenal
fegyverrejtegetés	unauthorised possession of firearms
fegyverszállítmány	consignment of firearms
fegyvert ránt elő	pull out a handgun
fegyvert szegez	threaten sb with a weapon
fegyvert szegez vkinek	aim (a weapon) at sb
fegyvert tölt	load/charge weapon
fegyvertár	armoury
fegyvertartás	gun control
fegyvertartási engedély önvédelmi céllal	gun licence for self-defence

fegyvertartási törvény	gun control law
fegyvertartási vád	weapon charge
fegyvertartási vád miatt elítélik	be sentenced on weapon charge
fegyvertelen	unarmed
fegyvertelen rablás	unarmed robbery
fegyvertelen támadás	unarmed assault
fegyvertok	gun holster
fegyvertulajdonos	gun owner
fegyverutánc	imitation weapon
fegyverviselés	carrying of arms
fegyverviselési engedély	carry permit, licenced weapon
fegyverviselési törvény	gun control legislation
fehérgalléros bűnözés	white collar crime
fehérkalapos hacker	white hat hacker
fejbelő	shoot sb in the head
fejét veszi vkinek	behead
fejvadász	manhunter
feketekalapos hacker	black hat hacker
feketén vásárolt ital	bootleg
feketepiac	black market
feketepiacozás	black marketeering
feketézik	bootleg, trade in the black market
féknyom	traces of brakes
fékpedal	brake pedal
féktávolság	braking distance
Fel a kezekkel!	Hands up!
fel nem derített bűneset	cold case
felad (rendőrségen)	denounce
feladja magát	surrender, give oneself up
felakaszt	hang on the gallows
felállít őrt	post/set guard
felbecsüli a kárt	assess the damage
felbomlik a fegyelem	discipline breaks
felbujt	abet, instigate
felbujt (hamis tanúzásra)	suborn
felbujtó	instigator, abettor
feldarabol (testet)	dismember
felderít	explore

felderítés (területé)	reconnaissance of an area
felderítési arány	clearance rate, detection rate
felderítő járőr	reconnaissance/scouting patrol
felderítő szolgálat	reconnoitring duty
felderítőeszközök	detection devices
feldúl	ransack
feléget	burn down
felel a bíróság előtt	answer for one's action
félelemkeltés	fearmongering
félelmet okoz	cause fear
felelősségre vonás	calling to account
feleséggyilkosság	uxoricide
felet megkárosít	detriment a party
felfed	give away, reveal
felfed (csalást)	lay sb bare
felfedi a kilétét	reveal one's identity
felfegyverez	arm
felfüggeszt	suspend
felfüggeszt (halálbüntetést)	reprieve sb
felfüggesztett börtönbüntetés	suspended imprisonment/sentence
felfüggesztett ítélet	deferred sentence, suspended sentence
felgöngyölít esetet	clear up a case
felgyorsulás	acceleration
felgyújt	set on fire
felhajtó (út)	drive-way
felhasználható Ön ellen a bíróságon	be used against you in a court of law
felhatalmazás	authorisation
félholtra ver	beat hollow
felhozható bizonyítékként	adducible
felindulásból elkövetett szándékos emberölés	voluntary manslaughter
felírja a rendszámot	take the registration number
felismer (holttestet)	identify
felismerés (arc, hang)	recognition (facial, vocal)
felismerésre bemutatás	identity parade, lineup
feljelentés	complaint
feljelentés (bűnvádi)	impeachment
feljelentés elmulasztása	failure to report
feljelentést tesz	inform against subject

feljelentő	denouncer, informer
feljogosítja az áldozatot	empower the victims
felkapcsolja a fényszórót	switch on the headlight
felkoncol	hack to pieces
felkutat	comb
felkutatás	hunting, tracing, finding
fellázad	rebel
fellebbez	appeal
fellebbezés	appeal
fellebbezési tárgyalás	hearing of appeal
Fellebbviteli Bíróság	Court of Appeal
felment (vádlottat)	acquit, clear, discharge
felmentést kap	be acquitted
felmentik gyanú alól	be cleared of suspicion
felnégyel	quartering
felperes	plaintiff
félreállít	pull over
félrevezet (rendőrséget)	baffle
félrevezetik a jogaival kapcsolatban	be misinformed about sb's rights
felrobban	explode
felrobbant	blow up, explode
felrobbant egy bombát	detonate a bomb
felségárulás	high treason
felszabadul	be set free, be liberated, discharged
felszerelhető tölténytáruk	detachable cartridge magazine
félszintetikus drog	semi-synthetic drug
felszipant	snuff
felszívható anyag	sniffable substance
felszívódás (drog)	resorption
felszívódik (drog)	absorb
felszólít	warn
felszólítás	warning
felszólítással illeti a gyanúsítottat	issue the suspect with a caution
felszólítást figyelmen kívül hagy	fail to comply with the warning
feltételes szabadlábra bocsátott	parolee
feltételes szabadlábra helyezés	conditional discharge, probation, release on parole
feltételes szabadság	parole
feltételesen szabadlábra helyez	let sb out on parole

feltételes szabadlábra helyezték	be put on probation
feltétlen megadás	unconditional surrender
feltör	break open, crack, break
feltör (feszítővassal)	jimmy open
feltör lakatot	break open a lock, crack a lock
feltör pénzszekrényt	crack a safe
feltör zárat	pick a lock
feltűnő vonások	bold features
felügyel	superintend
felügyelet	supervision
felügyeli a közrendet	keep the peace
felüljáró	flyover
felülvizsgál egy ügyet	review the case
felvesz állampolgárságot	take on citizenship
felvesz panaszt	give hearing, take notice
felveszi a jegyzőkönyvet	take the minutes
felvétel (pl. videó)	footage
fémcsap (határjel)	metal landmark
fémcsík	metal strip
fémjel	hall/plate mark
fémkereső	metal detector
fenntart (függőséget)	feed the/a habit
fenntart (rendet)	keep order
fénydetektor	detector beam
fenyeget	threaten, menace, threat
fenyegetés	threat, menace
fenyegető	menacing
fenyegető telefonhívás	threatening phone call
fenyegetve érzi magát	feel menaced
fenyítés	disciplinary action, punishment, disciplinary sanction, punishing
fényjelzés	light signal
fényképcsere	photograph substitution
fényképcsérés okmány	document with a substitution photo
fényszóró	headlight
fényszóró (távolsági)	full beam
fertőtlenítő állomás	disinfection station
festéklövedék-fegyver	paintball gun
festékmaradvány	paint residue

feszeget	try to open by force
feszítővas	jimmy
feszítőkavassal feltör	jimmy open
fetisizmus	fetishism
fiatalkori bűnözés	juvenile delinquency, youth crime
fiatalkorú bűnöző	juvenile delinquent/offender
Fiatalkorúak Bírósága	Juvenile Court
fiatalkorúak börtöne	medium level juvenile correctional institution
fiatalkorúak bv. intézete	juvenile correctional institution, juvenile detention centre
fiatalkorúak csizmatábora	juvenile boot camp
Fiatalkorúak Felügyelő Hatósága	Superintending Authority for Minors
fiatalkorúak fogháza	minimum level juvenile correctional institution
figyel (kémkedve)	spy upon subject
figyelemelterelés	distraction
figyelmen kívül hagyja a kijárási tilalmat	ignore curfew
figyelmetlen vezetés	distracted driving
figyelmeztet	notify, warn
figyelmeztetés	admonition, caution, warning
figyelmeztetést ad	issue warning
figyelmeztető jelzés (SIS-ben)	alert
figyelmeztető lövés	warning shot
figyelmeztető tábla	warning notice
figyelő járőr	observation/surveillance patrol
fiktív cég	fictitious firm
fiktív export-import manőver	fictitious export-import manoeuvre
fiktív munka kifizetése	waging of fictitious work
fiktív okmány	fictitious document
fiktív számla kibocsátása	issue of fictitious account
fizetési felszólítás	demand for payment
fizetésre felszólít	summon for debt
fizetőeszköz	currency
fizikai bántalmazás	physical abuse
fizikai büntetés	corporal punishment
fizikai erőszak	physical violence
fizikai erőszakot alkalmaz	use physical violence
fizikai függőség	physical dependency

főbenjáró bűn	capital crime
főbűn	chief crime
főbüntetés	principal penalty
főfelügyelő	chief inspector (UK), inspector general
főforgalmi útvonál	main thoroughfare
fogadja a segélyhívásokat	answer emergency calls
fogás	haul
fogászati felvételek	dental records
fogdába zárják	be booked into custody
fogház	jail, minimum/lower security level correctional institution
fogházőr	prison guard
fogházudvar	prison yard
foglalási végzés	warrant of caption
foglalkozás körében elkövetett veszélyeztetés	professional misconduct
foglyul ejt	capture
foglyul ejtő	captor
foglyul esik	fall into captivity
fogoly	captive
fogoly (megkötözött)	bound prisoner
fogoly kiadása	delivery of a prisoner
fogolyszállítmány	convoy of prisoners
fogolyszökés	escape of a prisoner
fogolyszöktetés	help a prisoner to escape
fogva tart vkit	detain sb in the cells
fogva tartják a foglyul ejtők	be locked up by captors
fogvatartott	detainee, detained person
fogvatartotti évek	time served
fogyasztó megtévesztése	deception of consumer
főhadiszállás	general headquarters
főhadnagy	first lieutenant
fojt, belefojt (vízbe)	drown
fojt, megfojt	choke
fojtogatás	strangulation
fojtógáz	choke damp
főkapitány	chief commissioner/superintendent (UK), chief of police
főközlekedési hálózat	main railway and road traffic system

főközlekedési út	main traffic road
főközlekedési útvonal	main transport road
földforgalmi csalás	land fraud
földmérési jel megrongálása	damaging of land survey signs
földút	dirt road
fóli (ujjlenyomatvéitelhez)	electrified mylar, lift card
folyami rendőr	river policeman
folyami rendőrség	coast guard, riverside police
folyamórség	river forces
folytatólagosan elkövetett bűncselekmény	cumulative offence
Forduljon a falnak!	Turn to the wall!
forenzikus tudományok	forensic sciences
forgalmat beszüntet	discontinue traffic
forgalmat késleltet	delay traffic
forgalmi akadály	hold-up
forgalmi csomópont	junction
forgalmi engedély	vehicle licence, car registration document
forgalmi jelzőlámpa	traffic light
forgalmi sebesség	cruising speed
forgalmi szabályzat	traffic regulation/rules
forgalmi torlódás	congestion, traffic jam
forgalom	traffic
forgalom bénulása	stoppage of traffic
Forgalomellenőrzési Osztály	Traffic Control Division
forgalom-ellenőrző pont	traffic checkpoint
forgalomelterelés	diversion, traffic deflection, traffic detour
forgalomirányítás, közúti ellenőrzés	traffic control
forgalomirányító fényjelző készülék meghibásodása	traffic lights failure
forgalomirányító jelzőlámpa	traffic controlling road sign
forgalomirányító pont	traffic control point
forgalomsűrűség	traffic density
forgópisztoly	revolver
forradásos arcú	man with a scar
forró nyomon	in hot pursuit
forró nyomos üldözés	hot pursuit
forró pont	hot spot
forró pontos rendészet	hot spot policing
fosztogat	loot

F

fosztogatás	looting, pilferage
főtiszt	field officer, chief officer
fotocella	photoelectric cell
fotocellás betörésjelző	photoelectric intrusion detector
fotócsere	substitute photo
főtörzszászlós	chief warrant officer
Főügyészség	Attorney General
főútvonal	highway, main road
frontális ütközés	head-on collision
függő	addict
függőség	addiction, dependency
függőséget okozó	addictive
függővasút	suspended railway plant
függővé válik	become dependent
fullad, fullaszt	choke
füstgránát	smoke shell/canister
futár	courier
futballhuligán	football hooligan
futballhuligán csoport	football firm, hooligan firm
futballhuliganizmus	football hooliganism
futballmeccsel kapcsolatos szabálysértés	football-related offence
futballszurkoló	football supporter
futtatás	pimping
fuvarlevél	bill of lading

G

garázda magatartás	rowdy behaviour
garázda sofőr	devil-may-care driver
garázda viselkedés	disorderly conduct
garázdálkodik	ravage
garázdaság	rowdiness, riot
gátolja a büntető igazságszolgáltatási rendszert	clog the criminal justice system
gázálarc	gas mask
gázbomba	gas shell
gazdálkodási kötelességeket és a gazdálkodás rendjét sértő bűncselekmények	crimes violating economic obligations and the order of economy
gazdasági adatszolgáltatás elmulasztása	failure to supply economic data
gazdasági bűncselekmények	economic crimes
gazdasági bűnöző	economic criminal
gazdasági kémkedés	economic espionage
gazdasági társaság vezető tisztségviselőjének visszaélése	abuse of authority by the senior officer of an economic association
gazdasági visszaélés	economic abuse
gazdaságvédelem	protection of the economy
gazember	villain
gázkamra	gas chamber
gázmérgezés	gas poisoning
gázol	run down/over
gázolás	running down/over
gázspray	gas spray
gengszter	mobster, gangster
gengszterek törzshelye	gang hangout
gengszterség	racketeering
gépfegyver	machine gun
gépi leolvasásra alkalmas útleve	machine readable passport
Gépjármű Osztály	Vehicle Division
gépjármű-ellenőrzés	vehicle check
gépjármű-felelősségbiztosítás	motor vehicle liability insurance
gépjármű-nyilvántartás	the national vehicle registry
gépjárművek leírása	description of the vehicles
gépkarabély	assault rifle
gépkocsidokumentumok	car documents, vehicle documents

G

gépkocsitolvaj	car thief
Gina (drog)	GHB
golyó	bullet
golyó általi halálra ítélt	condemn to be shot
golyó éri	the bullet hit him
golyóálló	bulletproof
golyóálló mellény	bulletproof vest
golyószóró	machine gun, light machine gun
gondatlan vezetés	driving carelessly
gondatlanság	negligence
gondatlanságból elkövetett bűncselekmény	negligent crime
gondatlanságból elkövetett emberölés	involuntary manslaughter, manslaughter, negligent homicide
gondnokság alá helyezés (bírótság által)	care order
gondozás elmulasztása	failure to provide care
gránát	grenade
gumiabroncsnyomok	tyre marks
gumibot	baton, truncheon
gumibottal ver	truncheon
gumilövedék	rubber bullet

Gy

gyakorlat (képzési forma)	exercise, drill
gyakorló lőszer	practice ammunition
gyakorlóruha	rough duty uniform
gyalázkodó beszéd	abusive language
gyalogos	pedestrian
gyalogos-átkelőhely	zebra crossing
gyalogosforgalom	pedestrian traffic
gyanakodik	suspect
gyanú	suspicion
gyanú alatt áll	be suspected of
gyanúba kever	incriminate
gyanús	suspicious
gyanús külsejű	disreputable looking,suspicious looking, shady
gyanús pénzforgalom	suspicious financial transaction
gyanús rakomány	suspicious cargo
gyanús személy	suspicious character
gyanúsít, gyanúsított	suspect
gyanúsítottat rabosít	book in a suspect
gyanút kelt	awaken suspicion
gyenge minőségű eszközökkel és árukkal kapcsolatos csalás	inferior equipment
gyerekek szexuális kizsákmányolása	sexual exploitation of children
gyerekmunka	child labour
gyermekcsempész	child trafficker, juvenile trafficker
gyermekgyilkosság	child murder
gyermekpornó	child pornography
gyermekrablás	baby-snatching
gyermektartásra kötelezés	affiliation order
gyilkol	murder
gyilkol (orvul)	assassinate
gyilkos	killer, murderer
gyilkos hajlam	homicidal behaviour
gyilkosság büntette	felony murder
gyilkosság vádja	murder charge
gyilkossági kísérlet	attempted murder

gyilkosságot követ el	commit murder
gyógyít	cure
gyógymód	cure
gyorshajtás	exceeding the speed limit, speeding
gyorshajtó	speeder, speedster
gyorskötöző (bilincs)	restraints
gyorsreagálású alakulatok	rapid response forces
gyújtóbomba	incendiary bomb
gyűjtőfogház	transit prison
gyújtogatás	arson
gyúlékony szállítmány	flammable cargo
gyűlölet	hatred
gyűlöletbeszéd	hate speech
gyűlölet-bűncselekmény	hate crime
gyűlölködő e-mail	hate e-mail
gyűlölködő posztolás	hateful posting

H

háborús bűncselekmény	war crime
háborús bűnös	war criminal
habpisztoly	foam gun
hadi fegyver	military weapon
hadifogoly	prisoner of war
hadkötelezettség teljesítésének akadályozása	obstruction of the performance of military service
hadnagy	lieutenant
hadsereg	military
hajós útleveél	naval passport
hajsza	chase, pursuit
hajszol	chase, pursue
hajtóvadászat	manhunt
halál	death
halálbüntetés	capital punishment, death penalty
halálbüntetés eltörlése	abolition of capital punishment
halálbüntetés terhe alatt	upon penalty of death
halálbüntetést végrehajt	execute
halálesetek	fatalities
halálos adag	lethal dose
halálos áldozatok	death toll
halálos baleset	fatal accident
halálos fegyver	deadly/lethal weapon
halálos injekció	lethal injection
halálos ítélet	death sentence
halálos kimenetelű autóbaleset	car accident fatality
halálozás	mortality
halálozási arány	lethality
halálra gázol	crush to death
halálra ítéel	condemn/sentence to death
halálra kínozt	torture to death
halálra kövez	stone to death
halálsor	death row
halált okozó	deadly, fatal, lethal
hallucináció	hallucination
hallucinációt okoz	cause hallucination
hallucinogén drog	hallucinogenic drug (mescaline, LSD, PCP, etc.)

H

hallucinogén gomba	magic/psilocybin/psychedelic mushroom
hallucinogén kábítószer	hallucinogenic drug
hallucinogének	hallucinogens
halmazati büntetés	cumulative sentence
halott	dead
halottkém	coroner
halottszemle	autopsy, coroner's inquest
hamis	bogus, fake
hamis adásvételi szerződés	false contract of sale
hamis árukkal való kereskedés	trafficking in counterfeit goods
hamis bejelentés	false report
hamis dokumentum	false document
hamis ékszer	imitation jewelry
hamis értékesítés	fraudulent sale
hamis eskü	false oath, perjury
hamis esküt tesz	commit perjury
hamis kalkuláció	false measuring and calculation
hamis könyvelés	false accounting
hamis márkanév alatt árul	sell under fake labels
hamis név	false name
hamis okmány	forged document
hamis panasz	invalid complaint
hamis pénz forgalomba hozatala	circulation of counterfeit money
hamis pénz kiadása	disbursement of counterfeit money
hamis pénzt hoz forgalomba	put counterfeit money into circulation
hamis profil	fake profile
hamis rendszám	false registration number
hamis statisztikai adatszolgáltatás	supply of false statistical data
hamis számla	fake invoice
hamis tanú	false witness
hamis tanúzásra felbujtás	subornation to giving false evidence
hamis forrás	fraudulent source of funds
hamis tőzsdeügynök	false stockbroker
hamis ürügy	false pretence
hamis vád	false accusation, malicious prosecution
hamis vállalkozói okmány	forged entrepreneurial document
hamisan esküszik	swear falsely
hamisít	counterfeit, falsify, forge

hamisít adatok megváltoztatásával	tamper with a document
hamisítás	counterfeiting, falsification, forgery
hamisított bankjegy	counterfeit banknote
hamisított gyógyszer	counterfeit medicine
hanghallucináció	auditory hallucination
hangtompító	silencer
hanyag kezelés	mismanagement, negligent administration
hanyagság	negligence
harc	combat
harclépcső	echelon system
harmadik félidő (huligánok harca)	third half-time
Hasfelmetsző Jack	Jack the Ripper
hasis (drog)	hashish
haslövés	shot in the stomach
haszonleső	profit seeking
hatályba lép	enter into force
hatályos	valid
hatályosság	effectiveness, being in (legal) force
hatálytalan	invalid
határ menti együttműködés	cross-border cooperation
határátkelőhelyen történő vámellenőrzés	customs control at border crossing points
határátlépési engedély	permit to cross the border
határjelrongálás	damaging of a border marker (EU)
határkö	landmark
határokon átnyúló bűncselekmény/bűnözés	cross-border crime
határon átnyúló	cross-border
határon átnyúló megfigyelés	cross-border surveillance
határrend fenntartása	maintenance of the regulated conditions at the border
határsértő felkutatása	search of the border violator
hatáskör	jurisdiction, sphere of authority, powers
hatástalanít (bombát)	defuse (a bomb)
hatástalanítás	deactivation
hatástalanná tesz (lövedéket)	render harmless
hatlövetű revolver	six-shooter
hatóság	authority
hatóság elleni bűncselekmény	crime against a functionary
hatóság félrevezetése	mislead of authority
hatóság vagy hivatalos személy megsértése	insult of an authority or of an official person

hatóságellenes pánik és engedetlenség keltése	cause panic or disobedience towards the authority
hatósági állatorvos	official veterinarian
hatósági eljárás	official procedure, proceedings
hatósági ellenőr	inspector
hatósági engedély	licence, official permission
hatósági felszólítás	notice, summons
hatósági intézkedések	measures taken by the authorities
hatósági járműtelepre szállít	transport to an official parking lot
hatósági közeg	official
hatósági tanúk	official witnesses
hatóságilag lefoglal	seize officially
hatótávolság	range
hátrányosan befolyásol	impair
hátulról bekövetkező ütközés	rear collision
hazaárulás	capital treason
hazai terrorizmus	domestic terrorism
házaló	bogus caller
házassági csalás	marriage fraud
házasságszédelgő	matrimonial swindler
házasságtörés	adultery
házastársi vétség	matrimonial offence
hazatérés megtagadása	refusal of repatriation
hazatérési engedély	repatriation licence, return permit
hazatérési okmány	replacement passport
hazatérő terrorista	returning foreign terrorist fighter
házi fogság	house arrest
házi készítésű bomba	home-made bomb
házi őrizetbe vesz	place under house arrest
házkutatás	house search
házkutatási parancs	search warrant
házkutatást tart	the police are through the place
háztartási lopás	household theft
helyi hatóság	local authority
helyi rendőri erő	local police force
helyi rendőrség	local police
helyi védelmi bizottság	Local Defence Committee
helyőrség	garrison
helyreállítja a rendet/közbiztonságot	restore law and order

helyreállító igazságszolgáltatás	restorative justice
helyszín	scene, spot
helyszín biztosítása	safeguarding the scene, securing of spot/ scene
helyszínelés	investigation of the spot
helyszínelő	crime scene officer
helyszínelő szalag	crime scene tape
helyszínelők	mobile crime unit
helyszíni bírság	on-the-spot fine
helyszíni bírságolási nyugta	on-the-spot fine receipt
helyszíni bírságot szab ki	impose a fine on the spot
helyszíni ellenőrzés	on-the-spot check
helyszíni kihallgatás	on-site interview
helyszíni közúti ellenőrzés	spot traffic inspections
helyszíni szemle	field investigation, crime scene investigation, inspection on the spot, view of the premises
helyszíni szemlét végez	visit the scene of the occurrence
helyszíni vizsgálat	investigation on the spot, local inquiry
helyszínrajz	plan of the scene
helyszínt biztosít	ensure the scene
helytelen állattartás	inadequate breeding
heroin	heroin
heroininjekció	heroin injection
hét évig terjedő börtönbüntetés	prison sentence of up to seven years
hiányos bizonyíték	incomplete evidence
hiányzó dolog	missing item
hiányzó fegyveralkatrészek	missing gun parts
hibáztat	blame
hidegvérrel	in cold blood
hidegvérrel elkövetett gyilkosság	cold blooded murder
hidegvérrel gyilkol	murder in cold blood
hírszerzés	intelligence
hírszerzésalapú bűnüldözés	intelligence-led law enforcement
hírszerzésre épülő bűnüldözés	intelligence-led policing
hirtelen felindulásból elkövetett bűncselekmény	crime of passion
hirtelen irányváltásra és fékezésre kényszerít	force sb to sudden changing of direction or brake

hitelesít (legalizál)	legalise
hitelezési csalás	credit fraud
hitelező jogtalan előnyben részesítése	unlawful preference of a creditor
hitelkártya-bűncselekmények	credit card offence
hitelkártya-csalás	credit card fraud
hitelkártyát megszüntet	cancel a credit card
hitelkártya-tulajdonos	cardholder
hitelsértés	infringement of credit
hívásfogadó központ	incoming call centre
hivatali bűncselekmény	malfeasance in office
hivatali hatalommal való visszaélés	abuse of authority
hivatali titok	official secret, classified information
hivatalos felszólítás	formal warning
hivatalos figyelmeztetés	formal caution
hivatalos személy	public official, official person, functionary
hivatalos személy ellen elkövetett gyilkosság	murder against a functionary
hivatalos személy elleni bűncselekmények	crimes against official persons
hivatalos személy elleni erőszak	assault on a public official, violence against an official person
hivatalos személy támogatója elleni erőszak	violence against a person supporting an official person
hivatásos állomány	professional/regular staff
hivatásos bűnöző	career criminal
hivatásos tiszt	regular officer
holtak meggyalázása	necrophilia
holtak meggyalázója	necrophile
holtta nyilvánítás	legal death declaration
holttes azonosítása	identification of the corpse
holttest	dead body, corpse
honlap tartalmának cseréje, felülírása	defacing
hontalan személy	stateless person
honvédelmi kötelezettség elleni bűncselekmény	crime against military defence obligation
honvédelmi munkakötelezettség megsértése	infringement of military defence obligation to work
horzsolás	bruise, scar
hosszú ideig tartó börtönbüntetés	long prison term
huligán	hooligan

huligán megmozdulás	hooligan incident
huliganizmus	hooliganism
huliganizmus ellen küzd	combat hooliganism
hullaboncolás (rendőrségi)	post mortem
hullaház	morgue
hullarablás	body-snatching
hullarablás	robbing a corpse
hullarabló	body-snatcher
hűtlen kezelés	breach of trust

I, Í

idegen állampolgár	alien, foreigner
idegengyűlölet	xenophobia
idegenjog	alien rights
idegenrendészet	immigration control, aliens policing, immigration policing (EU)
idegenrendészeti őrizet	immigration detention, detention for aliens policing purposes
idegenrendészeti törvény	Act on Alien Policing
ideggáz	nerve gas
ideiglenes eltávozás	temporary absence
ideiglenes határátkelőhely	temporary border crossing point
ideiglenes lakcím	temporary address
ideiglenes szabadlábra helyezés	temporary release
ideiglenes tartózkodás	temporary residence
ideiglenes útlevél	replacement passport
idéz (hatóság elé)	cite
idézés (bírság terhe alatt)	subpoena
idézés (bűnügyben)	writ
idősek bántalmazása	elder abuse
időzített bomba	time bomb
időzített villanykapcsoló	light switch
időzítő kapcsoló	timer switch
igazgatásrendészet	administrative policing
igazgató	director
igazgatóhelyettes bv. intézetben	deputy director
igazol	justify
igazol (egy cselekményt)	justify an act
igazol (gyanút)	confirm
igazol (okmánnyal)	certify
igazolás	justification, certificate
igazolható	justifiable
Igazolja magát!	Identify yourself!
igazolja, hogy befizette az úthasználati díjat	verify the covering of the usage of the road
igazoltat	ask sb to prove his/her identity
igazoltatás	identity check
igazoltatás és átkutatás	stop and search

igazoltatás megtagadása	refusing the identity check
igazolványkép	passport photograph
igazságszolgáltatás	jurisdiction
igazságszolgáltatás akadályozása	obstruction of justice
igazságszolgáltatás elleni bűncselekmények	crimes against the administration of justice
igazságszolgáltatási rendszer	judicial system
igazságügyi azonosítási technikák	forensic identification techniques
igazságügyi bizonyíték	forensic evidence
igazságügyi hatóság	judicial authority
igazságügyi információ	judicial information
Igazságügyi Minisztérium	Ministry of Justice
igazságügyi nyelvészet	forensic linguistics
igazságügyi szakértő	forensic expert
illegális	illegal
illegális anyag birtoklása	possession of an illegal substance
illegális anyag birtoklásával és értékesítésével vádol	charge sb with possession of an illegal substance with intent to supply
illegális áru	illegal goods
illegális behatolás	illegal entry, trespass
illegális behatolás számítógépes rendszerbe	unauthorised access to a computer system
illegális belföldi kereskedelem	illegal inland trade
illegális belföldi tartózkodás	illegal internal residence
illegális bevándorlás és munkavállalás	unauthorised immigration residence and work
illegális bevándorló	illegal immigrant
illegális bevándorlókat kap el a határnál	catch illegal immigrants at the border
illegális falfirka	illegal graffiti
illegális fegyverbirtoklás	unlawful possession of firearms
illegális fegyverek	illegal arms
illegális fegyverkereskedelem	illegal trade in arms
illegális fegyvertartás	illegally held firearms
illegális haszonszerzés	unlawful profit making
illegális kábítószer	illegal/illicit drug
illegális kábítószer birtoklása	possession of illegal drugs
illegális migrációs szűrőháló	check-net for combatting illegal migration
illegális műkincs-kereskedelem	illegal art trade
illegális munkavégzés	illegal work
illegális rendszerbehatolás (számítógépen)	hacking

illegális rendszerbehatoló	hacker
illegális szállítás	illegal transportation
illegális szoftvermásolás	illegal copying of software
illegális tartózkodás	illegal staying inland
illegális technológiaátadás	illegal transfer of technologies
illegális tevékenységekben együttműködik	cooperate in illegal activities
illegális üzlet	illegal business
illegális vadászat	unauthorised hunting
illegális vagyonszerzés	illegal monetary gain
illegális webes felület	dark net
illegálisan	illegally
illegálissá van nyilvánítva	be criminalised, declared illegal
illetlen viselkedés	misbehaviour
importál	import
importálható	importable
importáru	imported goods
improvizált robbanótestek, -eszközök	Improvised Explosive Device (IED)
index	indicator
indiai kender	cannabis sativa
indításgátló	immobiliser
indokol	justify
információs hadviselés	information warfare
informátor	informer
ingatlancsalás	real estate fraud
inhalál	inhale
inhaláns szer	inhalant
injekció	injection
injekciós forma	injectable form
interjú során kihallgató rendőr	interviewing officer
interjúalany	interviewee
internetes bűncselekmény	e-crime, netcrime
internetes bűnözés	internet crime
internetes csalás	internet fraud
internetes zaklatás	cyberbullying, cyberstalking
internetes zaklató	cyberbully
interoperabilitás	interoperability
intézkedés	measure
intézkedik	take measures

intravénás	intravenous
inzultál	insult
ipari kémkedés	industrial intelligence, industrial spy activity
irányít egy bűnszervezetet	lead a criminal organisation
irányítási csapat	command team
irányítóközpont (rendőrségi)	crime desk
irányítóközpont-vezető	crime desk supervisor
írásbeli bizonyíték	written evidence
iskolakerülés	truancy
ismeretlen	unidentified
ismeretlen férfi	John Doe
ismeretlen holttest	unidentified corpse
ismeretlen nő	Jane Doe
ismeretlen tettes	unknown culprit, unknown offender, UNSUB
ismert bajkeverő	known troublemaker
ismert bűnöző	known criminal
ismert bűnözők sajátos ismertetője	modus operandi of known criminals
ismertetőjegyek	distinguishing marks
ismertetőjel	identifying mark, distinctive feature/mark
ismétlőfegyver	repeating rifle
ismétlőpisztoly	semi-automatic pistol
ítatáspapír	blotter
ítélet	sentence, verdict
ítéletet hoz	pass a sentence, return verdict
itt a piros, hol a piros	shell game
ittas	tipsy
ittas vezetés	drunk driving, drinking and driving, driving under the influence of alcohol
ittas vezetésre vonatkozó határérték	limits for drunk driving
ittasan vezet	drive under the influence of alcohol (DUI)
ittasság	inebriation
izomba adott	intramuscular

J

járda	pavement
jármű jogosulatlan használata	unauthorised use of a vehicle
jármű műszaki állapota	technical condition of the vehicle
jármű önkényes elvétele	joyride
járműátvizsgálás	vehicle control/inspection/screening
járműazonosító szám	VIN (vehicle identification number)
jármű-helymeghatározó rendszer	vehicle tracking system
járműlopás	vehicle theft
járműlopás megakadályozása	vehicle theft prevention
járműlopással terhelt terület	vehicle theft hotspot
járműrongálás	vehicle vandalism
járművezetés ittas vagy bódult állapotban	driving in a drunken state
járművezetés tiltott átengedése	prohibited cession of driving a vehicle
járművezetői vizsgát tesz	take a driving test
járőr	patrol (sergeant)
járőrkocsi	patrol car
járőrkörzet	patrol precinct/division
járőrkutya	patrol dog
járőrözés	patrolling (activity)
járőrözési körzet	patrol district/zone
járőrparancsnok	patrol leader
járőrszolgálatot teljesít	be on patrol
járőrtárs	patrol member/partner
járványügyi ellenőrzés	disease control
járványügyi szabályszegés	infringement of the rules of controlling epidemics
javíthatatlan bűnöző	incorrigible criminal
javító nevelés	reformatory education
javítóintézet	reformatory, penitentiary, correction facility
javítóintézeti nevelés	education in a reformatory institution
javító-nevelő intézet	reformatory institution
javító-nevelő intézetbe küldő ítélet	youth custody order
javító-nevelő munka	reformatory and educative labour, corrective training
jegyzőkönyv	police record, report, protocol, minutes
jegyzőkönyvet felvesz	make protocol

jelent	report
jelentéktelen mennyiségű kábítószer	insignificant quantity of a drug
jelentés	report
jelentkezési kötelezettség elmulasztása	omission of the obligation of reporting
jelentkezik (rendőrségen)	surrender
jelvény	badge
jelzőkészülék	alarm (device), detection
jelzőlámpa	traffic sign
jelzőtábla	road sign
jó magaviselet	good time
jobbkez-szabály	right-hand rule
jog	law
jogában áll	be entitled to
jogában áll hallgatni	have the right to remain silent
jogában áll ügyvéddel beszélni	have the right to speak to a solicitor /to talk to a lawyer
jogalkotási	legislative
jogalkotó	legislator, lawmaker
jogellenes belföldi tartózkodás	illegal residence, unlawful stay
jogellenes cselekmény	illegal act
jogellenes fegyvertartás	illegal possession of firearms
jogellenes határátlépés	illegal border crossing
jogerős	non-appealable
jogerős ítélet	final ruling/judgement
jogerősen elítélt személy	convicted prisoner
joghatóság	legal authority
joghézag	loophole
jogi	legislative
jogi eljárás	legal procedure
jogi keret(rendszer)	legal framework
jogi kifejezés	legal term
jogi osztály	legal department
jogi tanács	legal advice
jogilag felelős	liable for
jogokat gyakorol	exercise rights
jogorvoslat	legal remedy
jogos	justifiable
jogos védelem	justifiable defence
jogosítvány	driving licence

jogosítvány nélkül vezet	drive without a licence
jogosulatlan adatkezelés	illegitimate data handling
jogosulatlan befektetési szolgáltatási tevékenység	unauthorised investment service activities
jogosulatlan behatolás a kibertérben	unauthorised computer trespassing through cyberspace
jogosulatlan biztosítási tevékenység	unauthorised insurance activity
jogosulatlan felhasználás	fraudulent use
jogosulatlan gazdasági előny megszerzése	acquisition of unlawful economic advantage
jogosulatlan hitel	unauthorised credit
jogosulatlan pénzügyi szolgáltatási tevékenység	unauthorised financial service activities
jogosult	entitled to
jogosult fél	entitled party
jogrendszer	legal system
jogsegély	legal assistance
jogsértő behatolás	unlawful entry
jogsértő birtoklás	unlawful possession
jogsértő fogvatartás	unlawful detention
jogsértő vagyonszerzés	unlawful gain
jogszabályi korlát	legal limit
jogszabályi korlátozások	legal limitation
jogszabályok	legislation
jogszerű	legitimate
jogszerű alkalmazás megakadályozása	obstruct the lawful use
jogszerű fuvarozás	legal transportation
jogszerű tartózkodás	legal residence
jogszerűen tartózkodó személy	legal resident
jogtalan	illegal
jogtalan elsajátítás	unlawful appropriation
jogtalan fogvatartás	illegal imprisonment
jogtalan másolás	unauthorised duplication
jogügylet	legal transaction
jövedéki ellenőrzés	excise control/check
józan	sober
józanság	sobriety
jutalmat kitűz vki fejére	set a price on suspect's head
juttatásokkal kapcsolatos csalás, segélycsalás	benefit fraud

K

kábítószer	drug
kábítószer (kemény)	hard drug
kábítószer (könnyű)	light drug
kábítószer árulásának szándéka	intent to sell drugs
kábítószer behozatala	importation of drugs
kábítószer előállítása	drug production, production of drugs
kábítószer előállításáért járó büntetés	penalty for drug-related offences for production
kábítószer használatához szükséges eszközök	drug paraphernalia
kábítószer- használati eszköz	drug paraphernalia
kábítószer hatása alatt van	be under the influence of drugs/narcotics
kábítószer hatása alatt vezet	driving under the influence of drugs
kábítószer kimutatására használt készlet	drug testing kit
kábítószer rabja	drug addict
kábítószer raktározása	drug storage
kábítószer rehabilitáció	drug rehabilitation
kábítószer-áramlás	drug flow
kábítószer-birtoklás	drug possession, possession of drug
kábítószer-birtoklás	possession of drugs
kábítószer-birtoklás eladás szándékával	possession with intent to sell drugs
kábítószer-birtoklás kereskedelem céljából	possession of drugs for trafficking
kábítószer-birtoklás kínálat szándékával	possession with intent to supply drugs
kábítószer-birtoklás személyes használatra	drug possession for personal use
kábítószer-birtoklás terjesztés szándékával	possession with intent to distribute drugs / a (controlled) substance
kábítószer-birtoklásáért járó büntetés	penalty for drug-related offences for possession
kábítószer-birtoklásért járó börtönbüntetés	prison sentence for drug possession
kábítószercsempész	drug smuggler, mule (slang)
kábítószer-csempészés	drug smuggling
kábítószer-csempészet a határon át	drug smuggling across the border
kábítószerek besorolása	drug classification
kábítószereket helyettesítő anyagok utáni vágyódás	temptation of surrogate substances
kábítószer-ellenes politika	drug policy
kábítószer-ellenes szabályozás	drug legislation

kábítószer-ellenőrzés	narcotics control
kábítószeres terrorizmus	narco terrorism
kábítószerfutár	drug courier/mule
kábítószergyanús anyag	drug-like material
kábítószer-használat	substance abuse
kábítószer-használat	drug use
kábítószer-használat büntethetősége	criminalisation of drug use
kábítószer-használati teszt	drug test
kábítószer-használó	drug user
kábítószer-kereskedelem	drug trafficking, narcotic trade, trafficking in drugs
kábítószer-kereskedelem	drug trade
kábítószer-kereskedelemért járó börtönbüntetés	prison sentence for trafficking in drugs
kábítószer-kereskedelmi útvonal	drug supply route
kábítószer-kereskedésért járó büntetés	penalty for drug trafficking
kábítószer-kereskedő	drug dealer
kábítószer-kereső kutya	sniffer dog
kábítószer-kínálat szándékával vádolják	be charged with intent to supply drugs
kábítószer-lefoglalás	drug interception/seizure
kábítószer-megelőzés	drug prevention
kábítószerpiac	drug market
kábítószer-problémát felszámol	eradicate the drug problem
kábítószerre vonatkozó jogszabályozás	drug-related legislation
kábítószerrel kapcsolatos bűncselekmény	drug offence, drug-related crime, drug-related offences
kábítószerrel kapcsolatos bűncselekmény esetén járó büntetés	penalty for drug offences
kábítószerrel kapcsolatos bűncselekményt elkövető személy	drug offender
kábítószerrel kapcsolatos tevékenység	drug-related activity
kábítószerrel kapcsolatos vádak	drug charges
kábítószerrel kereskedik	deal drugs
kábítószerrel összefüggő bűnügyi nyomozás	drug crimes investigation
kábítószerrel való visszaélés	misuse of (narcotic) drugs
kábítószer-szállítás	drug delivery
kábítószer-szállítási útvonal	drug delivery route
kábítószer-szállítmány	drug shipment
kábítószer-szállító	drug supplier

kábítószer fogyaszt	use drugs
kábítószer keres vkinél	scrutinise sb for drugs
kábítószer tartalmazó papírtasak	bundle
kábítószer-terjesztés	drug dealing
kábítószer-terjesztés	distribution of drugs
kábítószer törvények	drug laws
kábítószer-ültetvény	drug cultivation/plantation
kábítószerüzér	dealer, drug trafficker
kábítószer-védelem	drug protection
kalózkodás	piracy
kalózszoftver-kereskedelem	pirate software trade
kampányolás	lobbying
kannibalizmus	cannibalism
kanyar	bend, curve
kapcsolatba kerül utcai árussal (dílerrel)	come into contact with street dealers
kapcsolatba lép a rendőrséggel	contact the police
kapcsolattartó tiszt	liaison officer
kapitány	superintendent (UK)
kapitányság	headquarters, Police Station
kapszula	capsule
kapuzár	door lock
kár	damage
karambol	collision
karambolozik	collide, crash into
karantén	quarantine
karbantartással kapcsolatos csalás	home improvement
KARC-készülék	stolen cars detection device
karhatalom	armed force used to enforce official measures
karóba húzás	impalement
káros szenvedélynek hódolás	addiction
káros, kedvezőtlen	harmful, adverse
károsít	impair
karrierbűnöző	career criminal
kárt okoz	cause damage, do mischief
kártékony szoftver	malware
kartell	cartel
kártérítés	restitution
kasszafűrés	safe-breaking

kasszafúró	safe-blower, safe-breaker, safe-cracker
kát, kati (drog)	kath
katasztrófa	catastrophe, disaster
katasztrófavédelem	disaster management
katonai fegyver	military weapon
katonai jelenlét	military presence
katonai rendőrség	military police
katonai szolgálat megtagadása	refusal of military service
katonai ügynökség	military agency
katonaság	military
kavain	kavain/kava kava
kedvezményes vámdíjszabás	preferential tariff
kegyelem (halálraítéltnek)	reprieve
kegyeletsértés	impiety
kegyes halál	euthanasia, mercy killing
kegyetlenség	brutality
kéjgyilkos	lust killer
kéjgyilkosság	rape and murder
kém	informer, spy
kémbanda	spy ring
kemény büntetés	harsh penalty
kemény kábítószer használata	heavy use of drugs
keményvaluta	hard currency
kémiai fegyver	chemical weapon
kémiai/vegyi anyag	chemical substance
kémkedés	espionage
kémprogram	spyware
kender	marijuana
kenés	bribing
kenőpénz	bribe money, kickback
kényszer(ítés)	coercion
kényszeres kábítószer-használó (függő)	compulsive drug use
kényszergyógykezelés	forced medical treatment
kényszerházasság	forced marriage
kényszerintézkedés	coercive measure
kényszerít	coerce, force
kényszerítés	constraint
kényszerítő	coercive

kényszerítő eszközök	coercive devices
kényszermunka	forced labour
kényszerrel történő detoxikálás	forced detox
kényszerrel történő tömegosztatás	forced dispersion
kényszervallatás	forced interrogation
képhamisító	art thief, falsifier
kerékbilincs	wheel clamp
kerékbilincs alkalmazása	use of a wheel clamp
Kérem az iratait!	Show me your papers!
kereszteződés	junction
keresztre feszítés	crucifixion
keresztutca	cross-street
kerítés	pandering
késel	stab
késsel megöl	stab to death
kést döf vki szívébe	strike a knife into sb's heart
készenlétben van	be on stand-by
készenléti rendőrök	riot police squads
Készenléti Rendőrség	Riot Squad, SWAT Team
készenléti szolgálat	riot duty
kesztyűtartó	glove compartment
készültségben van	be in a state of readiness, be on alert
ketamin	ketamine
kétcsövű puska	double-barrelled shotgun
kétes	suspicious
kétes egyén	shady
kétirányú közlekedés	two-way traffic
kétrendbeli emberölés	two counts of felony
kétségbe vonja a vallomást	discredit sb's evidence
kétségtelen bizonyíték	positive proof
kettős állampolgárság	dual citizenship
kettős fenék (táskáé)	false bottom
keverés (áruhamisítás)	adulteration
kézbilincs	delivery, handcuffs
kézi töltésű tár	manually loaded magazine
kézifegyver	handgun
kézifegyverek betiltása	ban on handguns
kézifék	handbrake

K

kézigránát	hand grenade
kézírás hamisítása	handwriting forgery
kézre ad/kerít (bűnöst)	give up, apprehend, capture
kiad (bűnözőt)	surrender, extradite
kiad (körüzést)	issue a wanted notice
kiad (okmányt)	deliver
kiadatás	extradition
kiadatási őrizet	detention with a view to extradition
kiberbiztonság	cybersecurity
kiberbűnözés	cybercrime
kiberhadviselés	cyber warfare
kibertámadás	computer network attack(CNA), cyberattack
kibertér	cyberspace
kiberterrorizmus	cyberterrorism
kibervédelem	cyber protection
kiberzsaru	cybercop
kibeszel	outing
kibocsátó szerv	issuing body
kibúvás a katonai szolgálat alól	evasion of military service
kibúvás a polgári szolgálat alól	evasion of civilian service
kicsal	elicit, juggle
kiderít	trace down
kiemelőcsoport (hangadót)	arrest team
kiemelt készenlét	priority stand-by
kiemelt szabálysértés	all-important offence
kiértésítési terv	notification plan, call-up plan
kiértésítő személy	call-up officer, notifying officer
kifoszt	ransack, rob
kifoszt lakást	burglarise/loot an apartment
kifosztás	robbery through inebriation or intimidation
kihágás	minor offence, misdemeanour, offence, petty offence, transgression
kihágást követ el	break/violate the law
kihallgat	interview
kihallgatás	examination, questioning, interrogation
kihallgatási jegyzőkönyv	record of evidence
kihallgatja a túszt	interrogate the hostage
kihallgatóhelyiség	interrogation room
kihasználják	be victimised

kihívó póz posztolása	sexting
kiiktat egy gyanúsítottat	eliminate a suspect
kiirt	obliterate
kijárási tilalom	curfew
kijárási tilalom megszegése	curfew violation, violation of curfew
kijelölt rendőri egység kihelyezése	deploy the marked police unit
kikérdez gyanúsítottat	interview a suspect
kikérdez tanút	interview a witness
kikötői rendészet	policing of ports and harbours
kilométer-számlálós csalás	odometer fraud
kimenekítés	extraction
kinevez (pozícióba)	appoint
kinevezés hivatásos szolgálati jogviszonyba	appointment on entering the service
kínozt	torment, torture
kínvallatás	third degree
kínzás	torment, torture
kiolt (életet)	exterminate, extinguish
kiosztja/kiszabja a büntetést	dole out the punishment
kirabol	burglarise, plunder, roll somebody
kirabol egy embert	rob a person
kirakatfosztogató	shop-window burglar
kirámol	burgle, lift
kirekeszt(ett)	discriminate(d)
kirekesztés	exclusion
kirendelt tisztviselő	seconded official
kisebb értékre elkövetett lopás	petty larceny
kisebb kihágást követ el	commit a minor offence
kisebb súlyú bűncselekmény	petty crime
kisebb szabálysértés	minor transgression
kísér (rabot)	escort (a prisoner)
kísérlet	attempt
kísérő őrszolgálat	escort guard duty
kísérő tiszt	convoying officer
kísérő vámiratok	bond papers
kísérőlevél	consignment note
kishatárforgalmi engedély	local border traffic permit
kiskorú	minor
kiskorú alkoholfogyasztása	underage alcohol consumption

kiskorú elhelyezésének megváltoztatása	changing of the custody of a minor
kiskorú szándékos lerészegítése	deliberate inebriation of a juvenile
kiskorú veszélyeztetése	endangering of a minor
kiskorúak cellája	juvenile cell
kispuska	small-bore rifle
kiszab büntetést	inflict punishment on
kiszáll a helyszínre	investigate the spot, visit the scene
kiszökik	escape, make off
kiszöktet (az országból)	help to flee
kitágult pupilla	dilated pupil
kitartottság	living on earnings of prostitution
kitelepít vkit	relocate, evacuate
kitelepítés	evacuation, removal
kitelepülés	relocation
kitervelt gyilkosság	murder with premeditation
kitiltás	local banishment
kitiltás hazai futballmeccsekről	domestic football banning order
kitiltási parancs	banning order
kitoloncol	deport
kitoloncolás	deportation
kiürítés	evacuation
kiürítési terv	evacuation plan
kiutasít az országból	exile
kiutasítás	expulsion
kiutasítási határozat	expulsion decision
kiutazási engedély	permission to leave
kivégez	execute
kivégzés	execution
kivégzési parancs	death warrant
kivégzik (kötél által)	be hung
kivégző	executioner
kivégzőosztag	hit squad
kiviteli cikk	export
kiviteli deviza	export currency
kiviteli engedély	export permit
kiviteli engedély	export licence
kiviteli vám	export duty
kiviteli vámkísérő levél	docket

kivizsgál	investigate
kivizsgálás	investigation
kizárási parancs	exclusion order
kizsákmányol	exploit
kizsákmányolás	exploitation
kizsarolás	extortion
kleptománia	cleptomania
koccanás (autóval ütközés)	low-speed crash
kockázati tényezők	risk factor
kockázatnak van kitéve	be at risk
kodein (kábitószer)	codeine
ködlámpa	fog light
kódolt nyelv	coded speech
kódolt riasztórendszer	coded alarm system
kódolt zár	coded lock
kódszám	code number
kognitív zavar	cognitive disorder
kokain	cocaine, coke (slang)
kokain (crack)	crack
kokaincsempész	cocaine smuggler
kokainüzlet	cocaine business
koldulás	begging
költségvetési év	fiscal year
kombinációs zár/lakat	combination lock
kommunális ellenőrzés	communal controlling
kommunikációs tiszt	communication officer
komoly fenyegetést jelent	pose a real threat
komplementer rendészet	complementary law enforcement
komplex (vegyes) büntetőeljárás rendszer	mixed system of criminal procedure
komplex határvédelmi rendszer	complex border protection system
Komplex Közlekedési Ellenőrzési Pont	Complex Traffic Control Checkpoint
komputervandalizmus	computer vandalism
konfliktuskezelés	conflict management
konfliktusmegelőzés	conflict prevention
könnygáz	tear gas
könnygázbomba	tear gas bomb
könnygázzsóró palack	tear gas canister/container
könnyített határforgalom-ellenőrzés	simplified border traffic control

könnyített szolgálat	(employment in) light duty
könnyű baleset	minor accident
könnyű drog	soft drug
könnyű sérülés	slight injury
könnyű testi sértés	actual bodily harm
könnyű testi sértés okozása	causing actual bodily harm
konspiráció	conspiracy
kontradiktórius elv	adversarial principle
konzul, konzuli tisztviselő	consul
konzulátus	consulate
konzuli jog	consular law
konzuli védelem	consular protection
koordinációs ellenőrzés	coordinated controlling
koordinációs tisztviselő	coordination officer
kordon	cordon
kordonszolgálat	cordon service
kőrforgalom	roundabout
korlátoz	restrain, restrict
korlátozás	restriction
korlátozott légkör	restricted atmosphere
korlátozott mennyiségű kábítószer	limited amount of drugs
körlet	division, unit
kormány	government
környezetbarát börtön	environmental friendly prison
környezeti jog	environmental law
környezetkárosítás	damaging of the environment
környezetkárosító bűncselekmény	environmental crime
környezetre veszélyes hulladék lerakása	unlawful deposition of waste hazardous to the environment
környezettanulmány	assessment report
környezetvédelmi csalás	environmental schemes
környezetvédelmi igazgatás	environmental management
környezetvédelmi szabálysértés	environmental offence
kóros elmeállapot	abnormal state of mind
körözési értesítő	warrant of apprehension report
körözési nyilvántartás	warrant file
körözési parancsot ad ki	issue a warrant
körözést ad ki vki ellen	issue a warrant of apprehension
körözi a rendőrség	be wanted by the police

körözőlevél	warrant of apprehension
körözött személy	wanted person
köröztet	issue a warrant against
korruptál	corrupt
korruptálás	corruption
korruptió	corruption
korrupt	corrupt
korrupt ajánlat	corrupt deal
körülír	describe
körút	boulevard
körzetben tevékenykedik	operate on the beat
körzeti hatóság	regional authority
körzeti megbízott	local deputy policeman, neighbourhood police officer, regional commissioned officer
körzeti megbízotti szolgálat	local/neighbourhood police officers' service
kötelezettség figyelmen kívül hagyása	neglect obligation
kötelezettség megszegése	infringe obligation
kötelezettségeket teljesít	fulfil obligations
kötelezettséget megszeg	breach obligation
kötelezettségvállalás	commitment
kötelező biztosítás	compulsory insurance
kötelező börtönbüntetés	mandatory imprisonment
kötelező kegyelmi eljárás	mandatory grace procedure
követés	following
követési távolság	security/safety distance
közbenső (ügyészi) szakasz	interim/intermediate (indictment) stage
közbizalom elleni bűncselekmények	crimes against public confidence
közbiztonság	public safety/security
közbiztonság elleni bűncselekmények	crimes against public security
közbiztonság elleni bűncselekmények	offences against public security
közbiztonság fenntartása	maintenance of public safety
közbiztonságcsoport	committee for public safety
közbiztonsági intézkedések	public security measures
közbiztonsági őrizet	detention for reasons of public safety
közegészség elleni bűncselekmény(ek)	crime(s) against public health
közegészségügyi veszély	threat to public health
közélet tisztasága elleni bűncselekmény(ek)	crime(s) against the purity of public life
közelítésérzékelő	proximity light
közepes súlyú bűncselekmény	offence of medium gravity

közérdekű bejelentés	proposal of public interest
közérdekű bejelentő üldözése	persecution of a conveyor of an announcement of public concern
közérdekű munka	community service, labour in the public interest
közerkölcs elleni vétség	offence against public morals
közfeladatot ellátó személy	person entrusted with public functions
közfeladatot ellátó személy elleni erőszak	assault on a person entrusted with public functions, violence against a person fulfilling a public duty
közfélelem	public fear
közforgalom elől el (nem) zárt magánút	private road (not) excluding public traffic
közhasznú munka	work of social utility
közhigiénia megsértése fekáliával való szennyezés által	offence against public hygiene by contaminating with defecating
közigazgatás	public administration
közigazgatási bírság	public administration fine
közigazgatási büntetőjog	Administrative Criminal/Penal Law
közigazgatási hatóság	administrative authority
közigazgatási jog	administrative law
közigazgatási rendészet	administrative law enforcement
közigazgatási rendőrség	public administration police
közigazgatási térkép	map of road administration
közlekedés biztonsága elleni bűncselekmény	crime against the safety of traffic
közlekedés rendjét megzavarja	disturb the order of the traffic
közlekedési akadály	block
közlekedési baleset	traffic accident
közlekedési bűncselekmény	traffic crime
közlekedési bűncselekmények	crimes/offences against the traffic laws
közlekedési eszköz általi támadás	ramming
közlekedési felügyelet	traffic inspection
Közlekedési Felügyelet	Traffic Supervision Control
Közlekedési Főfelügyelet	Traffic Superintendence
közlekedési kihágás	driving offence, traffic misdemeanour/offence/violation
közlekedési lámpa	traffic light
közlekedési rendőr	traffic cop/policeman/warden
közlekedési rendőrség	traffic and road police
Közlekedési Rendőrségi Osztály	Division of Transport Police
közlekedési szabályok	traffic law

közlekedési szabályok megszegése	disregard of traffic laws
közlekedési szabálysértés	traffic infringement
közlekedési szabályzat	traffic and vehicle regulation
közlekedési törvény megszegése	infringe the traffic law
közlekedési útvonal	traffic route
közlekedési útvonal rongálása	damage traffic route
közlekedésrendészet	traffic police
közlekedésrendészet	traffic policing
közmunka	community service
köznnyugalom megzavarása	breach of peace
közokirat	administrative/official document
közös akció, közös művelet	joint operation
közös ellenőrzés	joint border check
Közös Európai Menekültügyi Rendszer	Common European Asylum System (CEAS)
közös határátkelőhely	joint border crossing point
közös kapcsolattartási szolgálati hely	common contact point
közös kül- és biztonságpolitika	Common Foreign and Security Policy (CFSP)
közös küldetés	common mission
közös műveletek tervezése	operational planning for joint operations
közös nyomozócsoport	Joint Investigation Team (JIT)
közös önkormányzati hivatal	joint local governmental office
közösség elleni izgatás	incitement against a community
közösségi háló	social network
közösségi munka	community payback work
közösségi rendészet	community policing
közösségi szállás	holding centre
közösségi szolgálatot teljesít	do community service
központi ellátás	central supply
központi készenlétbe helyezési terv	central alert plan
Központi Kivizsgáló és Módszertani Intézet (KKMI)	Central Institute for Analytical Examination and Methodology
központi ügyelet	headquarters duty service
központilag irányított szervezett terrorizmus	organised and centralised terrorism
központosított őrzés-védelmi rendszer	centralised guard system
közrend	law and order, public order/peace
közrend elleni	against public policy
közrend elleni bűncselekmény	crime against order

közrend elleni bűncselekmények	crime against public peace, crimes against law and order
közrend elleni kihágások	offences against law and order, public order offences
közrendbe ütköző	against public policy
Közrendészeti és Kihágási Főosztály	Department of Public Policing and Misdemeanours
közrendészeti hatóság	public policing authority
közrendet fenntart	maintain public order
közrendháborítás	public nuisance
közrendőr	bobby (UK), police constable
közrendvédelem	protection of public safety
közszeméremsértés	gross indecency, violation of public decency
közszolgálati büntetést teljesít	complete a community service punishment
közterület	public area
közterület-felügyelet	public area inspectorate
közterület-felügyelő	public area inspector
közterület-használati engedély	licence for using a public area
köztisztviselő	civil servant, public administration officer
közügyektől való eltiltás	injunction/prohibition from public affairs
közút	public highway/road
közúti baleset	road accident
közúti baleset okozása	causing a public road accident
közúti forgalom	public traffic/transport
közúti közlekedés	road traffic
közúti veszélyeztetés	causing of danger on the highways, dangerous driving
közveszéllyel fenyegetés	menacing with public danger
közveszély	danger to public, public danger, collective danger
közveszély okozása	public endangerment
közveszély színhelye	scene of public danger
közveszélyt elhárít	avert public danger
közveszélyt okoz	cause public danger
közvetett bizonyíték	circumstantial evidence
közvetett tettség	covert offender
közvetlen lőtávolság	point-blank range
KRESZ	Highway Code
kriminalisztika	forensics

kriminológia	criminology
kristály metamfetamin	Crystal meth
kríziskommunikáció	crisis communication
krokodil (drog)	krokodil, desomorphine
kukabúvárkodás	bin raiding, dumpster diving
kukázás	bin raiding, dumpster diving
kukkolás	voyeurism
kukucsáló (ajtón)	eyehole
külföldi fizetési eszköz	foreign currency
külföldi valuta	foreign exchange
külföldre szökés	escape/flee abroad
külföldre szökik	escape/flee abroad
különféle ismertetőjegyek	miscellaneous identifying marks
különleges személyes adatokkal való visszaélés	misuse of special personal data
különös ismertetőjel	peculiar feature, special peculiarity
különös kegyetlenség	special cruelty
különös kegyetlenséggel elkövetett gyilkosság	homicide committed with special cruelty, murder with special cruelty
külső (kinézet)	appearance
külső határ	external border
külső kommunikáció	external communication
külső világítás	exterior light
kuponbeváltásos csalás	coupon redemption
kuruzslás	charlatanry
kutyakiképző	dog trainer
kutyás járőr	canine patrol
kutyával való veszélyeztetés	endangering with a dog
kutyavezető	dog handler
küzdelem	combat

L

Lábakat szét!	Legs apart!
lábnyom	footprint, shoe print
lakásbetörés	house burglary, housebreaking
lakásbetörő	burglar
lakat	lock
lakhatási engedély	residence permit
lakóhely korlátozása	restricted residence
lakóhely védelme	protection of home/residence
lakossági betörés	residential burglary
lakossági riasztórendszer	public alarm system
lakott terület	residential area, populated area
lánc (rablánc)	chains
lánctól megszabadít	loose the chains
lángban áll	be ablaze, be in flames
lapcserés útlevél	forged passport with a page substitution
laphiányos útlevél	forged passport with a missing page
lármázás	rowdiness
látástávolság	range of sight
látens bűnözés	latent crime
láthatóság (forgalomban)	visibility
láthatósági mellény	high visibility jacket
látogatás célja	purpose of visit
látogató fogadása	reception of visitor
lázapadás	rebellion, revolt, riot
lázapadást megfékez	contain the riot
lázapadó	rioter
lead egy sorozatlövést	fire a round
leáll a forgalom	traffic is held up
leállítja a forgalmat	suspend the traffic
leállósáv	lay-by, emergency lane, hard shoulder, stopping line
leánykereskedelem	white slave trade
leánykereskedő	white slave trader
lebilincsel	enfetter
lecsuk (bebörtönöz)	imprison
lefegyverez	disarm
lefegyverzés	disarmament

lefejezés	decapitation
lefizet	bribe
lefizetés	bribery
lefoglal	confiscate, seize, impound
lefoglalás	confiscation
lefoglalt áru	seizure
lefűlel	collar, nab
legális	legal
legalizál	legalise
Legfelsőbb Bíróság	Supreme Court
Legfőbb Ügyészség	Chief Prosecutor's Office
légi forgalom	aerial traffic
légi határátkelőhely	airport border crossing point (BCP)
légi határsértés	aerial border offence
légi jármű	aircraft
légi jármű hatalomba kerítése	seizure of aircraft
légi rendészet	air policing
légi riasztás	air raid alert
légitámaszpont	air base
legitimál	legitimise
legitimitás	legitimacy
légtérsértés	airspace violation
légutakon át történő fogyasztás	respiratory consumption
légzsák	air bag
lehallgat	intercept, tap
lehallgatás	(wire) tapping
lehallgatókészülék	wire tapping device
leint egy kocsit	hail a car
leír	describe
lejár (okmány)	expire
lejárati időpontja	date of expiry
lejárati dátum	expiry date
lejár	expired, out of date
lejár okmány	expired document
lekapcsolja a motort	switch off the engine
lekezelés	condescension
lekezelő komment	derogatory comment
lekicsinylés	belittlement

lekötöz	bind up, tie down
lelakatol	padlock
leláncol	enchain
leleplez (csalót, bűnözőt)	denounce, detect
lelki bántalmazás	mental abuse
lelki függőség	psychological dependence
lelki terror	emotional abuse
lelkiismereti és vallásszabadság megsértése	violation of the freedom of conscience and religion
lelő	shoot down
lelövés	shooting down
lenyomoz	track down
leplez	screen
leplezett	covert
leplezett művelet	covert operation
lerombol	destroy
leszámolás (bandák között)	showdown
leszerel vkit a szolgálatából	discharge sb from service
leszúrás	stabbing
letartóztat	arrest
letartóztat vkit valamiért	arrest sb for sg
letartóztatás	arrest
letartóztatási parancs	arrest statement, warrant (to arrest)
letartóztatási parancsot szerez	obtain a warrant
letartóztatják	be arrested
letartóztatott	detainee
letépi a hatóságok által kihelyezett hirdetések	rip the advertisements of the authorities off
létesítmény biztosítása	secure establishment
leteszi a fegyvert	surrender
letölti a börtönbüntetését	do one's time/prison sentence
levéllenőrzés	inspection of letters
levéltitok megsértése	violate letter secret, violation of the secrecy of correspondence
lincselő tömeg	lynch mob
lő	fire
lőfegyver	firearm, shotgun
lőfegyver hatástalanítása	deactivation of firearms
lőfegyvercsempészs	arms smuggling

lőfegyverek betiltása	firearms ban
lőfegyverek betiltásának kiterjesztése	extend firearms ban
lőfegyverek eladására vonatkozó törvény	firearms sales laws
lőfegyverellenes hadművelet	anti-firearms operation
lőfegyverhasználat	use of a firearm
lőfegyver-kereskedelem	firearms trafficking
lőfegyverrel elkövetett bűncselekmény	gun crime
lőfegyverrel okozott haláleset	firearm death
lőfegyverrel való visszaélés	firearm abuse
lőfegyvert használni	use a firearm
lőfegyvertartás	possession of firearms
lőgyakorlat	target practice
lop	heist, steal
lop (apróságot)	filch
lopás	property theft, stealing, theft, thievery
lopás büntette (nagy értékben)	grand larceny
lopás járműből	thefts from motor vehicles
lopás tisztázása	clarify theft
lopásgátló berendezések	antitheft technology
lopásgátló riasztó	antitheft alarm
lőpor	gunpowder
lőpormaradvány	gunshot residue
lopott áru	stolen goods
lopott gépjárművekkel való kereskedés	trafficking in stolen vehicles
lopott gépkocsi	stolen car
lopott holmit rejteget	conceal stolen goods
lopott jármű	stolen vehicle
lőszer	ammunition, bullet, missile, projectile, shot
lőszercsempész	ammunition smuggler
lőszerrejtegetés	illegal possession of ammunition
lőszerszállítmány	ammunition transport
lőtávolság	range of gun
lőtér szabályainak megsértése	violation of shooting range rules
lőtt seb	bullet wound
lovas járőr	mounted patrol (officer)
lovas rendőr	mounted officer/policeman/cop
lovas rendőrség	mounted police
lövédék	ammunition, bullet, missile, projectile, shot

L

lövés	shooting, shot, firing
lövést kap	get shot
lövészosztag	firing squad
lövő	marksman
lövöldöz	fire away
lövöldözés	firing, gunfight
LSD	LSD, acid (slang)
luxusautó-csempészet	luxury car trafficking

M

maffia	mafia
maffiatag	mob associate
magamutogató („mutogató”)	flasher
magánbiztonság	private security
magánbiztonsági cég	private security company/firm
magánbiztonsági őr	private security guard
magánbiztonsági szolgálat	private security service
magánélet megsértése	violation of privacy
magánelzárás	disciplinary segregation
magánember	private citizen
magánemberként birtokol egy lőfegyvert	own a firearm privately
magánindítvány	private motion
magáninformáció illegális birtoklása	Illicit Possession of Private Information
magánjog	common law
magánlaksértés	breach of domicile, home violation, trespassing
magánnyomozás	private investigation
magánnyomozó	private detective
magánokirat-hamisítás	falsification of a personal document, forgery of a private document
magánrendészet	private policing
magántitok megsértése	violate private secret, violation of privacy
magántulajdon	private property
magánzárka	solitary confinement
magas rendfokozattal rendelkező tiszt	high-ranking police officer
maradvány	remains
marihuána	cannabis, ganja, marijuana
marihuánafogyasztó	cannabis consumer
másodfokú ítélet	judgement of the appeal court
másolat	replica
maszk	disguise
maszkos megfigyelés	masked observation
matrica (drognál is)	sticker
maximum kiszabható büntetést ad	impose the maximum penalty
médiaerőszak	media violence
meg nem született gyermek nemének megváltoztatása	altering the gender of an unborn child

megakadályoz	prevent
megalapozott gyanú	well-founded/reasonable suspicion
megaláz	humiliate
megállás elmulasztása	failing to stop
megbénít	paralyse
megbilincsel (kézen)	handcuff
megbírságot	fine
megbírságolás	fining
megbüntet	penalise, punish
megegyezően alapuló nemi aktus	consensual sex
megelőzés	prevention
megelőző intézkedések	precautionary/preventative measures
megelőző készenlét	preventive readiness
megelőző rendészet	proactive policing
megelőző rendőrség	proactive police
megengedett kábítószer	licit/legal drug
megengedett sebesség	speed limit
megerősít (ítéletet)	affirm, confirm
megerősít vkit a gyanújában	verify sb's suspicion
megerőszakol	rape, ravish
megerőszakolás	ravishment
megfékezi a gyanúsítottat	restrain suspects
megfélemlít	bully, intimidate
megfélemlítés	bullying, intimidation
megfélemlítést alkalmaz	use intimidation
megfélemlítő	intimidating
megfigyel (rendőrileg)	shadow
megfigyel vkit	monitor sb
megfigyelés	surveillance
megfigyelés alatt tart	keep under surveillance
megfigyelési művelet	surveillance operation
megfigyelési pont	observation point
megfigyeli az utcai tevékenységet	monitor the street activity
megfigyelő (rendőrségi)	spotter
megfojt	strangle, throttle
megfojt (gázzal)	gas
megfojt (párnával)	smother
megfoszt	deprive, dismiss, curtail

megfullad	suffocate
megfulladás	suffocation
meggondolatlanul vezet	driving recklessly
meggyőző bizonyíték	substantial proof
meghal	die
meghal a helyszínen	die at the scene
meghaladja a sebességhatárt	exceed the speed limit
meghallgatás előtti elzárás	pre-hearing detention
meghamisít (bankjegyet)	forge a banknote
meghamisít (élelmiszert)	adulterate
meghamisít (igazságot)	twist the truth
meghamisít (jelentést)	doctor
meghamisít (jelentést, könyvelést)	cook the books
meghamisít (okmányt)	falsify
meghamisít (számot)	forge
meghatározatlan időtartamú ítélet	indeterminate sentence
meghatározott időtartamú ítélet	fixed sentence
meghiúsult merénylet	failed assassination attempt
meghívólevél (külföldre)	letter of invitation
meghozza az ítéletet	pass judgement
meghúzza a ravaszt	pull the trigger
megindítja a nyomozást	set up inquiry
megjelenés	appearance
megjelenés a bíróságon	appearance in court
megjelenik a bíróság előtt	appear in court
megkárosít	impair
megkésel	knife, stab
megkopaszt	rip off
megkülönböztető jegyek	distinguishing marks
meglő	shoot
megmérgez	poison
megmotosz (áttapogat)	frisk
megnyúzás	flaying
megöl	kill, murder
megöl (lőfegyverrel)	shoot dead
megrágalmaz	calumniate, libel
megrágalmazás	calumniation
megrémit	frighten

megrendezett bűncselekmény	fabricated offence
megrögzött bűnös	inveterate criminal
megrögzött bűnöző	habitual criminal, hardened criminal
megrongál	damage, deface
megront	pervert, violate, rape, seduce, taint
megrontás	seduction, corrupt
megrovás	court admonition, reprimand
megszabadít (bilincstől)	unfetter
megszeg	infringe
megszegés (törvényé)	infringement
megszegi a fegyelmet	breech discipline
megszegi a törvényt	infringe the law
megszigorít (büntetést)	aggravate
megszigorítás	aggravating
megszökik	abscond
megszökik (cellából)	break free
megszünteti az eljárást	abate proceeding, dismiss the charge
megszurkál (embert)	inflict numerous stab wounds
megtagadja a belépést	deny entry
megtámad	attack
megterheli a szívét	put a strain on the heart
megteszi a szükséges lépéseket	take the necessary measures/steps
megtéveszt	deceive, delude, seduce, mystify
megtévesztés	deceit, deception
megtiltás	forbidding
megtorlás	retribution
megtorló intézkedéseket tesz	take retaliatory measures/sanction
megvádol vkit vmivel	accuse sb of sg
megvádolják valamivel	be accused of something
megvámol	impose/levy a duty on
megveszteget	bribe, corrupt
megvesztegetés	kickback
megvesztegetett pénzügyi tisztviselő	corrupted financial officer
megvesztegethetlen	incorruptible
megvesztegethető	corruptible
megvizsgálás	inspection
megvizsgálja az ügyet	investigate the case
megyei bíróság	county court

megyei rendőrfőkapitány	Chief of County Police
Megyei Rendőrkapitányság	County Police Headquarters
megzavarja a közrendet, nyugalmat	break/disturb the peace
megzsarol	blackmail
mellékbüntetés	secondary/supplementary punishment
mellékhatás (pl. drog)	side effect
mélyiségi ellenőrzés	inland check
menedékjog	asylum
menedékjogot ad vkinek	grant asylum to sb
menedéklevel	safe conduct
menekülésre használt kocsi	runaway car
menekülő útvonal	escaping route
menekült	refugee
menekült úti okmánya	refugee travel document
menekülteket befogadó állomás	refugee receiving station
menekültstátuszért folyamodik	apply for the recognition of refugee status
Menekültügyi és Migrációs Hivatal	Refugee and Migration Office
menekültügyi gyűjtőhely	refugee collecting camp
menekültügyi szervek (ENSZ)	United Nations High Commission for Refugees
menet(elés)	march
menetel	march
menetlevél	waybill
mentális betegség	mental illness
mentális egészségügyi probléma	mental health problem
mentális zaklatás	mental harassment
mentálisan beteg	mentally ill
mentelmi jog	immunity
mentés	rescue operation
mentésre kiképzett emberek	rescue workers
mentő bizonyíték	exculpating evidence
mentő körülmény elhallgatása	non-disclosure of exculpatory circumstance
mentőlánc	auxiliary chain
méreg	poison
méregtelenít	detox, detoxify
merénylet	murderous attempt
merényletkísérlet	assassination attempt
merénylő	assailant
mérgez	poison

M

mérgezés	poisoning
mérsékel (büntetést)	mitigate
mértéktelen italozás	excessive drinking
mészárlás (emberé)	carnage, massacre, slaughter
meszkalin	mescaline
metadon (drog)	methadone
metamfetamin (drog)	crystal meth, methamphetamine
mezei őrszolgálat	field guard service
migráció	migration
migráns	migrant
mikrofénykép	microdot
minőség hamis tanúsítása	false attestation of quality
minősített súlyos testi sértés	aggravated assault
mintavétel, mintavételi pálca	swab
mobil ujjlenyomat-olvasó	mobile fingerprint scanners
mobilelefonos csalás	cellular phone fraud
molesztál	molest
Molotov-koktél	Molotov cocktail, petrol bomb
morfium	morphine
motoros rendőr	motorcycle policeman
motorszám	engine number
motoz	search
motozás	bodily/body search
motozás (meztelen)	strip search
mozgásérzékelő	motion detector
mozgásérzékelő berendezésekkel felszerelt	equipped with motion detectors
mozgásérzékelős világítórendszer	motion detection lighting system
mozgó járőr	mobile patrol
mozgó sorfal (tömegoszlatáskor)	echelon
mozgó vonatról leszáll	get off from a moving train
műanyag lövedék	plastic bullet
műemlék megrongálása	destruction of a historic monument
műholdas navigáció	satellite navigation
mulasztási ítélet	default judgement
műlopás	false theft
munkahelyi zaklatás	workplace harassment, mobbing

munkánélküliek szolidaritási alapjába fizetendő munkaadói és munkavállalói járulékfizetési kötelezettség megszegése	infringement of the obligation of payment of employer's and employee's contribution payable into the solidary fund of the unemployed
munkától való eltiltás	prohibition from profession
munkavállalási engedély	work permit
műszaki ellenőrzés	technical control
műszaki hiba	technical disorder/problem
műszerfal	dashboard
műút	drive-way
művelet alá vont személy	person under the operation
műveleti irányítás	tactical operation
műveleti támogatás	operational support
műveleti terep	area of operation
műveleti terv	operational plan

N

nagy lőtávolság	long-range shooting
nagy kockázatú művelet	high risk operation
nagy mennyiségű kábítószerrel kapják el	be caught with a large amount of narcotics
nappali műszak	early shift
narkotikum	drug, narcotic
négyrendbeli emberölés	four counts of murder
négyrendbeli gyilkossággal vádolnak vkit	be accused of four counts of murder
néhány évig tartó szabadságvesztéssel büntethető	liable to imprisonment for some years
nekikoccan	bump into
nekiszegez (fegyvert)	point at
nekitámad	assail, turn on
nekiütközik	bump into
nekrofil	necrophile
nekrofília	necrophilia
nem beszámítható	non compos mentis
nem biztonságos	unsafe
nem erőszakos eszközök	non-violent means
nem felügyelt	unpoliced
nem halálos fegyver	non-lethal weapon
nem sürgős hívások	non-urgent calls
nem szándékos	unpremeditated
nem szándékos bűncselekmény	involuntary crime
nem szándékosan elkövetett fegyveres haláleset	unintentional firearm death
nem találják bűnösnek	be found not guilty
nemi becsületsértés elkövetője	sex offender
nemi erőszak	rape, sexual assault
nemi erőszak (az áldozat ismeri az elkövetőt)	date rape
nemi erőszakoló	rapist
nemi szerv mutogatása	expose genital
nemzetbiztonság	internal/national security
nemzetbiztonsági hatóság	National Security Agency
Nemzetbiztonsági Hivatal (USA)	Agency of National Security
Nemzetbiztonsági Szakszolgálat	Special Service for National Security, National Security Service
Nemzeti Adó- és Vámhivatal (NAV)	National Tax and Customs Administration of Hungary (NTCA)
Nemzeti Bűnmegelőzési Stratégia	National Crime Prevention Strategy

nemzeti bűnözési ráta	national crime rate
nemzeti határ	national border (EU)/boundary
nemzeti jelkép megsértése	violation of a national symbol
Nemzeti Kibervédelmi Intézet	National Cyber Security Center
nemzeti szimbólum	national symbol
nemzeti, etnikai, faji vagy vallási csoport tagjai elleni erőszak	violence against a member of a national ethnic, racial or religious group
nemzeti, népi, faji vagy vallási csoport elleni bűncselekmény	crime against a national, ethnic, racial or religious group
nemzetközi bűncselekmény/bűnözés	international/transnational crime
nemzetközi büntetőjog	international criminal law
nemzetközi együttműködés	international cooperation
nemzetközi elfogatóparancs	international arrest warrant
nemzetközi emberi jogi normák	international human rights law
nemzetközi futballmérkőzésekről való kitiltás	international football banning order
nemzetközi jog	international law
nemzetközi jogi kötelezettség megszegése	violation of a duty based on international law
Nemzetközi Rendőrség Szervezete (INTERPOL)	International Criminal Police Organization (INTERPOL)
nemzetközi terrorista esemény	international terrorist incident
nemzetközi terrorista támadás	international terrorist attacks
nemzetközi vámügyek	international customs affairs
nemzetközileg ellenőrzött termékek és technológia forgalmára vonatkozó kötelezettség megszegése	infringement of an obligation relating to the traffic of internationally controlled products and technology
nemzetőrség	militia
népirtás	genocide
nevelési eszközök	tools of rehabilitation
nevelőintézetben nevelt fiatalok	state raised youth
nevelőtiszt	probation officer
nincs tisztában a jogaival	be unaware of one's rights
női elítelt	female convict
növény- és állategészségügyi előírások	phytosanitary and veterinary regulations
növény- és állategészségügyi előírásokat figyelembe vesz	observe phytosanitary and veterinary regulations
növényegészségügyi igazolás	phytosanitary certificate
nukleáris	nuclear
nukleáris fegyver	nuclear weapon
nukleáris létesítmény	nuclear facility
nukleáris támadás	nuclear attack

nyalóka (drognál is)	lollipop
nyári szakmai gyakorlat	summer work placement, summer internship
nyereséges üzlet	profitable business
nyereségvágyból ölő	gain killer
nyílt rendőri intézkedés	open operation
nyilvános félelmet kelt	create public fear
nyilvános lerészegedés	public intoxication
nyilvános veszekedés	public rowdiness
nyilvántartás	police record
Nyilvántartási és Körözési Alosztály	Registration and Warrants Section
nyilvántartási rendszer	registration system
nyom	clue, trace, track, trail
nyomára bukkan (bűnözőnek)	track down, get on the track of
nyomára bukkan (kutya)	pick up the scent of
nyomkövető	tracker
nyomkövető eszköz	tracking device
nyomkövető rendszer	tracking system
nyomot eltüntet	remove traces
nyomoz	investigate
nyomozás	detection, investigation, probe
nyomozó	detective, investigator
nyomozó hatóság	investigating authority
nyomra vezet	give sb a clue/hint/hint to lead to
nyomrögzítés	record of clue or evidence, securing of clues
nyomtalanul eltűnt	vanished without trace
nyugat-afrikai befektetési csalás	West African investment scams
nyugtató	sedative
nyugtatószer	tranquiliser

O, Ó

objektív biztonság	objective safety
objektumvédelem	installation defence
obszcén tartalom	obscene content
okirat	document, papers
okirat-hamisítás	forgery of a document
okirat-hamisító	forgery of document
okmány	document, papers
okmány érvényességét meghosszabbítja	extend the validity of a document
okmánybélyeg	duty stamp
okmányellenőrzés	document check/inspection
okmányhamisítás	forgery of official documents
olajszőkítés	oil bleaching
ólomsúlyos bot (tömegoszlatásnál)	blackjack
ólomzár	lead seal
online csalások	online frauds
opiát	opioid
ópium	opium
ópium növény	opium plant
ópiumnövényből származik	derived from the opium plant
ópiumszármazékok	opiates
ópiumtartalmú kábítószer	opiate drug
orgazda	fence, receiver (of stolen goods)
orgazdaság	fencing, receiving of stolen goods
orgyilkos	assassin
orgyilkosság	assassination
orgyilkosságot követ el	assassinate
orron keresztüli felszippantás	nasal respiration
Országos Baleset-megelőzési Bizottság	National Accident Prevention Committee
Országos Idegenrendészeti Főigazgatóság	National Directorate-General for Aliens Policing
országos parancsnok	national commander
Országos Parancsnokság	National Headquarters
Országos Rendőr-főkapitányság	National Police Headquarters
orvlövész	sniper
orvosi eljárások autonómiai jogának megszegése	Violation of the Right of Autonomy Concerning Medical Procedures

orvosi eljárásokkal, kísérletekkel és az orvosi eljárások autonómiai jogával kapcsolatos bűncselekmények	criminal acts against medical procedures, the order of medical research and the right of autonomy concerning medical procedures
orvvadász	poacher
orvvadászat	poaching
orvvadászik	poach
oson	sneak, creep, stalk
oszlatóék	wedge formation
otthoni biztonság	home security
otthonrongálás	home vandalism
óvadék	bail
óvadék (kaució) letétele	deposit of caution money, deposit of bail
óvadék ellenében szabadláb	release on bail
óvadék ellenében szabadlára helyezik	be released on bail
óvadékcsalás	security fraud
óvadéksikkasztás	embezzlement of security
óvintézkedés	preventive measure

Ö, Ó

ökobörtön	eco prison
ökölharc	fistfight
öldöklés (embert)	slaughter
ölés	killing
önbevádolás	self-incrimination
önbíráskodás	take/taking the law into one's hand
öncsonkítás	self-mutilation, self-inflicted wound
öngyilkos (repülőgép-)eltérítés	suicide hijacking
öngyilkos merénylet	suicide attack/bombing
öngyilkos merénylet	suicide bomber
öngyilkos üzenete	suicide note
öngyilkos, öngyilkosság	suicide
öngyilkosságban való közreműködés	complicity in suicide
öngyilkossági kísérlet	attempted suicide
öngyilkossági kísérlet	suicide attempt
öngyilkossági szándék	suicidal intention
öngyilkosságot követ el	commit suicide
önkárosítás	self-harm
önkéntes	volunteer
önkéntes vallomás	testimony
önkényuralmi jelkép	symbol of despotism
önkényuralmi jelképek használata	use of symbols of despotism
önkényuralom gyakorlása	act of tyranny
önkormányzat	self-government
önkormányzati rendészet	municipal police
önkormányzati rendőrség	municipal police
önvédelem	self-defence
önvédelemből elkövetett emberölés	homicide in self-defence, murder in self-defence
önvédelemre képtelen	incapability of self-defence
önvédelmi fegyver	weapon carried for self-defence
őr	guard
őrhely	guard post
őriz	guard
őrizet	surveillance

őrizetbe vesz	detain
őrizetbe vétel	detention
őrizetben tart	hold sb in custody
őrizetes	person in detention, person under arrest
őrizetlenül hagyja a házat	leave home unattended
őrárat	patrol
őrmester	(custody) sergeant
őrnagy	major
őrszem (bűnözőké)	lookout (man)
őrszemet állít	put up a sentinel, set a watch
őrszoba	officer station
őrszobára bevisz	run sb in
őrszolgálat	guard duty
őrszolgálatot lát el	be on guard duty
őrszolgálatot teljesít	keep watch
őrt áll	stand on guard
őrtorony	watch tower
őrző-védő kutya	guard dog
összeccsal	make sg of value under false pretences
összeesküvés	conspiracy, plot
összehasonlít mintákat	match against samples
összekötő tiszt	liaison officer
összeláncolt rabok	chain gang
összeszurkál	stab repeatedly
összevagdál (testrészt, arcot)	gash, slash

P

pajzs	shield
palástol	disguise
panasz	complaint
panasz benyújtása	initiation of complaint
panaszeljárás	complaint procedure
panaszt emel	file a complaint
panaszt tesz	lodge a complaint
páncél	armour
páncélozott jármű	armoured vehicle
páncélozott kocsi	armoured car
páncéltörő fegyverek	armour-piercing weapons
pánik	panic
pánikot kelt	cause panic
paprikaspray	pepper spray
parancs	command, order
parancsnok	commander
parancsnokhelyettes	deputy commander
parancsnokság	headquarters
parancsnoksági csapat	command team
parancsot végrehajt	carry out the command
paranoiás	feel paranoid
part menti őrzőpatrol	on-shore patrol
pártfogó felügyelet	probation supervision, supervision by a probation officer
pártfogó felügyelő	probation/probationary officer
partidrog	party drug
partőr	coast guard
patológia, kórtan	pathology
patológias szenvedélybeteg	pathological addiction
pedálzár	pedal lock
pedofília	paedophilia
penge	blade
pénz- és bélyeghamisítás	counterfeiting of money and stamp
pénz leemelése bankkártyáról	skimming
pénzbeli kártérítés	monetary compensation
pénzbírság	penalty
pénzbírság	penalty

pénzbírság ellenében szabadlábra helyezik	be released with a fine
pénzbírság kiszabása	imposition, infliction, levying a fine
pénzbírságot szab ki	issue fines
pénzbírságot szabnak ki rá	be issued with a fine
pénzbűncselekmény	currency offence
pénzbüntetés	penalty
pénzbüntetésre ítélt	fine sb for the offence
pénzeszközök befagyasztása	freezing of assets
pénzhamisítás	counterfeiting of money, money counterfeiting/forgery
pénzhamisítás büntette	coinage offence
pénzhamisító	forger
pénzmellékbüntetés	fine as supplementary punishment
pénzmosás	money laundering
pénzpörgetős csalás	quick change
pénzszállítmány biztosítása	secure money transport
pénzt hamisít	counterfeit the money, coin the money
pénztárcalopás	purse snatching
pénzügyi bűncselekmények	financial crimes
pénzügyi csalás	financial fraud
pénzügyi hátrány	pecuniary disadvantage
pénzügyi tisztviselő	financial officer
pénzügyi visszaélés	financial abuse
pénzügyőr	customs officer
pénzváltós csalás	currency exchange fraud
per	legal proceeding
perbe idéz	summon
pert indít	file a lawsuit, institute a proceeding
perújítás	retrial
pillanat hevében (hirtelen felindulásból) cselekszik	act in the heat of the moment
pincebörtön	dungeon
pipa (drog használata is)	pipe
piramisjáték	Ponzi schemes
piramisjáték szervezése	organisation of a pyramid game
piroson áthajt	run a red
pirotechnikai eszköz	pyrotechnical device
piszkos munka	dirty job

pisztoly, revolver	gun, revolver, pistol
pisztolylövés	pistol shot
pisztolyt fog vkire	level a pistol at
pisztolyt szegez a fejéhez	hold a pistol to sb's head
pisztolytáska	holster
plasztikbomba	plastic bomb
polgár	civilian
polgári	civilian
polgári bíróság	civil court
polgári engedetlenség	civil unrest
polgári hírszerzés	civilian intelligence
polgári jog	civil/common law
polgári lakosság	civilian population
polgári nyugtalanság	civil unrest
polgári per	(civil) lawsuit
polgári rendzavarás/zavargás	civil disorder
polgári szolgálat megtagadása	refusal of civilian service
polgári törvénykönyv	Civil Code
polgári ügynökség	civilian agency
polgári védelem	Civil Defence
polgári védelem	civil protection
Polgári Védelem Országos Parancsnoksága	National Headquarters of Civil Defence
polgári védelmi kötelezettség megszegése	infringement of obligation of civil defence
polgári zavargás	civil disturbance
polgárjogi szervezet	civil rights organisation
polgárőr	civic/civil guard
poligámia	polygamy
poligráf	polygraph
politikai gyilkosság	assassination for political motives
politikai korrupció	political corruption
poloska	bug
por (droghoz is)	powder
postai csalás	mail fraud
pótalkatrész	spare part
pótalkatrészek lopása	theft for spare parts
pótégő	spare electric bulb
préda	prey
prediktív rendészet	predictive policing

prekurzor	precursor
preventív rendészet	preventive policing
priusz	criminal record
priuszos	recidivist
privát nyomozást folytat	perform private investigation
próbaidőn van	be put on probation
próbaidőre bocsát(ás)	release on probation
profi bűnöző	professional criminal
profilalkotás (bűnügyi)	offender/criminal profiling
profilozás	profiling
prostituált	prostitute
prostitúció	prostitution, sex business
prostitúcióra kényszerítik	be forced to work as a prostitute
provokál	provoke
pszichés zavarok	psychological disorder
pszichoaktív drog	psychoactive drug
pszichoaktív szerek	psychoactive substances
pszichopata	psychopath
pszichoterror	psycho terror
pszilocibin hatóanyagú gomba	magic/psilocybin/psychedelic mushroom
puhatolás	covert information gathering
puska	gun, rifle
puskagolyó	bullet
puskalövés	gunshot
puskapor	gunpowder
pusztítás	mayhem
pusztító	devastating

R

rab	prisoner, inmate
rabkórház	prison infirmary
rabkoszt	prison rations
rablánc	chains
rablás	heist, robbery
rablási szándékkal megtámad	assault with intent to rob
rablást követ el	commit robbery
rablázas	prison riot
rabló	robber
rablóbanda	gang of robbers
rablógyilkos	murderer guilty of robbery
rablógyilkosság	murder and robbery
rablótámadás	robbery with violence
rablótámadás (úton)	hold-up
rabmunka	prison labour
raboskodás	confinement, captivity
raboskodik	be in captivity, be in jail, be in prison
rabruha	prison garb
rabszállító kocs	Black Maria, prison van
rabszolga-kereskedelem	slave trade
rács	bar
rácskerítés	grid
rácsos ablak	barred window
radar	radar, Radio Detection and Ranging
rádió-adóvevő	radio transmitter-receiver
radioaktív	radioactive
radioaktív anyag	radioactive material/substance
radioaktív hulladék	radioactive waste
rádiótelefon	radio telephone
ráfutásos ütközés	pile up collision
rágalmaz (írásban)	libel
rágalmaz (szóban)	slander
rágalmazás	vilification
rágalmazás bűntette	criminal libel, defamation
ráhamisít aláírást	forged one's signature on
raj	squad

rajtaütés	raid, swoop
rakéta	missile
rakétavédelmi rendszer	missile defence system
rakomány	cargo
ráló	fire at, shoot at
ráló (közvetlen közelről)	take a pot shot at
randalírozó	disorderly person
rasszista jelző	racial epithet
rászed	defraud
ravasz (fegyveren)	trigger
ravasz, rafinált csaló	artful crook
ravaszvédő kengyel (fegyveren)	trigger guard
razzia	raid, swoop
razziázik	make a raid on
reagáló szolgálat	response service
rehabilitáció	rehabilitation
reintegrációs tiszt/nevelő	reintegrational officer
rejteget	harbour
rejteget (szökevényt)	shelter
rejteget lopott holmit	secrete stolen goods
rejtegetés	concealment
rejtekek	den
rejtett bűnözői tevékenység	hindered criminal activity
rejtett lőfegyver	concealed firearm
rejtjel	code
rejtőzés	camouflage, concealment
rejtőzik	camouflage, hide
rekreációs drog/kábítószer	recreational drug
rekreációs drogfogyasztás	recreational drug use
rémhírterjesztés	scare mongering
rendbeli gyilkosság	counts of murder
rendbontás	affray, disorder
rendbontó	disturber
rendelkezés	regulation
rendelkezés megsértése	infringement of disposal
rendészet	law enforcement
rendészet	police
rendészeti adattár	policing databases

rendészeti bűncselekmények	policing crimes
rendészeti büntetés	law enforcement punishment, policing punishment
rendészeti célú személyazonosítás	personal identification for law enforcement purposes, personal identification for policing
rendészeti civil szervezetek	policing civil society organisations
rendészeti emberierőforrás-áramlás és -fejlesztés humán folyamata	human process of human resource flow and development in law enforcement
rendészeti engedély	licence issued by law enforcement authorities, licence issued by policing
rendészeti és bűnügyi adatfeldolgozás	policing and criminal data processing
rendészeti feladatok ellátására jogosult erdészeti szakszemélyzet	authorised forestry staff in charge of law enforcement
rendészeti feladatokat ellátó személy	person in charge of law enforcement
rendészeti fizikai pályaaalkalmassági feltételek	physical aptitude requirements for law enforcement
rendészeti gazdálkodás	law enforcement economic management
rendészeti információs rendszer	policing information system
rendészeti informatikai rendszer	policing informatics system
rendészeti intézkedés	law enforcement measure, policing actions/measures
rendészeti kényszert alkalmazó intézkedések	law enforcement coercive measures, policing coercive measures
rendészeti képzés/kiképzés	law enforcement training
rendészeti kockázatelemzés	policing and criminal risk analysis
rendészeti modulzáró vizsga	final examination on the completion of a law enforcement module/course
rendészeti parancs	law enforcement order, policing order
rendészeti rendelet	policing decree/statute
rendészeti szakgimnázium	law enforcement secondary technical school
rendészeti szaknyelvi vizsga	language exam for the specific purpose of law enforcement
rendészeti személyi állomány alkalmassága	aptitude of law enforcement staff
rendészeti személyi állomány utánpótlásának biztosítása	ensuring law enforcement staff supply
rendészeti szervek	law enforcement organisations, policing organisations
rendészeti utánpótlási adatbank	law enforcement supply database
rendezvény biztosítása	event security operation
rendezvényi segítő munkaerő (futball)	steward

rendfenntartás	maintenance of public order
rendfenntartási módszer	policing method
rendfenntartó csoport	public order unit
rendfenntartó közegek	police authorities in charge of public order
rendfokozat	rank
rendfokozati jelzés	insignia
rendkívüli esemény	extraordinary event, unforeseen event
rendkívüli intézkedések	extraordinary measures
rendkívüli őrszolgálat	extraordinary guard duty
rendőr	policeman
rendőr (őrszemes)	policeman on point-duty
Rendőr Akadémia	Police Academy
rendőr(ök)	law enforcement officer(s)
rendőrállam	police state
rendőrautó	police car
rendőrbíró	magistrate
rendőrbíróság	police court
rendőrbiztos	constable
rendőrbot	baton
rendőregyenruha	police uniform
rendőrfelügyelő	(police) inspector
rendőrfőkapitány	chief commissioner/superintendent (UK), head of the police department
rendőr-főkapitányság	police headquarters
rendőrfőnök	police superintendent
rendőrhatalóság	police authorities
rendőri erő	police force
rendőri erőszak	police brutality/violence
rendőri felügyelet	police supervision/surveillance
rendőri felügyelet alá helyez	place under police surveillance
rendőri intézkedés	police measure
rendőri járőrözés	police patrol
rendőri készség	state of emergency
rendőri körzet	police district/precinct
rendőri közlöny	Police Journal
rendőri megfigyelő	police observer
rendőri nyilvántartás	police registers
rendőri oktatás	police training/tuition
rendőri riadókülönítmény/riadócsoporth	flying squad

rendőri szolgálat	police service
rendőrijog	police law
rendőrkapitány	superintendent (UK), chief constable
rendőrkapitányság	central police station, police department
rendőrkézre juttatja a tolvajt	turn the thief over to the police
rendőrkézre kerül	be picked up by the police
rendőrkutya	police dog
rendőrőrmester	police sergeant
rendőrőrs	local police station
rendőrpapancsnok	police commissioner
rendőrség	police, police force
Rendőrség Különleges Szolgálata	Special Service of the Police Forces
rendőrségi adatbázis	police database
rendőrségi adatszolgáltatások	police data services
rendőrségi bejelentőlap	police form
rendőrségi évkönyvek	police almanacs
rendőrségi fogda	police detention centre
rendőrségi fogvatartás	police custody
rendőrségi folyóiratok	police periodicals
rendőrségi igazolvány	warrant card
rendőrségi járművek	police vehicles
rendőrségi laktanya	police barracks
rendőrségi megfigyelő	spotter
rendőrségi orvos	medical examiner
rendőrségi tisztviselő	police official
rendőrsűrűség	police density
rendőrtiszt	law enforcer, police officer
Rendőrtiszti Főiskola	Police College
rendsám	registration number
rendszám tábla	licence/number/registration plate, plate number
rendszám táblát leolvasó gép	licence plate reading machine
rendszeres használat	habitual use
rendszerfeltörő (informatikai)	cracker
rendvédelmi békefenntartás	law enforcement peacekeeping
Rendvédelmi Hivatásetikai Kódex	Code of Ethics for Law Enforcement Staff
rendvédelmi intézkedések	enforcement measures
rendvédelmi szerv	law enforcement agency
rendzavarás, rendbontás	disturbance

repülőgép	aircraft, airplane
(repülőgép-)eltérítés	hijacking
(repülőgép-)eltérítő	hijacker
restitutív rendészet	restitutive policing
részegeskedés	excessive drinking
részleg	division, unit
részleges lezárás	partial close-off
részleges tilalom alá eső célszemély	target person under partial restriction
részlegesen élesített	part set
reszocializáció	resocialisation
részt vesz egy bűncselekményben	participate in a crime
részt vevő tagállam	participating member state
retesz	bolt, sliding bolt
reteszél	bolt
revolver	gun, revolver, pistol
revolverrel kényszerít	force sb at gunpoint
riadó, riasztás	alarm
riadókészültségben van a rendőrség	the police are on the alert
riasztás	alarm, alarm notification
riasztásátviteli rendszer	alarm transmission system
riasztásfogadó központ	alarm receiving centre
riasztóberendezések beüzemelése	install alarms
riasztójelzés	alarm signal
riasztólövés	warning shot
riasztórendszer	alarm system
ró (bírságot) vkire	fine sb
robban(t)	blast, explode
robban(t)ás	blast, explosion
robbanóanyag	blasting/explosive agent
robbanóanyag-csempész	explosives smuggler
robbanóanyaggal való visszaélés	misuse of blasting agent
robbanószer	explosive
robbanószerkezet	incendiary device
robbanószer-specialista	bomb expert
robbantókészülék	fuse, blasting machine
robbantószerrel való visszaélés	misuse of explosive or blasting agent
RobotZsaru	RoboCop
robotzsaru rendszer	Robocop system

rögtönbíráskodás; rögtönítélő eljárás	martial law
rögzíti az interjút	record the interview
rohamcsoporth	assault team
rohamosztag	assault squad
rohampajzs	riot shield
rohampajzsot tart	carry riot shields
rohampáncél	riot shield
rohamrendőri hadművelet	riot police operation
rohamrendőrség	riot police
rohamsisak	riot helmet
romboló	devastating
rongálás	defacement, deterioration, criminal damage
rongált okmány	damaged document
rossz minőségű termék forgalomba hozatala	marketing of poor quality product
rostok	fibres
rövid időtartamú eltávozás	short furlough
rövid időtartamú elzárás	short-term confinement
rövid időtartamú szigorú feltételes szabadlábra helyezés	short parole
rövid időtartamú szigorú próbaidőre bocsátás	short probation
rovott múltú bűnöző	habitual criminal
ruházat átvizsgálása	(body) search, search of clothes
ruházatátvizsgálás tapintással	frisk (search)
RUVIS-rendszer	Reflected Ultraviolet Imaging System

S

sajtórendészet	policing of the press
sajtórendészeti vétség	misdemeanour against press policing
sárga lámpa	amber
sáv	lane
sávot vált	change lane
schengeni egyezmény	Schengen Convention
Schengeni Információs Rendszer	Schengen Information System (SIS)
seb	injure, wound
sebesség	velocity
sebességmérő	speedometer
sebesült	injured, wounded
sebez	injure, wound
sebezhető	vulnerable
sebezhetőség	vulnerability
segélycsalás	welfare fraud
segélykérő hívás	emergency call
segítségnyújtás elmulasztása	failure to provide help
sértegetés	vituperation
sértegető	abusive
sértetlen	unhurt
sértett	aggrieved person
sértő tartalom	offensive content
sérülés	injury
sikkaszt	embezzle
sikkasztás	embezzlement
sikkasztó	embezzler
siklóvasút	funicular
sínekre tárgyat helyez	place object on rails
sírgyalázás	desecration of a tomb
sokférjű	polyandrous
sokférjűség	polyandry
sokkoló	electric shock, stun gun
sokkolóbot	stun baton
sörétes löfegyverek kalibere	caliber of a shotgun
corfaloszlop	corridor formation
oron kívüli eljárás	extraordinary procedure

soron kívüli ellenőrzés	expeditious border check, priority border check(s)
sorozatgyilkos	serial killer
sorozatlövés	burst of fire
sorozatlövést ad le	fire a complete cycle
sorozatlövő fegyver	automatic weapon
sorozatlövő kézifegyver	automatic rifle
sorozatrobbantás	serial explosion
sötétzárka	dark cell
spamszűrési rendszer	SPAM blocking software
speed (drog)	speed
spicces	tipsy
spicli	police spy
sporteseményektől való eltiltás	prohibition from sport events, ban from sporting events, restriction from participating in a sport event
sportszervezői kizárás	ban by the organiser
sportvesztegetés	sports bribery
spotter	spotter
statárium	martial law
stimuláns (drog)	stimulant
sugárzó anyagok illegális beszállítása	illegal importation of radioactive material
súlykorlátozás	weight limit
súlyos bűncselekmény	serious crime
súlyos bűncselekmények ellen küzd	tackle serious crimes
súlyos bűncselekmények miatt körözik	be wanted for serious crimes
súlyos emberölés	aggravated murder
súlyos fenyegetés	grave menace
súlyos fenyegetés	grave threat
súlyos függőség	highly addictive
súlyos gondatlanságból elkövetett	committed by gross negligence
súlyos sérülés	heavy/severe injury
súlyos testi sértés	grievous bodily harm, malicious assault
súlyosan sebesült	seriously injured
súlyosbító/terhelő körülmény	aggravating circumstance
sürges érélyes rendszabályokat	urge for energetic measures
sürgősségi segélyszolgálat	emergency services

Sz

szabad mozgás uniós jogával rendelkező személy	person enjoying the right of free movement under Union law
szabad levegőn tartózkodás	free air walk
szabadforgalom	free circulation
szabadkereskedelem	free trade
szabadlábon van	be at liberty/at large
szabadlábra helyez óvadék ellenében	admit sb to bail
szabadon bocsát	release
szabadon bocsátják	be released
szabadon elhagyhatja a rendőrőrsöt	be free to leave the police station
szabadon enged (foglyot)	set free
szabadságelvonással járó intézkedést alkalmazó ítéletek végrehajtására irányuló jogsegély	legal assistance for enforcement of custodial measures
szabadságvesztés	confinement, imprisonment
szabadságvesztés fokozata	correctional level
szabadságvesztés-büntetését tölti	serve imprisonment
szabadságvesztésre ítélt	commit to prison
szabadságvesztéssel járó büntetés	custodial sanction/sentence
szabadságvesztést kiszabó ítéletek végrehajtására irányuló jogsegély	legal assistance for enforcement of custodial sentences
szabadul	be freed
szabadulás	discharge
szabadulásra felkészítés	preparation for the release
szabály megsértése	sanction violation
szabályozás	control
szabályozási nyilvántartások	offence registers
szabályrendelet	law regulation
szabálysértés	minor offence, misdemeanour, (petty) offence
szabálysértési eljárás	contravention procedure
Szabálysértési és Menekültügyi Alosztály	Petty Offences and Refugee Affairs
szabálysértési hatóság	misdemeanour authority, authority dealing with administrative offences
szabálysértéssel vádol	charge sb with an offence
szabálysértést követ el	commit an offence
szabályt áthág	contravene the rules
szabálytalanság	irregularity

szabálytalanul előz	overtake against the rules
szabálytalanul kanyarodik	turn irregularly
szabálytalanul közlekedik (gyalogos)	jaywalk
szabályzat	regulation
szabotázs számítógépes rendszerekben	sabotage action in computer centres
szadizmus	sadism
szadomazochisztikus	sadomasochistic
szagalapú fegyver	scent-based weapon
szagminta	scent/smell sample
szájon át történő fogyasztás	oral consumption
szájüregi mintavevő pálca	buccal swab
szakasz	platoon
szakaszparancsnok	platoon commander
szakaszvezető	lance sergeant
szakértő	expert
szakértői rendszer	expert system
szakértői vallomás	expert testimony
szakértői vélemény	expert report
szállítási törvények megszegése	infringe the law of transportation
szállítmány	cargo, consignment
szállítmány kísérése	escorting cargo
szállítólevél	bill of delivery, cargo list, manifest
számítástechnikai rendszer	IT system
számítógépes adatokkal kapcsolatos bűncselekmény	data crime
számítógépes bűncselekmény	computer offence, computer-related crime
számítógépes bűnözés	computer criminality, cybercrime
számítógépes csalás	computer fraud, fraud committed with a computer
számítógépes ellenőrzés	computerised inspection
számítógépes hálózatot feltör	hack to computer networks
számítógépes információ illegális birtoklása	unauthorised possession of computerised information
számítógépes kalóz	computer pirate
számítógépes kalózkodás	computer piracy
számítógépes országos ellenőrző rendszer	computerised national instant check system (NICS)
számítógépes terrorizmus	computer terrorism
számítógépes vírus	computer virus
számítógépesített forgalom	computerised traffic

számítógép-feltörés	computer hacking
számla	receipt
számviteli csalás	account fraud
számviteli fegyelem megsértése	infringement of accounting discipline
számszáras lakat	letter lock, puzzle lock
szándékos	intentional
szándékos bűncselekmény	malicious act
szándékos emberölés	wilful murder
szándékos károkozás	wilful damaging
szándékos mulasztás	wilful neglect
szándékos, lőfegyverrel okozott halál	intentional firearm death
szándékosan	intentionally
szándékosan megrongál	make criminal damage to
szándékosság	intent
szankció	sanction
szárazföldi határ	land border
származék	derivative
szatír	lecher, flasher (slang)
század	squadron, company
százados	captain
századparancsnok	company commander
szélhámós	conman, crook, defrauder, fraud artist, fraudster, fraudulent, imposter, con artist
szélhámosság	swindle, scam, quackery, scamp
szellemi fogyatékoság	mental disorder
szellemi tulajdonjog megsértése	IPR violation
szembejövő forgalom	oncoming traffic
szembesít vkit vmivel	confront sb with sg
szembesítés	confrontation
személy elleni bűncselekmény	crime against the person
személy elleni erőszak	violence against persons
személy- és vagyonőr	personal and property guard
személy- és vagyonőri, magánnyomozói igazolvány	private- and security guard card
személy- és vagyonvédelem	personal and property protection
személy- és vagyonvédelmi tevékenység	personal and property protection activities
Személy-, Vagyonvédelmi és Magánnyomozói Szakmai Kamara	Chamber of Personal and Property Guards/Private Investigators
személyazonosítás	identification of persons

személyazonosítással foglalkozó rendőr	identification officer
személyazonosítást hajt végre	carry out an identity parade
személyazonosító szám	personal identification number
személyazonosság	identity
személyazonossággal való visszaélés	identity abuse
személyazonossági dokumentumok	identity documents
személyazonossági/személyazonosító igazolvány	identity card, ID
személyazonosságot igazol	prove one's identity
személybiztonsági tanúsítvány	personal security certificate
személybiztosítás	personal securing, body guarding, close protection
személycsere	imposture, sham
személycserés útlevél tulajdonosa	impostor
személyes adat	personal data
személyes adattal való visszaélés	misuse of personal data
személyes fenyegetés	personal threat
személyes tárgyak	personal items
személyes vezetés	personal leadership
Személyi Adat- és Lakcímnnyilvántartó	Registry of Personal Data and Addresses
személyi adatok	(personal) particulars
személyi bizonyítás	personal proof/verification
személyi biztonság	personal safety
személyi körözés	warrant (for a person)
személyi okmányok	personal documents
személyi riasztó	personal alarm
személyi sérülés	bodily injury, personal injury
személyi szabadság	personal freedom
személyi szabadság megsértése	violation of personal freedom
személyi tulajdon	personal property
személyiséglopás	masquerade, identity theft
személyiségzavar	personality disturbance/disorder, identity disorder
személyleírás	(personal) description
személyleírás készítése	description making
személyleírást ad	give a description of sb
személypoggyász	baggage, luggage
személyügyi nyilvántartás	HR records
személyvédelem	personal protection

személyvédelem	body guarding, close protection
személyvédelmi (biztosítási) alakzat	personal protection (securing) form
személyvédelmi biztosítás	personal protection securing
szemérem elleni (sértő bűncselekmény)	indecency offence
szemérem elleni erőszak	assault against decency, indecent assault
szeméremsértés	indecent exposure
szemétlerakás	deposit of waste
szemle	crime scene assessment, inspection
szemlebizottság	forensic team
szemtanú	eyewitness
szennyező	polluting
szentségtörés	sacrilege
szenvedélybeteg	addict
szenvedélybetegség	addiction
szeparatista terrorizmus	separatist terrorism
szer, anyag	substance
szerecssejték	gamble
szerecssejtékos	gambler
szerves oldószer	organic solvent
szervezett bűnözés	organised crime
szervezett bűnözői banda	organised criminal gang
szervezett terrorizmus	organised terrorism, terrorist organisations
szervkereskedelem	organ trafficking
szerződéses jogviszony	contractual legal relationship
szertődésszegés	infringement of protocol
szertődésszegő	infringer of a contract
szertői jogbitorlás	copyright piracy
szertői jogbitorlási per	copyright case
szertői jogok megsértése	copyright infringement, infringement of author's and adjacent rights
szeszcsempész	bootlegger
szeszcsempészet	bootlegging
szeszszagú	smell of alcohol
szexturizmus	sex tourism
szexuális abúzus	sexual abuse
szexuális bűncselekmény	sex/sexual offence
szexuális bűncselekmények megelőzése	prevent sexual assault

szexuális deviancia	sexual deviancy
szexuális erkölcs elleni bűncselekmények	crimes against sexual morality
szexuális fenyegetés	sexual threatening
szexuális szolgáltatás	sexual service
szexuális szolgáltatás felajánlása hirdetés által	offer sexual service by advertisement
szexuális támadást követ el	commit a sexual assault
szexuális tárgy közzététele/kihelyezése	display a sexual product
szexuális zaklatás	sexual harassment
szexuálisan zaklat	harass sexually
szigorított ellenőrzés	reinforced control check/inspection
szigorított javító-nevelő munka	intensified reformatory and educational labour
szigorú bánásmód	crackdown, severe treatment
szigorú beléptetési rendszer	rigorous clearance, rigorous entering system
szigorú büntetés	severe punishment
szigorú ítélet	severe sentence
szigorú őrizet	intensified imprisonment
szigorú rendszabályok	rigorous measures
szigorúan tilos	absolutely forbidden
szilánk	fragment
szimat	scent
színlelt	bogus, fake, simulated
szintetikus drog	synthetic drug
színtiszta igazság	plain truth
szippant (drogot)	snort
sziréna	siren
szociopata	sociopath
szoftverkalózkodás	software piracy
szöges útzár	spike strip, stinger
szögesdrót	barbed wire
szokásjog	customary law
szökés	escape
szökés a börtönből	jailbreak
szökésben van	be a fugitive from justice
szökést kísérel meg	attempt to escape
szökevény	fugitive
szökött	runaway

szökött bűnözők után kutat	search for escaping criminals
szökött rab	escaped prisoner
szöktet	help escape
szolgálat	duty
szolgálatban lévő tisztek	front-line officers
szolgálatban van	be on duty
szolgálati baleset/betegség	accident/illness occurring while on or due to service
szolgálati csoport	public order unit
szolgálati egyenruha	uniform
szolgálati fegyver	service rifle
szolgálati idő	length of service
szolgálati jelvény	service badge
szolgálati jogviszony létesítése	establishment of service relations
szolgálati jogviszony szünetelése/szüneteltetése	interruption of service relations
szolgálati kutya és kutyavezető	duty/police dog and its handler
szolgálati titok	secret service
szolgálati titok megsértése	violation of service secret
szolgálati út	chain of command
szolgálati útlevél	official passport
szolgálattervezet	duty plan/roster
szomatikus függőség	somatic dependency
szomszédok nyugalmanak megzavarása	disturb the tranquillity of neighbours
szonda	breathalyser
szondába fúj	blow into the breathalyser
szövetminta	tissue sample
Szövetségi Nyomozóiroda	Federal Bureau of Investigation (FBI)
szövetségi törvény	federal law
szubkután	subcutaneous
szükséges intézkedéseket megteszi a rendőrség	the police take the necessary measures
szükséghelyzet	emergency situation
szükségvédőeszköz	personal protective equipment
szünetelteti a határátkelést	suspend the border crossing
szűrőpróbaszerű drogteszt alá vetik	be subjected to random drug test
szűrőpróbaszerű ellenőrzés	spot check

T

nővérgyilkosság	sorricide
tabletta (drog)	pill, tablet
tagadja a bűnösséget	plead not guilty
tagadja a vádakát	deny charges
tagállam	member state
tagállami igazságügyi hatóság	judicial authority of a member state
tagállami ítélet figyelembevétele	consideration of a judgement from a member state
tagállamok közötti információcsere	exchange of information between the member states
taktika	tactics
taktikai kockázatelemzés	tactical risk assessment
taktikai öv	equipment belt
taktikai parancsnok	tactical commander
találat	hit
találkaerőszak	dating violence
támad, megtámad	assault
támadás	attack
támadásjelző eszköz	hold-up device
támadásjelző rendszer	hold-up alarm system
támadással vádol	charge sb with assault
támadó	attacker
támadó fegyver	offensive weapon
tanú	witness
tanú által történő jellemzés	witness description
tanúbizonyíték	testimonial proof
tanúk padja	witness stand
tanúkihallgatás	hearing of a witness
tanúnak beidézés	call sb in evidence
tanúskodás	bearing witness
tanúskodik	bear testimony/witness
tanúvallomás	witness statement
tanúvallomásról jegyzőkönyvet felvesz	draft the statement
tanúvallomást tesz	give evidence
tanúvédelem	witness protection
tárgyalás	hearing
tárgyalás (törvényszéki)	trial

tárgyalást tart	hold trial
tárgyi bizonyíték	material evidence/proof/verification
tárgyi bizonyítékot visszatart	retain material evidence
tárgyi postaláda	dead drop
tárgykörözés	warrant for the recovery of a stolen object
tárgyra irányuló lövés	shot aimed at an object
tarifa	tariff
tarifa (egyezményes)	conventional tariff
tarkólövés	shot in the back of the neck
társadalombiztosítási, egészségbiztosítási vagy nyugdíjjáruulék-fizetési kötelezettség megsértése	infringement of the obligation of payment of social security, health insurance, or pension contribution
társadalomra veszélyesség	harmfulness to society
társtettség	coactor
tartalékos tisztt	reserve officer
tartalmi hamisítás	counterfeiting of the content of a document
tartás elmulasztása	omission of support
tartozás fedezetének elvonása	withdrawal of the cover of debt
tartozás kikényszerítése	extortion of tribute
tartózkodási engedély	residence permit
tartózkodási engedély megvonása	withdrawal of a residence permit
tartózkodási helye ismeretlen	domicile unknown
tartózkodási tilalom	prohibition of residence
tasak, zacskó (kábitószérhez)	bin
távcsöves puska	gun with scope
távfelügyelet	response service
Technikai Hírszerzés (TECHINT)	Technical Intelligence
teheráru	freight
teherautó	Heavy Goods Vehicle
tehergépjármű	goods vehicle
tehetetlenség	inability
telefonlehallgatás	eavesdropping
telefonos üzleti csalás	telemarketing fraud
teleszkópos rendőrbott, vipera	collapsible/expandable baton
teljes határzár	total closure of the border
teljes készenlét	highest state of alert, full state of alert
teljes készułtség	alert, standby
teljes körű ellenőrzés alá tartozó rakomány	cargo is subject to full inspection

teljes körű ellenőrzés alá tartozó utas	passenger is subject to full inspection
teljes vagyonekobzás	confiscation of entire property
tengerésztiszt	naval officer
tengeri kalózkodás	maritime piracy
tenyérnyomat	palm print
tényleges birtoklás	actual possession
tényleges életfogytig tartó szabadságvesztés (TÉSZ)	life imprisonment without the possibility of parole
tényleges életfogytiglan	life without parole
tereli a forgalmat más irányba	divert the traffic in another direction
terepkutatás	field search, terrain search
térfigyelő kamera	CCTV, closed-circuit television
terhelő bizonyíték	burdening/damning/incriminating evidence
terhelő tanú	prosecution witness
terhelő vallomás	damning testimony
terhelt	charged person
terjesztési szándék	intent to supply
terjesztési szándékkal történő kábítószer-birtoklás	drug possession with intent to supply
termékhamisítás	forgery of products
természet elleni erőszakos fajtalanság	forceful fornication against nature
természet elleni fajtalanság	fornication against nature
természetellenes paráználkodás	unnatural fornication
természetes személyek életének és testi épségének védelme	protection of lives and physical integrity of people
természeti veszély	natural hazard
természetkárosítás	damaging of nature
természetvédelmi őr	nature protection guard
terrorcselekmény	act of terrorism, terror act/activity, terrorist act
terrorelhárítás	counter-terrorism
Terrorelhárítási Központ (TEK)	Counter Terrorism Centre
terrorfinanszírozás	financing terrorism
terrorfokozatok	terrorist threat levels
terrorista	terrorist
terrorista bűncselekmény	terrorist crime
terrorista hálózat	terrorist network
terrorista mozgalom	terrorist movement
terrorista sejt	terrorist cell

terroristák áldozata	terrorist toll
terroristák célpontja	terrorist target
terroristák esetleges célcsoportjai	potential terrorist targets
terroristák pénzelése	terrorist financing
terrorizmus	terrorism
terrorizmus finanszírozásának felderítését célzó program (TFTP)	Terrorist Finance Tracking Programme
terrorizmusellenes intézkedések	antiterrorist measures
terrorkészültségi fokozatok	grades of terror alert
terrorszervezet	terrorist organisation
terrortámadás	terror raid
terrortámadás	terror/terrorist attack
terrorveszély	terrorist threat
terrorveszélyhelyzet	terrorist threat situation
területen maradás joga	right to remain on territory
területi szakmai gyakorlat	field practice/work placement at a specified law enforcement organisation
testi fenyítés	corporal punishment
testi kényszer	bodily/corporal coercion
testi kényszer	physical constraint
testi sértés	battery, bodily harm
testi sértés (könnyű)	assault and battery
testi sérülés	physical harm
testnedv	body fluid
testőr	bodyguard
testőrség	the Guards
testőrtiszt	officer of the Guards
testpáncél	body armour
testüreg-átvizsgálás	search/inspection of body cavities
testüregmotozás	cavity search
testvérgyilkos	fratricide
testvérgyilkosság	fratricide
tetem	corpse
tetten ér	catch red-handed, catch in the act
tetten érés	catching someone in the act
tettes	culprit, perpetrator
tettség	guiltiness
tettestárs	accomplice

tettet	feign
tettleg bántalmaz	assault
tettleges bántalmazás	assault and battery
tevékeny megbánás	active repentance
téves riasztás	false warning
tévesen tájékoztatják a jogaival kapcsolatban	be misinformed about sb's rights
tilosban áthajt	jump the red, run the red traffic light
tilosban parkol	park in a non-stopping area
tiltakozás	protest
tiltakozik	protest
tiltakozók tömege	protest mob
tiltási parancs	banning order
tiltó rendelkezést hoz	make banning order
tiltó rendszabályok	prohibitive measures
tiltott állatviadal szervezése	organisation of banned/prohibited animal fight
tiltott eszközök	illicit means
tiltott fegyverviselés	illegal possession of firearms
tiltott határátlépés	illegal border crossing, unauthorised border crossing, unauthorised crossing of the frontier (US)
tiltott helyen való fürdőzés	swim in a prohibited area
tiltott helyen való tartózkodás	stay in a prohibited area
tiltott helyre történő behatolás	unlawful trespass on prohibited places
tiltott légkör	forbidden atmosphere
tiltott pornográf felvételek készítése	production of prohibited pornographic pictures
tiltott szer	illegal substance
tiltott szerencsejáték	illegal gambling
tiltott szerencsejáték szervezése	organisation of/organising prohibited gambling
tiltott terület	prohibited/restricted area
tiltott területen parkol	park in a prohibited area
tiltott tevékenység	prohibited activity
tiltóvám	prohibitive duty
tiltva van	be forbidden
tiszt	officer
tiszta előélet	clean sheet
tisztára mossa magát	establish one's innocence

tisztaság (drog)	purity
tisztavatás	inauguration of officers
tisztázza magát a vád alól	clear oneself of an accusation
tisztességtelen javaslatot tesz	make an indecent suggestion
tiszthelyettes	non-commissioned/warrant officer
titkos	clandestine
titkos adatgyűjtés	covert data collection
titkos információ	confidential information
titkos információgyűjtés	covert information collection, detection of intelligence
titkos megfigyelés/felderítés	covert/undercover surveillance
titkos művelet	covert operation
titkos rendőri intézkedés	secret/undercover operation
titkos ügynök	clandestine agent
titkosírás	ciphering
titkosrendészet	criminal intelligence service within the secret police
titkosszolgálat	intelligence (service)
titoktartás (hallgatás törvénye)	omerta (Italian)
többedgenerációs migráns	migrant with multiple generation descendancy
többnejű	polygamist
többnejűség	polygamy
Többnemzetiségű Erők és Megfigyelők (MFO)	Multinational Force and Observers (MFO)
többrendbeli	on several counts
többszörös személyiségzavar	dissociative identity disorder, multiple personality disorder
tőkebefektetési csalás	fraud regarding capital investment
tőkeelvonás	withdrawal of funds
tőkeráfördítés	capital investment
tolatólámpa	reverse light
töltény	cartridge
töltényhüvely	bullet casing
tölténytár	magazine
tolvaj	thief
tolvajbanda	gang of thieves
tolvajkulcs	skeleton key, master key
tolvajlás szempontjából kiemelt terület	theft hotspot

tolvajtárs	thief's accomplice
tömegbaleset	mass accident
tömegdemonstrációk	mass demonstrations
tömeges letartóztatás	mass arrests
tömeges letartóztatást hajt végre	carry out mass arrests
tömeges pusztítás	mass destruction
tömeget megfűkez	contain the crowds
tömeget oszlat	disperse the crowd
tömeggyilkos	mass murderer
tömegkatasztrófa	mass catastrophe
tömegkezelés	crowd control/management
tömeglélektan	crowd psychology
tömegosztatás	riot control
tömegosztató rendőrök	riot control officers
tömegosztató technikák	crowd dispersing techniques, riot control techniques
tömegpusztító fegyver	WMD (weapon of mass destruction)
tömegpusztító fegyvereket csempészik	smuggle WMD
tömegrendezvény	mass event
tömegszerencsétlenség	serious accident
tömlőc	dungeon
tompított fényszóró	dipped headlight
tonfa	side-handle baton
tönkreteszi a DNS-mintát	destroy DNA samples
törbe csal	ambush
tördőfés	thrust
töredék	fragment
törésálló üveg	safety glass
törvény	law
törvény elé állít	institute a criminal action, take to court
törvény elleni bűncselekmény	crime against law
törvény megsértése	infringement of the law
törvény megszegése/áthágása	violation
törvény vagy hatósági rendelkezés elleni izgatás	incitement against a law or a measure of authority
törvényellenes	illegal, illicit
törvényen kívüli	outlaw
törvényerejű rendelet	decree

törvényes	legitimate
törvényes belépés	legal entry
törvényes eljárást indít	institute a legal proceeding
törvényesen	legally
törvényesen tart fegyvert	carry a gun legally
törvényesen tartott fegyverek birtoklása	possession of legally held firearms
törvényesen tartott lőfegyverek	legally held firearms
törvényesít	legitimise
törvényessé van nyilvánítva	be decriminalised
törvényhozás	legislation, lawmakers
törvényileg meghatározott maximum a kábítószer-tekintetében	legal limit for drugs
törvényileg meghatározott szint	legal limit
törvénysértés	infringement/violation of law
törvénysértő személy	violation
törvényszegés	infringement
törvényszegő	lawbreaker, transgressor
törvényszék	court of law
törvényszéki (forenzikus)	forensic
törvényszéki azonosítási technikák	forensic identification techniques
törvényszéki bíró	judge, magistrate
törvényszéki bizonyíték	forensic evidence
törvényszéki bizonyítékokat gyűjt	collect forensic evidence
törvényszéki eljárás	legal proceeding
törvényszéki írnok	clerk of the court
törvényszéki nyelvészet	forensic linguistics
törvényszéki nyomozó	forensic scientist
törvényszéki szakértő	forensic expert
törvényt sért	violate the law
törvénytelen	illegal, illegitimate, illicit, unlawful
törvénytelen belépés	illegal entry
törvénytelen gyülekezés	unlawful assembly
törvénytelen munkaerő-szolgáltatás	illegal provision of manpower
törvénytelen pénzváltás	illegal currency exchange
törvénytelen tevékenység	illegal activity
törvénytelen tevékenységek segítségével jut pénzhez	obtain money through illegal activities
törvénytelen tüntetés	illegal demonstration

törvénytelenül	illegally
törvénytelenül tart fegyvert	carry a gun illegally
törvénytelenül tartott fegyverek birtoklása	possession of illegally held firearms
törzs	command staff
törzsőrmester	sergeant major
törzstőke csorbítása	curtailment/impairment of primary capital
törzszászlós	ensign
toxikológia	toxicology
tőzsdecsalás	securities/stock fraud
traffipax	radar speed trap, Traffipax
trágárság	obscenity
transzparens	banner
tranzitország	transit country
tranzitterület	transit area
tranzitutas	transit passenger
tranzitútvonat	transit route
tranzitváró	transit lounge
tranzitzóna	transit zone
traszológia (nyomtan)	trasology
trójai vírus	trojans
trükk	trick
trükkös betörés	bogus burglary
trükkös tolvaj	bogus caller
tudatos(an)	conscious(ly)
túladagolás	overdose
tulajdon	property
tulajdon jogosulatlan átruházása	unlawful conversion of the ownership of property
tulajdonjog	actual possession
tulajdont tönkretesz	vandalise property
tulajdonvédelem	property protection
túlél	survive
túlélő	survivor
túlkapás (hatósági)	abuse of administrative authority
túlsúly	excess weight
túltartózkodás	overstay
tünet (drg)	symptom

tüntetés	demonstration (march)
tüntető	demonstrator, protester
tüntető csoport	protest group
turizmusbiztonság	tourism security
túsz	hostage
túszjítés váltságdíj fejében	hostage for ransom
túsz tárgyalás	hostage negotiation
túszul ejt	take hostage
túszul ejtik	be taken hostage
tűz- vagy robbanásveszélyes készülék	fire or explosion device/machine/equipment, fire or explosion-proof technology
tűzet nyit vkire	open fire on sb
tűzfal	firewall
tűzijáték	fireworks
tűz megelőzés	fire prevention
tűzoltás	firefighting
tűzoltó	firefighter
tűzoltó szer	fire extinguishing compositions
tűzoltó(sági) jármű	firefighting vehicle
tűzoltóraj	firefighting squad
tűzoltóság	fire brigade/department
tűzoltótechnikai termék	fire intervention technics
tűzszerész	demolition expert
tűzszerészeti osztag	bomb (disposal) squad
tűzszünet	cease fire
tűzvédelem	fire protection, prevention of fire
tűzvédelmi megfelelőségi tanúsítvány	fire protection certificate
tűzvédelmi tevékenység	fire protection design activity
tűzvédelmi, biztonságossági követelmény	fire protection and safety requirement
tűzveszélyesség	flammability
tűzvizsgálat	fire investigation

U, Ú

újból elkövet (bűncselekményt)	recommit
újból letartóztatás	recourse to arrest
újból őrizetbe vétel	recourse to custody
újból vizsgálat	reinvestigation
ujjhegyre és tenyérre tintát visz fel	apply ink to the person's fingertips and palms
ujjlenyomat	fingerprint
ujjlenyomat (hüvelykujjlenyomat)	thumbprint
ujjlenyomat adatsereplatform	fingerprint data exchange platform
ujjlenyomatadatokat feldolgoz	process fingerprint data
ujjlenyomat-fellevő ragasztószalag	tape lift
ujjlenyomat-mintázat	fingerprint pattern
ujjlenyomatot vesz	lift fingerprints, take fingerprints, take sb's fingerprints
ujjlenyomatszkennel	fingerprint scanner
ujjlenyomattal foglalkozó rendőr	fingerprint officer
ujjnyomat	fingermark
ujjnyomot hagy	thumb
újra beilleszkedés a társadalomba	re-adjustment to society
újra elfogás	recapture
újrátárgyal	rehear, retry
újrátárgyal egy ügyet	re-open a case
újrátárgyalás	rehearing
újrátölt (fegyvert)	reload
uniós pénzek sikkasztása	embezzlement of Union Funds
uniós polgár (az EU polgára)	union citizen/EU citizen
utántölt (fegyvert)	recharge
utánzat	replica
utat szennyez	contaminate road
„utazás” (drog bevétele után)	trip
utazási tilalom	travel ban
utcai forgalom	street traffic
utcai tolvaj	mugger
utcai tolvajlás	mugging
utcai világítás	street lighting
utcai zavargás	street disturbance
utcakereszteződés	crossing
útdíj	toll

útelágazás	junction
útelzárás	road block
úti okmány	travel document
úti okmány elvétele	confiscation of a travel document
útiokmány-ellenőrzés	travel document check/control
útiterv	route itinerary
útkanyar	turning
útkereszteződés	crossroad, road-crossing
útlevél	passport
útlevél-ellenőrzés/-kezelés	passport control
útlevél-ellenőrzést lát el	manage passport control
útlevél-ellenőrzést lát el a határátkelőhelyen / a repülőtéren / a kikötőben	manage passport control at border crossing points/airport/port
útlevél-érvényesség	validity of passport
útlevél-hamisítás	passport fraud
útlevélhatóság	passport issuing authority
útlevélkezelés	passport control (EU), screening process (US)
útlevélkezelő	passport controller
útlevélkezelő fülke	passport control booth
utógondozás	aftercare
utókövetés	graduate tracking system
utólagos lezárás	posterior close-off
útonálló	highwayman, waylayer
útonállók megtámadják	be waylaid
útpatka	hard shoulder
útrendészet	road policing
útvonal-biztosítás	route securing
útvonal-ellenőrzés	route controlling
útvonalterv	route itinerary
útzár	road blockade
UV- (ultraibolya) fény	UV (ultraviolet) light
uzsorakölcsön	usurious loan

Ü, Ú

ügyelet	duty desk
ügyeletes tiszt	duty officer, officer on duty
ügyeleti szolgálat	duty service
ügyész	prosecutor
ügyészség	prosecution, public prosecutor's office
ügyirat	brief, legal material/paper
ügynök	agent
ügynökség	agency
ügyvéd	lawyer
ügyvéd (alperesé)	counsel for the defendant
ügyvéd (bíróság előtti felszólalási joggal)	barrister
ügyvéd (bűnügyben)	attorney (US)
ügyvéd (polgári ügyekben)	solicitor
ügyvédet fogad	hire a lawyer
ügyvédi visszaélés	abuse by attorney-at-law
üldöz	chase
üldözés	chase, manhunt
üldözési mánia	paranoia
ülnök	assessor
ürügy	pretext
üzemeltetés-technikai biztosítás	operation technical support
üzenetrögzítő	answering machine
üzér	profiteer, speculator, trafficker
üzérkedés	speculation
üzérkedik	job, peddle, speculate, traffic in
üzérkedik kábítószerrel	traffic in drugs
üzleti titok megsértése	infringement of business secret
üzletszerű kéjelgés	prostitution
üzletszerű kéjelgés elősegítése	promotion of prostitution
üzletszerűen	business-like manner
üzlettől való eltiltás	disqualification/prohibition from business

V

vád	charge
vád alá helyez	commit sb for trial
vád alól felment	release sb from charge
vád jogásza	lawyer for the prosecution
vád nélkül tartják őrizetben a gyanúsítottat	hold a suspect in custody without charge
vád tanúja	witness for the prosecution
vád ügyvédje	prosecution lawyer
vád(irat)	indictment, accusation
vádat emel	indict, bring/press charge against sb, prosecute
vádemelés	accusation
vádemelés nélkül elengedik	release sb without charge
vádhoz kötöttség	charge bounding
vádirat	(bill of) indictment
vádló	accuser
vádlott	accused, defendant
vádlottak padja	dock, bar
vádol	incriminate
vagyon	property
vagyon elleni bűncselekmény	crime against property, property crime
vagyon elleni bűncselekményt követ el	commit an offence against property
vagyonelkobzás	confiscate order, confiscation of property
vagyonelkobzás végrehajtására irányuló jogsegély	legal assistance for enforcement of confiscation
vagyonkezelő szervezet	asset management organisation
vagyontárgyak megrongálása	defacing of property
vagyontárgyakat tönkretesz	destroy property
vagyontárgyat megrongál	damage property
vagyonvédelem	property protection
vagyonvédelmi cég	alarm company
vagyon-visszaszerzési eljárás	asset recovery
vaklárma	false alarm
vaktöltény	blank ammunition
vákuumos szívóeszköz	vacuum device
választási aláírásokat gyűjt tiltott területen	collect signatures for poll in a prohibited area
választási csalás	electoral fraud

vállalati bűncselekmény	corporate crime
vallási eredetű erőszak	religiously motivated violence
vallat	question
vallat (rendőrségen)	grill
vallat (vádlottat)	interrogate
vallat (veréssel)	give sb the third degree
vallatás	examination, questioning, interrogation
vallomás	confession
vallomás (eskü alatti)	deposition
vallomásra bír	get sb to confess
vallomást jegyzőkönyvbe foglal	record a confession
vallomást tesz	make confession, testify
valódi	genuine
valótlan érték megjelölése	indication of untrue value
válság	crisis
válságdiplomácia	crisis diplomacy
válsághelyzet	crisis situation/emergency
válságkezelés	crisis management
válságmegelőzés	crisis prevention
válságövezet	area of conflict, zone of crisis
válságreakáló műveletek	crisis response operations
váltóhamisítás	bill forgery, forgery of bills of exchange
váltóhamisító	bill forger
váltásdíj	ransom
valuta	currency
valuta-bűncselekmény	foreign currency offence
valutacsempész	currency smuggler
valutacsempészség	currency smuggling
valutaspekuláció	currency schemes
valutaüzérkedés	stock jobbing
valutaváltás	currency exchange
valutázik	engage in illicit exchange transaction
vám	customs, toll
vám (behozatali)	import customs duty
vám (kiviteli)	export customs duty
Vám- és Pénzügyőrség	Customs and Excise Guard
Vám- és Pénzügyőrség Országos Parancsnok-sága	National Headquarters of Customs and Excise Guard
vám- és valuta-bűncselekmény	customs and foreign currency felony

vámáru	duty goods
vámáru-nyilatkozat	customs declaration
vámbehozatali engedély	customs visa
vámbevallás	customs declaration
vámbevallás (ideiglenes)	prime entry
vámbírság	customhouse fine
vámbizonylat	customhouse certificate
vámbűncselekmény	evasion of customs
vámcédula	customs certificate
vámcsalás	defraudation of the customs
vámcsalás elősegítése	promoting evasion of customs
vámcsalást követ el	cheat the customs
vámcsaló	defrauder of customs
vámdíj	customs fees
vámeljárás	customs procedure
vámellenőr	customs inspector
vámellenőrzés	customs control/inspection
vámfelügyelet	customs supervision
vámhatár	customs border
vámhatóság	customs authority
vámhivatal	customs/revenue office
vámilleték	customs duty
vámkedvezmény	duty concession
vámkielrendeltség	customs post
vámkiszabás	imposition of customs, levy of customs
vámköteles áruk	dutiable/duty-free goods
vámokmányok	customs documents
vámolni való kereskedelmi áruk	have commercial goods to declare
vámőr	tax officer, customs officer
vámorgazdaság	defraudation of customs
vámőrség	customs guard
vámot fizet	pay duty
vámot szed, vámol	levy
vámot vet ki	impose duty on
vámszabálysértés	customs offence
vámszabályzat	customhouse regulations
vámszedő	customhouse officer
vámtarifa	customs tariff

vámtarifaszám	customs tariff number
vámterület	customs area
vámiszt	tax officer, customs officer
vámunió	customs union
vám visszaélés	defraud of customs
vámvizsgálat	clearance examination at the customs, customs examination
vámvizsgálaton átesik	go through customs clearance
vámzár	customs seal
vandal	vandal
vandalizmus	vandalism
váratlan támadás	unexpected attack
városi polgár	citizen
városi rendőrség	city police
vásárlók megkárosítása	consumer fraud
vasúti átkelőhely	railway crossing/junction
vasúti határátkelőhely	rail border crossing point (EU), rail border station (US)
vasúti, légi vagy vízi közlekedés veszélyez- tetése	endangering of railway, air or water traffic
vasútrendészet	railway policing
VÉDA (Közúti Intelligens Kamerahálózat)	public road intelligent camera network
védelem	defence
védelmet nyújt	provide protection
védelmi bizottság	defence committee
védelmi és biztonsági célú beszerzés	defence and security procurement
védelmi igazgatás	defence management
védelmi őrizet	protective custody
Védelmi Osztály	Defence Division
védelmi pénz	protection racket
védelmi tiszt	defence officer
védelmi ügy	defence case
védelmi zsarolás	defensive blackmailing, protection blackmail
védett állami vezető	protected state leader
védett állatra vadászik	hunt for reserved animal
védett személy	protected person
védett tanú	protected witness
védjegyszabálysértések	hallmark offences
védőfelszerelés	protective equipment/gear

védőpajzs	riot shield
védőruházat	protective suit
védőügyvéd	defence attorney/counsel/lawyer, lawyer for the defence
vég nélküli erőszak	unlimited violence
végrehajt	enforce
végrehajtás	enforcement, implementation
Végrehajtó Erők	Implementation Force(IFOR)
végrehajtó hatóság	implementing authority
végrehajtó rendőrség	executive police
vegyes bűnösség	mixed culpability
vegyes összetételű járőr	mixed/composite patrol
vegyszerek	chemicals
végzés	order
véletlenszerű drogteszt	random drug test
véletlenszerű gyilkosság	random killing
véletlenszerű támadás	random attacks
véletlenszerű támadást indít	make random attack
vénaszkenner	vein scanner
vendégmunkás	migrant worker
vér(alkohol)-vizsgálat	blood test
véralkoholszint	blood alcohol level
verbális abúzus	verbal abuse
verbális agresszió	verbal aggression
verbális fenyegetés	verbal threatening
vérbosszú	vendetta
vércsoport	blood type
vércsoportok elemzése	analysis of blood types
vérdíj	blood money
verekedés	scuffle, brawl, brawling
verés felvétele telefonra és a felvétel közzététele	happy slapping
vérfertőzés	incest
vérfolt	blood stain
vérfürdő	bloodshed, carnage
vérminta	blood sample
vérmintavétel	blood sampling
verőember	enforcer

vérontás	bloodshed, carnage
vérvételi és -gyűjtő készlet	blood collection kit
vérvizsgálat alá vet	take a blood test
veszekedés	brawl/brawling
veszekedést provokál	provoke a scuffle
veszély	hazard, peril
veszélyelhárítási feladatterv	threat response action plan
veszélyelhárítási tervezés	emergency management plan
veszélyes anyag	hazardous materials
veszélyes áru	dangerous goods
veszélyes áru szállítására vonatkozó igazolás	ADR certificate
veszélyes eb tartásával kapcsolatos kötelezettség megszegése	violation of liabilities relating to the keeping of dangerous dogs
veszélyes hulladék	hazardous waste
veszélyes szállítmány	hazardous cargo
veszélyes szer	dangerous substances
veszélyes tevékenység	hazardous activity
veszélyes vezetés	dangerous driving
veszélyes vezetéssel halálesetet okoz	cause death by dangerous driving
veszélyesáru-igazolás	certificate for ADR
veszélyesáru-szállítás	ADR, transport of dangerous goods
veszélyességi övezet	danger zone
veszélyeztetési bűncselekmények	crime of endangerment
veszélyeztetettség	exposure to danger
veszélyeztetettség szint	level of danger
veszélynek van kitéve	be at risk
veszélyt hoz az életére	cause danger to life
vészhelyzet	emergency
vészhelyzetben	in emergency
vészhelyzeti terv	emergency plan
vesztegetés	bribery
vétkes gondatlanság	contributory negligence, criminal negligence, criminal carelessness
vétség	misdemeanour
vétség (lopási)	petty theft
vezénylés a szolgálati jogban	deployment in service law
vezérlés	control
vezérlő- és kijelzőberendezés	control and display equipment

vezet egy bűnszervezetet	lead a criminal organisation
vezetésmélet	management theory
vezetési pont	command post
vezetésre alkalmatlan	unfit for driving
vezetéstől való eltiltás	ban from driving, injunction from driving, licence revoked, prohibition from driving
vezető szakértő	leading expert
vezető ügyész	lead prosecutor
vezetői engedély	driving licence
vezetői ügyelet	commander's duty
vidéki (municipális) rendőrség	country police
videófelvétel	video footage
videókamera	video camera
videóprogram felismerésre bemutatáshoz	VIPER (video identification parade)
viktimizálódás a börtönben	victimisation in prison
viktimológia (áldozattan)	victimology
villamosszék	electric chair
villamosszékben kivégez	electrocute
villamosszékben való kivégzés	electrocution
villogó fény	flashing light
villogó fényjelző	red dome light
villogó kék fény	blue lights flashing, flashing blue lights
villogó sárga fényjelzés	sparkling amber
vipera	collapsible/expandable baton
virtuális/látszólagos magánhálózat (VPN)	Virtual Private Network (VPN)
vírusátvitel számítógépen	virus transfer
viselkedési zavar	conduct disorder
visszaél(és)	abuse, misuse
visszaélés ártalmas közfogyasztási cikkel	misuse of noxious articles of public consumption
visszaélés atomenergia alkalmazásával	misuse of the application of nuclear energy
visszaélés csekkel	cheque abuse, misuse of cheque
visszaélés dokumentummal (fotócserével és adatmásítással)	misuse of a document (often by substituting the photo and the personal data in it)
visszaélés értékpapírral	misuse of security
visszaélés hamis hitelkártyával	misuse of forged credit card
visszaélés jövedékkel	misuse of excise
visszaélés kábítószerrel	drug abuse
visszaélés lőfegyverrel vagy lőszerrel	gun abuse, misuse of fire arms or ammunition

visszaélés méreggel	misuse of poison
visszaélés nukleáris létesítmény üzemeltetésével	misuse of the operation of nuclear facilities
visszaélés nyilvánosságra hozatallal	misuse of public information
visszaélés okirattal	abuse of document
visszaélés radioaktív anyaggal	misuse of radioactive substance
visszaélés robbanóanyaggal vagy robbanószerrel	explosive abuse
visszaélés titkos információval	misuse of confidential information
visszaesés	recidivism
visszaeső	recidivist, repeat offender, reoffender
visszaeső bűnöző	backslider, habitual/persistent offender
visszairányítás	refusal of entry
visszaszolgáltatás	disgorgement
visszatérési engedély	multiple entry permit, multiple visa, re-entry permit
visszatérő terrorista	returning foreign terrorist fighter
vita	dispute
vízágyú	water cannon
vizelet	urine
vizeletminta	urine sample
vizeletmintát ad	give a urine sample
vízgazdálkodás	water management
vízi felderítés	naval reconnaissance
vízi felderítő járőr	naval reconnaissance patrol
vízi közlekedés	waterway
vízi rendészet	water policing
vízi rendőr	harbour/river policeman
vízi rendőrség	harbour/river police
vízjel	watermark
vizsgálati eljárás	proceedings
vizsgálati fogoly	prisoner under remand
Vizsgálati Osztály	Investigations Division
vizsgálatot folytat bűnügyben	initiate an investigation against
vizsgálatot indít	institute investigations
vizsgálatot megszüntet	discontinue the investigation
vízum	visa
vízuminformációs rendszer (VIS)	Visa Information System (VIS)
vízumkényszer	obligatory visa system, visa requirement

vízumkérő lap	visa application form
vízumkiadási eljárás	visa procedure
vízumköteles sáv	mandatory/obligatory visa lane
vízummentesség	visa exemption
vízumot érvénytelenít/visszavon	cancel a visa
vízumot kap	be granted a visa
vízumot kiad	grant/issue a visa
vízumot megtagad	deny a visa
vonalvezetés (úton)	tracing of the road

W

weboldalt feltör

crack into a website

Z

zaklat	bully, harass
zaklatás	harassment
zár (elzár)	bolt
zárás	cordoning,
zárka	cell (in the custody suite)
zárka (rendőrőrszobán)	station house
zárkaegység	cell units in the custody suite
zárkatorlasz	cell barricade
záróvonal	closing line, dividing road line, double yellow line (UK)
zárt láncú televíziós kamera	closed-circuit television camera
zártörés	breaking of seals/lock, picking of a lock
zászlójelzéssel leállít	flag down
zászlós	ensign
zavargás	rebellion, revolt, riot, public disorder, public disturbance, turmoil, upheaval
zavargássá fokozódik	escalate into chaos/disorder
„zene” (drog)	music
zéró tolerancia	zero tolerance
zöldhatár	green border
zóna	zone
zugírászat	pettifoggery
zugszervíz	auto repair
zűrzavar	panic
zúzódás	bruise

Zs

zsákmány	haul, loot, plunder
zsákmányol	loot, plunder
zsarnokság	despotism
zsarol	blackmail
zsarol pénzt	extort money
zsarolás	blackmailing, forced racketeering, racket, racketeering
zsarolási kísérlet	attempted blackmail
zsaru	cop
zsebpisztoly	revolver
zsebtolvaj	pickpocket
zsebtolvajlás	pickpocketing
zsoldos	mercenary

Vákát

Határrendészet, idegenrendészet

A, Á

adat(ok)	data
adatbázis-lekérdezés	database query
adatellenőrzés	verification of data
adatkezelés	data management/processing
adatközlés	provision of data
adatlap	form, data sheet
adatlapot kitölt	fill in (UK)/ fill out (US) a form
ágazati képesítési rendszer	SQF, Sectoral Qualifications Framework
akadály	obstacle
akció	operation, mission
Akció Osztály	Operations Department/Division
akciócsoport	operation squad/task force
akciócsoportot felállít	set up an operation squad/a task force
akcióvezetési pont	operation control post
alaki foglalkozás/kiképzés	(foot) drill
alakulótér	parade ground
Alapjogi Ügynökség	FRA, Fundamental Rights Agency
alapképzés	basic training
alapos ellenőrzés	thorough check
alapos gyanú	reasonable grounds to suspect something, well-founded suspicion
alapszolgálat	ordinary/routine duty
álcázás	camouflage
alkalmassági vizsga	aptitude test
államhatár	state border/frontier
államhatár jelölése	border demarcation
államhatár menti tiltott repülési sáv	no-fly zone along the state border
államhatár rendje	regulated/ordered conditions/the legal order of the state border
államhatár rendjének fenntartása	protection of ordered conditions/the legal order of the state border

államhatár rendjét megsérti	violate regulated/ordered conditions/the legal order at the state border
államhatár rendjét veszélyeztet	endanger/threaten regulated/ordered conditions/the legal order at the state border
államhatáron történt esemény	event at the state border
államhatárral kapcsolatos bűncselekmény	crime related to the state border
államhatárral kapcsolatos cselekmények	acts concerning the state border/border-related acts
államhatárral kapcsolatos szabálysértések	administrative/minor offences concerning the state border
államhatárt átlép	cross the state border
állampolgár	citizen, national
állampolgárság	citizenship, nationality
állampolgárságtól való megfosztás	deprivation of nationality
állandó lakhely	permanent address/place of residence (EU)
álláspont (parancsnoki vezetési pont)	command post
Állat- és Növényegészségügyi Állomás	Veterinary and Phytosanitary Station
állatáthajtás	driving stock across the border
állatátkóborlás	straying of animals across the border
állategészségügyi előírások	veterinary health rules (EU)
állati eredetű termék	livestock product
álló- vagy folyóvizeken áthaladó határok	lake and river borders
állomány	staff
állománytábla	staff/strength/personnel/organisation chart
árucsempész	goods smuggler/trafficker
árucsempészet	smuggling/trafficking in goods
átadás-átvétel (személyeké) az államhatáron	readmission of persons across the state border
átalakított busz/teherautó/személygépkocsi	modified bus, lorry, car
átbeszélés a határon	talking across the border
átcsoportosítás	redeployment, regrouping
átdobás a határon	throwing something across the border
áteresz	culvert
átfényképezés	taking photos across the border
átkarolás (művelet)	encircling (movement), envelopment
átléptetés a határon	clearance to cross the border
átléptető bélyegző	border crossing stamp
átlövés a határon	shooting over the border
átmenő forgalom	transit traffic

átnyúló építmény, műtárgy	building, edifice extending over the border
átsodródás	drifting across the border
áttelepít	relocate
átvilágító (áteső) fény	transmitted light
automatikus határellenőrzés	ABC, Automated Border Control
azonnali intézkedést tesz	take immediate measures/action
azonosítás	identification
azonosító jelvény	ID badge

B

beavatkozás	intervention
befogadás	reception
befogadóállomás	reception centre
befogadott státusz	tolerated status
befogadottkénti tartózkodás	tolerated stay
behozatali engedély	import licence
bejegyzés (az útleveélbe)	note (in the passport)
bejelentés	report
bejelentkezés (repülőtéren)	check-in
bejövő információ áttekintése	monitoring incoming information
bekísérés	taking sb to the police station
belépés megtagadása	refusal of entry
belépési pont	point of entry
belépő forgalom	entering traffic
belépő oldal	entry side/entering side
beléptetés megtagadása	refusal of entry
beléptetés megtagadásához használt forma- nyomtatvány	form for refusal of entry (EU)
belső határ	internal border
bélyegző (lenyomat)	stamp
beosztás (munkakör)	service post/position/assignment
berendezés	equipment
beszállókapu	boarding gate
beszállókártya	boarding card
beutazási engedély	entry visa
beutazási és tartózkodási tilalom	ban on entry and stay
beutazási feltételek	conditions of entry
beutazási szabályok	rules on entry, admission rules
beutazási tilalom	entry ban
Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal (2017-ig)	Immigration and Nationality Office
Bevándorlási és Menekültügyi Hivatal (2019-ig)	Immigration and Asylum Office
bevándorlási összekötő tisztviselő	ILO, Immigration Liaison Officer
bevetés	deployment
Bevetési Osztály	Operations Department/Division
biometrikus és elektronikus azonosító okmányok	biometric and electronic ID documents

biztonsági elem, jellemző (okmányban)	security feature
biztonsági határzár	physical barrier
biztonsági rendszabályok	safety rules/safety regulations
biztonságos harmadik ország	safe third country
biztonságot szavatol	ensure safety
biztonságot szigorít	tighten security
biztosítási kártya	insurance card
biztosítási kötvény	insurance policy
bűrű	footbridge

C

célellenőrzés

focused inspection

célország

country of destination, destination/target
country

Cs

családegyesítés	family reunion
csapaterő	public order team (EU)
csempészáru	smuggled goods/contraband goods
csempészhálózatot felszámol	disrupt a smuggling network
csomagátvizsgálás	luggage check/inspection
csomagok átkutatása (alapos)	luggage search
csoportos határsértés	collective border violation

D

de facto menekült	de facto refugee
delimitáció (határ)	delimitation
demarkáció (határ)	demarcation
diplomáciai futár	courier
diszlokáció	deployment
diszpécser (személy)	dispatcher
Dokumentációs Osztály	Documentation Department/Division
dublini egyezmény	Dublin Convention
dublini rendelet	Dublin Regulation
dublini transzfer	Dublin transfer

E, É

egészségügyi alkalmasság	physical fitness/aptitude
egyéni kiképzés	individual training
egyéni sugáradagmérő műszer	radiation badge
egymegállásos határforgalom-ellenőrzés	one-stop border check
egyoldalú ellenőrzés	unilateral border check
egyoldalú határkő	one-side border stone
egyoldalú kivizsgálás	unilateral investigation
egység (szervezeti)	unit
egyszerűsített honosítási eljárás	simplified extradition procedure
együttes intézkedés	joint action/measure
éjjellátó eszköz	night visions/night vision set/night vision goggles
éjszakai szolgálat	night duty/shift
éjszakai szolgálatban van	be on night duty
elektromos jelzőrendszer	electric signalling system
élelmezés	catering
elemző-értékelő munka	analysis and evaluation
elfogás	interception/arrest/apprehension
elfogatóparancs	arrest warrant
elfogott határsértő	intercepted illegal migrant/border violator/ border crosser
elhelyezési körlet	accommodation district/area
eligazítás (tájékoztatás)	briefing
eljárás	procedure/proceedings
eljárás alá vont személy	person charged with a crime/offence
eljárást indít/kezdemenyez vki ellen	initiate a legal procedure against sb, take/start proceedings against sb
elkobzás	confiscation
elkövetés	offence
elkövető	perpetrator (EU), offender
elkülönített helyen történő (második vonalas) ellenőrzés	second-line check
ellenőrzési pont	location of the first-line checks
előszűrés (migránsé, utasoké)	screening, pre-screening
előzékoldal	inside front/back cover
elsőfok(on)	(at) first instance

elsősegélynyújtás	first aid
embercsempész (segítő)	human smuggler (facilitator)
embercsempészes	people smuggling
emberi jogok	human rights
emberkereskedelem	human trafficking, trafficking in human beings (THB)
ENSZ Menekültügyi Főbiztossága	UNHCR, United Nations High Commission for Refugees
erő- és eszközállomány	staff and technical equipment
EU-jelölt országok	EU candidate countries
EU-n kívüli államok	non-EU states
európai határ- és partvédelmi csapat kirendelt tagja (2016-tól)	SMoT, Seconded Member of the Team
európai határ- és partvédelmi csapatok	EBCGT, European Border and Coast Guard Teams
európai határőrizeti rendszer	EUROSUR, European Border Surveillance System
Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal	EASO, European Asylum Support Office
Európai Partiőrség-hálózat	EPN, European Patrols Network
EU-tagállamok	EU member states
éves kockázatértékelés	ARA, Annual Risk Analysis

F

felderítés	detection
felkutatás	search
felszerelés	equipment
fényképcsere	photo(graph) substitution
fényvisszaverő mellény	reflective waistcoat (UK)
ferde (súrló-) fény	oblique light
fertőtlenítő állomás	disinfection station
fertőző betegség	infectious disease
figyelmeztető jelzés (SIS-ben)	alert (in the SIS)
fiktív okmány	pseudo document
fogadó tagállam	host member state
folyamatos nyitvatartású határátkelőhely	nonstop border crossing point
folyami kikötő	river port
forgalmi sáv	traffic lane
Frontex Helyzetelemző Központ	FSC, Frontex Situational Centre
Frontex Kockázatelemzési Hálózat	FRAN, Frontex Risk Analysis Network
Frontex koordinációs tisztviselője	FCO, Frontex Coordination Officer

G

gazdasági migráns/bevándorló

economic migrant

Gy

gyermekútlevel	child passport
gyorsreagálású (tartalék)állomány	rapid reaction pool
gyorsreagálású határvédelmi intervenció	rapid border intervention
gyorstelepítésű drótakadály	rapid deployment razor wire barrier

H

háborús menekült	war refugee
hajóvezető	captain/(ship)master
Hamis és eredeti okmányok online rendszere	FADO
hamis név	false name
hamis okmányok felderítése	detection of forged documents
hamis szülői nyilatkozat	false declaration of parenthood
hamisított	forged, counterfeit
hamisított útlevél	forged passport
harmadik ország	TC, third country
harmadik ország állampolgára	third country national
hármashatárjel	triple border marker
háromszögelési pont	trigonometrical point
hatály	effect
hatályba lép	take effect/come into effect
hatályos	effective
határ	border/frontier
határ lezárása	border closure
határátkelőhely	border crossing point, BCP
határátkelőhely üzemeltetője	operator of the border crossing point
határátkelőhely-ügyeletes	border crossing point duty officer
határátlépés	crossing the border, entry and exit
határátlépési engedély	permission/permit to cross the border
határátlépési feltételek	requirements to cross the border
határátlépési igazolvány	permission/permit to cross the border
határátlépési pont	border crossing checkpoint
határátléptető bélyegző	border crossing stamp
határbizottság	border committee
határbiztonsági infrastruktúra	border security infrastructure
határbiztonsági zóna	border security zone
határbiztosítás	border safeguarding/protection
határegyezmény	border convention
határeljárás	procedure (at the border)
határellenőrzés	border control
határellenőrzés ideiglenes visszaállítása	temporary reintroduction of border control
határesemény	border event
határfedező biztosítás	border protection

határfigyelőztetés	border monitoring of watch lists
határfolyó	border river
határforgalmat korlátoz	restrict the border traffic
határforgalom	border traffic
határforgalom-ellenőrzés	border check
határforgalom-ellenőrzés könnyítése	relaxation of border checks
határincidens	border incident
határincidens elhárítása	prevention of a border incident
határjel	border marker
határjel fenntartása	maintenance of a border marker
határjel létesítése	establishment of a border marker
határjel-ellenőrzés	border marker control/inspection/check
határjelet elhelyez	position a border marker
határjelet fenntart	maintain a border marker
határjelet létesít	establish a border marker
határjelet megrongál	damage a border marker
határjel-felújítás	border marker renewal
határjel-hamisítás	border marker falsification
Határképviselői Osztály	Border Representation Department/Division
határkiigazítás	border adjustment
határkijelölés	border indication/markings
határkitűzés	border demarcation
határkő	border stone
határkonfliktus	border conflict
határkönyv	border book
határkörözés	border warrant
határközei település	settlement near the border
határleírás	border description
határmegállapítás	border indication
határmegbízott	border commissioner
határnyiladék	border clearance
határok előtti terület(ek)	pre-frontier area
határok előtti területekről alkotott közös hírszerzési kép	common pre-frontier intelligence picture
határokmányok	border documents
határon átható környezetszennyezés	cross-border pollution
határon átható robban(t)ás	cross-border explosion

határon átnyúló megfigyelés	cross-border surveillance
határon átnyúló üldözés	hot pursuit
határon átnyúló/átlépő	cross-border
határőr	border guard
határőr járőr	border patrol
határőrizet	border guarding/protection (before 2004), border surveillance (from 2004)
határőrizet erői, eszközei	forces and resources of border surveillance
határőrizeti akció	border surveillance operation
határőrizeti célú ideiglenes kerítés	temporary technical barrier
határőrizeti helyzetkép	border surveillance situational picture
határőrizeti monitoring	border surveillance monitoring
Határőrség (2008 előtt)	(the Hungarian) Border Guard
Határőrség Országos Parancsnoksága (2008 előtt)	National Headquarters of the Hungarian Border Guard
határoszlop	border pole
határövezet	border zone
határprovokáció	border provocation
határregisztrációs rendszer (EU)	Entry Exit System (EES)
határrend	regulated/ordered conditions/the legal order of the state border
határrend fenntartása	protection of ordered conditions/the legal order at the state border
határrend megsértése	violation of the regulated/ordered conditions/ the legal order at the border
határrendész járőr	border policing patrol
határrendészet	border policing
határrendészeti akció	border policing operation
Határrendészeti és Kompenzációs Osztály	Border Policing and Compensatory Depart- ment/Division
Határrendészeti Főosztály	Border Policing Division
határrendészeti hatóságok	border authorities
Határrendészeti Kirendeltség	Border Policing Office/Unit
határrendészeti rendőr	border policing officer
Határrendészeti Sebezhetőség Értékelési Hálózat	Vulnerability Assessment Network
határrendészeti szervek	border policing organisations
határrendészeti szolgálati ág	border policing branch of the service
Határrendészeti Tanszék	Border Policing Department

határrendészeti tevékenység	border policing activity
határrendi eset	case concerning the regulated/ordered conditions at the border
határrendsértés	violation of the regulated/ordered conditions/ the legal order at the border
határrendsértés kétoldalú kivizsgálása	bilateral investigation/inquiry into a border violation
határsáv	border zone
határsértés	border violation
határsértő	border violator/border offender
határsértő elfogása	capture/apprehension of the border violator
határsértő menetvonala	border violator's route
határsértő mozgási iránya	border violator's direction of movement
határsértő segítője	border violator's accomplice/facilitator
határsértőt előállít	apprehend/arrest an illegal border crosser/ irregular migrant
határsértőt felfed	detect an irregular migrant
határsértőt felkutat	track down an irregular migrant
határsértőt kikérdez	interview an irregular migrant
határsorompó	border lift-gate
határszakasz	border section
határszerződés	border agreement
határtábla	border sign
határterület	border area/region
határterülethez tartozó település	settlement in the border area
határterületi lakosság	border area population
határügyi főmegbízott	high commissioner for border affairs
határút	border road
határvadász	border patrol
határvadász század	border troop
határvadászok (rég)	mobile force
határvédelem	border defence
határvíz	border waters
határvonal	border line
határzár	closure of the border
határzár (műszaki)	physical barrier along the border
határzárát rendel el (részlegesen/teljesen)	declare a (full/partial) closure of the border
hatáskör	jurisdiction, sphere/scope of authority/ competence/powers

hatáskörébe tartozó	within the scope of sb's authority
hatáskörébe utal valamit	refer sg to sb's authority
hatáskörrel rendelkező hatóság	competent authority/CA (EU)
hatáskört átruház vkire	transfer authority/competence to sb/confer powers on sb
hatáskört gyakorol	exercise powers
hatóság	authority
hatósági eljárás	official procedure
hatósági engedély	official permission/licence
hatósági intézkedés	official measures
hatósági jogkör	public powers/official capacity/regulatory powers
hatósági tanú	official witness
házastárs	spouse
hazatérés megtagadása	refusal of repatriation
hazatérési engedély	repatriation licence/passport, substitute licence to return/return permit
hazatérési okmány (ideiglenes útlevél)	replacement passport (EU)
helyi szervek	local authorities
helyi vegyes bizottság	local mixed/joint commission
helyszín biztosítása	securing/protection of spot/site/premises
helyszíni bírság	on-the-spot fine/on-spot fine
helyszíni bírságolás	on-the-spot fining
helyszíni biztosítás	protection of a spot/site
helyszíni szemle	inspection of a spot/site
helyzetértékelés	evaluation of a situation
helyzetismeret	situational awareness
helyzettudatosság	situational awareness
hiány (a beutazás feltételeinek hiánya)	lack of entry conditions
híradástechnika	telecommunications
hírközpont	communication centre
hitelesítés	certification/attestation
hitelesített (okmány)	certified/attested document
hivatásos állomány	professional/regular staff
hőkamera	thermo vision camera
hőkamerás kisteherautó	TVV, thermovision van
honi terület	home area
hontalan személy	stateless person
hónyomsáv	snow track

hordozható	portable/mobile
horhos	gorge
huzamos tartózkodás jogával rendelkező személy	long-term resident
huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező	long-term migrant

I, Í

idegen (külföldi személy)	alien, foreigner
idegenrendészet	alien(s) policing, immigration, foreigner control
idegenrendészeti kiutasítás	aliens policing expulsion
idegenrendészeti őrizet	alien policing custody/detention
Idegenrendészeti Osztály	Alien Policing Department/Division
Idegenrendészeti, Szabálysértési és Menekültügyi Osztály	Division of Alien Policing, Administrative Offences and Refugee Affairs
ideiglenes biztonsági határzár	temporary security border barrier
ideiglenes gyűjtőhely	temporary collecting place
ideiglenes határátkelőhely	temporary border crossing point
ideiglenes határnyitás	temporary opening of the border
ideiglenes lakhely	temporary residence
ideiglenes védelem	temporary protection
ideiglenes védelmet kér	apply for temporary protection
időszámvetés	time scheduling
igazgatás	administration
igazgatóság	directorate
igazolás	certification/certificate
igazolja magát	identify oneself
igazoltatás	identity check
illegális munkavégzés	illegal work
illegális tevékenység	illegal activity
illegális/irreguláris migráns	illegal immigrant
illetékes	competent
illetékesség	competence
illetékesség (területi)	territorial competence/jurisdiction
informátor	informer
integrált határigazgatás	Integrated Border Management
intézkedés	measure/action/step/arrangement
intézkedési kötelezettség	obligation to take measures
intézkedik	take measures/action/steps/make arrangements for/give orders
iratvizsgáló készülék	equipment for checking a document
ismertetőjel	distinctive feature

J

járműátvizsgálás	vehicle search
járműforgalom	vehicle traffic
járműmegszemlélés	vehicle inspection
járőr	patrol
járőrlap	patrol document
járőrözés	patrolling
járőrözési körzet	patrol district
járőrparancsnok	patrol commander
járőrsűrűség	patrol density
járőrszolgálat	patrol duty
járőrtárs	patrol partner
jegyzőkönyv	protocol, report
jegyzőkönyvet felvesz	make a protocol
jelent (pl. eseményt előljárónak)	report to sy
jelentés	report
jelszó-jelhang	password signal
jelzőkészülék	alarm device
jogállamiság	rule of law
jogállás	legal status
jogellenes cselekmény	illegal act
jogellenes fegyvertartás	illegal possession of firearms
jogellenes határátlépés	illegal border crossing
jogellenes helyzet	unlawful state of affairs/unlawful situation
jogellenes tartózkodás	illegal/unauthorised residence
jogerős határozat	final decision
jogkör	authority/powers
jogkört gyakorol	exercise one's authority/powers
jogorvoslat	legal remedy
jogos védelem	justifiable defence
jogszerű intézkedés	lawful procedure/measure/action
jogtalan átléptetés	let somebody pass through unlawfully
jogtalan intézkedés	unlawful procedure /measure/action
jogtalan támadás	illegal attack
jóhiszemű személy	bona fide person

K

kábítószer-kereskedelem	drug trafficking
kábítószer-lefoglalás	drug seizure/interception
kábítószeret felfed	detect drugs
kábítószer/csempészárut lefoglal	intercept/seize drugs, contraband
kár	damage
karantén	quarantine
KARC-készülék	stolen cars detection device
károkozás	damage
kárt okoz	damage
kártérítés	damages, compensation
kényszerintézkedés	coercive action/measure(s)
kényszerítés	coercion
kényszerítő eszköz	coercion/physical force/pressure/instrument of coercion/means of coercion
kényszerítő eszközt alkalmaz	apply/use instruments of coercion/coerce sy
keresőkutya	sniffer dog
készenléti alakulat (Frontex)	standing corps
készültségben van	be in a state of readiness/on alert
kétoldalú ellenőrzés	bilateral inspection
kétoldalú határjelek	two-side border markers
kézbilincs	handcuffs
kezelésmulasztás	failure to check a passport
kezelőszemélyzet	control staff
kiadatás	extradition
kiadatás korlátozásai	restrictions on extradition
kiadatási egyezmény	extradition treaty
kiállító hatóság	issuing authority
kiállító ország	issuing state
kiegészítő védelem	subsidiary protection
kiépített leszállóhely	established landing strip
kihallgatás	interrogation, interview
kijelölt tartózkodási hely	assigned area of residence
kijelölt terület	designated area
kikényszerített visszatérés/visszatérítés	forced return
kikérdezés	questioning
kiköt (hajó)	moor
kikülönített állomáshely	detached post

kilépő oldal	exit side
kiléptetés	exit clearance
kirendelés	secondment
kirendelt vendégtszt (2016-ig)	SGO, Seconded Guest Officer
kirendeltségvezető	head of office
kisegítő határjel	secondary border marker
kísérés	escort
kishajóvezető	boat pilot
kishatárforgalmi átkelőhely	local border crossing point
kishatárforgalmi engedély	local border traffic permit
kishatárforgalmi rendszer	local border traffic regime
kishatárforgalom	local border traffic
kitelepít vkit	relocate/evacuate sy
kitoloncol vkit	deport sy
kitoloncolás	deportation, removal
kitoloncolás elhalasztása	suspension/postponement of removal
kitörés	break-out
kiutasít vkit	expel sy
kiutasítás (hivatalos kíséret mellett)	expulsion
kiutasítás(i határozat)	expulsion decision
kiutasítást előkészítő őrizet	detention for the purpose of deportation
kiutazási engedély	exit permit/visa
kivándorlás	emigration
kivándorló útlevél	emigration passport
kiviteli engedély	export licence
kivizsgálás	investigation
kizsákmányolás	exploitation
kizsákmányoló foglalkoztatási feltételek	exploitative employment conditions
kölcsönös elismerés	mutual recognition
kölcsönös segítségnyújtási jegyzőkönyv	protocol on mutual assistance
komplex ellenőrzés	complex control/comprehensive inspection
konfliktus	conflict
konfliktushelyzet	conflict situation
könnyített határforgalom-ellenőrzés	simplified border traffic control
konspiráció	conspiracy
konténer	container
konzulátus	consulate
konzuli szolgálati hely	consular office/post

korlátozott nyitvatartású határátkelőhely	border crossing point with limited opening hours
környezetszennyezés	environmental pollution
környezetvédelmi és természetvédelmi hatóságok	environment(al) protection and nature conservation authorities/agencies
körözési értesítő	warrant of apprehension report
körözést ad ki vki ellen	issue a warrant of apprehension
körözést foganasít vki ellen	enforce a warrant of apprehension
körözött személy	wanted person
körzet	area/district
kötelező visszatérés	forced/compulsory return
közegészségügy	public health
közigazgatás	public administration
közigazgatási eljárás	administrative procedure
közokirat	official document
közokirat-hamisítás	forgery of an official document
közös ellenőrzés	joint control/check
Közös integrált kockázatelemzési modell	CIRAM Common Integrated Risk Analysis Model
közös járőr	joint patrol
közös kapcsolattartási szolgálati hely	Common Contact Point
közös kivizsgálás	joint investigation
Közös műveletek jelentéstételi alkalmazása (Frontex)	JORA, Frontex Joint Operations Reporting Application
közösségi szállás	detention centre
közúti határátkelőhely	road border crossing point
közúti szállítás	road transport
külföldi (személy)	foreigner, alien
külföldre szökés	flee/escape abroad
különleges bánásmódot igénylő személy	person with special needs
külső határ	external border
külső migráns	external migrant
kutatás és mentés	search and rescue, SAR
kutatócsoport	search squad
kutatóerő	search force
kutyakiképző	dog trainer/dog handler
kutyás járőr	canine patrol
kutyavezető	dog handler

L

lakhatási engedély	residence permit
lakóhely (kikényszerített) elhagyása	displacement
lakóhelyét elhagyni kényszerült személy	displaced person
lapcserés útlevél	forged passport with page substitution
laphiányos útlevél	forged passport with a missing page
lefoglalás	seizure
légi határ	air border
légi személyzet	airline crew
lejárt dokumentum	expired document
letelepedési engedély	permanent residence permit
lőfegyverhasználat	use of firearms
lopott autók felderítése	detection of stolen cars
lopott biankó okmány	stolen blank document
lovas járőr	mounted patrol
lövés	shot
lövész(et)	target practice

M

magatartási kódex	code of conduct
Magyar Honvédség	Hungarian Defence Forces
manőver	manoeuvre
manővercsoport	manoeuvre squad
manőverút (ideiglenes biztonsági határzár mentén)	perimeter road
másoddiplomás képzés	postgraduate education
megállapodás	agreement
megállítja az illegális határátlépést	stop irregular border crossing
megbilincsel vkit	handcuff somebody
megerősítés	reinforcement
megerősített szolgálat	reinforced duty
megfélemlítés	intimidation
meghallgatás	hearing/interview
meghívó (személy)	inviter
meghívólevél	letter of invitation, invitation letter
meghosszabbítja egy okmány érvényességét	extend the validity of a document
megrongál	damage
megszemélyesítés	personalisation
megtévesztő okmány	camouflage document
megtorlás	reprisal, retaliation
Megyei Rendőrkapitányság	County Police Headquarters
mélyégi ellenőrzés	inland check(s), after-entry check(s)
mélyégi területek ellenőrzése	check(s) in the territory of Hungary
menedékes státusz	temporary protection
menedéket nyújt	harbour
menedékjog	right of asylum
menedékjogért folyamodó személy	asylum seeker
menedékjogot ad vkinek	grant asylum to sb
menedékkérelem több tagállamban történő benyújtása	asylum shopping
menedékkérő	asylum seeker
menekítési sáv	rescue zone
menekítőosztag	rescue squad
menekül valahonnan	escape/flee from
menekülés	escape/flight

menekült	refugee
menekülteket befogadó állomás	reception centre
menekültstátusz	refugee status
menekültstátuszért folyamodik	apply for asylum
menekülttábor	refugee camp
menekültügyi őrizet	asylum-related detention
menekültügyi őrzött befogadóközpont	closed asylum reception centre
menekültügyi politika	asylum policy
menekültügyi veszély	refugee risk/emergency involving refugees
menekültügyi veszélyt kezel	manage/handle/tackle a refugee risk/manage emergency involving refugees
menet közbeni ellenőrzés	on-the-way inspection/control/check
menetparancs	movement order
menetrend	timetable/schedule
menetrend szerinti (pl. buszjárat)	regularly scheduled (bus)
menetvonal	march route
mentesít vkit valami alól	exempt sb from sg
mentesítés	exemption from sg
mentesítés büntetett előélethez fűződő hátrányos jogkövetkezmények alól	exemption from detrimental legal consequences linked to a criminal record
mentőosztag	rescue team/squad
mérési pont(ok)	measuring point(s)
migráció	migration
migrációs mozgás iránya	direction of migratory movement
migráns	migrant
migránsáradat	flow of migrants
migráncsoport	migrant group
minősített időszak	classified term
mobil hőkamera	mobile thermo camera
motozás	body/bodily search
mozgásérzékelő	motion detector
mozgó (portyázó) járőr	mobile patrol
mozgó járőr (csoport)	mobile patrol squad
műszaki alegységek	engineer/technical subunits
műszaki berendezés	technical equipment
műszaki határzár (rég)	barbed wire and electric fence
műszaki mentés	technical rescue, vehicle breakdown assistance
műtárgy (építmény)	edifice

N

nagy értékű lopott gépkocsi	stolen car of high value
nehézáru-szállító jármű	HGV, heavy goods vehicle (EU)
nemkívánatos személy	persona non grata
nemzetbiztonság	national security
Nemzeti Adó- és Vámhivatal (NAV)	National Tax and Customs Administration
Nemzeti Koordinációs Központ (NKK)	National Coordination Centre (NCC)
nemzetiség	nationality
Nemzetközi Migrációs Szervezet	IOM, International Organisation for Migration
nemzetközi védelem	international protection
nemzetközi védelemben részesülő személy	beneficiary of international protection
népándorlás	migration
névjegyzék	list/roll/register
növény- és állategészségügyi előírásokat figyelembe vesz	observe phytosanitary and veterinary regulations
növényegészségügy	plant health
növényegészségügyi igazolás	phytosanitary certificate
növényegészségügyi intézkedések	phytosanitary measures

Ny

nyílt szolgálati tevékenység	open duty activity
nyilvántartás	registration
nyilvántartási rendszer	registration system
nyitvatartás	opening hours
nyom	track/trace
nyomkövetés	tracking
nyomolvasás	tracking
nyomot követ	track sb/sg
nyomot rögzít	secure evidence/trace
nyomozó hatóságok	investigative authorities
nyomozókutya-vezető	dog handler
nyomsáv	trace/track
nyomtatvány	form

O, Ó

objektum (létesítmény)	installation/facility
Objektum Biztonsági Szolgálat	Installation Security Service
objektumot őriz	guard an installation/facility
objektumügyelet	officer on duty at an installation/facility
okirat, okmány	document
okmánnyal nem rendelkező migráns	undocumented migrant
okmánybélyeg	bill stamp/duty stamp
okmányellenőrzés	document check/inspection
okmányhamisítás	forgery of official documents
okmánytinta	indelible ink
ólomtartály	lead container
ólomzár	lead seal
oltalmazott	beneficiary of subsidiary protection
oltalmazott státusz	subsidiary protection
operatív személyzet	operational staff
ország, ahol utoljára honos volt	country of last residence (EU)
országhatár	state border
Országos Idegenrendészeti Főigazgatóság	National Directorate-General for Aliens Policing
orvosi ellátás	medical treatment/service
orvosi szaksegély	proper medical aid

Ö, Ó

önkéntes visszatérés	voluntary return
önkormányzat	local government
önvédelem	self-defence
őr	guard
őrhely	guarding post
őrizetbe vesz vkit	apprehend sb/take sb into custody
őrizetbe vétel	apprehension, detention
őrkutya	sentry dog
őrmester	sergeant
őrnaszád	patrol boat
őrszolgálat	guard duty
őrzött szállás	detention centre
összehangolt intézkedés	concerted action/measure
összekötő tisztt	liaison officer
összpontosítási körlet	concentration area, area of concentration

P

panaszt tesz	make/lodge a complaint
parancsnok (PK)	commander
parancsnokhelyettes (PKH)	deputy commander
parancsnokság	headquarters
peage forgalom	peage traffic
penge drótkerítés	razor wire fence
pihenőnap	day off
plomba (vám)	seal
polgárháborús menekült	civil war refugee
portyázás	foray, incursion, raid
portyázó járőr	patrol on duty
provokáció (fegyveres)	(armed) provocation
pszichikai állapot	psychological status
pull-faktor (húzó/vonzó tényező)	pull factor
push-faktor (taszító tényező)	push factor

R

rádió (rövid hullámú, ultrarövid hullámú)	radio (short wave, ultrashort wave)
raj	squad/section
rajtaüt valamin	raid sg/carry out a raid on/against sg
rakétajelzés	rocket signal
razzia	raid (on sg)
reagálási képesség	reaction capability
redemarkáció	redemarcation
regisztrál vkit	register somebody
regisztrált utasprogram (EU)	Registered Traveller Programme (RTP)
rejtett tevékenységet folytat	perform covert activity
rejtjelezés	encoding
rejtjeltevékenység	encoding activity/scrambling
rejtjelző	cipher officer
rejtjelző eszköz	cipher device/scrambler
rendelet	decree/regulation
rendelkezés	provision
rendészet	policing /law enforcement
rendészeti eljárás	policing procedure
rendészeti intézkedés	policing measures/action
rendészeti tevékenység	policing activity
rendkívüli állapot	state of martial law
rendkívüli esemény	extraordinary event
rendkívüli haláleset	extraordinary death
rendkívüli helyzet	emergency situation
rendőrőrs	police station/precinct (US)
rendőrségi és vámügyi együttműködési központ	PCCC, Police and Customs Cooperation Centre
részleges határzár	partial closure of the borders
riadó	alarm
riadócsoport	flying squad
robbanás	explosion
robbanóanyag	explosive
rövid távú tartózkodásra jogosító vízum	short-stay visa
ruházatátvizsgálás	clothes search
ruházatot tapogatóssal átvizsgál	search/frisk sb

S

sáv	lane
sávhatár	zone border/boundary
Schengeni értékelő munkacsoport	Schengen Evaluation Working Group (SCHEVAL)
Schengeni határ-ellenőrzési kódex	Schengen Borders Code, SBC
Schengeni információs rendszer	Schengen Information System
schengeni övezet	Schengen Area
schengeni társult ország	SAC, Schengen Associated Country
sebesült	casualty/wounded/injured
sodorvonal	current
sorállomány	conscripts/enlisted men
oron kívüli ellenőrzés	priority, expeditious border check(s)
speciális technikai eszköz	specialised technical equipment
sugárfigyelés	radiological monitoring
sugárfigyelő és -jelző rendszer	radiological monitoring system
sugármentesítés	radiological decontamination
sugárszennyezettség	contamination/radioactive pollution
sugárterhelés	radiation exposure
sugárveszély	radiation danger
sugárzási intenzitás	radiation intensity
sugárzó anyag	radioactive material
súlykorlátozás	weight limit
súlyos incidensekről szóló jelentés	SIR, Serious Incident Report
sürgősségi vízum	emergency visa

Sz

szabad mozgás (személyeké)	free movement (of persons)/freedom of movement (for persons)
szabad mozgást sújtó tilalmak, megszorítások vagy korlátozások	prohibitions, restrictions or limitations on free movement (EU)
szabálytalan tartózkodás	irregular stay
szakalegység	special subunit
szakasz	platoon
szakcsoport	section specialised in sg
szakértő	expert
szakhatóság	specialised authority
szakhatósági jogkör	powers of specialised authority
szállítólevél	consignment note, cargo list
szállítóvállalat	carrier, transport company
szárazbélyegző	embossed stamp, impressed stamp
szárazföldi határ	land border
származási ország	country of origin
személyazonosítás	identification
személyazonosság	identity
személycsere	imposture/sham
személycserés útlevél tulajdonosa	impostor
személyes meghallgatás (migránsé)	debriefing
személyi körözés	warrant (for a person)
személyi szabadság korlátozása	restriction of personal freedom, deprivation of liberty
személyleírás	personal description
szemrevételez valamit	carry out a survey, view sg
szemrevételezés	survey
szervezeti és működési szabályzat	statute (of an organisation)
szervezeti szabályzat	organisation regulations
szervezett bűnözés	organised crime
szervezett bűnözői csoport	OCG, organised crime group
széttagolt elhelyezés	disunited placement
szezonális munkavállaló migráns	seasonal worker
szigorító intézkedés	restrictive procedure/measure
szigorított ellenőrzés	reinforced control/inspection/check
szigorú beléptetési rendszer	rigorous clearance/entering system
szívdobbanásjelző	heartbeat detector

szögesdrótkerítés	barbed wire fence
szokásos tartózkodási hely	usual residence
szolgálati állat	duty animal
szolgálati csoport	shift team
szolgálati csoportvezető	shift team leader
szolgálati előljáró	superior in service
szolgálati idő	term of office
szolgálati jármű	service vehicle
szolgálati jelentés	duty report
szolgálati körzet	duty area/competence area
szolgálati kutya	duty dog
szolgálati kutya alkalmazása	use of a duty dog
szolgálati napló	log
szolgálati okmányok	duty documents
szolgálati személy	official person
szolgálati tevékenység	official activity
szolgálati titok	service secret
szolgálati viszony	service relationship
szolgálati viszonyba lép	enter into service relationship
szolgálatot vált	change duty
szolgálatvezető	shift leader
szomszédos ország	neighbouring country
szükségállapot	state of emergency
szükségállapotot kihirdet	announce a state of emergency
szükséghelyzet	emergency situation
szülői beleegyezés	parental consent
szülői felügyelet joga	parental custody

T

tagállam szerinti állampolgárság	nationality of a member state
tagállamok	member states
tárgyátdobás	throwing an object over the border
társulási szerződés	association agreement
tartalék	reserve
tartózkodási engedély	residence permit
tartózkodási engedély átvételére jogosító vízum	entry visa for receiving a residence permit
tartózkodási jog	right of residence, right to reside
tartózkodási jogosultság	right of residence
tartózkodási tilalom	prohibition of residence
tartózkodásra jogosító okmány	residence document
teherforgalmi korlátozás	freight traffic limitation/regulation
teljes határzár	total closure of the border
teljes készség	standby/alert
tengeri határ	sea border
terep	terrain/field
terepgyakorlat	field drill
terepkutatás	terrain/field search
terep-szemrevételezés	terrain/field survey
terrorizmus	terrorism
területzárás	area closure
tervezett tartózkodás	intended stay
testi kényszer	physical restraint, corporal/bodily coercion
tiltott anyag	prohibited material
tiltott határátlépés	illegal border crossing
többoldali megállapodás	multilateral agreement
toboroz	recruit
tolmács	interpreter
tolmácsot hív/hoz	call an interpreter, bring in an interpreter
tolonczyegyezmény	readmission agreement
tömeg (ember)	crowd, mob
tömeges migráció	mass migration
törvényes képviselő (kiskorúé)	legal guardian
törzs	operational centre/command
transzit forgalom	transit traffic
transzitországok	countries of transit, transit countries
túldali szervek	authorities of the neighbouring country
túltartózkodás	overstay

U, Ú

ujjlenyomatot vesz vkitől	take somebody's fingerprints
ujjlenyomativétel	taking fingerprints
utánzott okmány	counterfeit document
úthasználati díjak és költségek	tolls and charges
úti cél	destination
útiokmány-hamisítás	TDF, Travel Document Fraud
útlevél hibás kezelése	passport control failure
útlevélkezelés	passport control/check/screening process (US)/clearance
útlevélkezelő	passport controller (EU) immigration officer (UK)
útlevélkezelő fülke	passport control booth
útlevélkezelő táska	passport controller set bag
útlevélpótló okmány	replacement passport (EU)
útvonal	route/itinerary
útzár	roadblock, road barrier

Ü, Ú

ügyelet	duty
ügyeletes	officer on duty
üldöztetésnek minősülő cselekmény	act of persecution

V

vadászat határterületen	hunting in a border zone/region
valószínű mozgási idő	probable term of movement
valószínű mozgási irány	probable direction of movement
válsághelyzet	crisis
válságkezelés	crisis management
válságkezelési jegyzőkönyvi megállapodás	protocol of crisis management
vámáru	non-community goods, customs goods
vámáru-nyilatkozat	customs declaration
vámbüncselekmény	evasion of customs
vámhatár	customs border
vámhivatal	customs office
vámilleték	customs duty
vámkezelés	customs clearance
vámkirendeltség	customs post/office
vámköteles áruk	dutiable goods
vámmentes áruk	duty-free goods
várakozási idő	waiting time
vasúti határátkelőhely	rail(way) border crossing point
végrehajtás (szabályozásé, törvényé)	implementation
végrehajtási intézkedés (kiutasítást elrendelő határozat végrehajtására)	enforcement measure
vegyes bizottság	joint commission
vegyes járőr	joint patrol
vegyi felderítő készülék (VFK)	chemical detection equipment/device
vendégtiszt (2016 előtt)	guest officer
veszélyes anyag	dangerous/hazardous substance/material
vétlen lövés	accidental shot
virtuális aula	V-Aula, Virtual Aula (Frontex)
visszaállítás (határrend visszaállítása)	border reconstruction
visszafogadás	readmission
visszafordít vkit	turn sb back
visszairányítás	return
visszaküldéshez kiállított európai úti okmány	European Travel Document for return, ETD
visszatelepítés	repatriation
visszatérési intervenció	return intervention
visszatérési ország	country of return
visszatérő/hazatérő (személy)	returnee

viszonossági alapon	on the principle of reciprocity
viszonylat	relation
vitórlázórepülő	glider/sailplane
vízi határ	river border
vízi határszakasz	river border section
vízi jármű	vessel/watercraft
vízijármű-átsodródás	vessel/watercraft drifting across the border
vízjel	watermark
Vízuminformációs rendszer (VIS)	Visa Information System
vízumkódex	Visa Code
vízumköteles sáv	lane for passengers subject to visa requirements
vízumkötelezett külföldi személy	alien subject to visa requirements
vízumkötelezettség	visa requirement
vízummentes sáv	non-visa lane
vízummentesség	visa exemption
vízumot kiad	grant/issue a visa

Z

zárás	closure/closing
záró értekezlet	debriefing meeting, AAR (after action review)
zárócsoporth	closing squad
záróerő	closing force
zöldhatár	green border

Bibliográfia

- Borszéki Judit: *Crime and Justice 1–2–3*. Budapest, RTF Nyomda, 2011.
- Borszéki Judit: *English for Border Guards*. Budapest, Dialóg Campus Kiadó, 2020.
- Borszéki Judit: *Migration and Asylum*. Budapest, NKE Szolgáltató Kft., 2014.
- Chersan, Ileana – Charles Boyle: *English for Law Enforcement*. Macmillan, 2009.
- Criminal Code excerpts*.
- ESP Handouts.
- European Migration Network: *Asylum and Migration. Interactive glossary 6.0*. 2018.
Online: https://ec.europa.eu/home-affairs/sites/homeaffairs/files/what-we-do/networks/european_migration_network/docs/interactive_glossary_6.0_final_version.pdf
- Frigyer László – Mátyás Szabolcs – Nyitrai Endre: *Asset recovery proceedings and investigation. Часопис Національного університету «Острозька академія». Серія «Право» 2*. (2016), 1–22. Online: <http://lj.oa.edu.ua/archives/n2-2016>.
- Határőrség Országos Parancsnoksága: *Magyar–angol, angol–magyar határrendészeti szótár*. 2004.
- Lexique professionnel en cinq languages. Institut national de la formation de la police nationale*. Clermont, 2001.
- Márkvár Hajnalka – Nagy Anita: *A tömeges migrációval kapcsolatos angol nyelvi kifejezések gyűjteménye határrendészek számára*. Szeged, Szegedi Rendészeti Szakközépiskola, 2016.
- Mátyás Szabolcs – Sallai János: Criminal Geography as a New Subject in the Hungarian Higher Education. *Magyar Rendészet*, 2. (2016), 139–146.
- Mátyás, Szabolcs: Infringements committed by tourists. In Constantin-Vasile Țoca – Ioan Horga – Luminița Șoproni (szerk.): *Achievements, Contemporary Approaches and Perspectives in the Evaluation of Cross-border Cooperation*. Debrecen, 2017. 145–149. 295.
- Mátyás, Szabolcs: Predictive policing researches in Hungary. *Thematic conference proceedings of international significance Archibald Reiss Days Volume I*. Belgrade, Academy of Criminalistics and police studies, 2017. 97–103.
- Mátyás, Szabolcs: The role of hot spot analysis in crime analysis. *Magyar Rendészet*, 1. (2018), 177–183.
- Mátyás, Szabolcs: Victimization amongst foreign tourists visiting Hungary. In *The evaluation of cross-border cooperation in Europe*. 169–180.
- Országh László: *Magyar–angol nagyszótár I–II*. Budapest, Akadémia Kiadó, 1982. 2159.
- Rendészettudományi szaklexikon*. Főszerkesztő: Boda József. Budapest, Dialóg Campus Kiadó, 2019.
- Simon Gabriella: *Angol szakmai témakörök a közép- és felsőfokú szakmai nyelvvizsgára*. Budapest, Rendőrtisztí Főiskola, 2002.
- Simon Gabriella: *Magyar–angol, angol–magyar rendvédelmi, közlekedés-, vám- és határrendészeti szakszótár*. Budapest, Rejtjel Kiadó, 1999.
- Taylor, John – Jenny Doodley: *Career paths, Police*. Express publishing. Berkshire, 2011.
- Toca, Constantin-Vasile – Ioan Horga – Luminitia Soproni (szerk.): *The evaluation of cross-border cooperation in Europe*. Debrecen, Debrecen University Press, 2017.
- Tolnai Lászlóné: *Crime Prevention and Safety*. Budapest, Rejtjel Kiadó, 2000.
- Ürmösné Dr. Simon Gabriella: *Technical English for Officers*. Budapest, Dialóg Campus Kiadó, 2018. 135.

- Ürmösné Simon Gabriella: Amazing Penal Institutions and the Dwelling Circumstances of Inmates. *Internal Security*, 2. (2019), 179–190.
- Ürmösné Simon Gabriella: *Magyar–angol, angol–magyar rendészeti szakszótár*. Budapest, Dialóg Campus Kiadó, 2019.
- Ürmösné Simon Gabriella: The portrayals and the attributes of serial killers, and the most notorious ones. *Internal Security*, 10. (2018), 1–12.
- Ürmösné Simon Gabriella: The traits and the thrill of serial killers. *Internal Security*, 7. (2015), 2.

